

SEANCE DU MERCREDI 30 AVRIL 1986
VERGADERING VAN WOENSDAG 30 APRIL 1986ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERING

SOMMAIRE:

CONGES:

Page 877.

MESSAGES:

Chambre des représentants, p. 877.

COMMUNICATIONS:

Page 878.

1. Cour des comptes
2. Fonds agricole
3. Assainissement de l'agriculture et de l'horticulture.

PROPOSITIONS DE LOI (Prise en considération):

Page 878.

M. Cerexhe:

1. Proposition de loi relative à la motivation formelle des actes administratifs.
2. Proposition de loi relative à la consultation, à la communication et à la publicité de certains documents administratifs.

M. de Wasseige et consorts. — Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus, dans le but de créer un Fonds des impôts pour la paix et un Institut belge pour les projets de paix et de développement.

M. Pataer et consorts. — Proposition de loi relative à la déclaration d'adoptabilité.

Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1985-1986
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1985-1986

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 877.

BOODSCHAPPEN:

Kamer van volksvertegenwoordigers, blz. 877.

MEDEDELINGEN:

Bladzijde 878.

1. Rekenhof
2. Landbouwfonds
3. Samering van land- en tuinbouw.

VOORSTELLEN VAN WET (In overwegingneming):

Bladzijde 878.

De heer Cerexhe:

1. Voorstel van wet betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen.
2. Voorstel van wet betreffende de inzage, de mededeling en de openbaarheid van bepaalde administratieve stukken.

De heer de Wasseige c.s. — Voorstel van wet houdende wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen met het oog op de oprichting van een Vredesbelastingfonds en van een Belgisch Instituut voor vredes- en ontwikkelingsprojecten.

De heer Pataer c.s. — Voorstel van wet met betrekking tot de verklaring van adopteerbaarheid.

MM. Lagasse et Lepaffe. — Proposition de loi modifiant l'article 357 du Code des impôts sur les revenus.

MM. Lagasse et Lepaffe. — Proposition de loi modifiant l'article premier de la loi du 21 février 1985 relative à la réforme du revisorat d'entreprises.

M. Vaes et consorts. — Proposition de loi modifiant l'article 12, dernier alinéa, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

M. Van Ooteghem et consorts. — Proposition de loi visant à l'admission de certaines périodes pour le calcul de la durée de l'occupation habituelle et principale qui est prouvée et donne droit à une pension de retraite ou de survie.

Orateurs : Mme Truffaut, MM. Van In, Vangeel, Van Ooteghem, Wyninckx, p. 893.

M. Van In. — Proposition de loi relative à la mention des cotisations patronales sur les documents sociaux.

MM. Remacle et Henrion. — Proposition de loi relative à la transcription hypothécaire des mutations immobilières par décès.

M. Swaelen. — Proposition de loi modifiant l'article 1468 du Code judiciaire.

M. Spitaels. — Proposition de loi allongeant le délai qui donne droit à une déduction complémentaire des intérêts des emprunts hypothécaires.

M. C. De Clercq. — Proposition de loi complétant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale.

M. Willemsens. — Proposition de loi portant uniformisation et normalisation des recrutements dans les services publics.

POURSUITES A CHARGE D'UN MEMBRE DU SENAT :

Examen et vote des conclusions de la commission de la Justice, p. 878.

ORDRE DES TRAVAUX :

1. *Orateurs :* M. le Président, M. Martens, Premier ministre, MM. Van Grembergen, Van In, Gryp, Wyninckx, Lallemand, p. 879.

2. *Orateur :* M. le Président, p. 894.

NATURALISATIONS (Demandes) :

Prise en considération, p. 880.

Résultat du scrutin, p. 888.

INTERPELLATION (Discussion) :

Interpellation de M. Van In au Premier ministre, au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, de la Fonction publique et de la Décentralisation, et au ministre de l'Emploi et du Travail sur « les conséquences politiques des arrêts de la Cour d'arbitrage relatifs à l'emploi des langues et aux connaissances linguistiques des mandataires publics ainsi qu'à la protection des contrats de louage de travail en Flandre ».

Orateurs : MM. Van In, Pataer, Collignon, M. Martens, Premier ministre, p. 881.

PROJET DE LOI (Vote) :

Projets de loi accordant la naturalisation, p. 888.

VOTE SUR LA MOTION PURE ET SIMPLE DEPOSEE EN CONCLUSION DE L'INTERPELLATION DE M. SMITZ A M. DAMSEAUX, MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE, DEVELOPPEE LE 17 AVRIL 1986 :

Page 889.

VOTE SUR LA MOTION PURE ET SIMPLE DEPOSEE EN CONCLUSION DE L'INTERPELLATION DE M. VALKENIERS AU SECRETAIRE D'ETAT A LA SANTE PUBLIQUE ET A LA POLITIQUE DES HANDICAPES, DEVELOPPEE LE 29 AVRIL 1986 :

Page 890.

De heren Lagasse en Lepaffe. — Voorstel van wet houdende wijziging van artikel 357 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

De heren Lagasse en Lepaffe. — Voorstel van wet houdende wijziging van artikel 1 van de wet van 21 februari 1985 tot hervorming van het bedrijfsrevisorat.

De heer Vaes c.s. — Voorstel van wet houdende wijziging van artikel 12, laatste lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

De heer Van Ooteghem c.s. — Voorstel van wet houdende erkenning van bepaalde periodes voor de berekening van de bewezen gewone en hoofdzakelijke tewerkstelling, die recht geeft op een rust- of overlevingspensioen.

Sprekers : mevrouw Truffaut, de heren Van In, Vangeel, Van Ooteghem, Wyninckx, blz. 893.

De heer Van In. — Voorstel van wet betreffende het vermelden van de werkgeversbijdragen op de sociale bescheiden.

De heren Remacle en Henrion. — Voorstel van wet betreffende de hypothecaire overschrijving van de overgang van onroerende goederen bij overlijden.

De heer Swaelen. — Voorstel van wet tot wijziging van artikel 1468 van het Gerechtelijk Wetboek.

De heer Spitaels. — Voorstel van wet tot verlenging van de termijn die recht geeft op een bijkomende aftrek van de interesten van hypothecaire leningen.

De heer C. De Clercq. — Voorstel van wet tot aanvulling van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

De heer Willemsens. — Voorstel van wet tot uniformisatie en normalisatie van de wervingen in de openbare besturen.

VERVOLGING TEN LASTE VAN EEN LID VAN DE SENAAT :

Bespreking van en stemming over de conclusies van de commissie voor de Justitie, blz. 878.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN :

1. *Sprekers :* de Voorzitter, de heer Martens, Eerste minister, de heren Van Grembergen, Van In, Gryp, Wyninckx, Lallemand, blz. 879.

2. *Spreker :* de Voorzitter, blz. 894.

NATURALISATIES (Verzoeken) :

Inoverwegingneming, blz. 880.

Uitslag van de geheime stemming, blz. 888.

INTERPELLATIE (Bespreking) :

Interpellatie van de heer Van In tot de Eerste minister, tot de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, Openbaar Ambt en Decentralisatie, en tot de minister van Tewerkstelling en Arbeid over « de beleidskonsequenties na de uitspraken van het Arbitragehof met betrekking tot het taalgebruik en de taalkennis van overheidsmandatarissen en met betrekking tot de bescherming van de arbeidsovereenkomsten in Vlaanderen ».

Sprekers : de heren Van In, Pataer, Collignon, de heer Martens, Eerste minister, blz. 881.

ONTWERPEN VAN WET (Stemming) :

Ontwerpen van wet tot verlening van de naturalisatie, blz. 888.

STEMMING OVER DE EENVOUDIGE MOTIE INGEDIEND TOT BESLUIT VAN DE OP 17 APRIL 1986 GEHOUDEN INTERPELLATIE VAN DE HEER SMITZ TOT DE HEER DAMSEAUX, MINISTER VAN ONDERWIJS :

Bladzijde 889.

STEMMING OVER DE EENVOUDIGE MOTIE INGEDIEND TOT BESLUIT VAN DE OP 29 APRIL 1986 GEHOUDEN INTERPELLATIE VAN DE HEER VALKENIERS TOT DE STAATSSECRETAIRIS VOOR VOLKSGEZONDHEID EN GEHANDICAPTENBELEID :

Bladzijde 890.

VOTE SUR LA MOTION PURE ET SIMPLE DEPOSEE EN CONCLUSION DE L'INTERPELLATION DE M. VALKENIERS AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES ET AU SECRETAIRE D'ETAT A L'ENVIRONNEMENT ET A L'EMANCIPATION SOCIALE, DEVELOPEE LE 29 AVRIL 1986:

Page 890.

VOTE SUR LA MOTION PURE ET SIMPLE DEPOSEE EN CONCLUSION DE L'INTERPELLATION DE M. VALKENIERS AU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES ET AU SECRETAIRE D'ETAT A LA SANTE PUBLIQUE ET A LA POLITIQUE DES HANDICAPES, DEVELOPEE LE 29 AVRIL 1986:

Page 891.

Justification de vote: *Orateur*: M. Gryp, p. 891.

VOTE SUR LA MOTION PURE ET SIMPLE DEPOSEE EN CONCLUSION DE L'INTERPELLATION DE M. VAN IN AU PREMIER MINISTRE, AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTERIEUR, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DE LA DECENTRALISATION, ET AU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL, DEVELOPEE LE 30 AVRIL 1986:

Page 892.

PRISE EN CONSIDERATION D'UNE PROPOSITION DE LOI (Vote):

Proposition de loi visant à l'admission de certaines périodes pour le calcul de la durée de l'occupation habituelle et principale qui est prouvée et donne droit à une pension de retraite ou de survie.

Page 893.

QUESTION ORALE DE M. DESMARETS AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES SUR «LA MANIFESTATION DES INTEGRISTES MUSULMANS A BRUXELLES»:

Orateurs: M. Desmarets, M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles, p. 894.

QUESTIONS ORALES DE MM. VAN GREMBERGEN, GRYP, CARDOEN, WYNINCKX, COLLIGNON, MEYNTJENS, TRUSSART, A. GEENS AU SECRETAIRE D'ETAT A L'ENVIRONNEMENT ET A L'EMANCIPATION SOCIALE SUR «L'INCIDENT QUI S'EST DEROULE DANS LA CENTRALE NUCLEAIRE DE TCHERNOBYL»:

Orateurs: Mme Smet, secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale, adjoint au ministre des Affaires sociales, MM. Cardoen, Van Grembergen, Gryp, Wyninckx, Collignon, Meyntjens, p. 895.

QUESTION ORALE DE M. BATAILLE AU SECRETAIRE D'ETAT AUX AFFAIRES EUROPEENNES ET A L'AGRICULTURE SUR «LA LUTTE CONTRE LA BRUCELLOSE ET LA LEUCOSE»:

Orateurs: M. Bataille, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, adjoint au Premier ministre, p. 901.

QUESTION ORALE DE M. PEETERMANS AU SECRETAIRE D'ETAT AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES, SUR «LES DIFFICULTES QU'ENTRAINE LA REPARTITION DES CONGES EN 1986 A LA REGIE DES POSTES, PARTICULIEREMENT DANS LA REGION POSTALE DE LOUVAIN»:

Orateurs: M. Peetermans, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, adjoint au Premier ministre, p. 902.

QUESTION ORALE DE M. HOFMAN AU MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DU COMMERCE EXTERIEUR SUR «LE RAPPORT ANNUEL DE CREDITEXPORT»:

Orateurs: M. Hofman, M. Buchmann, ministre des Classes moyennes, p. 902.

STEMMING OVER DE EENVOUDIGE MOTIE INGEDIEND TOT BESLUIT VAN DE OP 29 APRIL 1986 GEHOUDEN INTERPELLATIE VAN DE HEER VALKENIERS TOT DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN EN TOT DE STAATSSECRETARIS VOOR LEEFMILIEU EN MAATSCHAPPELIJK EMANCIPATIE:

Bladzijde 890.

STEMMING OVER DE EENVOUDIGE MOTIE INGEDIEND TOT BESLUIT VAN DE OP 29 APRIL 1986 GEHOUDEN INTERPELLATIE VAN DE HEER VALKENIERS TOT DE EERSTE MINISTER, TOT DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN, OPENBAAR AMBT EN DECENTRALISATIE, EN TOT DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID:

Bladzijde 891.

Stemverklaring: *Spreker*: de heer Gryp, blz. 891.

STEMMING OVER DE EENVOUDIGE MOTIE INGEDIEND TOT BESLUIT VAN DE OP 30 APRIL 1986 GEHOUDEN INTERPELLATIE VAN DE HEER VAN IN TOT DE EERSTE MINISTER, TOT DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN, OPENBAAR AMBT EN DECENTRALISATIE, EN TOT DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID:

Bladzijde 892.

INOVERWEGINGNEMING VAN EEN VOORSTEL VAN WET (Stemming):

Voorstel van wet houdende erkenning van bepaalde periodes voor de berekening van de bewezen gewone en hoofdzakelijke tewerkstelling, die recht geeft op een rust- of overlevingspensioen.

Bladzijde 893.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DESMARETS AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN OVER «DE BETOGING VAN ISLAMITISCHE FUNDAMENTALISTEN TE BRUSSEL»:

Sprekers: de heer Desmarets, de heer Gol, Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen, blz. 894.

MONDELINGE VRAGEN VAN DE HEREN VAN GREMBERGEN, GRYP, CARDOEN, WYNINCKX, COLLIGNON, MEYNTJENS, TRUSSART, A. GEENS AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR LEEFMILIEU EN MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE OVER «HET INCIDENT IN DE KERNCENTRALE VAN TSJERNOBYL»:

Sprekers: mevrouw Smet, staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken, de heren Cardoen, Van Grembergen, Gryp, Wyninckx, Collignon, Meyntjens, blz. 895.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER BATAILLE AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR EUROPESE ZAKEN EN LANDBOUW OVER «DE BESTRIJDING VAN BRUCELLOSE EN LEUCOSE»:

Sprekers: de heer Bataille, mevrouw D'Hondt-Van Opdenbosch, staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, toegevoegd aan de Eerste minister, blz. 901.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PEETERMANS AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE, OVER «DE MOEILIKHEDEN BIJ DE REGIE DER POSTERIJEN INZAKE DE VERLOFREGELING 1986, INZONDERHEID IN HET POSTGEWEST LEUVEN»:

Sprekers: de heer Peetermans, mevrouw D'Hondt-Van Opdenbosch, staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, toegevoegd aan de Eerste minister, blz. 902.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER HOFMAN AAN DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN BUITENLANDSE HANDEL OVER «HET JAARVERSLAG VAN CREDITEXPORT»:

Sprekers: de heer Hofman, de heer Buchmann, minister van Middenstand, blz. 902.

QUESTION ORALE DE M. MEYNTJENS AU MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DU COMMERCE EXTERIEUR SUR « LA COMMANDE DE NOUVEAUX WAGONS » :

Orateurs : M. Meyntjens, M. Buchmann, ministre des Classes moyennes, p. 903.

QUESTION ORALE DE M. TRUSSART AU MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DU COMMERCE EXTERIEUR ET AU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS SUR « L'EMPLOI D'HERBICIDES SUR CERTAINS BIENS PUBLICS » :

Orateurs : M. Trussart, M. Buchmann, ministre des Classes moyennes, p. 903.

QUESTION ORALE DE M. VAN IN AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES ET AU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES SUR « LE CONTROLE DE LA MEDECINE DU TRAVAIL CONSIDERE COMME MATIERE COMMUNAUTAIRE » :

Orateurs : M. Van In, M. Buchmann, ministre des Classes moyennes, p. 904.

QUESTION ORALE DE M. VAN IN AU MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES SUR LES « EFFETS DE LA FUSION ENTRE LA BRUGEOISE ET NIVELLES ET BOMBARDIER INC. » :

Orateurs : M. Van In, M. Thys, secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, adjoint au ministre de la Région bruxelloise, p. 904.

QUESTION ORALE DE M. VERVAET A M. THYS SECRETAIRE D'ETAT A LA REGION BRUXELLOISE, SUR « D'EVENTUELS TRAVAUX DE DEMOLITION DANS L'HOTEL GRESHAM A BRUXELLES » :

Orateurs : M. Vervaeet, M. Thys, secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, adjoint au ministre de la Région bruxelloise, p. 905.

QUESTION ORALE DE M. VERVAET A M. THYS, SECRETAIRE D'ETAT A LA REGION BRUXELLOISE, SUR « LE CLASSEMENT DU QUARTIER DE NEERPEDE » :

Orateurs : M. Vervaeet, M. Thys, secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, adjoint au ministre de la Région bruxelloise, p. 906.

PROPOSITIONS DE LOI (Dépôt) :

Page 906.

M. Valkeniers. — Proposition de loi modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et portant des mesures d'économie quant au nombre des membres des exécutifs et des membres de leur cabinet.

Mme L. Gillet. — Proposition de loi étendant l'assurance indemnités au conjoint-aidant dans le régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants.

PROPOSITIONS (Dépôt) :

Page 906.

M. Trussart et Mme Van Puymbroeck :

1. Proposition de modification du règlement du Sénat;
2. Proposition de modification de l'article 58 du règlement du Sénat.

INTERPELLATIONS (Demandes) :

Page 906.

M. Meyntjens au ministre de l'Emploi et du Travail ainsi qu'au ministre des Classes moyennes sur « le fonctionnement du Fonds de participation ».

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MEYNTJENS AAN DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN BUITENLANDSE HANDEL OVER « DE BESTELLING VAN NIEUWE SPOORWAGENS » :

Sprekers : de heer Meyntjens, de heer Buchmann, minister van Middenstand, blz. 903.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER TRUSSART AAN DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN BUITENLANDSE HANDEL EN AAN DE MINISTER VAN OPENBARE WERKEN OVER « HET GEBRUIK VAN ONKRUIDVERDELGERS OP SOMMIGE OPENBARE EIGENDOMMEN » :

Sprekers : de heer Trussart, de heer Buchmann, minister van Middenstand, blz. 903.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VAN IN AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN EN AAN DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN OVER « HET TOEZICHT OP DE ARBEIDSGENEESKUNDE ALS GEMEENSCHAPSMATERIE » :

Sprekers : de heer Van In, de heer Buchmann, minister van Middenstand, blz. 904.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VAN IN AAN DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN OVER « DE GEVOLGEN VAN DE FUSIE TUSSEN LA BRUGEOISE EN NIVELLES EN BOMBARDIER INC. » :

Sprekers : de heer Van In, de heer Thys, staatssecretaris voor het Brusselse Gewest, toegevoegd aan de minister van het Brusselse Gewest, blz. 904.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VERVAET AAN DE HEER THYS, STAATSSECRETARIS VOOR HET BRUSSELS GEWEST, OVER « EVENTUELE SLOPINGSWERKEN IN HET GRESHAM-HOTEL TE BRUSSEL » :

Sprekers : de heer Vervaeet, de heer Thys, staatssecretaris voor het Brusselse Gewest, toegevoegd aan de minister van het Brusselse Gewest, blz. 905.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VERVAET AAN DE HEER THYS, STAATSSECRETARIS VOOR HET BRUSSELS GEWEST, OVER « DE BESCHERMING VAN DE WIJK NEERPEDE » :

Sprekers : de heer Vervaeet, de heer Thys, staatssecretaris voor het Brusselse Gewest, toegevoegd aan de minister van het Brusselse Gewest, blz. 906.

VOORSTELLEN VAN WET (Indiening) :

Bladzijde 906.

De heer Valkeniers. — Voorstel van wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, houdende bezuinigingsmaatregelen inzake het aantal leden van de executieven en hun kabinetten.

Mevrouw L. Gillet. — Voorstel van wet strekkende om, in de verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen, de uitkeringsverzekering uit te breiden tot de echtgenoot-helper.

VOORSTELLEN (Indiening) :

Bladzijde 906.

De heer Trussart en mevrouw Van Puymbroeck :

1. Voorstel tot wijziging van het reglement van de Senaat;
2. Voorstel tot wijziging van artikel 58 van het reglement van de Senaat.

INTERPELLATIES (Verzoeken) :

Bladzijde 906.

De heer Meyntjens tot de minister van Tewerkstelling en Arbeid evenals tot de minister van Middenstand over « de werking van het Participatiefonds ».

M. Moens au ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles sur «les dispositions de l'arrêté royal n° 407 relatives au nouveau financement des hôpitaux, à la programmation des services et des lits ainsi qu'à l'organisation des conseils médicaux et aux modalités de perception des factures hospitalières».

INTERPELLATIONS (Retrait):

Page 906.

M. Pataer:

- a) Au ministre des Relations extérieures sur «l'attitude de la Communauté européenne en général et de la Belgique en particulier à l'égard de l'opération militaire du gouvernement américain contre la Libye et de la répression du terrorisme»;
- b) Au Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «les déclarations du ministre au sujet de la manifestation organisée par des musulmans à Bruxelles».

De heer Moens tot de minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen over «de bepalingen aangaande de nieuwe financiering van de ziekenhuizen, de programmering van de diensten en het beddenbestand alsmede de organisatie van de medische raden en de inningswijze van de ziekenhuisfacturen, zoals bepaald bij het koninklijk besluit nr. 407».

INTERPELLATIES (Intrekking):

Bladzijde 906.

De heer Pataer:

- a) Tot de minister van Buitenlandse Betrekkingen over «de houding van de Europese Gemeenschap in het algemeen en van België in het bijzonder ten opzichte van de militaire operatie van de Amerikaanse regering tegen Libië en van de beteugeling van het terrorisme»;
- b) Tot de Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «de uittalingen van de minister met betrekking tot het optreden van moslimbetogers te Brussel».

PRESIDENCE DE M. LEEMANS, PRESIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER LEEMANS, VOORZITTER

MM. Nicolas et Seeuws, secrétaires, prennent place au bureau.
De heren Nicolas en Seeuws, secretarissen, nemen plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 14 h 10 m.
De vergadering wordt geopend te 14 u. 10 m.

CONGES — VERLOF

MM. Vandenhove et Belot, pour des devoirs administratifs; **Taminiaux**, pour des obligations professionnelles; **Akkermans**, à l'étranger, demandent d'excuser leur absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: de heren Vandenhove en Belot, wegens bestuursplichten; **Taminiaux**, wegens beroepsplichten; **Akkermans**, in het buitenland.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving.

MESSAGES — BOODSCHAPPEN

M. le Président. — Par messages du 30 avril 1986, la Chambre des représentants transmet au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance de ce jour, les projets de loi:

1° Portant approbation des actes internationaux suivants:

a) La Convention entre la Belgique et l'Italie en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir la fraude et l'évasion fiscales en matière d'impôts sur le revenu et le Protocole final signés à Rome, le 29 avril 1983;

b) Le Protocole additionnel modifiant ce Protocole final signé à Rome, le 19 décembre 1984;

Bij boodschappen van 30 april 1986 zendt de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat, zoals zij ter vergadering van die dag werden aangenomen, de ontwerpen van wet:

1° Houdende goedkeuring van de volgende internationale akten:

a) De Overeenkomst tussen België en Italië tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken en het ontgaan van belasting op het gebied van belastingen naar het inkomen, en het Slotprotocol, ondertekend te Rome op 29 april 1983;

b) Het Aanvullend Protocol tot wijziging van dit Slotprotocol, ondertekend te Rome, op 19 december 1984;

2° Portant approbation de l'Accord maritime entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la république de Guinée, signé à Bruxelles le 14 juin 1984;

2° Houdende goedkeuring van het Akkoord tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de republiek Guinée inzake de handelsscheepvaart, ondertekend te Brussel op 14 juni 1984;

— Renvoi à la commission des Relations extérieures.

Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.

3° Modifiant la loi du 15 février 1961 portant création d'un Fonds d'investissement agricole;

3° Tot wijziging van de wet van 15 februari 1961 houdende oprichting van een Landbouwinvesteringsfonds;

— Renvoi à la commission de l'Agriculture et des Classes moyennes.

Verwezen naar de commissie voor de Landbouw en de Middenstand.

4^o Abrogeant l'article 99 des lois sur la milice coordonnées par l'arrêté royal du 30 avril 1962 et l'article 264, dernier alinéa, du Code pénal.

4^o Tot opheffing van artikel 99 van de bij het koninklijk besluit van 30 april 1962 gecoördineerde dienstplichtwetten en van artikel 264, laatste lid, van het Strafwetboek.

— Renvoi à la commission de l'Intérieur.

Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden.

COMMUNICATIONS — MEDEDELINGEN

Cour des comptes — Rekenhof

M. le Président. — Conformément à l'article 14 modifié de la loi du 29 octobre 1846, la Cour des comptes a transmis au Sénat, par dépêches des 16 et 23 avril 1986, les délibérations du Conseil des ministres des 24 janvier et 28 mars 1986, au sujet des différends survenus entre ce collège et :

1^o Le ministre de la Région bruxelloise concernant une prime en capital accordée à la SA Sumitomo Benelux, en vertu des dispositions de la loi du 17 juillet 1959 sur l'expansion économique;

2^o Le ministre des Affaires économiques à propos de subventions allouées à l'ASBL «Fonds social des forges et laminoirs de Jemappes».

Overeenkomstig het gewijzigd artikel 14 van de wet van 29 oktober 1846 zendt het Rekenhof aan de Senaat, bij dienstbrieven van 16 en 23 april 1986, de besluiten van de Ministerraad d.d. 24 januari en 28 maart 1986, in verband met de geschillen gerezen tussen dat college en :

1^o De minister van het Brussels Gewest omtrent een kapitaalpremie die krachtens de bepalingen van de wet van 17 juli 1959 op de economische expansie aan de NV Sumitomo Benelux toegekend werd;

2^o De minister van Economische Zaken in verband met toelagen verleend aan de VZW «Fonds social des forges et laminoirs de Jemappes».

— Renvoi à la commission des Finances.

Verwezen naar de commissie voor de Financiën.

M. le Président. — Il est donné acte de cette communication au premier président de la Cour des comptes.

Van deze mededeling wordt aan de eerste voorzitter van het Rekenhof akte gegeven.

Fonds agricole — Landbouwfonds

M. le Président. — Par dépêche du 18 avril 1986, le secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture a transmis au Sénat, en exécution de l'article 5 de la loi du 29 juillet 1955, le rapport d'activité du Fonds agricole pendant l'exercice 1985.

Bij dienstbrief van 18 april 1986 heeft de staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw aan de Senaat gezonden, in uitvoering van artikel 5 van de wet van 29 juli 1955, het verslag over de werkzaamheden van het Landbouwfonds gedurende het dienstjaar 1985.

Il est donné acte de cette communication au secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture.

Van deze mededeling wordt aan de staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw akte gegeven.

Assainissement de l'agriculture et de l'horticulture

Sanering van land- en tuinbouw

M. le Président. — En exécution de l'article 15 de la loi du 3 mai 1971 portant promotion de l'assainissement de l'agriculture et de l'horticulture, le secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture a transmis au Sénat le rapport sur l'exécution de ladite loi pendant l'exercice 1985.

In uitvoering van artikel 15 van de wet van 3 mei 1971 tot bevordering van de sanering van de landbouw en de tuinbouw, heeft de staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw aan de Senaat gezonden, het jaarverslag over de uitvoering van die wet in 1985.

Il est donné acte de cette communication au secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture.

Van deze mededeling wordt aan de staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw akte gegeven.

PROPOSITIONS DE LOI — VOORSTELLEN VAN WET

Prise en considération — Inoverwegingneming

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la discussion sur la prise en considération de propositions de loi.

Aan de orde is de bespreking over de inoverwegingneming van voorstellen van wet.

Vous avez reçu la liste des différentes propositions de loi à prendre en considération, avec indication des commissions auxquelles le bureau envisage de les renvoyer.

U hebt de lijst van de verschillende in overweging te nemen voorstellen van wet ontvangen, met opgave van de commissies waarnaar het bureau voornemens is ze te verwijzen.

La parole est à M. Lallemand.

M. Lallemand. — Nous demandons le vote nominatif sur le point 8, monsieur le Président.

M. le Président. — Je prie les membres qui auraient d'autres observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Ik verzoek de leden die nog andere opmerkingen mochten hebben, mij die vóór het einde van de vergadering te doen kennen.

Sauf suggestion divergente, je considérerai les propositions de loi, à l'exception de celle visant à l'admission de certaines périodes pour le calcul de la durée de l'occupation qui donne droit à une pension, comme prises en considération et renvoyées aux commissions indiquées par le bureau.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, zal ik beschouwen dat die voorstellen van wet, met uitzondering van het voorstel van wet houdende erkenning van bepaalde periodes voor de berekening van de bewezen tewerkstelling die recht geeft op een pensioen, in overweging genomen zijn en verwezen naar de commissies die door het bureau zijn aangeduid.

POURSUITES A CHARGE D'UN MEMBRE DU SENAT

Examen et vote des conclusions de la commission de la Justice

VERVOLGINGEN TEN LASTE VAN EEN LID VAN DE SENAAT

Bespreking van en stemming over de conclusies van de commissie voor de Justitie

M. le Président. — Nous abordons l'examen du rapport fait au nom de la commission de la Justice sur les poursuites à charge d'un membre du Sénat.

Wij gaan over tot de bespreking van het verslag namens de commissie voor de Justitie uitgebracht over de vervolgingen ten laste van een lid van de Senaat.

La parole est au rapporteur.

M. Lallemand, rapporteur. — Je me réfère à mon rapport écrit, monsieur le Président.

M. le Président. — Personne ne demandant la parole dans la discussion, je la déclare close.

Daar niemand het woord vraagt, verklaar ik de bespreking voor gesloten.

Je mets aux voix les conclusions de la commission de la Justice demandant la suspension des poursuites.

Ik breng de conclusies van de commissie voor de Justitie, die besluit tot schorsing van de vervolging, in stemming.

— Ces conclusions, mises aux voix par assis et levé, sont adoptées.

Deze conclusies, bij zitten en opstaan in stemming gebracht, worden aangenomen.

M. le Président. — Je communique immédiatement la décision du Sénat au procureur général et au ministre de la Justice.

Ik zal de beslissing van de Senaat onmiddellijk mededelen aan de procureur-generaal en aan de minister van Justitie.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

ORDRE DES TRAVAUX

De Voorzitter. — Dames en heren, de Eerste minister heeft zich bereid verklaard zelf te antwoorden op de interpellatie van de heer Van In in verband met uitspraken van het Arbitragehof.

Alvorens tot die interpellatie over te gaan, zullen wij stemmen over de inoverwegingneming van naturalisatieaanvragen. Te 16 uur stemmen wij over de ontwerpen van wet tot verlening van de naturalisatie.

Staatssecretaris Smet antwoordt straks op de vragen die gisteren werden gesteld met betrekking tot het ongeval in de kerncentrale in Tsjernobyl. In dat verband wenst ook de heer Cardoen een mondelinge vraag te stellen.

Mocht blijken dat een grondiger debat over dit probleem nodig is, neem ik aan, mijnheer de Eerste minister, dat de regering bereid is daarop eventueel terug te komen over een tiental dagen.

Het woord is aan de Eerste minister.

De heer Martens, Eerste minister. — Mijnheer de Voorzitter, de staatssecretaris zal vandaag antwoorden op de vragen die zijn gesteld in verband met de kerncentrale te Tsjernobyl.

Indien de Senaat een mededeling verwacht van de regering, verzoek ik u mij de gelegenheid te bieden om overleg te plegen met de betrokken ministers. Dat kan vlug gebeuren maar het kan ook ietwat langer duren. Belangrijk is dat wij in het bezit zouden zijn van alle elementen. Verschillende ministers zijn bij deze aangelegenheid betrokken, onder meer minister Tindemans, die pas om 17 uur terugkomt uit Venetië waar hij een vergadering van de WEU heeft bijgewoond.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, zal deze mededeling aanleiding geven tot een debat?

De Voorzitter. — Eventueel.

De heer Martens, Eerste minister. — Mijnheer Wyninckx, u zult mij toch toestaan in dat verband overleg te plegen in de regering.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, wij moeten toch weten welke procedure op het ogenblik aan de orde is.

De heer Martens, Eerste minister. — Uit de inlichtingen die ik kreeg, blijkt dat van de regering een mededeling wordt verwacht.

De Voorzitter. — Toch niet. Er waren vragen van de heren Gryp en Van Grembergen.

Ik heb voorgesteld mevrouw Smet de tijd te laten om vandaag, na consultatie, op deze vragen te antwoorden.

Ik meen dat wij ons allen voldoende bewust zijn van de ernst van deze problematiek.

Op het ogenblik zijn echter alle elementen daarover nog niet beschikbaar. Het is evident dat de regering volgende week, na de vereiste informatie op internationaal vlak te hebben ingewonnen, daarover kan worden geraadpleegd.

Ik hoop inderdaad dat een meer omstandig antwoord in verband met dit ernstig probleem op een eerstvolgende openbare vergadering kan worden verstrekt.

De heer Van Grembergen. — Mijnheer de Voorzitter, het probleem is zo ingewikkeld dat ik mij moeilijk kan inbeelden dat men daaraan slechts vijf minuten kan wijden. Ik had verwacht dat de regering ons daarover uitvoerig zou inlichten.

Met alle respect voor de vragen die gisteren werden gesteld, heb ik alleen het probleem ter sprake gebracht naar aanleiding van de regeling van onze werkzaamheden.

De eigenlijke formulering van vragen over de catastrofe is gisteren niet gebeurd. Maar vermits men mij heeft medegedeeld dat vandaag een korte gedachtenwisseling daarover zou plaatshebben, wil ik nu wel

precieze vragen formuleren. Dat staat in genen dele de werkwijze van de Eerste minister in de weg.

Deze vragen kunnen dus worden geformuleerd en de staatssecretaris kan een voorlopig antwoord geven aan ons en, ten dele, ook aan de bevolking.

Ik heb trouwens vernomen dat ze reeds dienaangaande een mededeling heeft gedaan om de bevolking gerust te stellen.

Ik dring er derhalve op aan dat vandaag in de mate van het mogelijke de vragen zouden worden geformuleerd. Wanneer mocht blijken dat daarop slechts volgende week een antwoord kan worden gegeven, kan ik met die werkwijze akkoord gaan.

De Voorzitter. — Mijnheer Van Grembergen, ik heb begrip voor uw opmerkingen. Maar in dit geval wens ik dat elke fractie de mogelijkheid wordt geboden om vragen te formuleren. Het is wenselijk dat deze vragen ons op zijn laatst vrijdag schriftelijk toekomen. Deze vragen zullen dan worden overgezonden aan de regering, zodat ze ter zake op omstandige wijze is ingelicht. Straks zullen waarschijnlijk nog andere leden interesse hebben voor het korte eerste antwoord van de staatssecretaris.

Ik meen dat het een betere werkwijze zou zijn indien de vragen schriftelijk worden geformuleerd en gegroepeerd. Ik bedoel hiermee geenszins dat hierbij de gewone procedure van de schriftelijke vragen en antwoorden zou worden gevolgd. De regering moet echter beschikken over alle elementen waarover een antwoord wordt verwacht. Over een aantal dagen zullen we nagaan hoe wij die aangelegenheid hier kunnen behandelen.

Het woord is aan de heer Van Grembergen.

De heer Van Grembergen. — Mijnheer de Voorzitter, ik ga uit van een andere benadering. Ik ga ermede akkoord dat elke fractie over deze problematiek vragen moet kunnen formuleren. Dat lijkt me duidelijk. Wie zou dat trouwens mogen verhinderen?

Maar onze vragen zullen grotendeels gelijkaardig zijn. De Senaat moet, mijns inziens, voortdurend trachten in te spelen op de politieke actualiteit en aldus zijn rol vervullen. Maar wanneer we de bespreking uitstellen door schriftelijke vragen te eisen voor vrijdag, maken we geen gebruik van de gelegenheid die de staatssecretaris ons biedt om hier een voorlopig antwoord te horen op de vragen die we nu hebben. Indien het antwoord niet volledig kan zijn, heb ik er geen bezwaar tegen dat volgende week een debat ten gronde wordt georganiseerd.

Maar vandaag, de politieke actualiteit zijnde wat ze is, zou ik de zaak aan de orde laten. (*Onderbreking van de heer Van In.*)

De Voorzitter. — Mijnheer Van In, u doet belachelijk.

De heer Van In. — Mijnheer de Voorzitter, indien men in de Senaat met een actuele aangelegenheid wordt geconfronteerd, is het ons recht om daarop in te gaan, zoniet vervullen we onze plicht niet.

De Voorzitter. — Mijnheer Van In, ik vind u inderdaad belachelijk omdat wij bezig zijn het probleem in overleg op te lossen.

Ik wil alleen duidelijk maken dat ik vandaag geen debat ten gronde wil. Ik wens in te gaan op het voorstel van de Eerste minister, namelijk dat de regering, omdat zij alle elementen nog niet kent, overleg dient te plegen.

Ik wil best ingaan op het verzoek van de heer Van Grembergen die vandaag mondeling vragen wil stellen. Om evenwel een volledig inzicht in de zaak te bekomen zal ik tot vrijdag op de schriftelijke vragen wachten. Dat uitstel kan geen bezwaar zijn. Ik wens vandaag echter geen discussie ten gronde over het probleem. Dat is trouwens niet mogelijk.

De heer Gryp. — Mijnheer de Voorzitter, ik kan mij aansluiten bij de vraag van de heer Van Grembergen.

Ik kan er ook begrip voor opbrengen dat u de regering de kans wilt bieden om het dossier voor te bereiden. Daar kan ik inkomen.

Toch wijs ik nogmaals op de ernst van de situatie. Ingevolge de dringendheid van deze kwestie kunnen wij niet wachten tot de volgende normaal voorziene bijeenkomst van deze Hoge Vergadering.

Daarom vragen wij meer spoed.

Hieraan wil ik nog het volgende toevoegen. Ik heb gisteren een aantal zeer summiere vragen gesteld en ik zal ze ter gelegenheid van dat debat graag verder ontwikkelen en er meer details aan toevoegen.

De Voorzitter. — Dat bedoelde ik met mijn voorstel. Ik wilde u allen de gelegenheid geven om uw vragen goed te formuleren en de regering de kans bieden om een goed antwoord voor te bereiden.

Niemand van ons kent op dit ogenblik alle elementen, noch de omvang van de catastrofe.

Ik wil uw andere vraag ook onder ogen zien, mijnheer Gryp, en nagaan of wij volgende week, hoewel het donderdag Ons Heer Hemelvaart is, een mogelijkheid kunnen vinden om, tegen de overeenkomsten in, na overleg met de raden en met de regering, toch een openbare vergadering te laten plaatshebben. Persoonlijk heb ik daar geen enkel bezwaar tegen, maar er moet eerst overleg worden gepleegd.

Het woord is aan de heer Wyninckx.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, ik zou graag duidelijkheid krijgen over de wijze waarop dit debat zal verlopen: ofwel doet de regering een mededeling en stellen wij naar aanleiding daarvan een aantal vragen, ofwel interpelleren wij. Dat zou vanzelfsprekend een totaal andere dimensie aan dit debat geven.

Vermits de regering zich ertoe verbonden heeft een mededeling te doen, denk ik dat het beter is daarop inspelend vragen te stellen.

Dan rijst er echter een praktisch probleem.

Ik neem aan, mijnheer de Voorzitter, dat heel wat collega's uit deze vergadering het dossier goed kennen. Zij kunnen een hele reeks vragen afvuren.

Een eerste praktische moeilijkheid is dat die vragen wellicht niet klaar zullen zijn tegen vrijdag. Wat u gesuggereerd hebt, zal derhalve zeer moeilijk te realiseren zijn.

Ik betwijfel zelfs of u die vragen in de loop van volgende week zult krijgen.

Als wij hier afspreken dat wij volgende week over een regeringsmededeling kunnen discussiëren, hebben wij ruimschoots voldoening gekregen.

De vragen die sommigen nu stellen worden misschien tijdens de volgende dagen door informatie uit diverse bronnen beantwoord. Mochten de antwoorden niet volledig zijn, dan kan men aanvullende vragen stellen.

Ik voel mij evenwel niet in staat om de Eerste minister vóór vrijdag een ganse reeks vragen te bezorgen over deze materie. Ik meen dat wij, net zoals de regering, over een zo ernstig incident, dat een zo ernstige dreiging betekent, waar het ook gebeurd moge zijn, diepgaande bedenkingen moeten maken. Volgens ons moeten wij een dergelijk debat volgende week kunnen houden, maar dan naar aanleiding van een regeringsmededeling, waartoe de Eerste minister zich heeft verbonden.

De Voorzitter. — Mijnheer Wyninckx, dat is juist wat de Eerste minister voorstelt. Ik zie het probleem niet goed.

Er was het initiatief van de heren Gryp en Van Grembergen. Staatssecretaris Smet was bereid die enkele vragen naar haar best vermogen en na enkele contacten te beantwoorden.

Het is evident dat niemand het globale probleem op dit ogenblik kan overzien. Laten wij ook de regering de mogelijkheid bieden om kennis te nemen van alles wat tijdens de komende dagen over deze ramp te leren zal zijn.

Ik stel voor volgende week een mededeling van de regering hierover te aanhoren. Dan kan uiteraard iedereen, ik hoop georganiseerd per fractie, bijkomende vragen stellen, zijn ongerustheid uiten enzovoort.

Wat wilt u nog meer? Ik begriep uw bezwaren niet.

Ondanks alle goede wil die hier tot uiting kwam, weet u allemaal nog allerlei bezwaren te formuleren.

La parole est à M. Lallemand.

M. Lallemand. — Monsieur le Président, je crois, en effet, que certaines questions ne pourront être posées qu'en fonction de la communication du gouvernement. Certes, il ne s'agit pas là du seul élément à prendre en considération, mais cette communication nous aidera peut-être, en raison des informations qu'elle contiendra, à mieux préciser le débat.

A cette fin, je souhaiterais que le gouvernement puisse établir une note écrite reprenant l'ensemble des informations dont il veut faire état afin que nous puissions entamer la discussion en étant complètement informés. Si cela est possible, nous en serions très heureux.

M. Martens, Premier ministre. — D'accord.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van Grembergen.

De heer Van Grembergen. — Mijnheer de Voorzitter, ik meen toch dat wij langs elkaar heen praten. Ik herhaal dat ik niets heb tegen een debat ten gronde over de verschillende facetten waarbij al de verantwoordelijkheden ter sprake moeten komen. Vanzelfsprekend moet dit gebeuren in aanwezigheid van de minister van Buitenlandse Betrekkingen en moeten daarbij ook de internationale relaties ter sprake kunnen komen. Dat is voor mij geen probleem.

Ik stel echter vast dat de staatssecretaris voor Leefmilieu langs radio en TV een belangrijke mededeling heeft gedaan aan de bevolking terwijl wij, vertegenwoordigers van die bevolking, worden genegeerd waar wij toch in de eerste plaats de eerste inlichtingen daarover zouden moeten kunnen vernemen in dit halfroond. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*) Dat is de reden waarom wij gisteren deze vraag principieel hebben gesteld zonder ten gronde op de zaak te willen ingaan omdat wij zeer goed beseffen dat deze problematiek zeer ingewikkeld is en aanleiding geeft tot heel wat vragen.

Ik vraag dat vandaag een eerste benadering van deze problematiek zou gebeuren om dan zo vlug mogelijk, eventueel volgende week, in een tweede benadering daarop ten gronde in te gaan. Wij schikken ons daarbij naar de mogelijkheden van de regering en van de verantwoordelijke ministers.

Welke instelling worden wij, collega's, wanneer wij naar aanleiding van zulk een problematiek niet onmiddellijk kunnen vertolken wat bij de bevolking leeft? Het is om deze reden dat ik namens onze fractie die vraag heb gesteld.

De Voorzitter. — Ik ben het niet volkomen met u eens, mijnheer Van Grembergen. U heeft gisteren de gelegenheid gehad om die gevoelens te verwoorden.

De heer Van Ooteghem. — De staatssecretaris heeft zich bereid verklaard daarop te antwoorden.

De Voorzitter. — Wat wenst u nog meer?

Naast datgene wat de Eerste Minister heeft gezegd, wil ik er nogmaals uitdrukkelijk op wijzen dat noch u, noch wie dan ook op het ogenblik de volledige omvang van het probleem kan formuleren, laat staan de vragen die daarbij rijzen kan beantwoorden. Het is best mogelijk dat wij binnen 48 uur een totaal ander beeld krijgen van de omvang van dit probleem. De staatssecretaris zal straks in de mate van het mogelijke antwoorden op uw vragen. Wij moeten echter de mogelijkheid open laten om daarover volgende week een debat ten gronde te houden. Ik begrijp niet waarom u oppositie voert tegen het voorstel van de Eerste minister.

Ik stel dus voor dat wij straks de staatssecretaris aanhoren. Indien u bijkomende vragen wilt stellen, kan u dat ook doen. Dit kan een bijkomende informatie zijn voor de Eerste minister en voor de regering. Ik wijs er echter nogmaals op dat heel wat vragen pas zondag of maandag zullen opduiken. Laten wij er geen louter politieke aangelegenheid van maken.

Ik stel dus voor, na de stemming over de naturalisatieaanvragen de interpellatie van de heer Van In te aanhoren (*Instemming.*)

La commission de la Santé publique se réunira à 15 heures, à la salle E, en vue de continuer l'examen des arrêtés royaux.

Les commissions de l'Agriculture et de la Justice se réuniront également à l'issue du scrutin sur les naturalisations.

NATURALISATIES — NATURALISATIONS

Inoverwegingneming — Prise en considération

De Voorzitter. — Aan de orde is de geheime stemming over de inoverwegingneming van de naturalisatieaanvragen overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

L'ordre du jour appelle le scrutin sur la prise en considération de demandes de naturalisation, transmises par la Chambre des représentants.

U heeft twee stukken ontvangen, respectievelijk nr. 193/1, met roze strookje, en nr. 195/1, met groen strookje, beide van de zitting 1985-1986.

Vous avez reçu deux documents, respectivement n° 193/1, avec papillon rose, et n° 195/1, avec papillon vert, tous deux de la session 1985-1986.

Overeenkomstig het reglement zal de lijststemming plaatshebben over de inoverwegingneming van deze aanvragen.

Suivant le règlement, il va être procédé par scrutin de liste à la prise en considération de ces demandes.

De twee stukken bevatten aanvragen die de commissie voorstelt aan te nemen, behalve telkens de laatste lijst, die aanvragen bevat, die zij voorstelt te verwerpen.

Les deux documents concernent des demandes que la commission vous propose d'adopter, à l'exception, chaque fois, du dernier feuillet, reprenant des demandes qu'elle vous propose de rejeter.

De commissie stelt u eveneens voor, de naam van de heer Noha, die op lijst nr. 20 van het gedrukte stuk 193/1 staat, in te trekken, daar betrokkene het voorwerp uitmaakt van een opsluitingsmaatregel.

Par ailleurs, la commission vous propose de retirer le nom de M. Noha, qui figure au feuillet n° 20 du document 193/1, l'intéressé faisant l'objet d'une mesure d'incarcération.

Geen bezwaar?

Pas d'opposition?

Dan is aldus besloten.

Il en est ainsi décidé.

De leden, die hun stem aan sommige verzoekers willen ontfangen, moeten de naam van deze aanvragers schrappen alvorens hun lijsten in de stembus te werpen. De leden die zich wensen aan te sluiten bij de voorstellen van de commissie, moeten slechts de namen schrappen van lijst nr. 33 wat het gedrukte stuk 193/1 met roze strookje betreft en nr. 40 wat het gedrukte stuk 195/1 met groen strookje betreft.

Les membres qui veulent refuser leur suffrage à certains pétitionnaires en effaceront le nom avant de déposer les feuillets dans l'urne; les membres qui entendent se rallier aux conclusions de la commission, ne doivent biffer que les noms repris aux feuillets n° 33 pour ce qui concerne le document 193/1 avec papillon rose et n° 40 pour ce qui concerne le document 195/1 avec papillon vert.

Vraagt iemand het woord over de inoverwegingneming van deze naturalisatieaanvragen?

Quelqu'un demande-t-il la parole au sujet de la prise en considération?

Wegens het groot aantal aanvragen die in overweging dienen te worden genomen, stelt het bureau voor, om de opneming van de stemmen te bespoedigen, dat zes opnemingsbureaus elk van twee stemopnemers, zouden worden gevormd.

Vu le nombre de demandes, soumises à la prise en considération, le bureau propose, afin de hâter le dépouillement du scrutin, de constituer six bureaux composés chacun de deux scrutateurs.

Geen bezwaar?

Pas d'opposition?

Dan is aldus besloten.

Il en est ainsi décidé.

Thans gaan wij over tot geheime stemming.

Il va être procédé au scrutin.

Het lot wijst de heren Kenzeler, Grosjean, De Baere, Henrion, Flagothier, Cerehe, Vangeel, De Cooman, Van den Broeck, Friederichs, Minet en mevrouw Maes aan om samen met de secretarissen als stemopnemer te fungeren.

Le sort désigne MM. Kenzeler, Grosjean, De Baere, Henrion, Flagothier, Cerehe, Vangeel, De Cooman, Van den Broeck, Friederichs, Minet et Mme Maes pour remplir, avec les secrétaires, les fonctions de scrutateur.

Het bureau verzoekt de geachte collega's bij de afroeping van hun naam te antwoorden en pas dan de lijsten in de stembus te werpen.

Le bureau prie les honorables membres de répondre à l'appel de leur nom et de déposer à ce moment seulement les feuillets dans l'urne.

De stemming is geopend. Zij begint met de naam van de heer Kenzeler.

Le scrutin est ouvert. Le vote commence par le nom de M. Kenzeler.

— Er wordt tot geheime stemming overgegaan.

Il est procédé au scrutin.

M. le Président. — Le scrutin est clos.

De stemming is gesloten.

Il conviendra sans doute au Sénat de reprendre la suite de son ordre du jour pendant que les scrutateurs dépouilleront les bulletins.

De Senaat zal waarschijnlijk zijn agenda willen voortzetten, terwijl de stemopnemers de stembiljetten nazien. (*Instemming.*)

INTERPELLATIE VAN DE HEER VAN IN TOT DE EERSTE MINISTER, TOT DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN, OPENBAAR AMBT EN DECENTRALISATIE, EN TOT DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID OVER «DE BELEIDSCONSEQUENTIES NA DE UITSPRAKEN VAN HET ARBITRAGEHOF MET BETREKKING TOT HET TAALGEBRUIK EN DE TAALKENNIS VAN OVERHEIDSMANDATARISSEN EN MET BETREKKING TOT DE BESCHERMING VAN DE ARBEIDSOVEREENKOMSTEN IN VLAANDEREN»

INTERPELLATION DE M. VAN IN AU PREMIER MINISTRE, AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTERIEUR, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DE LA DECENTRALISATION, ET AU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL SUR «LES CONSEQUENCES POLITIQUES DES ARRETS DE LA COUR D'ARBITRAGE RELATIFS A L'EMPLOI DES LANGUES ET AUX CONNAISSANCES LINGUISTIQUES DES MANDATAIRES PUBLICS AINSI QU'A LA PROTECTION DES CONTRATS DE LOUAGE DE TRAVAIL EN FLANDRE»

De Voorzitter. — Aan de orde is de interpellatie van de heer Van In tot de Eerste minister, tot de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, Openbaar Ambt en Decentralisatie, en tot de minister van Tewerkstelling en Arbeid over «de beleidsconsequenties na de uitspraken van het Arbitragehof met betrekking tot het taalgebruik en de taalkennis van overheidsmandatarissen en met betrekking tot de bescherming van de arbeidsovereenkomsten in Vlaanderen».

Het woord is aan de interpellant.

De heer Van In. — Mijnheer de Voorzitter, allereerst wil ik de Eerste minister oprecht danken omdat hij zich de moeite getroost om deze interpellatie te aanhoren. Ik kan mij voorstellen dat de Eerste minister in de stand van de werkzaamheden van zijn regering heel wat zorgen aan zijn hoofd heeft. Het zou voor hem gemakkelijk zijn het beantwoorden van deze interpellatie over te dragen aan één van de ministers voor de Hervormingen, aan de minister van Binnenlandse Zaken, Openbaar Ambt en Decentralisatie, of, in de meest abstracte vorm, aan de minister van Tewerkstelling en Arbeid.

De Eerste minister is echter aanwezig. Ik dank hem oprecht voor de attentie die hij ten opzichte van deze materie wil laten blijken.

Mijnheer de Voorzitter, ik zal pogen deze interpellatie zo screen mogelijk te houden. Ik zeg u bij voorbaat dat wie ook burgemeester van de Voer moge zijn of voorzitter van een OCMW in de Brusselse randgemeenten mij in geen enkele mate interesseert.

Ik ga uit van het standpunt dat de wet is zoals zij is en dat vroeg of laat ten aanzien van deze personaliteiten het gewicht van de wet, zoniet het gewicht van de democratische meerderheid in ons land, de doorslag zal geven. De betrokkenen zijn voor mij dan ook lucht.

M. Collignon. — Vous dites vraiment n'importe quoi!

De heer Van In. — Wat wij vandaag pogen te doen is de principiële houding analyseren die ten aanzien van een aantal merkwaardige arresten, meer bepaald van het Arbitragehof, door de wetgever, maar nog veel meer door de uitvoerende macht, dient te worden aangenomen.

Mijnheer de Voorzitter, voor een goed begrip van deze situatie, met andere woorden, de toestand waarin een van de wetgevers zich bevindt, en op het ogenblik dat men wordt geconfronteerd met de uitspraak van het hof of een rechtbank, zij vooraf duidelijk gesteld dat in mijnen hoofde en in hoofde van de Volksunie, het respect voor een democratisch aangesteld orgaan en voor de beslissing die door een instantie van een soeverein derde lid van het bewind in ons land is tot stand gekomen, boven elke discussie staat. Het enige, mijnheer de Vice-Eerste minister en minister van Justitie, wat u en ons moet interesseren is de vraag in welke mate de beslissingen van de hoven en de rechtbanken rechtstreeks een beïnvloeding kunnen hebben op het beleid in ons land. Dat geldt niet alleen voor het Arbitragehof, maar *mutatis mutandis* evenzeer voor beslissingen die bijvoorbeeld genomen zijn door het Europese Gerechtshof, om naar de zaak-Marckx en andere niet te verwijzen.

Wij gaan ervan uit dat wij als onderdeel van de wetgevende macht de plicht hebben om na te gaan in welke mate het tot-stand-komen van een vonnis of een arrest een rechtstreekse invloed heeft op de rechtszekerheid van de burger. Als wij tot de vaststelling zouden moeten komen dat deze rechtszekerheid is geschaad, moeten wij de vraag stellen in welke mate de wetgever niet verplicht is bij te dragen tot het verfijnen van de wetgeving, enerzijds, en zo nodig tot het heroriënteren van het beleid anderzijds.

Dit uitgangspunt is volstrekt in overeenstemming met het begrip van de parlementaire democratie, met het respect voor vonnissen en arresten van rechtbanken en hoven maar ook met de specifieke taak die wij ons, als onderdeel van de wetgevende macht, moeten toeëigenen en die, *mutatis mutandis* door de regering, belichaamd in de Eerste minister, in de praktijk moeten worden omgezet. Wij worden geconfronteerd met recente uitspraken, meer bepaald van het Arbitragehof, in verband met de rechtspositie van wat het Arbitragehof met een neologisme noemt «overheidsmandatarissen», en met de rechtspraak van dit hof in verband met het taalgebruik bij de arbeidsverhoudingen tussen werkgevers en werknemers.

Deze twee voorbeelden zijn, zoals het woord zelf zegt, slechts exemplarisch. Ze strekken er alleen toe ons te doen nadenken over het geheel van deze materie. Het is voor uw interpellant gemakkelijk te verwijzen naar bestaande uitspraken zoals die in verband met de kredietpolitiek, de hangende zaken met betrekking tot de arbeidsbemiddeling en de mogelijke discussies — ik richt mij in het bijzonder tot de minister van Justitie — over jeugdbescherming. Ik kondig ook de moeilijkheden aan die ongetwijfeld zullen rijzen in verband met het huisvestingsbeleid en met de politiek ten opzichte van wat in de nieuwe regeringsverklaring wordt genoemd «de gehandicapten», in de bijzondere wet nog altijd «de minder-validen».

Het terrein waarop conflicten dreigen te worden uitgevochten, groeit van dag tot dag. Als wij ons vandaag beperken tot de arbeidsverhoudingen en tot de overheidsmandatarissen, is dit enkel bij wijze van voorbeeld omdat, naar mijn mening en naar de mening van heel wat rechtspractici in dit land, onlangs nog bevestigd op het congres van de Vlaamse juristen te Antwerpen, de rechtsonzekerheid en de twijfel over de rechtsnorm groeien en tot een vorm van onbehagen aanleiding geven bij individuen en gemeenschappen. Op die manier worden de verwachtingen van individuen en collectieven gefnuikt en, wat nog belangrijker is voor al wie gelooft in het goed functioneren van de democratische instellingen, groeit het gevaar dat het geloof in de overheid nu of op termijn wordt ondergraven.

Zo kom ik tot de twee terreinen waartoe ik mij beperkt heb: de taalverhoudingen tussen werkgevers en werknemers in Vlaanderen enerzijds, de positie van de overheidsmandatarissen anderzijds.

Wat de bescherming van de arbeidsovereenkomsten in Vlaanderen betreft, heeft de Senaat in zijn vergadering van 17 april jongstleden kennis gekregen van vier arresten van het Arbitragehof die uiteraard alle dezelfde intentie hebben. Deze intentie beoogt, ik probeer te veralgemenen, dat de werkgever die geen exploitatiezetel heeft in Vlaanderen niet verplicht is ten aanzien van zijn tewerkgesteld personeelslid in Vlaanderen, het Nederlands in zijn arbeidsrelaties te gebruiken.

Bovendien wordt het begrip Vlaanderen hier in zijn meest beperkte vorm uitgelegd omdat er, zoals u weet, nog altijd een terrein is dat het voorwerp is van klaarblijkelijke discussie, niet in onze hoofde, maar in hoofde van een aantal personen of instanties die menen dat zij de

aanhorigheid van sommige gemeenten kunnen betwisten. Om zeer concreet te zijn gaat het hier over die gemeenten in Vlaanderen waaraan een faciliteitenregime werd opgedrongen. Zij bevinden zich zowel in de periferie van Brussel als langsheen de taalgrens. Eenvoudig gezegd is de stelling van het Arbitragehof dat, wanneer een werkgever geen exploitatiezetel heeft in het beperkte Vlaanderen, dat wil zeggen Vlaanderen buiten de faciliteitengemeenten, de arbeidsverhouding tussen een werkgever en een werknemer, gezien vanuit de werkgever, niet in het Nederlands kan worden afgedwongen.

Ik vestig de aandacht van mijn Franstalige collega's op dit punt. Afgezien van bepaalde evoluties in de arbeidsorganisatie moet het u toch bekend zijn dat de exploitatiezetel van vele werkgevers in Vlaanderen en Wallonië, in het buitenland is gevestigd.

Daar waar volgens de gecoördineerde wetten van 1966, meer bepaald artikel 52, precies ter bescherming van de werknemers, bepaalt dat de arbeidsverhoudingen, zoals het opmaken van sociale documenten, moeten worden vastgelegd in de taal van de werknemer, kan volgens de arresten van het Arbitragehof, wanneer de exploitatiezetel in het buitenland gevestigd is, het Engels, het Duits, het Japans of zelfs, mijnheer de Voorzitter, het Chinees worden opgelegd om de arbeidsverhoudingen vast te leggen.

Ik richt mij zeer speciaal tot onze Franstalige vrienden om hen te waarschuwen voor het adagium dat werd aangenomen door het Arbitragehof omdat het van die aard is ook de belangen van de Franssprekenden te schaden daar waar men het begrip exploitatiezetel kan manipuleren.

Wat heeft het Arbitragehof in zijn opeenvolgende arresten gezegd? Het heeft de bepalingen van het zogenaamde septemberdecreet vernietigd, decreet uitgevaardigd door de Nederlandse Cultuurgemeenschap van destijds waarbij werd gezegd dat de arbeidsverhoudingen in het Nederlands moeten gebeuren zodra de activiteit in Vlaanderen plaatsvindt.

Zodoende komen wij tot een zeer eigenaardige situatie. Aangezien de bepalingen van het zogenaamde septemberdecreet nietig verklaard werden en de arbeidsverhoudingen tussen werkgever en werknemer in dit land alleen nog bepaald zijn door artikel 52 van de gecoördineerde wetgeving van 18 juli 1966 op de taalregeling in bestuurszaken, moeten de arbeidsverhoudingen in het tweetalig gebied Brussel bepaald worden door de taalaanhorigheid van de werknemer, terwijl in Vlaanderen, niet de taalaanhorigheid van de werknemer beslissend kan zijn, maar wel de plaats van de exploitatiezetel van de werkgever.

Ik geef een voorbeeld. Wanneer een handelsvertegenwoordiger wordt tewerkgesteld door een Waalse firma met exploitatiezetel in Luik, maar hij zijn betrekking uitoefent in West-Vlaanderen, dan dienen op basis van de aanwijzingen van de jongste arresten van het Arbitragehof, deze relaties niet noodzakelijk in het Nederlands te gebeuren. Zij kunnen eventueel rechtsgeldig in het Frans worden afgesloten.

Voor het tweetalig gebied Brussel is dit, zoals ik reeds zei, niet het geval, want op basis van datzelfde artikel 52 uit de wetgeving van 1966 is voor Brussel de taalaanhorigheid van de werknemer beslissend voor de verhoudingen — en ook voor het opmaken van de sociale bescheiden — tussen werkgever en werknemer.

Afgezien van het uitnodigend gebaar dat ik tot onze Franssprekende vrienden maak, meen ik dat dit probleem zoals het zich nu voordoet, eigenlijk de arbeidsverhoudingen overschrijdt. Men kan toch moeilijk betwisten dat in onze evoluerende maatschappij waarin nieuwe vormen van thuisactiviteit, van gespreide activiteit, van activiteit al dan niet afhankelijk van de exploitatiezetel, ontstaan, ook in het sociaal recht met deze sociale evolutie rekening moet worden gehouden. Met andere woorden, niet de exploitatiezetel van de werkgever is beslissend in het bepalen van de sociale relaties, maar wel de positie, de taak, de opdracht of het optreden van de werknemer.

Mijnheer de Eerste minister, het Arbitragehof is tot de vaststelling gekomen — en wij nemen akte van zijn beslissingen — dat de decretale wetgever onbevoegd is om reglementerend op te treden inzake taalgebruik en taalkennis wanneer de exploitatiezetel van de werkgever verschilt van de werkkring van de werknemer. Wanneer de decretale wetgever niet meer bevoegd is om ter zake reglementerend op te treden, dan moet ik daaruit logischerwijze concluderen dat alleen nog de nationale wetgever en de nationale regering hier uitsluitend kunnen geven. Mijn vraag is dan ook, mijnheer de voorzitter, wat de houding is van de regering-Martens VI, ten aanzien van deze gewijzigde situatie. Zal zij er zich toe beperken akte te nemen van de uitspraak van het Arbitragehof zonder daar logische conclusies aan te verbinden?

Omgekeerd, is een regering die de polsslag van deze samenleving voelt en weet in welke mate het septemberdecreet aan een noodzaak

beantwoordt, niet verplicht hetzij om zelf een initiatief te nemen, hetzij om gelijk welk initiatief te steunen dat ervoor zorgt dat de taalaanhorigheid, de taalbescherming, de bescherming van de sociale documenten van de werknemers in Vlaanderen op elk ogenblik en op elke plaats worden gewaarborgd?

Ik voeg hieraan toe dat deze zaak zeer dringend is. Wanneer het Arbitragehof over deze aangelegenheid heeft geoordeeld zoals daarjuist is omschreven, gebeurde dat bij wijze van prejudicieel geschil. Het zijn de arbeidshoven van Antwerpen, Gent, en ik meen ook Brussel, die aan het Arbitragehof zaken hebben voorgelegd die reeds geruime tijd hangend waren.

Gezien de moeilijkheden die ik daarjuist heb opgesomd, zou het kunnen dat de proceduriële moeilijkheden tussen werknemer en werkgever zich nog jaren laten voelen, met andere woorden, dat de rechtsonzekerheid van de betrokken werknemers steeds maar groter wordt.

Een tweede deel van mijn interpellatie gaat over het taalstatuut van de overheidsmandatarissen.

Hier gaat het om een materie die veel breder is dan individuele verhoudingen tussen werkgevers en werknemers. Niemand zal mij tegenspreken als ik beweer dat deze aangelegenheid de gevoeligheden van een aantal personen en instellingen in Vlaanderen ten zeerste beroert.

Wat is de situatie na de uitspraken van het Arbitragehof, *mutatis mutandis*, na de uitspraken van de Raad van State?

Men is tot de vaststelling gekomen dat eigenlijk geen voorafgaande taalkennis is vereist voor een overheidsmandataris in dit land, in het Noorden of in het Zuiden, in Vlaanderen of in Wallonië. Ik hanteer het begrip overheidsmandataris in de breedste zin van het woord en het betreft zowel leden van de gemeenteraad als schepenen, leden of voorzitter van een OCMW en ook burgemeesters. Eigenlijk moet niet worden aangeduid van welke aard de taalaanhorigheid is.

Er bestaat evenwel een uitzondering. Het is nuttig daarnaar te verwijzen. Mijnheer de Eerste minister, ook u zult dat waarschijnlijk hebben genoteerd. In de zo sterk misprezen wet van 26 juli 1971 tot inrichting van de verkiezingen voor de Brusselse agglomeratie werd wel een vorm van verklaring van taalaanhorigheid gevraagd. Mijnheer Desmarests, u zult zich dat waarschijnlijk goed herinneren.

De heer Desmarests. — Inderdaad.

De heer Van In. — Dat wordt niet alleen gevraagd aan de overheidsmandatarissen en de kandidaat-overheidsmandatarissen, maar zelfs aan degenen die een dergelijk mandaat nastreven, door op de lijst te staan.

Ik verwijs hier naar artikel 62 van die wet, waar de kandidaten een taalaanhorigheid wordt opgelegd, naar artikel 63 inzake taalaanhorigheid voor verkozen raadsleden en naar artikel 65 dat zelfs handelt over de taalaanhorigheid voor de leden van het besturend college.

De heer Desmarests. — Zonder daarvan het bewijs te moeten leveren!

De heer Van In. — Daarover handel ik nu.

Deze voorschriften bleken allesbehalve waterdicht. Men is voortgegaan op het voorleggen van de identiteitskaart en men heeft er niet voor gezorgd dat degenen die voor een bepaalde taalaanhorigheid hadden gekozen op een en dezelfde lijst zouden staan.

Het spel van de gemengde lijsten heeft voor het historisch kiesbedrog van Brussel gezorgd met alle kwalen die daaruit voortvloeiden, nietwaar mijnheer Moureaux?

Er is hoe dan ook een duidelijk precedent. Men kan niet beweren dat het begrip taalkennis en taalaanhorigheid in verband met overheidsmandatarissen een innovatie zou zijn. Ik acht het zeer goed mogelijk dat door een verfijning van de wetgeving, bijvoorbeeld door het opleggen van een bepaalde taalkennis en mits bepaalde documenten worden voorgelegd, de taalkennis en taalaanhorigheid van om het even welke overheidsmandataris kan worden onderzocht, gedefinieerd en eventueel later, wanneer hij gekozen is en met een functie wordt belast, kan worden gehonoreerd.

In het arrest van het Arbitragehof inzake het decreet-Lepaffe-Biefnot wordt voor de impliciete taalaanhorigheid van overheidsmandatarissen verwezen naar artikel 3bis van de Grondwet, dat het land verdeelt in vier taalgebieden. Wij kunnen daaruit afleiden dat overheidsmandatarissen die een functie uitoefenen in één van deze taalgebieden, ook het taalkarakter, de taalkennis en de taalaanhorigheid van dit gebied moeten respecteren, ermee rekening houdend dat bepaalde beschouwingen om

tweetalige gebieden en gebieden met faciliteiten bij een of ander taalgebied in te delen, volstrekt moeten worden geweerd.

Is het nodig eraan te herinneren, mijnheer de Eerste minister, dat geen enkel rechtscollege in dit land ertoe gemachtigd is wetgevende maatregelen te toetsen aan de Grondwet? Zelfs het Arbitragehof is niet bevoegd om wetteksten te toetsen aan de Grondwet. Ik denk trouwens niet dat er in het Parlement een meerderheid kan worden gevonden om ter zake een andere houding aan te nemen en de oprichting van een constitutioneel hof voor te stellen.

Ervan uitgaande dat de regionale decreterende instanties inzake taalgebruik verplicht zijn hun bevoegdheidsgebied te localiseren — dit is de term die het Arbitragehof gebruikt in verband met het decreet-Lagasse-Biefnot —, moeten wij vaststellen dat er, om de taalkennis van overheidsmandatarissen in de meest ruime zin van het woord te beoordelen, ofwel geen regels zouden bestaan — wat een absurde situatie zou zijn —, ofwel dat deze moeten worden afgeleid uit algemene principes zoals het principe van artikel 3bis van de Grondwet, met alle discussies van dien in verband met gebieden met faciliteiten. Een derde veronderstelling — wat nog veel erger zou zijn — is dat de taalkennis en taalaanhorigheid van overheidsmandatarissen een relatief begrip is, met andere woorden, dat het kan verschillen van persoon tot persoon en zelfs van handeling tot handeling.

Moet ik u zeggen dat, welke houding ook wordt aangenomen — het niet-bestaan van enige regel, de impliciete afleiding van een regel of het relatief karakter van een regel —, de rechtsonzekerheid als het ware immanent is en als een boeman op de verschillende instituten van dit land fungeert.

Men biedt oplossingen aan. Ik heb er reeds één aangeboden, verwijzend naar de wet die de verkiezingen van de agglomeratie Brussel heeft georganiseerd.

Het zou dus perfect mogelijk zijn, vóór welke verkiezingen dan ook, aan de kandidaat-overheidsmandataris bepaalde voorwaarden inzake taalkennis en -aanhorigheden op te leggen. Met andere woorden, om het te vereenvoudigen, houdt dat dan in het verfijnen van de verschillende kieswetgevingen, de gemeentekieswet, de provinciale kieswet en zelfs de kieswetgeving voor de verkiezingen van Kamer en Senaat.

Een beoordeling van de toestand van de overheidsmandataris a posteriori, nadat hij verkozen is of nadat hij in voorkomend geval benoemd is, via welke machinaties dan ook, is evenzeer een reden voor de grootste rechtsonzekerheid en biedt ten opzichte van het goed functioneren van de democratie op lokaal, provinciaal en zelfs op nationaal vlak geen sluitende waarborg.

Mijnheer de Voorzitter, ik meen dan ook dat wij naar aanleiding van de jongste arresten, onder meer van het Arbitragehof, maar ook van de Raad van State, de moed zullen moeten hebben om op de dubbele terreinen die ik vandaag voorzichtig heb afgetast — zowel het terrein van de arbeidsverhouding, als van de overheidsmandatarissen — te zorgen voor duidelijke, onduidelijke doelobjecten. Wij zullen moeten weten wat wij willen. Dat lijkt in deze regering niet zo gemakkelijk te zijn.

Vervolgens zal men moeten zorgen voor het voorstellen van een «politieke moraal». De positie van de overheidsmandataris, op welk niveau ook, houdt verband met het teloorgaan van een deel van de politieke moraal in dit land. Dat is natuurlijk iets dat men helemaal niet in wetgevende teksten kan vatten. Daarin moeten het oordeel en de «doordrijvendheid» van de regering beslissend zijn om bepaalde indicaties en standpunten te laten zegenvieren.

Mijnheer de Eerste minister, lang vóór de eerste arresten van het Arbitragehof heeft de procureur-generaal bij het Hof van cassatie, de heer Krings, gewezen op wat ons boven het hoofd hing en nu boven het hoofd hangt. Hij heeft dat — ik wil deze interpellatie niet langer maken dan nodig is — samengevat als volgt: «Wij moeten er vooral zorg voor dragen dat de rechtszekerheid kost wat kost wordt bewaard. Het gevaar dat zij afbreuk zou lijden, is ongetwijfeld het belangrijkste bezwaar dat thans kan worden geopperd, niet alleen tegen de instelling van het Arbitragehof, maar wel tegen het staatsbestel dat tot stand is gekomen.»

Met andere woorden, mijnheer de Eerste minister, uw procureur-generaal oppert het vermoeden dat de manier waarop het staatsbestel nu, medio 1986, functioneert, de rechtsonzekerheid in de hand zal werken. Als de gewone burger in zijn meest primaire rechten wordt geschaad, bijvoorbeeld omdat hij verplicht is Franstalige documenten, Franstalige opzeggingsbrieven, Franstalige sociale bescheiden te ontvangen, of omdat hij in een Vlaamse gemeente woont maar toch overheidsmanda-

tarissen moet ondergaan die noch de taalkennis, noch de taalaanhorigheid hebben die zij ingevolge bepaalde grondwettelijke of wettelijke teksten moeten hebben, dan is dit, mijnheer de Eerste minister, een illustratie van de rechtsonzekerheid, het ondergraven van de rechtsstructuren in dit land.

In alle bescheidenheid en zo sereen mogelijk zeg ik u dat het ergste wat men onze burgers kan aandoen is, in plaats van hun het beloofde land of het realiseren van een aantal verwachtingen uit hun jeugd aan te kondigen, het land in een chaos te herscheppen, een land dat op sociaal gebied, op taalgebied, op het gebied van de sociale en burgerlijke rechten meer en meer onttaardt. Alleen een initiatief van de regering op de terreinen die ik heb aangeduid, maar ook op alle andere terreinen, kan ter zake duidelijkheid en soelaas brengen.

Wanneer u, mijnheer de Eerste minister — ik waarschuw u plechtig en neem de woorden in de mond die onze gewezen voorzitter, de heer Van der Elst, u hier van op de tribune heeft toegesproken — weigert in te zien dat uw regering met zijn unionistisch federalisme de oorzaak is van een stuk chaos, dan zult u ook met deze chaos ten onder gaan. *(Applaus op de banken van de Volksunie.)*

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Pataer.

De heer Pataer. — Mijnheer de Voorzitter, ik ben blij dat ik met deze interpellatie de gelegenheid krijg enkele beschouwingen naar voren te brengen die mij al een tijd bezighouden. Ik wil onmiddellijk de collega's ofwel ontgoochelen ofwel geruststellen door te zeggen dat ik het niet zal hebben over het geval-Happart.

Met zijn arrest van 30 januari 1986 en de vier min of meer gelijklopende arresten van 25 maart 1986, heeft het Arbitragehof het onontwaaibaar kluwen gedeeltelijk doorgehakt, dat is ontstaan door het fameuze «septemberdecreet» van 1973 — dat eigenlijk dateert van 19 juli 1973 — van de toenmalige Nederlandse Cultuurraad en de Franse «replik», zijnde het taaldecreet van de Franse Gemeenschapsraad van 30 juni 1982.

Ik heb in mijn vorige werkkring de wordingsgeschiedenis van dat Vlaamse decreet van dichtbij meegemaakt zodat er ook een persoonlijke betrokkenheid is van mijnentwege.

Het is goed dat tegenstrijdigheden tussen beide decreten worden weggewogen. Ongeacht of men de sociale relaties tussen werknemers en werkgevers liefst geordend ziet volgens het harmoniemodel, dan wel volgens het conflictmodel..., in beide gevallen hebben alle betrokkenen belang bij een vlotte communicatie.

Tegelijk is het de algemene strekking van de taalwetgeving dat de enkeling gerespecteerd wordt in zijn taaleigenheid. De sterkere, met name de administratie, de burgemeester, de rechtbank, de werkgever, moet daarbij de taal gebruiken van de zwakkere, de burger, de rechtsonderhorige, de werknemer.

De wetgeving, die het taalgebruik regelt in de arbeidsverhoudingen, behoort onbetwistbaar tot het arbeidsrecht en wordt dan ook best toegepast, geïnterpreteerd en eventueel bijgeschaafd volgens de beginselen die het arbeidsrecht beheersen.

De «taalhomogeniteit van de taalgebieden» is geen doelstelling van het arbeidsrecht en komt ons inziens — en dit in tegenstelling met de visie van professor Blanpain — niet in aanmerking als toetssteen voor een oplossing van het geschil rond voornoemde taaldecreeën.

Concreet: als de sociale rechten van bepaalde werknemers in bepaalde situaties gediend worden door een meertalige informatie — denken we bijvoorbeeld aan veiligheidsvoorschriften ter attentie van gastarbeiders —, dan is de taalhomogeniteit van een Vlaamse onderneming van secundair belang en eventueel zelfs uit den boze.

Vergeten we trouwens niet dat de taalverhoudingen tussen werknemers onderling volledig buiten het toepassingsgebied vallen van het decreet van 1973, wat nog eens bevestigt dat de taalhomogeniteit zeker niet de hoofdbekommernis was van de «decreetgevers».

Wat brengt dit nu mee als beleidsconsequenties? Ik meen dat niet de plaats van de exploitatiezetel van de onderneming het voornaamste of enige criterium voor het taalgebruik in het bedrijfsleven dient te zijn, maar veeleer de taal van de betrokken werknemers. Ik heb begrepen dat de interpellant die mening deelt.

Daarbij mag en kan worden verondersteld dat de werknemers van een bedrijf met exploitatiezetel in Vlaanderen Nederlandstalig zijn. Dit vermoeden zou echter, om zuiver sociale beweegredenen, steeds weerlegbaar moeten zijn.

In die zin worden de recente arresten van het Arbitragehof gekenmerkt door een vrij grove miskennis van de eigenheid van het arbeidsrecht.

Overigens zou het eenduidige criterium van de exploitatiezetel wel eens een onverwacht en onbedoeld effect kunnen hebben. Men kan zo voorspellen dat een nederlandsonkundige Franstalige werknemer, werkzaam in Wallonië of Brussel maar afhankelijk van een exploitatiezetel in Vlaanderen, toch wel zijn sociale documenten in het Frans, of in een Franse vertaling, zal krijgen. Het omgekeerde dreigt veel minder voor te komen.

Vlaamingen worden nu eenmaal verondersteld voldoende Frans te kennen om Franstalige documenten van hun werkgever met veel begrip te bejegenen.

Ik waag mij aan enkele voorstellen van oplossing.

Ten eerste, de homogeniteit van het Nederlandse taalgebied kan sociaal geëngageerden ook niet onverschillig laten. «Taalbelang is stoffelijk belang», wist Lodewijk De Raet reeds te vertellen.

Dit doel kan best worden gecombineerd met het sociale recht van iedere werknemer om in zijn taalgebruik te worden geëerbiedigd, door het principe in de nationale sociale wetgeving in te schrijven dat bij ieder sociaal document, dat opgesteld wordt in de taal van de streek waar de exploitatiezetel van de onderneming is gevestigd, een vertaling wordt gevoegd indien de betrokken werknemer anderstalig is.

In die geest verkondigde de Belgische Liga voor de verdediging van de rechten van de mens in november 1973 dat «de eventuele verplichting bescheiden in een bepaalde taal op te stellen niet mag samengaan met een verbod vertalingen in andere talen te bezorgen». Deze regeling zou in de eerste plaats moeten kunnen gelden ten gunste van Nederlands-, Frans- of Duitstalige landgenoten. Europese conventies of bilaterale akkoorden met andere landen kunnen dit systeem dan uitbreiden tot anderstalige vreemdelingen.

Ten tweede, de juridische haarklieverij rond de taaldecreeën doet enigszins vergeten dat twee grote lacunes in de taalregeling van de arbeidsverhoudingen nog steeds niet zijn weggewerkt, zoals het niet-bestaan van reële sancties in verband met de niet-naleving van de taalwetgeving in de Brusselse ondernemingen en de niet-toepassing van de taalwetgeving van 1966 op de *non-profit*-ondernemingen te Brussel. Om dit laatste euvel te verhelpen heb ik, samen met collega's uit verschillende partijen onder wie de interpellant, in februari jongstleden een wetvoorstel ingediend dat ertoe strekt de taalwetgeving in de arbeidsverhoudingen toepasbaar te maken op alle werkgevers, zonder enig onderscheid.

Het ontbreken van afdoende sancties in de nationale wetgeving willen we anderzijds nuanceren, gelet op de stelling van befaamde juristen dat alle openbare gezagdragers de absolute nietigheid moeten vaststellen van documenten die niet zijn opgesteld in een taal zoals voorgeschreven door de wet.

Ten derde, schoenmakers blijven liefst bij hun leest. Ook inzake sociale wetgeving. Over de taalaspecten in de arbeidsverhoudingen wordt ons inziens beter niet gedecreteerd door specialisten van grondwettelijk of administratief recht.

Eén voorbeeldje maar: in het arrest van het Arbitragehof van 30 januari 1986 worden het personeel en hun werkgevers als volkomen gelijkwaardige partners beschouwd, wat uiteraard volkomen in strijd is met de basisbeginselen van de sociale wetgeving, althans tot vóór de aantreding van de huidige regeringscoalitie, want in de politiek van deze regering merk ik enkele sporen die daartegen ingaan.

Even onbegrijpelijk en onaantvaardbaar is de stelling van het Arbitragehof, in hetzelfde arrest, volgens welke de exploitatiezetel — dit wil zeggen de plaats waar de werkgever zijn gezag uitoefent — de plaats is waar de sociale contacten tussen de partijen plaatshebben.

Dit wijst erop dat het Arbitragehof de sociale relaties uitsluitend en letterlijk bekijkt vanuit het standpunt van de werkgever.

Daarom stel ik voor aan de regering, en eigenlijk ook aan alle wetgevers in dit land — wij weten hoe talrijk zij zijn —, dat heel de materie van «het taalgebruik in ondernemingen» wordt behandeld in het sociale parlement dat de Nationale Arbeidsraad is. Of een en ander dan moet leiden tot een collectieve arbeidsovereenkomst dan wel tot een advies ten gerieve van de wetgever, laat ik hier in het midden.

Ik kom tot drie besluiten en tegelijkertijd tot een korte samenvatting:

Ten eerste, het taalgebruik in de arbeidsverhoudingen behoort tot het arbeidsrecht.

Ten tweede, het arbeidsrecht moet — zowel om grondwettelijke redenen als om elementaire sociale redenen — gelijkvormig zijn in Vlaanderen, Wallonië en Brussel, en niet discriminerend.

Ten derde, de eigen taal van de werknemer moet worden gerespecteerd, ongeacht de plaats van zijn tewerkstelling en ongeacht de plaats waar zijn onderneming is gevestigd.

Het lijkt me de beste weg om uit de rechtsonzekerheid te treden die door de interpellant terecht werd aangeklaagd. (*Applaus op sommige socialistische banken en op de banken van de Volksunie.*)

M. le Président. — La parole est à M. Collignon.

M. Collignon. — Monsieur le Président, je souhaite exprimer brièvement un point de vue francophone sur les problèmes soulevés par M. Van In.

Je suppose, monsieur Van In, que la réponse de M. le Premier ministre vous décevra et n'apportera pas de nouveaux enseignements ni de surprises. Il aurait peut-être été plus intéressant d'entendre à ce sujet M. le Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, afin de connaître son opinion sur les deux volets de votre interpellation.

J'ai cependant le sentiment profond que le problème du décret de septembre, dont vous avez traité, avait une portée plus lointaine et concernait davantage les mandataires des Fourons ou de la périphérie.

Effectivement, la Cour d'arbitrage a prononcé des arrêts, mais je n'ai pas retrouvé le texte du discours de M. Martens, prononcé lors de la mise en place de la Cour d'arbitrage, et je me permets de le citer de mémoire ou à tout le moins d'en dégager le sens. Je crois me souvenir que le Premier ministre a déclaré que certains arrêts de la Cour nous feraient plaisir tandis que d'autres iraient à l'encontre de ce que nous pensons, et que nous devrions, nous adapter aux décisions de la Cour d'arbitrage.

Il est vrai qu'au niveau des conflits de compétence ou des conflits d'intérêts entre les Communautés et entre les Régions, un outil juridique a été mis à notre disposition dont les décisions peuvent parfois nous surprendre sinon nous réjouir. Il me paraît inconcevable que chaque arrêt rendu soit commenté dans l'enceinte parlementaire. Néanmoins, ces arrêts présentent beaucoup d'intérêt et des conséquences doivent en être tirées aussi bien au niveau du gouvernement que des tribunaux, qu'il s'agisse de juridictions civiles ou administratives.

M. Pataer a fait une intervention intéressante, mais celle-ci déborde le cadre du Sénat et la compétence nationale. Il a, en effet, parlé de compétences qui me semblent appartenir à la Communauté.

Je voudrais répondre à l'appel de M. Van In aux francophones sur le problème du décret de septembre. On peut effectivement être sensible à ce propos et dire *mutatis mutandis* qu'il peut paraître identique pour les francophones et les néerlandophones. Deux observations s'imposent. D'abord, le fait de présenter le décret de septembre comme une victoire sociale pour les travailleurs me semble être une erreur. Ensuite, ce décret a été présenté, à l'époque, comme une sorte de *schild en vriend* à l'égard des francophones, sinon des travailleurs, du moins des entreprises francophones. Il se serait agi d'une victoire de la Flandre sur la francité qui aurait eu des volontés d'extension. Je crois qu'il faut replacer ce problème dans son contexte. Il est vrai que l'emploi de la langue du siège d'exploitation est un point important. Les travailleurs ont, en effet, le droit de recevoir les documents sociaux dans leur langue.

Il est vrai que dans certains cas selon un vieux principe, la convention fait la loi des parties.

Nous avons parfois été amenés à constater que des contrats d'emploi ou de représentation ont été établis, notamment en langue anglaise, et rédigés en dehors de notre pays, avec l'accord de l'employé et de l'employeur.

C'est vrai que toute une série de circonstances doivent être prises en compte. Il serait inadmissible, au point de vue social, d'imposer des documents ou un contrat à des ouvriers ou à des employés qui ne comprennent pas la langue utilisée. En cette matière, nous devons faire en sorte que tant les néerlandophones que les francophones puissent être informés dans leur langue.

Cependant, il ne faut pas dépasser la réalité et je ne crois pas que ce soit le cas des arrêts de la Cour d'arbitrage.

J'en viens à l'essence de mon intervention qui vise plus précisément le dernier arrêt de la Cour d'arbitrage annulant le décret qui assure la protection de l'usage de la langue française pour les mandataires publics d'expression française.

Il y a lieu de nous rendre compte de la valeur de cet arrêt et de son champ d'application. Le champ d'application du décret annulé se résumait comme suit : il visait, d'une part, un élément personnel et était d'application à l'égard de tous les mandataires publics d'expression française et, d'autre part, les assemblées, conseils, collèges et organismes composés, en tout ou en partie, de mandataires élus se situant soit dans la région unilingue française, soit dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale et gérant tout ou partie de leur service en langue française, ou ayant un lien quelconque avec la Communauté française.

Ce décret avait pour objet de rendre licite l'usage de la langue française pour les mandataires publics et dans les assemblées, collèges et organismes visés. La non-connaissance du français, précisait-on dans ce décret, ne pouvait être invoquée à l'encontre des mandataires d'expression française ou siégeant dans les collèges ou assemblées précitées. De même, la non-connaissance du néerlandais. La Cour a envisagé la question sous deux angles : la compétence matérielle et la compétence territoriale.

La Communauté française soutenait que le décret trouvait son fondement dans l'article 59bis, paragraphe 2, 1^o, précisé par l'article 4, 1^o, de la loi spéciale, aux termes duquel les matières culturelles confiées aux Communautés comprennent la défense et l'illustration de la langue.

La Cour d'arbitrage a repoussé cet argument.

Cette disposition vise la protection de la langue en tant que telle comme instrument de culture et non comme protection de personnes dans l'usage qu'elles en font.

La Cour a examiné si le décret trouvait son fondement dans l'article 59bis, paragraphe 2, 1^o, qui confie aux communautés la compétence de régler par décret l'emploi pour les matières administratives.

La Cour a répondu par l'affirmative en rendant licite l'usage du français pour les mandataires publics. Le décret a réglé l'emploi des langues pour les matières administratives. Toutefois, la Cour d'arbitrage est d'un avis contraire pour les dispositions du décret qui interdisent d'imposer à des mandataires publics élus en cette qualité la connaissance d'une langue autre que le français.

La Cour constate que le décret règle les conditions d'éligibilité des mandataires publics et non les matières administratives. Les conditions d'éligibilité des mandataires publics relèvent de la compétence exclusive du législateur national, ce qui résulte des articles 4 et 108 de la Constitution. Le législateur communautaire est incompétent pour fixer ces conditions, qu'il s'agisse de matières directes ou indirectes, en imposant, par exemple, des connaissances linguistiques.

La Cour s'est penchée, de manière très intéressante, sur l'article 3bis de la Constitution. Elle relève que cette disposition constitue la garantie constitutionnelle de la primauté de la langue de la région unilingue ou du caractère bilingue de Bruxelles. Cependant, elle a tempéré aussitôt cette affirmation en soulignant : « En soi, cet article 3bis n'entraîne toutefois pas de transformation de l'ordonnement juridique. Il ne peut se déduire de cet article que celui-ci imposerait directement, par son effet propre, des obligations en matière d'emploi des langues ou une exigence de connaissances linguistiques dans le chef des mandataires publics. »

Ces considérations me paraissent d'une importance capitale dans la situation actuelle où des mandataires francophones sont poursuivis devant le Conseil d'Etat. La thèse de la chambre flamande du Conseil d'Etat notamment est absolument battue en brèche. Cette thèse, je le rappelle, imposait aux mandataires publics francophones des communes à facilités la connaissance du néerlandais.

La Cour s'est également penchée sur la compétence territoriale.

La Communauté française soutenait que les communautés n'ont pas de ressort territorial proprement dit. Les normes communautaires pouvaient s'adresser aux personnes appartenant à la Communauté, où qu'elles se trouvent.

La Cour a rejeté cette thèse. L'article 59bis, paragraphe 4, fixe le ressort territorial de la communauté dont la réglementation de l'emploi des langues en matière administrative s'étend à la région de langue française, à l'exception, notamment, des communes à facilités.

La Cour a souligné : « Ces dispositions constitutionnelles ont déterminé une répartition exclusive de compétences territoriales. »

En conséquence, l'objet des normes communautaires doit être localisé dans le territoire de la communauté. Les communautés ont le choix des critères de localisation, mais la Cour contrôle leur conformité à la Constitution et elle visait essentiellement l'article 59bis.

La Cour d'arbitrage a donc affirmé nettement le principe de la territorialité, du moins dans la réglementation de l'emploi des langues. En conséquence, c'est ainsi qu'elle a annulé le décret sur lequel nous étions divisés, décret plus communément appelé « Lepaffe-Biefnot ».

Tel était le problème qui s'est posé au niveau de la Cour d'arbitrage.

Permettez-moi, monsieur le Premier ministre, de me départir du point de vue juridique. J'ai écouté avec attention M. Van In qui, au début de son intervention, parlait de « dialogue de sourds ».

Raisonnablement, monsieur Van In, lorsque vous invoquez la démocratie, les droits civils, le respect des droits de l'homme, je crois qu'effectivement des questions se posent.

Vous avez pris l'exemple du conseil d'Agglomération, d'une loi spécifique qui visait effectivement, si la mémoire m'est fidèle, un collège paritaire déterminé suivant l'appartenance linguistique. En tirer un argument par rapport à d'autres situations et notamment par rapport aux conseils communaux, aux conseils provinciaux, voire aux CPAS, me paraît être une erreur au niveau juridique.

M. Henrion vice-président, prend la présidence de l'assemblée

Au niveau de l'Agglomération, je souhaiterais poser une question aux collègues flamands. Pourquoi, dans cette situation, ne pas admettre qu'il soit procédé à de nouvelles élections? Le conseil d'Agglomération est la seule assemblée qui traverse les années et paraît fonctionner *ad vitam aeternam*. Les conseillers de l'Agglomération sont, en effet, élus depuis plus d'une décennie.

Effectivement, il me semble que la question mérite d'être posée et discutée, en particulier, dans une assemblée telle que le Sénat.

Je ne veux pas m'étendre davantage sur cette digression et j'en reviens au problème des mandataires publics de l'Agglomération ou des communes à facilités et également, dans le cas précis qui m'occupe, au problème des Fourons.

Vous avez donc invoqué, monsieur Van In, les droits civils, les droits de l'homme, ou encore le fait d'habiter une commune située en Région flamande.

Monsieur Van In, des élections dont le caractère démocratique n'a jamais été discuté ont eu lieu tant dans les Fourons que dans les communes de la Région bruxelloise. Des conseillers communaux ont été élus. On ne peut pas évoquer un nouveau critère quelconque pour l'élection d'un conseiller communal. Le conseiller communal est éligible parce qu'il jouit de ses droits civils et politiques; il se présente aux suffrages des électeurs, obtient le minimum de voix requis et siège alors sans problème au conseil communal.

Or, vous voulez, notamment par la proposition de M. Galle, introduire une condition supplémentaire qualifiée par d'aucuns de condition capacitaire, qui serait, en quelque sorte, un retour au temps passé où certaines personnes étaient frappées d'une clause de non-éligibilité en raison de l'absence d'instruction.

Vous invoquez la loi de la majorité au sujet de laquelle nous sommes en discordance. Il est vrai qu'il existe une loi de la majorité dans ce pays, majorité actuellement flamande. C'est une réalité. Cette loi de la majorité intervient au niveau des Communautés, qu'il s'agisse de la Communauté flamande ou de la Communauté francophone. Dès lors, reconnaissez qu'au niveau des communes, qu'elles appartiennent à la Région flamande ou à la Région francophone, il existe également une loi de la majorité. Qu'il s'agisse de M. Thiery ou de M. Happart, cette majorité est nécessairement francophone. Ce qui vous dérange, c'est qu'elle soit sortie d'élections tout à fait démocratiques. Vous n'allez tout de même pas prétendre que les Fourons ou Linkebeek se situent dans telle démocratie populaire ou telle dictature de droite d'Amérique latine! C'est une réalité qui vous pose inévitablement un problème et il n'est pas possible de l'éviter.

Lorsque, dans des cas semblables, on dit à tel conseiller communal, tel échevin ou bourgmestre: « Vous n'appartenez pas à la Région; par conséquent, vous ne pouvez exercer la fonction pour laquelle vous avez été élu. » Dans les communes de l'agglomération bruxelloise, comme dans les Fourons, vous permettez à une minorité de diriger la commune.

Comparaison n'est pas raison mais dans une démocratie il importe d'y réfléchir.

Quelle est la situation — la comparaison n'est sans doute pas la meilleure — en Afrique du Sud? On se trouve là en présence d'une minorité qui se réserve le droit d'éligibilité.

Loin de moi l'idée de comparer les Fourons à Soweto, mais nous devons en tout cas tenir compte d'une réalité incontestable: le fait que la légitimité de l'exercice de son mandat découle du suffrage universel ne peut être contestée. Dans l'arrêt de la Cour d'arbitrage notamment, les considérants à cet égard sont révélateurs.

Si une décision intervenait par le fait de la seule chambre flamande, section d'administration, précisant que José Happart ne pourrait continuer à exercer son mandat, cette décision serait illégitime.

J'ai d'ailleurs déposé une proposition de loi tendant à faire en sorte qu'au niveau du Conseil d'Etat, avec les risques que cela peut comporter, ce soient les chambres réunies qui puissent statuer sur les problèmes que posent l'éligibilité ou l'élection à une fonction élective. Ce seraient les chambres francophones et néerlandophones réunies du Conseil d'Etat qui apprécieraient la situation en fonction à la fois de cet arrêt de la Cour d'arbitrage et de notre législation, mais également en fonction des conventions internationales.

J'évoquerai, pour terminer, le cas de notre collègue M. Van Overstraeten. Je pense qu'effectivement celui-ci a été illégitimement exclu du Conseil régional wallon et qu'il doit aller jusqu'au bout dans la revendication de ses droits, notamment jusqu'à la référence au pacte de New York.

Par ailleurs, il en va évidemment de même pour les mandataires de langue française dont vous menacez l'éligibilité. Eux aussi auront le droit d'invoquer ces conventions internationales. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de Eerste minister.

De heer Martens, Eerste minister. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb het antwoord op deze interpellatie met een zekere schroom aanvaard. Ten eerste, niet omdat dit mij politiek zou afschrikken, maar omdat ik ervan overtuigd ben dat arresten van onze rechtscolleges geen aanleiding moeten geven tot politieke polemiek of controverse en omdat ik ervan uitga dat de hoven en de rechtbanken het recht spreken, *ils disent le droit*. Zij zeggen wat recht is en dat maakt geen voorwerp uit van een politiek debat.

Mijn antwoord, zoals u zult merken, zal er trouwens uitsluitend in bestaan te pogen de uitspraken van het Arbitragehof, waarover u hebt gesproken, mijnheer Van In, op een andere, naar mijn oordeel de juiste manier, te situeren dan u hebt gedaan. Wij zijn allemaal politici, ik dus ook, maar ik beschouw mij tevens als een legalist.

Ik tracht maximaal wat in de rechtsregels van ons land is opgenomen, in de wetten en de decreten te eerbiedigen en toe te passen in het kader van onze bevoegdheid. Als er betwistingen zijn tussen burgers, dan zijn het de rechtbanken die daarover uitspraak doen. Als er bevoegdheidsbetwistingen zijn omtrent wetten en decreten, dan is het Arbitragehof bevoegd om daarover uitspraak te doen.

In de tweede plaats wil ik zeggen dat ik zeer zeker met schroom antwoord op de interpellatie omdat ik van oordeel ben dat het Arbitragehof, zoals trouwens de Raad van State, in strijd met wat wij gewend waren geraakt, uitstekend werk verricht. Het Hof moet voorzeker in zijn rol niet worden gehinderd, maar daarentegen hierin worden aangeemoedigd.

Het is altijd gevaarlijk in België hervormingen tot stand te brengen. Men weet nooit vooraf wat de Belgen met de nieuwe teksten zullen doen. Ik ben van oordeel dat de teksten over het Arbitragehof — misschien zijn ze ook uitzonderlijk goed —, op een zeer ordentelijke manier in toepassing worden gebracht door het Arbitragehof. Ik meen er zelfs te mogen aan toevoegen dat de formule, waarbij de helft van de raadsheren uit de juridische wereld en de andere helft uit de politieke wereld komt, ook succesvol is gebleken. De rechters van het Arbitragehof die uit het politieke milieu komen, hebben zich in een minimum van tijd een nieuwe discipline en een nieuwe deontologie eigen gemaakt. Dit alles is uitermate positief. Ik verwittig u dus dat ik in mijn antwoord op geen enkel ogenblik zal pogen een politieke interpretatie te geven aan de arresten van het Arbitragehof.

De hoofdthesis van de heer Van In is dat er zogenaamde beleidsconsequenties door de uitvoerende macht, met eerbiediging van het beginsel van de scheiding van de machten, kunnen worden getrokken uit gerechtelijke beslissingen.

Wanneer, dat kennen wij in ons politiek en juridisch systeem, op basis van opeenvolgende uitspraken of arresten, de noodzaak wordt aangetoond om over te gaan tot een wetswijziging, kan de regering zich

inderdaad genoodzaakt voelen om de nodige wetgevende initiatieven te nemen. Dit wetgevend initiatiefrecht komt overigens niet uitsluitend toe aan de Koning maar evenzeer aan de andere takken van de wetgevende macht, namelijk de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat.

Deze algemene vaststelling van de heer Van In veronderstelt anderdeels een correcte analyse van de betrokken rechterlijke beslissingen, evenals van de gevolgen van die beslissingen voor de positieve rechtsorde. Daarover zal ik het in mijn antwoord hebben.

De heer Van In verwijst «ten exemplatieve titel» naar de gevolgen van de recente uitspraken met betrekking tot het taalgebruik in de sociale betrekkingen tussen werkgever en werknemer. Men kan vermoeden dat hiermee het arrest wordt bedoeld van het Arbitragehof van 30 januari 1986 — rolnummer 24 —, inzake het beroep van de Franse Gemeenschapsexecutieve tot vernietiging van het decreet van 19 juli 1973 van de Nederlandse Cultuurgemeenschap «tot regeling van het gebruik van de talen voor de sociale betrekkingen tussen de werkgevers en de werknemers, alsmede van de door de wet en de verordeningen voorgeschreven akten en bescheiden van de ondernemingen». De verwijzing geldt wellicht evenzeer het arrest van het Arbitragehof van 30 januari 1986 — rolnummer 8 —, inzake het beroep van de Vlaamse executieve met betrekking tot het decreet van 30 juni 1982 van de Franse Gemeenschapsraad, het «décret relatif à la protection de la liberté de l'emploi des langues et de l'usage de la langue française en matière de relations sociales entre les employeurs et leur personnel, ainsi que d'actes et documents des entreprises imposés par la loi et les règlements».

De heer Leemans treedt opnieuw als voorzitter op

Met betrekking tot het laatstgenoemd decreet zij overigens opgemerkt dat het Arbitragehof nog uitspraak dient te doen over een nieuw beroep van de Vlaamse executieve van 12 februari 1986, ingesteld overeenkomstig artikel 2, § 2, van de wet van 28 juni 1983 houdende de inrichting, de bevoegdheid en de werking van het Arbitragehof. Deze zaak werd ingeschreven op rolnummer 30.

De heer Van In stelt vast dat «inzake taalverhoudingen tussen werkgever en werknemer, en namelijk voor het geval de werkgever geen exploitatiezetel in het Nederlands taalgebied heeft, (...) terug verwezen (wordt) naar artikel 52 van de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken». Onder voorbehoud van het nog te vellen arrest met betrekking tot het bovenvermeld decreet van de Franse Gemeenschapsraad van 30 juni 1982, moet nochtans uit de rechtspraak van het Arbitragehof worden afgeleid dat de ligging van de exploitatiezetel een grondwettelijk criterium uitmaakt in de zin van artikel 59bis, § 3, 3°, en § 4, van de Grondwet, terwijl het criterium «personeel in het Nederlandse taalgebied tewerkstellen» of het criterium «exploitant ou occupant des travailleurs d'expression française» de grondwettigheidstoets niet kan doorstaan. Het Arbitragehof legt het begrip «exploitatiezetel» uit als «iedere vestiging of centrum van activiteit met enige standvastigheid». Dat is voor het Arbitragehof de definitie van het begrip «exploitatiezetel».

Ingevolge deze rechtspraak van het Arbitragehof is het taaldecreet van 19 juli 1973 dus van toepassing, voor zover de exploitatiezetel van de werkgever gelegen is in het Nederlandse taalgebied, met uitsluiting van de taalgrens- en de faciliteitengemeenten. De sociale betrekkingen tussen de werkgever en zijn werknemer, waar deze ook is tewerkgesteld, verlopen dan in het Nederlands, en dit op straffe van nietigheid. Voor zover de exploitatiezetel van de werkgever in het Franse taalgebied is gelegen, eveneens met uitsluiting van de taalgrens- en de faciliteitengemeenten, is het taaldecreet van de Franse Gemeenschapsraad van 30 juni 1982 van toepassing. De sociale betrekkingen tussen de werkgever en zijn werknemers verlopen dan in het Frans, waar ze ook zijn tewerkgesteld. De sanctie is ook hier de nietigheid. Er zij nogmaals opgemerkt dat het Arbitragehof zich nog moet uitspreken over de grondwettigheid van bepaalde aanknopingscriteria in het Franse taaldecreet, zoals onder meer de plaats waar de maatschappelijke zetel is gevestigd van de onderneming en de woonplaats van de werkgever. Daarover moet het Arbitragehof nog een arrest wijzen.

De heer Van In wijst op wat hij noemt de rechtsonzekerheid die moet aanzetten tot «verfijning van de wetgeving en een heroriëntatie van het beleid». Men moet integendeel vaststellen dat de rechtspraak van het Arbitragehof, veeleer dan tot rechtsonzekerheid te leiden, juist een einde heeft gemaakt aan bijna dertien jaar rechtsonzekerheid, ontstaan ingevolge het conflict tussen de bestuursstaalwet, het taaldecreet van 19 juli 1973, en later, het taaldecreet van 30 juni 1982.

Moet ik — wat de inhoud betreft — de verschillende interpretaties in de vonnissen en arresten van rechtbanken en hoven in herinnering brengen? Op het procedurele vlak breng ik de prejudiciële vragen in herinnering die werden gericht aan de afdeling bevoegdheidsconflicten van de Raad van State, zonder enig gevolg. De afdeling bevoegdheidsconflicten werd reeds ingesteld door de wet van 3 juli 1971. Ingevolge haar niet-oprichting werden de haar voorgelegde prejudiciële vragen overgezonden aan het Arbitragehof. Moet ik eveneens herinneren aan de procedure van het prejudicieel geschil bij de Wetgevende Kamers, ingesteld overeenkomstig artikel 20 van de wet van 3 juli 1971?

Het Arbitragehof heeft in de voormelde arresten geen gebruik gemaakt van zijn bevoegdheid om te bepalen dat de gevolgen die in het verleden aan de thans vernietigde decreten zijn gegeven, voorlopig of definitief behouden blijven. Bijgevolg dient de wet van 10 mei 1985 «betreffende de gevolgen van de door het Arbitragehof gewezen vernietigende arresten» te worden toegepast op de rechterlijke beslissingen die in het verleden toepassing hebben gemaakt van die vernietigde bepalingen.

De vaststelling van de heer Van In dat het beleid «op straf van zelfdestructie allereerst elke vorm van rechtsonzekerheid (zal) moeten opruimen», lijkt bijgevolg ten aanzien van deze arresten van het Arbitragehof zeker niet op te gaan.

Hij ontwikkelt — eveneens «ten exemplatieve titel» — een analoge stelling in verband met de wetgeving inzake de taalkennis en het taalgebruik van de overheidsmandatarissen. De doelstellingen dienaangaande zijn naar het inzicht van de heer Van In dubbelzinnig. Hij is van oordeel dat hierdoor «een destructief en retrograad beleid in de hand wordt — gewerkt».

Men kan vermoeden dat de heer Van In het arrest van het Arbitragehof van 26 maart 1986 (rolnummer 13) op het oog heeft inzake het beroep van de Vlaamse executieve tot vernietiging van het decreet van de Franse Gemeenschap van 26 juni 1984 «assurant la protection de l'usage de la langue française pour les mandataires publics d'expression française».

De beoordeling van de conclusie van de interpellant vereist ook hier een juiste situering van het vermelde arrest.

Ik stel vast dat het Arbitragehof in zijn arrest van 26 maart 1986 alle bepalingen heeft vernietigd van het decreet van 26 juni 1984 van de Franse Gemeenschap, deels wegens de ongrondwettigheid, deels wegens de onafscheidbare samenhang met ongrondwettige bepalingen. Het arrest van het Arbitragehof leidt bijgevolg tot de verwijdering van het hele decreet uit de positieve rechtsorde. De bevoegde jurisdictionele organen zijn ertoe gehouden met deze vernietiging rekening te houden bij de beslechting van de hangende en de toekomstige rechtsgeschillen die tot hun bevoegdheid behoren. Het vermelde arrest van het Arbitragehof leidt bijgevolg — in tegenstelling tot de opvatting van de heer Van In — tot meer rechtszekerheid in de mate dat het strekt tot de verwijdering uit de rechtsorde van een ongrondwettige rechtsnorm.

Dat is, mijnheer de Voorzitter, wat ik in antwoord op de interpellatie van de heer Van In wenste te zeggen.

U merkt het, dit zijn geen politieke uitspraken. Behoudens het feit misschien dat over uitspraken van hoven en rechtbanken en dus ook van het Arbitragehof naar mijn overtuiging geen politieke polemiek kan worden gevoerd, dat men ten hoogste kan spreken over een betere juridische situering van bepaalde overwegingen in de arresten van het Arbitragehof, blijf ik bij mijn hoofdthesis dat hoven en rechtbanken, dus ook het Arbitragehof, recht spreken en dat daarop in ons stelsel van scheiding der machten geen politieke sanctie bestaat, gelukkig niet. (Applaus op de banken van de meerderheid.)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van In.

De heer Van In. — Mijnheer de Voorzitter, ik zal wellicht de Eerste minister vandaag niet meer kunnen overtuigen. Hij heeft zich blijkbaar in een bepaalde houding vastgebeten en ik betreur dat hij zelfs niet meer bereid is om te luisteren. Ook dit is een element dat wijst op ontwrichting en een retrograde situatie.

Wat het algemeen principe betreft van onze taak als wetgever ten aanzien van beslissingen van hoven en rechtbanken, kan ik u geen mooier voorbeeld aanhalen dan het fameuze arrest-Marckx. Daarin wordt niet alleen onze wetgeving maar worden ook wij, als gemeenschap, in gebreke gesteld en verplicht onze wetgeving op het vlak van de affiliatie aan te passen. Degenen onder ons die enige ervaring hebben in burgerlijk recht, sociaal of financieel recht, zullen ongetwijfeld voorbeelden kunnen aanhalen waar de wetgever moest optreden precies omdat hoven of

rechtbanken de vinger hadden gelegd op een aantal — om het eufemistisch te zeggen — zwakke plaatsen.

Zelfs wat uw uitgangspunt betreft, mijnheer de Eerste minister, vrees ik dat u een roepende in de woestijn zal zijn en blijven. Ik heb met opzet verwezen naar de mercuriale van procureur-generaal Krings. Op een moment dat er nog geen enkel arrest van het Arbitragehof bekend was — wij zijn bevoorrecht geweest omdat wij hebben meegewerkt aan het tot het tot stand komen van de teksten zowel in verband met de instelling als in verband met de werking van het Arbitragehof — was de procureur-generaal, zoals wij allen, zich goed bewust van de conflictsituatie die door de arresten van het Arbitragehof is ingebouwd.

Ik kom terug tot de twee concrete, en bij wijze van voorbeeld, naar voren geschoven feiten. Ten eerste, zijn er de arbeidsverhoudingen in Vlaanderen. Ik heb het gegeven voorgehouden van de handelsvertegenwoordiger, actief in West-Vlaanderen, maar afhankelijk van een Waalse exploitatiezetel. De heer Collignon heeft perfect begrepen dat die Waalse exploitatiezetel ook kan zijn een Dortmundse, een Birminghamse of een Piëmontese?

M. Moureaux. — C'est de la compétence de la Communauté flamande. En effet, il lui appartient de pallier les insuffisances du décret.

De heer Van In. — Mijnheer Moureaux, u hebt het arrest van het Arbitragehof slecht gelezen.

M. Moureaux. — Vous avez raison, un problème se pose sur un point particulier mais il appartient à la Communauté flamande de le résoudre.

De heer Van In. — Mijnheer Moureaux, u hebt het arrest van het Arbitragehof slecht gelezen. Het verwijst met evenveel woorden naar de nationale wetgeving. U weet, of u weet het niet, dat in de gecoördineerde wetten op de talen in bestuurszaken, artikel 52 handelt over de connectie tussen exploitatiezetel en tewerkstelling.

M. le Président. — Permettez-moi de vous rappeler, monsieur Moureaux, que l'interpellateur s'adresse, dans sa réplique, au Premier ministre. Il vous est toujours loisible de demander d'ouvrir une discussion à ce sujet à une autre occasion.

M. Moureaux. — Ce n'est pas de la compétence du Sénat.

De heer Van In. — Inzake de arbeidsverhoudingen in Vlaanderen verwijst het arrest van het Arbitragehof uitdrukkelijk naar artikel 52 van de nationale wetgeving. Het zijn dus het beleid, de regering, de wetgever die ter zake voor een meer sluitende bescherming van de aangestelden moeten zorgen.

Mag ik u erop wijzen dat het gaat over mensen die al tien jaar op enige rechtszekerheid wachten, precies ingevolge het verschuiven van het geding, eerst naar de Kamer voor bevoegdheidsconflicten in de Raad van State en nu uiteindelijk naar het Arbitragehof? Tien jaar wachten zij op een billijke behandeling van hun sociale positie! U acht dat onbelangrijk? Dat is een ontwrichting van het maatschappelijk leven in de individuele en in de collectieve sfeer in de mate dat het individu daarin verantwoordelijkheid heeft.

Ten tweede, is er door de beslissing van het Arbitragehof voor de mensen die zich bevinden in de faciliteitengemeenten die Vlaams gebied zijn, geen oplossing. De decretaire wetgever, zegt het Arbitragehof ter zake, is niet bevoegd. Het verwijst naar de algemene bepalingen van artikel 3bis van de Grondwet. Dit zijn afgeleide bepalingen — ik heb het met evenveel woorden gezegd — die relatief moeten of kunnen worden uitgelegd en die geen rechtszekerheid geven.

De heer Krings heeft het goed voorspeld. *In tempora non suspecto*, op 2 september 1985, heeft hij gezegd: Let op, wanneer u als nationale wetgever, niet tijdig ingrijpt en er moeilijkheden rijzen op persoonlijk en collectief vlak en zelfs op het vlak van de gemeenschappen, zou dit kunnen leiden naar een rechtsbestel, een staatsbestel dat geen krediet meer heeft bij de burger.

U hebt, mijnheer de Eerste minister, in uw antwoord laten blijken dat u de ogen sluit voor deze moeilijkheden. Ik herhaal dat het uw verantwoordelijkheid is. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

De Voorzitter. — Tot besluit van deze interpellatie heb ik twee moties ontvangen.

De eerste, ingediend door de heren Van Ooteghem en Van Grembergen, luidt:

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Van In over de beleidsconsequenties die dienen afgeleid uit recente arresten van het Arbitragehof,

Eist:

— Een sluitende bescherming voor alle werknemers, zeker op het stuk van taalbescheiden,

— Het weren van overheidsmandatarissen die in hun taalgebieden geen blijk geven van taalkennis. »

La seconde motion, déposée par MM. Langendries, Cardoen, Anthuenis et Henrion, est rédigée comme suit:

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Van In et la réponse du Premier ministre,

Passe à l'ordre du jour. »

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Van In en het antwoord van de Eerste minister,

Gaat over tot de orde van de dag. »

Nous procéderons tout à l'heure au vote sur la motion pure et simple, qui bénéficie de la priorité.

Wij stemmen straks over de eenvoudige motie, die de voorrang heeft.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

MEDEDELING VAN DE VOORZITTER

Naturalisaties

COMMUNICATION DE M. LE PRÉSIDENT

Naturalisations

De Voorzitter. — Uit de geheime stemming van hedennamiddag blijkt dat al de naturalisatieaanvragen vermeld in de gedrukte stukken 193/1 en 195/1, zitting 1985-1986, van de Senaat, in overweging zijn genomen, behalve de aanvragen van lijst nr. 33 wat het gedrukte stuk 193/1 betreft en lijst nr. 40 wat het gedrukte stuk 195/1 betreft.

Il résulte du scrutin de cet après-midi que toutes les demandes de naturalisation, reprises aux documents 193/1 et 195/1, session de 1985-1986, du Sénat, ont été prises en considération, sauf celles reprises aux feuillets n° 33 pour ce qui concerne le document 193/1 et n° 40 pour ce qui concerne le document 195/1.

De uitslag van de stemming zal als bijlage bij de *Handelingen* van de vergadering van heden worden bekendgemaakt.

Les résultats du scrutin seront publiés en annexe aux *Annales* de la séance de ce jour.

Wij stemmen dadelijk over het geheel van de ontwerpen van wet betreffende de in overweging genomen aanvragen.

Nous allons procéder au vote nominatif sur l'ensemble des projets de loi contenant les demandes prises en considération.

ONTWERPEN VAN WET TOT VERLENING VAN DE NATURALISATIE

Stemming

PROJETS DE LOI ACCORDANT LA NATURALISATION

Vote

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming over het geheel van de ontwerpen van wet tot verlening van de naturalisatie.

Nous passons au vote sur l'ensemble des projets de loi accordant la naturalisation.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

126 membres sont présents.

126 leden zijn aanwezig.

Tous votent oui.

Allen stemmen ja.

En conséquence, les projets de loi sont adoptés.
Derhalve zijn de ontwerpen van wet aangenomen.
Ils seront soumis à la sanction royale.
Ze zullen aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Ont pris part au vote:
Hebben aan de stemming deelgenomen:

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Aerts, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Basecq, Bataille, Bens, Bock, Boël, Borremans, J. H. Bosmans, Bourgois, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Chabert, Claeys, Collignon, Conrotte, Content, Cooreman, Dalem, De Baere, De Bremaeker, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Delcroix, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, M. Deneir, Mme De Pauw-Deveen, MM. Deprez, Descamps, Desmarts, De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Donnay, Doumont, Egelmeers, Falise, Flaghothier, Flandre, Friederichs, A. Geens, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Grosjean, Gryp, Hatry, Hazette, Henrion, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kelchtermans, Kenzeler, Lafosse, Lallemand, Langendries, Lenfant, Lepaffe, Lutgen, Luyten, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mainil, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Monfils, Moureaux, Nicolas, Op 't Eynde, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Pede, Peetermans, Pouillet, Saulmont, Schellens, Smeers, Smits, Sondag, Swaelen, Toussaint, Mme Truffaut, M. Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, Van Der Niepen, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Van Grembergen, Vanhaverbeke, Vanhoutte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Verschueren, Vervaeke, Waltniel, Willemsens, Windels, Wintgens, Wyninckx et Leemans.

INTERPELLATION DE M. SMITZ A M. DAMSEAUX, MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE, SUR «LES MODALITES DE FONCTIONNEMENT DU SERVICE NATIONAL DU TRANSPORT SCOLAIRE»

Vote sur la motion pure et simple

INTERPELLATIE VAN DE HEER SMITZ TOT DE HEER DAMSEAUX, MINISTER VAN ONDERWIJS, OVER «DE WERKING VAN DE NATIONALE DIENST VOOR LEERLINGENVERVOER»

Stemming over de eenvoudige motie

M. le Président. — Mesdames, messieurs, deux motions ont été déposées en conclusion de l'interpellation de M. Smits à M. Damseaux, ministre de l'Education nationale, sur «les modalités de fonctionnement du Service national du transport scolaire».

Dames en heren, tot besluit van de interpellatie van de heer Smits tot de heer Damseaux, minister van Onderwijs, over de «werking van de Nationale Dienst voor leerlingenvervoer», werden twee moties ingediend.

L'une, pure et simple, par MM. De Kerpel, Bataille, Bock et Vandermarliere, est ainsi rédigée:

«Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Smits et la réponse du ministre de l'Education nationale,

Passé à l'ordre du jour.»

«De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Smits en het antwoord van de minister van Onderwijs,

Gaat over tot de orde van de dag.»

L'autre, par Mmes Rifflet et Truffaut, ainsi que par MM. Taminiaux et Delcroix, est ainsi rédigée:

«Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Joseph Smits relative à l'exécution de la loi du 15 juillet 1983 créant le Service national du transport scolaire,

Invite le ministre de l'Education nationale:

— A prendre les décisions qui s'imposent pour l'application stricte des articles 11 et 13 de la loi du 15 juillet 1983;

— A organiser dans les délais les plus brefs le cadre francophone du SNTS;

— A veiller à ce que les frais de transport — en ce qui concerne la rémunération des chauffeurs — soient équitablement répartis entre les réseaux bénéficiaires.»

«De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Joseph Smits over de uitvoering van de wet van 15 juli 1983 tot oprichting van de Nationale Dienst voor leerlingenvervoer,

Verzoekt de minister van Onderwijs:

— De nodige beslissingen te nemen met het oog op de stipte toepassing van de artikelen 11 en 13 van de wet van 15 juli 1983;

— Zo spoedig mogelijk de Franstalige personeelsformatie van de NDLV te organiseren;

— Ervoor te zorgen dat de vervoerkosten — wat de bezoldiging van de chauffeurs betreft — billijk over de verschillende netten worden gespreid.»

Conformément à notre règlement, nous votons sur la motion pure et simple qui bénéficie de la priorité.

Overeenkomstig ons reglement stemmen wij over de eenvoudige motie die de voorrang heeft.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

130 membres sont présents.

130 leden zijn aanwezig.

81 votent oui.

81 stemmen ja.

48 votent non.

48 stemmen neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, la motion pure et simple est adoptée.

Derhalve is de eenvoudige motie aangenomen.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Aerts, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Falise, Flaghothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Hatry, Hazette, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Langendries, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mainil, Monfils, Nicolas, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Vanhoutte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

M. Andriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Collignon, De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Flandre, A.

Geens, Grosjean, Gryp, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Lafosse, Lallemand, Lepaffe, Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Moureaux, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Seeuws, Smits, Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervaeke et Wyninckx.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Schellens.

INTERPELLATIE VAN DE HEER VALKENIERS TOT DE STAATS-SECRETARIS VOOR VOLKSGEZONDHEID EN GEHANDICAPTENBELEID OVER «DE BENOEMING VAN 82 GENEESHEREN-CONTROLEURS BIJ DE AGD TER CONTROLE VAN DE RIJKSAMBTENAREN»

Stemming over de eenvoudige motie

INTERPELLATION DE M. VALKENIERS AU SECRETAIRE D'ETAT A LA SANTE PUBLIQUE ET A LA POLITIQUE DES HANDICAPES SUR «LA NOMINATION DE 82 MEDECINS-CONTROLEURS AU SSA CHARGE DE CONTROLER LES AGENTS DE L'ETAT»

Vote sur la motion pure et simple

De Voorzitter. — Dames en heren, tot besluit van de interpellatie van de heer Valkeniers tot de staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid over «de benoeming van 82 geneesheren-controleurs bij de AGD ter controle van de rijksambtenaren» werden twee moties ingediend.

Mesdames, messieurs, deux motions ont été déposées en conclusion de l'interpellation de M. Valkeniers au secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés sur «la nomination de 82 médecins-contrôleurs au SSA chargé de contrôler les agents de l'Etat».

De ene, de eenvoudige motie, door de heren Langendries, Vangeel en Jean Gillet, luidt:

«De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Valkeniers over de benoeming van 82 geneesheren-controleurs bij de AGD ter controle van de rijksambtenaren, en het antwoord van de staatssecretaris,

Gaat over tot de orde van de dag.»

«Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Valkeniers sur la nomination de 82 médecins-contrôleurs au SSA chargés de contrôler les agents de l'Etat, et la réponse du secrétaire d'Etat,

Passe à l'ordre du jour.»

De andere, door de heren Van Ooteghem en Van Grembergen, luidt:

«De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Valkeniers over de benoeming van 82 geneesheren-controleurs bij de AGD ter controle van de rijksambtenaren,

Gehoord het antwoord van de staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid,

Kan zich niet akkoord verklaren met de gevolgde procedure voor de aanwerving en de werkvoorwaarden en vraagt dan ook dat deze zouden worden herzien.»

«Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Valkeniers sur la nomination de 82 médecins-contrôleurs au SSA chargé de contrôler les agents de l'Etat,

Ayant entendu la réponse du secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés,

Ne peut marquer son accord ni sur la procédure suivie pour le recrutement, ni sur les conditions de travail et demande dès lors leur révision.»

Overeenkomstig ons reglement stemmen wij over de eenvoudige motie die de voorrang heeft.

Conformément à notre règlement, nous votons sur la motion pure et simple qui bénéficie de la priorité.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

129 membres sont présents.

129 leden zijn aanwezig.

82 votent oui.

82 stemmen ja.

46 votent non.

46 stemmen neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, la motion pure et simple est adoptée.

Derhalve is de eenvoudige motie aangenomen.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Aerts, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Deneir, Deprez, Descamps, Desmarests, Didden, Doumont, Falise, Flagothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Hatry, Hazette, Henrion, Kelchtermans, Langendries, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobayeys, MM. Mainil, Monfils, Nicolas, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pede, Peetermans, Pouillet, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

M. Andriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Collignon, De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, A. Geens, Grosjean, Gryp, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Lafosse, Lallemand, Lepaffe, Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Moureaux, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Seeuws, Smits, Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervaeke et Wyninckx.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Schellens.

INTERPELLATIE VAN DE HEER VALKENIERS TOT DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN EN TOT DE STAATSSECRETARIS VOOR LEEFMILIEU EN MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE OVER «HET PROBLEEM DER POLITIEKE VLUCHTELINGEN IN ONS LAND»

Stemming over de eenvoudige motie

INTERPELLATION DE M. VALKENIERS AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES ET AU SECRETAIRE D'ETAT A L'ENVIRONNEMENT ET A L'EMANCIPATION SOCIALE SUR «LE PROBLEME DES REFUGIES POLITIQUES DANS NOTRE PAYS»

Vote sur la motion pure et simple

De Voorzitter. — Dames en heren, tot besluit van de interpellatie van de heer Valkeniers tot de Vice-Eerste minister en minister van Justitie

en Institutionele Hervormingen en tot de staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie over «het probleem der politieke vluchtelingen in ons land» werden twee moties ingediend.

Mesdames, messieurs, deux motions ont été déposées en conclusion de l'interpellation de M. Valkeniers au Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles et au secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale sur «le problème des réfugiés politiques dans notre pays».

De ene, de eenvoudige motie, door de heren Sondag, Vandenhaute, Vangeel en Vandermarliere, luidt:

«De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Valkeniers over het probleem der politieke vluchtelingen in ons land, en het antwoord van de staatssecretaris,

Gaat over tot de orde van de dag.»

«Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Valkeniers sur le problème des réfugiés politiques dans notre pays, et la réponse du secrétaire d'Etat,

Passe à l'ordre du jour.»

De andere, door de heren Van Grembergen, Meyntjens, Luyten en André Geens, luidt:

«De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Valkeniers over het probleem der politieke vluchtelingen in ons land,

Gehoord het antwoord van de minister van Justitie en Institutionele Hervormingen en van de staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie,

Vraagt dat de regering ter zake een ernstig en selectief beleid zou voeren ter bescherming van de echte politieke vluchtelingen die dreigen van de huidige situatie het slachtoffer te worden.»

«Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Valkeniers sur le problème des réfugiés politiques dans notre pays,

Ayant entendu la réponse du ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles et du secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale,

Demande que le gouvernement mène en la matière une politique sérieuse et très sélective pour protéger les véritables réfugiés politiques qui pourraient devenir les victimes de la situation actuelle.»

Overeenkomstig ons reglement stemmen wij over de eenvoudige motie die de voorrang heeft.

Conformément à notre règlement, nous votons sur la motion pure et simple qui bénéficie de la priorité.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

131 membres sont présents.

131 leden zijn aanwezig.

84 votent oui.

84 stemmen ja.

46 votent non.

46 stemmen neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, la motion pure et simple est adoptée.

Derhalve is de eenvoudige motie aangenomen.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Aerts, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmaret, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Falise, Flagothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Hatry, Hazette, Henrion,

Kelchtermans, Langendries, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mainil, Monfils, Nicolas, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Willemsens, Windels, Wintgens, et Leemans.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Collignon, De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egelmeyers, Flandre, A. Geens, Grosjean, Gryp, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Lafosse, Lallemand, Lepaffe, Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moureaux, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Seeuws, Smits, Toussaint, Trussart, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervaeke et Wyninckx.

S'est abstenu:

Heeft zich onthouden:

M. Schellens.

INTERPELLATIE VAN DE HEER VALKENIERS TOT DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN EN TOT DE STAATSECRETARIS VOOR VOLKSGEZONDHEID EN GEHANDICAPTENBELEID OVER «DE INTRODUCTIE VAN GENERISCHE GENEESMIDDELEN»

Stemming over de eenvoudige motie

INTERPELLATION DE M. VALKENIERS AU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES ET AU SECRETAIRE D'ETAT A LA SANTE PUBLIQUE ET A LA POLITIQUE DES HANDICAPES SUR «L'INTRODUCTION DE MEDICAMENTS GENERIQUES»

Vote sur la motion pure et simple

De Voorzitter. — Dames en heren, tot besluit van de interpellatie van de heer Valkeniers tot de minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen en tot de staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid over «de introductie van generische geneesmiddelen», werden twee moties ingediend.

Mesdames, messieurs, deux motions ont été déposées en conclusion de l'interpellation de M. Valkeniers au ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles et au secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés sur «l'introduction de médicaments génériques».

De ene, de eenvoudige motie, door de heren Sondag, Vandenhaute, Vangeel en Vandermarliere, luidt:

«De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Valkeniers over de introductie van generische geneesmiddelen, en het antwoord van de staatssecretaris,

Gaat over tot de orde van de dag.»

«Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Valkeniers sur l'introduction de médicaments génériques, et la réponse du secrétaire d'Etat,

Passe à l'ordre du jour.»

De andere, door de heren Luyten, Van Ooteghem en Meyntjens, luidt:

«De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Valkeniers tot de minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen en tot de staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid over «de introductie van de generische geneesmiddelen»,

Gehoord het antwoord van de staatssecretaris,

Betreurt de manier waarop de generische geneesmiddelen worden aangekondigd en gepropageerd en vraagt dat met al de betrokken mid-

dens zou worden nagegaan op welke manier deze generische geneesmiddelen verder zouden mogen worden ingevoerd.»

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Valkeniers au ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles et au secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés sur « l'introduction de médicaments génériques »,

Ayant entendu la réponse du secrétaire d'Etat,

Déplore la manière dont les médicaments génériques sont présentés et propagés et demande de rechercher avec tous les milieux concernés les modalités selon lesquelles ces médicaments génériques pourraient continuer à être introduits dans le circuit. »

Overeenkomstig ons reglement stemmen wij over de eenvoudige motie die de voorrang heeft.

Conformément à notre règlement, nous votons sur la motion pure et simple qui bénéficie de la priorité.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

133 membres sont présents.

133 leden zijn aanwezig.

84 votent oui.

84 stemmen ja.

47 votent non.

47 stemmen neen.

2 s'abstiennent.

2 onthouden zich.

En conséquence, la motion pure et simple est adoptée.

Derhalve is de eenvoudige motie aangenomen.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

MM. Aerts, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerehxe, Chabert, Claeys, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Clercq, Decléty, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarets, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Falise, Flagothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Hatty, Hazette, Henrion, Kelchtermans, Langendries, Lenfant, Lutgen, Mme Maes-Vanrobaeys, MM. Mainil, Monfils, Nicolas, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baalen, MM. Pede, Peetermans, Poullert, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Van Daele, Van den Broeck, Vandenhaute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborgh, Vandermarliere, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Collignon, De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Devean, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egelmeers, Flandre, A. Geens, Grosjean, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Lafosse, Lallemand, Lepaffe, Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Moureaux, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Seeuws, Smits, Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschuere, Vervaeet et Wyninckx.

Se sont abstenus:

Hebben zich onthouden:

MM. Gryp et Schellens.

De Voorzitter. — Ik verzoek de heer Gryp de reden van zijn onthouding mede te delen.

De heer Gryp. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb me bij de stemming over deze motie onthouden om twee redenen.

Ten eerste, hebben wij moeite met een punt uit het reglement van de Senaat waardoor een inhoudelijke stemming over een interpellatie systematisch uit de weg wordt gegaan door het indienen van een eenvoudige motie. In dit geval bijvoorbeeld, kan ik persoonlijk en kunnen ook de mensen van mijn fractie niet akkoord gaan met de inhoud van de interpellatie van de heer Valkeniers, maar wij krijgen niet de gelegenheid om inhoudelijk over deze interpellatie te stemmen. Wij betreuren dit en zijn trouwens van zins om een voorstel tot wijziging van het reglement van de Senaat in te dienen.

De heer Wyninckx. — Dat bestaat. Het is een voorstel van collega Egelmeers.

De heer Gryp. — Dat kan dus nog aan de orde komen. Voorzitter, dat waren de redenen van mijn onthouding.

INTERPELLATIE VAN DE HEER VAN IN TOT DE EERSTE MINISTER, TOT DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN, OPENBAAR AMBT EN DECENTRALISATIE, EN TOT DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID OVER « DE BELEIDSCONSEQUENTIES NA DE UITSPRAKEN VAN HET ARBITRAGEHOF MET BETREKKING TOT HET TAALGEBRUIK EN DE TAALKENNIS VAN OVERHEIDSMANDATARISSEN EN MET BETREKKING TOT DE BESCHERMING VAN DE ARBEIDSOVEREENKOMSTEN IN VLAANDEREN »

Stemming over de eenvoudige motie

INTERPELLATION DE M. VAN IN AU PREMIER MINISTRE, AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTERIEUR, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DE LA DECENTRALISATION, ET AU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL SUR « LES CONSEQUENCES POLITIQUES DES ARRETS DE LA COUR D'ARBITRAGE RELATIFS A L'EMPLOI DES LANGUES ET AUX CONNAISSANCES LINGUISTIQUES DES MANDATAIRES PUBLICS AINSI QU'A LA PROTECTION DES CONTRATS DE LOUAGE DE TRAVAIL EN FLANDRE »

Vote sur la motion pure et simple

De Voorzitter. — Dames en heren, tot besluit van de interpellatie van de heer Van In tot de Eerste minister, tot de Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, Openbaar Ambt en Decentralisatie, en tot de minister van Tewerkstelling en Arbeid over « de beleidsconsequenties na de uitspraken van het Arbitragehof met betrekking tot het taalgebruik en de taalkennis van overheidsmandatarissen en met betrekking tot de bescherming van de arbeidsovereenkomsten in Vlaanderen » werden twee moties ingediend.

Mesdames, messieurs, deux motions ont été déposées en conclusion de l'interpellation de M. Van In au Premier ministre, au Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur, de la Fonction publique et de la Décentralisation, et au ministre de l'Emploi et du Travail sur « les conséquences politiques des arrêts de la Cour d'arbitrage relatifs à l'emploi des langues et aux connaissances linguistiques des mandataires publics ainsi qu'à la protection des contrats de louage de travail en Flandre ».

De ene, de eenvoudige motie, door de heren Langendries, Cardoen, Anthuenis en Henrion, luidt:

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Van In en het antwoord van de Eerste minister,

Gaat over tot de orde van de dag. »

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Van In et la réponse du Premier ministre,

Passe à l'ordre du jour. »

De andere, door de heren Van Ooteghem en Van Grembergen, luidt:

« De Senaat,

Gehoord de interpellatie van de heer Van In over « de beleidsconsequenties die dienen afgeleid uit recente arresten van het Arbitragehof », Eist

— Een sluitende bescherming voor alle werknemers, zeker op het stuk van taalbescheiden,

— Het weren van overheidsmandatarissen die in hun taalgebieden geen blijk geven van taalkennis. »

« Le Sénat,

Ayant entendu l'interpellation de M. Van In sur « les conséquences politiques des arrêts de la Cour d'arbitrage », Exige

— Une protection efficace de tous les travailleurs, à fortiori en ce qui concerne les documents linguistiques,

— La destitution des mandataires publics qui ne font pas la preuve d'une connaissance de la langue de la région. »

Overeenkomstig ons reglement stemmen wij over de eenvoudige motie die de voorrang heeft.

Conformément à notre règlement, nous votons sur la motion pure et simple qui bénéficie de la priorité.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

134 membres sont présents.

134 leden zijn aanwezig.

86 votent oui.

86 stemmen ja.

47 votent non.

47 stemmen neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, la motion pure et simple est adoptée.

Derhalve is de eenvoudige motie aangenomen.

Ont voté oui :

Hebben ja gestemd :

MM. Aerts, Anthuenis, Antoine, Aubecq, Bascour, Bataille, Bens, Bock, Boël, J. A. Bosmans, J. H. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Conrotte, Cooreman, Dalem, De Clercq, Decléry, de Clippele, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Deneir, Deprez, Descamps, De Seranno, Desmarests, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Doumont, Falise, Flagothier, Friederichs, Gijs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Hatry, Hazette, Henrion, Kelchtermans, Langendries, Lenfant, Lepaffe, Lutgen, Mme Maes-Vanrobbaeys, MM. Mainil, Monfils, Nicolas, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pedé, Peetermans, Poulet, Remacle, Saulmont, Smeers, Mme Smitt, MM. Sondag, Swaelen, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Van Daele, Van den Broeck, Vandenhoute, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborcht, Vandermarliere, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Vanhaverbeke, Van houtte, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Waltniel, Willemsens, Windels, Wintgens et Leemans.

Ont voté non :

Hebben neen gestemd :

M. Adriaenssens, Mme Aelvoet, MM. Basecq, Borremans, Bourgois, Collignon, De Baere, De Bremaeker, Delcroix, Mme De Pauw-Devean, MM. De Smeyter, de Wasseige, De Wulf, Donnay, Egelmeeers, Flandre, A. Geens, Grosjean, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Lafosse, Lallemand, Luyten, Matthys, Meyntjens, Minet, Moens, Moureaux, Op 't Eynde, Paque, Pataer, Seeuws, Smits, Toussaint, Mme Truffaut, MM. Trussart, Valkeniers, Van Der Niepen, Van Grembergen, Van In, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Verschueren, Vervaeke et Wyninckx.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

M. Schellens.

PRISE EN CONSIDERATION — INOVERWEGINGNEMING

Vote — Stemming

M. le Président. — J'avais prié les membres qui auraient des observations à formuler concernant la prise en considération de propositions de loi de me les faire connaître.

In verband met de inoverwegingneming van voorstellen van wet had ik de leden die opmerkingen hebben te maken, verzocht mij die te doen kennen.

M. Lallemand a demandé de ne pas prendre en considération la proposition de loi de M. Van Ooteghem visant à l'admission de certaines périodes pour le calcul de la durée de l'occupation habituelle et principale qui est prouvée et donne droit à une pension de retraite ou de survie.

La parole est à Mme Truffaut.

Mme Truffaut. — Monsieur le Président, la proposition de loi de M. Van Ooteghem a pour objet de faire intervenir, dans le calcul de la pension de retraite ou de survie, les années passées en prison durant la période de 1946 à 1949.

Cette proposition de loi fait suite à une longue série d'autres déposées par le groupe auquel appartient M. Van Ooteghem et qui, inlassablement, visent à permettre aux inciviques de bénéficier d'une pension de retraite finalement supportée par l'ensemble des citoyens qui, eux, n'ont pas collaboré avec l'ennemi.

Conformément à l'usage du Sénat, je demande le rejet de la prise en considération d'une pareille proposition pour des raisons d'élémentaire moralité. (*Interruptions sur les bancs de la Volksunie.*)

Il serait profondément choquant que ceux qui ont collaboré avec l'Allemagne nazie et ont été condamnés à des peines d'emprisonnement pour ce motif, puissent, aujourd'hui, prétendre à une pareille pension à charge de la communauté belge. Ce serait faire injure à ceux qui ont combattu le nazisme, qui lui ont résisté dans les circonstances difficiles que nous connaissons, et aux familles de ceux qui ont fait le sacrifice de leur vie pour que nous puissions vivre dans une société libre. (*Applaudissements sur les bancs socialistes et sur certains autres bancs.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van In.

De heer Van In. — Mijnheer de Voorzitter, ik wil zonder enige passie wat uitleg geven over de tekst van dit voorstel.

In de huidige stand van de sociale wetgeving worden degenen — de socialistenvrouwen zouden dat moeten weten — die om gemeenschappelijke feiten een gevangenisstraf ondergaan in hun pensioenrechten niet geschaad. De socialistenvrouwen zouden moeten weten dat degenen die voor de meest brutale onmenselijke feiten een gevangenisstraf oplopen, in hun pensioenrechten niet worden benadeeld.

Mevrouw Truffaut zou toch moeten weten dat degenen die om ideologische en toevallige redenen destijds wel in hun pensioenrechten zijn geschaad, hoognodig ten minste dezelfde voordelen zouden moeten genieten als degenen over wie ik het zoeven heb gehad.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Vangeel.

De heer Vangeel. — Ik wil de heer Van In doen opmerken dat de duur van de gevangenisstraf van iemand die veroordeeld is voor inbreuk op het gemeen recht, ook niet telt voor het pensioen.

De Voorzitter. — Wij gaan de discussie niet openen. Wij praten hier over de inoverwegingneming.

Het woord is aan de heer Van Ooteghem, indiener van het voorstel.

De heer Van Ooteghem. — Mijnheer de Voorzitter, mocht mevrouw Truffaut de tekst goed hebben gelezen, dan zou zij hebben gemerkt dat er niet uitsluitend één categorie van gewezen gedetineerden wordt bedoeld, maar dat het voorstel geldt voor alle personen van om het even welke strekking die na de oorlog tengevolge van om het even welke

omstandigheden in de gevangenis hebben verbleven. Wij kunnen later bij de bespreking van het voorstel zien of dit ten rechte of ten onrechte werd ingediend. Het betreft echter een zuiver sociaal voorstel waarbij de politieke gezindheid van de gewezen gevangene of de aard van het misdrijf niet worden vermeld.

Ik dacht dat de Waalse socialisten meer sociale betrachtingen hadden dan die welke wij daarnet van hen hebben vernomen. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

M. Paque. — Nous n'avons pas de leçons à recevoir de vous!

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Wyninckx.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, de heren Van Ooteghem en Van In hebben zich gericht tot de socialisten. Het betreft hier een debat over een inoverwegingneming. Wij hebben in het verleden altijd de stelling verdedigd dat dit een materie is waarover iedereen in onze fractie zich in geweten moet kunnen uitspreken. Wij zullen deze houding ook nu aannemen.

Ik wil er wel de aandacht op vestigen dat voor vele gevallen die naar voren werden gebracht — ik spreek uit mijn ervaring als minister van Pensioenen —, individuele oplossingen mogelijk waren en zijn. De heer Vangeel, die deze materie zeer goed kent, zal mij wel niet tegenspreken. Waar een oplossing mogelijk was werd ook de betrokkene voldoening gegeven. Ik heb mij destijds zelf, dat zal de Volksunie toch niet ontkennen, ingespannen om zoveel mogelijk problemen vanuit een menselijk-humanistische visie te benaderen en de betrokkene recht te laten wedervaren.

Ik bevestig dat de leden van onze fractie zich in geweten kunnen uitspreken.

De Voorzitter. — Wij moeten nu stemmen over de inoverwegingneming van het voorstel nr. 8 van de heer Van Ooteghem.

Nous votons sur la prise en considération de la proposition n° 8 de M. Van Ooteghem.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

131 membres sont présents.

131 leden zijn aanwezig.

69 votent oui.

69 stemmen ja.

61 votent non.

61 stemmen neen.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

Derhalve is het voorstel van de heer Van Ooteghem in overweging genomen.

En conséquence, la proposition de M. Van Ooteghem est prise en considération.

Ont voté oui:

Hebben ja gestemd:

Mme Aelvoet, MM. Aerts, Anthuenis, Bascour, Bens, Boël, J. A. Bosmans, Buchmann, Mme Buyse, MM. Cardoen, Chabert, Claeys, Cooreman, De Bremaeker, De Clercq, Decléty, De Cooman, Dehaene, De Kerpel, Mmes Delruelle-Ghobert, Demeulenaere-Dewilde, MM. Deneir, Deprez, De Seranno, De Wulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Egemeers, Flandre, A. Geens, Gijs, Gryp, Mme Herman-Michielsens, MM. Kelchtermans, Luyten, Matthys, Meyntjens, Op't Eynde, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Pataer, Pede, Smeers, Mme Smitt, MM. Swaelen, Trussart, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Valkeniers, Van Daele, Van den Broeck, Mme Van den Poel-Welkenhuysen, MM. Vanderborght, J. Van Eetvelt, V. Van Eetvelt, Vangeel, Van Grembergen, Vanhaverbeke, Van houtte, Van In, Van Nevel, Vannieuwenhuysen, Van Ooteghem, Mme Van Puymbroeck, MM. Van Rompaey, Vervaeke, Waltniel, Windels, Wyninckx et Leemans.

Ont voté non:

Hebben neen gestemd:

MM. Adriaenssens, Antoine, Aubecq, Basecq, Bataille, Bock, Borremans, J.H. Bosmans, Bourgois, Cerexhe, Collignon, Conrotte, Dalem, De Baere, de Clippele, Delcroix, Mme De Pauw-Deveen, MM. Descamps,

Desmarests, De Smeyter, de Wasseige, Donnay, Doumont, Falise, Flagotier, Friederichs, J. Gillet, Mmes L. Gillet, Godinache-Lambert, MM. Grosjean, Hazette, Henrion, Hofman, Holsbeke, Hotyat, Kenzeler, Lafosse, Lallemand, Langendries, Lenfant, Lepaffe, Lutgen, Mainil, Minet, Moens, Monfils, Moureaux, Nicolas, Paque, Peetermans, Poulllet, Remacle, Saulmont, Smits, Sondag, Toussaint, Mme Truffaut, MM. Vandenhaute, Verschueren, Willemsens et Wintgens.

S'est abstenu:

Heeft zich onthouden:

M. Schellens.

M. le Président. — Aucune observation n'ayant été formulée quant à la prise en considération des autres propositions de loi dont il a été question au début de la séance, ces propositions sont prises en considération et renvoyées aux commissions indiquées.

Er werden geen opmerkingen gemaakt betreffende de andere voorstellen van wet waarvan sprake bij het begin van de vergadering. Ik neem dus aan dat zij in overweging zijn genomen en worden verwezen naar de commissies die door het bureau zijn aangeduid.

La liste des propositions de loi, avec indication des commissions auxquelles elles sont renvoyées, paraîtra en annexe aux *Annales parlementaires* de la présente séance.

De lijst van de in overweging genomen voorstellen, met opgave van de commissies waarnaar ze zijn verwezen, verschijnt als bijlage bij de *Parlementaire Handelingen* van heden.

ORDRE DES TRAVAUX

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

M. le Président. — Mesdames, messieurs, je vous propose de poursuivre nos travaux, cet après-midi, par la question orale de M. Desmarests au Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «la manifestation des intégristes musulmans à Bruxelles».

Vervolgens luisteren wij naar het antwoord van staatssecretaris Smet op de vragen die haar werden gesteld in verband met het ongeval in de kerncentrale van Tsjernobil. Daarna kunnen degenen die dit wensen bijkomende vragen stellen.

De Eerste minister vraagt de regering de tijd te gunnen om het gehele dossier te bekijken. Ik stel voor op vrijdag 9 mei te 14 uur 30 een vergadering van de Senaat te wijden aan dit probleem.

Voor het vaststellen van de agenda voor de daaropvolgende week neem ik aan dat u uw voorzitter en de fractieleiders wel vertrouwen wil geven.

Is de Senaat het hiermede eens?

Le Sénat est-il d'accord sur cette proposition? (*Assentiment*)

Dan is hiertoe besloten.

Il en est ainsi décidé.

QUESTION ORALE DE M. DESMARETS AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES SUR «LA MANIFESTATION DES INTEGRISTES MUSULMANS A BRUXELLES»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DESMARETS AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN OVER «DE BETOGING VAN ISLAMITISCHE FUNDAMENTALISTEN TE BRUSSEL»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Desmarests au Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «la manifestation des intégristes musulmans à Bruxelles».

La parole est à M. Desmarests.

M. Desmarests. — Monsieur le Président, le dimanche 20 avril, au soir, la population belge dans son ensemble a assisté, avec un certain effarement, voire avec stupéfaction, au spectacle donné, dans les rues de

Bruxelles, par un quarteron de manifestants, usant et abusant de notre hospitalité et de notre liberté d'expression pour manifester ici au nom de MM. Khomeiny et Kadhafi et insulter nos alliés traditionnels.

A juste titre, vous vous êtes dit, monsieur le Vice-Premier ministre, choqué par cette manifestation et, ce faisant, vous avez, je crois, traduit très exactement les sentiments de la quasi-unanimité de notre population.

Sans vouloir procéder ici à un amalgame, qui serait tout à fait déplacé, entre les platitudes de ces quelques manifestants et le comportement normal de la communauté musulmane en Belgique, je voudrais vous interroger sur ce qui a été ou n'a pas été fait par le gouvernement, voire par le ministre de l'Intérieur, concernant le déroulement de cette manifestation.

Quelles mesures avez-vous prises ou comptez-vous prendre pour éviter à l'avenir de tels débordements ?

De heer Wyninckx. — Zijn dat twintig lijnen, mijnheer de Voorzitter ?

M. Desmarests. — Quelles mesures avez-vous prises ou comptez-vous prendre concernant le cas particulier de certaines de ces personnes qui, si je comprends bien, sont soit des réfugiés — mais alors, elles n'auraient pas pris cette attitude —, soit n'en sont pas ?

Pouvez-vous me dire à quel titre ces personnes se trouvent sur notre territoire et à quel titre elles peuvent avoir des comportements de ce genre ?

Monsieur le Vice-Premier ministre, quelles mesures comptez-vous prendre, d'une manière plus générale, pour que ces faits ne se reproduisent plus et pour que Bruxelles ne devienne pas Beyrouth-sur-Senne ?

M. le Président. — La parole est à M. Gol, Vice-Premier ministre.

M. Gol, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles. — Monsieur le Président, comme le rappelle l'honorable membre, je me suis déclaré choqué par la manifestation du 20 avril dernier, comme l'ont été les très nombreux Belges qui sont solidaires de nos alliés et qui souhaitent une action déterminée contre le terrorisme international.

A la question de savoir si « un contrôle a été effectué pour éviter les débordements et les slogans racistes », suivant le texte de la question qui m'a été communiqué, le ministre de l'Intérieur répond que les services de police des communes de Bruxelles et de Saint-Josse n'ont pas constaté d'incidents et de troubles à l'ordre public « matériel » et qu'aucun contrôle d'identité n'a, à sa connaissance, été effectué.

Quant aux mesures prises en vue de contrôler l'entrée du territoire, je signale d'abord que mon département exerce un contrôle strict lors de chaque demande de visa, et ce, en accord avec nos partenaires du Benelux. Ces mesures ont d'ailleurs été renforcées dans le cadre de l'exécution de l'accord relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes, conclu à Schengen, le 14 juin 1985, entre les pays du Benelux, la France et la République fédérale d'Allemagne.

Vous connaissez les dispositions relatives à l'éloignement du pays — article 7, 3^o, de la loi du 15 décembre 1980 — concernant les étrangers qui ne sont ni autorisés ni admis à séjourner plus de trois mois dans le pays et qui peuvent être éloignés si, par leur comportement, ils portent atteinte à l'ordre public ou à la sécurité nationale, ainsi que celles relatives aux étrangers autorisés au séjour de plus de trois mois et à ceux qui sont établis en Belgique, dans les mêmes hypothèses.

Il appartient aux autorités judiciaires d'apprécier l'existence éventuelle d'infractions à la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie ou à l'offense envers la personne des chefs de gouvernements étrangers ou à l'attaque contre leur autorité.

Je tiens à préciser que, conformément à certaines des décisions prises au sein de la CEE, sept personnes de la représentation diplomatique libyenne ont été déclarées *persona non grata* par le ministre des Relations extérieures, dans le cadre d'un accord Benelux, et deux personnes du service administratif et technique de cette même représentation doivent également quitter le royaume.

En outre, un arrêté royal de renvoi, avec remise à la frontière, a été pris à l'égard de deux ressortissants libyens et de l'épouse de l'un d'eux, lesquels ont continué à résider illégalement dans le pays sous couvert d'une carte d'identité diplomatique périmée dès lors que leurs fonctions officielles avaient cessé depuis la fin d'octobre 1985. Une de ces personnes a été rapatriée à Tripoli le 28 avril au matin, tandis que l'autre et sa famille l'ont été le 29 avril.

Par ailleurs, le ministre de la Justice a donné l'ordre à ses services de prendre des mesures d'éloignement du territoire à l'égard de trois personnes se trouvant en séjour irrégulier et suspectes d'avoir des activités fanatiques et extrémistes.

Les dossiers d'un certain nombre d'autres personnes soupçonnées d'activités liées au terrorisme international et aux mouvements extrémistes musulmans font l'objet d'un examen dans l'optique d'une mesure d'éloignement éventuelle.

Certaines personnes ayant pris part à la manifestation du 20 avril 1986 et connues pour leur participation à des groupes extrémistes font l'objet d'une enquête. Le cas échéant, des mesures d'éloignement seront également prises.

Au total, une trentaine de dossiers sont soumis à examen. Il va de soi qu'on ne peut présumer, à l'heure actuelle, du nombre de personnes qui seraient sujettes à ces mesures.

Je tiens à dire que l'immense majorité des communautés immigrées musulmanes de notre pays ne peut en aucun cas être assimilée à ces personnes et que toute tentative d'opérer de pareils amalgames serait dangereuse et méprisable.

MONDELINGE VRAGEN AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR LEEFMILIEU EN MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE OVER « HET INCIDENT IN DE KERNCENTRALE VAN TSJERNOBIL »

QUESTIONS ORALES AU SECRETAIRE D'ETAT A L'ENVIRONNEMENT ET A L'EMANCIPATION SOCIALE SUR « L'INCIDENT QUI S'EST PRODUIT DANS LA CENTRALE NUCLEAIRE DE TCHERNOBYL »

De Voorzitter. — Het woord is aan de staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie voor een verklaring in verband met het ongeval dat zich heeft voorgedaan in de kerncentrale van Tsjernobil in de Sovjetunie.

Mevrouw Smet, staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, gisteren werden in het Parlement verschillende vragen gesteld omtrent het kernongeval in Tsjernobil. Ik zal een inspanning doen om systematisch een aantal van deze vragen te beantwoorden, maar ik zou de collega's willen vragen rekening te houden met het feit dat zopas werd overeengekomen op vrijdag 9 mei, aan dit onderwerp een nieuwe bespreking te wijden.

Er werd gisteren gevraagd of er voor ongevallen in kerncentrales een internationale meldingsplicht bestaat die verder reikt dan de EG-landen, over heel Europa.

Voor ongevallen in de Sovjetunie is er geen internationale meldingsplicht. De Belgische overheid heeft wel via bilaterale besprekingen voorzien genomen voor ongevallen met kerncentrales in buurlanden, waar een ongeval een directe invloed op het Belgische grondgebied kan hebben. Dat is niet het geval met de Russische centrale.

Zo is er een overeenkomst tot alarmmelding met Frankrijk die voor de centrale in Chooz is uitgebreid tot een samenwerkingsovereenkomst voor de uitvoering van de noodplannen. Regelingen bestaan eveneens met Nederland en Duitsland. Naast samenwerking op gebied van de noodplannen bestaan er op internationaal vlak wel akkoorden tot uitwisseling van informatie a posteriori.

Een tweede reeks vragen betrof de metingen. De vraag werd gesteld of België uitgerust is met een meetnet dat toelaat verhoogde radioactiviteit afkomstig van ongevallen in het buitenland vast te stellen.

In België bestaat er inderdaad een meetnet voor de controle van de aanwezige radioactiviteit in de lucht. De monsternamen gebeuren automatisch. De analyses gebeuren manueel. De exploitatie van de meetposten gebeurt door het Instituut voor hygiëne en epidemiologie, het Centrum voor kernenergie en het Koninklijk Meteorologisch Instituut. De resultaten worden verzameld en verwerkt door het Instituut voor hygiëne. De meetposten zijn gesitueerd op een achttal plaatsen namelijk te Elsene, te Doel, te Tihange, te Dion, te Mol, te Koksijde, te Ukkel en te Dourbes. Deze punten worden beheerd door onze wetenschappelijke instituten.

Dit meetstelsel is continu operationeel. Voor het verkrijgen van significante resultaten in normale omstandigheden moet echter vijf dagen vooraf worden gewacht met de analyses. Waarom moet het zolang duren ? Omdat bij de metingen ook de natuurlijke radioactiviteit wordt gemeten

en omdat men om deze natuurlijke radioactiviteit uit de metingen vast te stellen er een bepaalde tijd moet verstrijken. Dat neemt niet weg dat men op korte termijn indicaties kan verkrijgen over een belangrijke toename van de radioactiviteit. Na het ongeval in de Sovjetunie werd in de jongste dagen geen enkele verhoging van de radioactiviteit vastgesteld die duidde op een invloed van het ongeval op ons grondgebied. Dit wordt bevestigd door de metingen in een aantal buurlanden. Naast dit bestaande systeem worden plannen uitgewerkt voor een bijkomend automatisch meetnet waarmee rechtstreeks elke verhoging van de radioactiviteit kan worden genoteerd.

Ik wil hier even bij blijven stilstaan.

Op het ogenblik bestaat er een concept van een telemetrisch netwerk voor het meten van de radioactiviteit op het nationale grondgebied. Dit concept kan binnenkort in het MCESC worden ingebracht. Het is een nieuw concept voor automatische meting.

Hierdoor zullen wij volgende parameters betreffende de nucleaire installaties op Belgisch grondgebied meten: sommige schouwemissiegegevens, immissiegegevens via stralingsmonitoren in de omgeving van de installaties, lokale meteorologische gegevens en enkele operationele parameters van de installaties.

Het zou er dus om gaan dat wij naast de metingen van de radioactiviteit die nu gebeuren op het Belgisch grondgebied, naast de metingen die nu gebeuren in de centrales en waarvan de resultaten ons moeten worden medegedeeld, een volledig automatisch systeem installeren in de installaties, in de omgeving van de installaties en op bepaalde punten van het Belgisch grondgebied, dat ons ook automatisch en terstond de gegevens oplevert van de toestand van radioactiviteit, van de emissie van de centrales en van de toestand van de radioactiviteit in de lucht.

Een volgende vraag is welke maatregelen men kan nemen indien men iets zou constateren in de metingen.

Allereerst wijs ik erop dat het gebied waar een direct gevaar bestaat voor de bevolking beperkt is tot de naaste omgeving van de centrale.

Verhoogde radioactiviteit, zoals in Scandinavië werd vastgesteld, vereist geen onmiddellijke maatregelen. De mogelijke gevolgen daarvan moeten worden gecontroleerd via de verschillende blootstellingswegen, allereerst de voedselketen.

In België gebeuren dergelijke controles door het Instituut voor hygiëne en epidemiologie. Op basis van de resultaten van dit onderzoek kunnen maatregelen worden genomen zoals verbod of beperking van gebruik van besmette voedingswaren.

Er werd eveneens gevraagd of een ongeval zoals in Tsjernobyl ook in België kan gebeuren.

Dit is eigenlijk een vraag over de veiligheid van de centrales.

De eenheden van de nucleaire centrales in België worden vergund bij koninklijk besluit, op voordracht van de ministers die bevoegd zijn voor arbeid en leefmilieu. Dit kan slechts gebeuren na gunstig advies van de speciale commissie inzake ioniserende stralingen. Deze uit deskundigen en ambtenaren samengestelde commissie beoordeelt het door de exploitant voorgestelde veiligheidsrapport. Dit rapport heeft betrekking op alle aspecten van de veiligheid van de eenheden en volgt de in de Verenigde Staten opgelegde normen.

De veiligheid van de Belgische kerncentrales verschilt intrinsiek van de centrale waarmee zich in de Sovjetunie het ongeluk heeft voorgedaan. De reactoren met brandstofelementen staan opgesteld in twee concentrische betonnen klokken met een wanddikte van ongeveer een meter elk en die zijn berekend om te weerstaan aan een inwendige druk van vier bar. Dit is de druk die in het reactorgebouw zou ontstaan bij het ergste ongeval dat zich kan voordoen met het type reactor dat in België wordt gebruikt.

Deze klokken hebben onder andere tot doel te vermijden dat radioactief stof bij een ongeval in de atmosfeer zou worden verspreid.

In deze klok bevindt zich ook de primaire kring waarvan het water is besmet terwijl buiten deze klok de secundaire en tertiaire kringen normaal niet radioactief zijn. Bij elk ernstig incident wordt allereerst de reactor automatisch stilgelegd. Indien de koeling niet meer kan worden verzekerd via het primaire circuit, bestaan er ten minste twee noodkoelsystemen die elk ten minste ontdubbeld zijn. Bovendien kan de in noodgevallen in de klok aanwezige druk worden verminderd en kunnen de aanwezige contaminanten worden neergeslagen met een automatisch werkend koelsysteem. In de eenheden II en III van Tihange en III en IV van Doel, bestaat een gebunkerd bedieningssysteem waardoor het personeel zich kan terugtrekken en de verdere noodbediening van de

centrale kan verzekeren, zelfs in geval van besmetting van de omgeving. Voor de andere centrales, Tihange I en Doel I en II, is de beslissing getroffen een soortgelijke gebunkerde noodbediening te realiseren in het kader van de tienjaarlijkse herziening van de exploitatievoorwaarden die op het ogenblik worden onderzocht door de ter zake bevoegde administratie en de bijzondere commissie. Deze gebunkerde noodbediening was op het ogenblik van de conceptie van Doel III en Tihange II enig in de wereld. De concentrische dubbele klokken zijn ten andere eveneens enig in de wereld. Wat het toezicht op de naleving van de veiligheidsvoorschriften betreft, moet worden vermeld dat de diensten zowel van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid als van Leefmilieu na het ongeval van 1979 aanzienlijk werden versterkt.

Wat de meldingsplicht betreft, moet worden aangestipt dat in de uitbatingvergunning wordt bepaald dat de uitbater verplicht is de in het veiligheidsdossier vermelde procedure te volgen. Dit houdt in dat indien bij ongeval of indicaties van abnormale werking, andere dan emissie, worden waargenomen of ingeval verhoogde emissie zou kunnen optreden en men naar een ongevalsituatie zou kunnen evolueren, de uitbater dit onmiddellijk en gelijktijdig moet melden aan het ministerie van Binnenlandse Zaken via de Civiele Bescherming, aan Leefmilieu via het permanentiesysteem op de dienst voor bescherming tegen ioniserende straling, aan het Instituut voor hygiëne en aan de dienst 900. Volgens de in het noodplan voorgeschreven procedure wordt de melding doorgegeven aan de provinciegouverneurs, de burgemeesters en de verschillende betrokken diensten. De melding aan het staatssecretariaat voor het Leefmilieu omvat na de eerste verwittiging ook een radiologische evaluatie van de toestand, dat wil zeggen van alle blootstellingswegen in de bedreigde zone zoals bestralingsgevaar, inhalatiegevaar en inname met daarbij de vaststelling van de zone.

Ik herhaal wat ik zoeven heb gezegd. Op het ogenblik is de uitbater verplicht ons, dit wil zeggen een aantal overheidsdiensten, onmiddellijk te verwittigen als er zich iets voordoet. Zodra het systeem «Telera» zal geïnstalleerd zijn, geschiedt de verwittiging automatisch en is de tussenkomst van de uitbater in feite niet meer nodig.

Zo kom ik tot de noodplannen.

Dès que survient un accident à caractère nucléaire qui ne semble pas présenter de danger immédiat pour la population et l'environnement, l'exploitant en avertit le service d'incendie compétent, la colonne mobile de la Protection civile et le district compétent de la gendarmerie.

De même, il avertit immédiatement l'organe de contrôle — le Cen à Mol ou l'Ire à Fleurus — et l'Institut d'hygiène.

Il s'agit de la phase de préalerte.

Si, après la lancement de la préalerte, l'accident s'aggrave d'une manière lente ou soudaine ou s'il s'avère d'emblée catastrophique et qu'une contamination de l'environnement est à craindre, l'exploitant en avertit les services précités.

Ce message d'alerte est alors transmis à toutes les autres autorités concernées suivant un schéma bien défini. Il s'agit, entre autres, des services 900, de la police, des bourgmestres et du gouverneur provincial qui préside le comité de coordination.

Tous les services et organismes alertés se tiennent alors à la disposition de ce comité de coordination afin d'intervenir, suivant les cas, pour confiner les habitants chez eux, évacuer la population se trouvant dans la zone menacée vers des centres d'accueil préétablis et/ou, suivant l'avis du représentant de la Santé publique, distribuer des pilules d'iode de potassium.

Des brochures contenant des indications détaillées à observer par la population ont été distribuées à toutes les communes situées dans un rayon de dix kilomètres des centrales. Les plans de secours eux-mêmes ne sont pas distribués à la population puisqu'ils sont destinés au fonctionnement interne des services et organismes devant intervenir en cas d'accident.

Ces plans visant à coordonner les mesures à prendre en cas d'accident nucléaire ayant des effets sur la sécurité de la population, ont été établis en collaboration avec le ministre ayant la Santé publique dans ses compétences — ces précisions m'ont été fournies par le ministre Nothomb — et ont donc pour objet de permettre la mise en œuvre rapide et rationnelle de la totalité ou d'une partie des moyens de secours publics disponibles.

Un plan d'organisation des secours types comprend: 1° un système de préalerte général; 2° l'appel à l'intervention sur place de tous les services de secours concernés et des services de maintien de l'ordre; 3° la création d'un comité de coordination sous la présidence de la province

ou du ministère de l'Intérieur suivant l'importance et la nature de la catastrophe.

Er kan worden aan toegevoegd dat een noodplan — ik antwoord hiermee al gedeeltelijk op de mondelinge vraag die de heer Cardoen wenst te stellen — waarin maatregelen voor de bevolking zijn ingeschreven, slechts voor beperkte gebieden geldt. De nodige maatregelen zijn genomen voor de alarmering van de bevolking. Voor gedetailleerde richtlijnen worden radiowagens ingeschakeld en wordt een beroep gedaan op de media.

Deze punten zijn gisteren en vandaag ter sprake gekomen.

Ik wil er de nadruk op leggen, ten eerste, dat er geen enkele verhoging van de radioactiviteit op ons grondgebied is vastgesteld en, ten tweede, dat het type kerncentrale in ons land, volkomen verschilt van het type dat de Sovjetunie heeft en dat op dit ogenblik moeilijkheden oplevert en, ten derde, dat de beveiliging van onze kerncentrales zowel wat de bouw als de conceptie betreft, maximaal is. (*Applaus op de banken van de meerderheid.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Cardoen.

De heer Cardoen. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb reeds een gedeeltelijk antwoord gekregen op de vraag die ik deze namiddag meende te moeten stellen over de meting van radioactiviteit.

Mevrouw de staatssecretaris, toch wil ik zeer kort nog enkele vragen stellen in verband met de alarmering van de bevolking. Is het aantal alarmeringstoestellen — sirenes — voldoende om de bewoonde kernen van 's lands grondgebied te bestrijken? Zijn de alarmeringstoestellen gelijkmatig verdeeld over het grondgebied? Hoe lang duurt het voor het alarmeringssysteem operationeel is?

Meer dan waarschijnlijk kom ik met deze vragen terecht bij de minister van Binnenlandse Zaken — ik had ze trouwens tot hem gericht — maar hij is afwezig. Tegelijkertijd is een onderdeel van de vraag gericht tot u, mevrouw de staatssecretaris.

Mevrouw Smet, staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken. — Mijnheer Cardoen, de minister van Binnenlandse Zaken is in de Kamer voor een soortgelijke discussie.

De Voorzitter. — Dames en heren, iedereen krijgt de kans om vragen te stellen. De regering zal volgende week antwoorden.

Het woord is aan de heer Cardoen.

De heer Cardoen. — Mijnheer de Voorzitter, ik zal wachten op het antwoord van volgende week en stel nu het laatste gedeelte van mijn vraag.

Kunnen, in geval van een incident met een gas zwaarder dan de lucht, de alarmeringstoestellen een ondubbelzinnig alarm geven? Ik geef een voorbeeld. Als het gas zwaarder is dan de lucht, kan dan worden medegedeeld dat men zich moet begeven naar de bovenverdieping van de woning? De meeste mensen gaan naar de kelder en dat is uiteraard de dood tegemoet gaan.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van Grembergen.

De heer Van Grembergen. — Mijnheer de Voorzitter, ik wens dit debat niet te ontsieren met opmerkingen over het verloop ervan, hoewel ik, met al het respect dat ik voor u heb, hierover nogal wat vragen heb.

Als u mij toestaat, wil ik eerst enkele opmerkingen maken en algemene beschouwingen geven om dan tot de vragen over te gaan.

Omdat wij gisteren een debat over dit ongeval vroegen, of vragen daarover wensten te stellen, en er vandaag bij het begin van de vergadering enige discussie was, hoorde ik zijdelings opmerkingen van enkele collega's «als» zouden wij politieke munt wensen te slaan uit deze situatie. Dit is kwetsend en laag bij de grond. De toestand is zo ernstig dat niemand, denk ik, in deze vergadering het cynisme zover zou drijven te durven veronderstellen dat onze vragen en onze bekommerning in dit verband op die wijze zouden worden uitgelegd.

• Ik heb nog een tweede opmerking. Er kunnen allerlei soorten vragen worden gesteld, onder andere technische vragen. Ik ben geen technicus

op dit terrein, ik ben geen atoomdeskundige en ken over deze problematiek zeer weinig. De vragen die bij mij opkomen zijn ook die van de gewone burger in ons land. Deskundigen kunnen van oordeel zijn dat mijn vragen niet verstandig zijn, misschien niets ter zake doen of het bewijs leveren van gebrek aan kennis op dat terrein; het kan mij niet schelen, het zijn de vragen die leven bij onze bevolking.

Er zijn nog vragen die verband houden met de buitenlandse politiek, de verhoudingen tussen de Staten, de techniciteit van het probleem, de wijze waarop wij het probleem intern moeten behandelen. Ik weet zeer goed dat op het ogenblik in Oostenrijk, in Karinthië, de radioactiviteit niet tienmaal maar zestienmaal hoger is dan normaal. In Polen treft men op het ogenblik maatregelen in verband met de voedselvoorrading en de landbouwprodukten.

In Zweden werd verbod gegeven om nog regenwater te gebruiken. Wij werden door gelukkige atmosferische omstandigheden gered — il hoop dat het ook de volgende dagen zo zal zijn — van de ernstige gevolgen van deze ramp. Deze mogelijke ernstige gevolgen waren één van de belangrijkste redenen waarom wij gisteren dit debat vroegen. Immers, bij andere atmosferische omstandigheden zou onze bevolking plotseling geconfronteerd zijn met zware problemen en wij wensten te vernemen of de regering klaar was om op het gepaste ogenblik de nodige maatregelen te nemen, en de nodige richtlijnen te verstrekken. Was ons bestuursapparaat zowel op provinciaal, gemeentelijk als nationaal vlak klaar om de noodzakelijke instructies te geven en de middelen te verschaffen om de problemen aan te pakken?

Ik wens de bevolking niet onnodig ongerust te maken. Daar bewijzen wij de bevolking geen dienst mee. Als verkozenen, als gemandateerde van die bevolking, wens ik wel te vragen of wij, gelet op de ernst van het accident, klaar zijn, of wij de nodige richtlijnen hebben en over de nodige gegevens beschikken. Als gevolg van de probleem in Tsjernobil is er zeer grote ongerustheid over onze kerncentrales, de toestand ervan, het bestaan van rampenplannen. De staatssecretaris heeft onder meer gezegd dat de gemeenten in de omgeving van onze kerncentrales richtlijnen hebben. Men zegt mij echter dat dit niet juist is en dat bijvoorbeeld de gemeente Kapellen, die zich nochtans bevindt op 10 kilometer van Doel, niet over die richtlijnen beschikt en dat in de gemeente Zwijsdrecht de richtlijnen slechts gedeeltelijk aan de bevolking zijn uitgereikt.

Afgezien van de problematiek in verband met onze eigen kerncentrales, is het probleem voor West-Europa veel fundamenteeler. Wat zijn 50 kilometer? 700 kilometer spelen in deze problematiek geen enkele rol. Wanneer de ontploffing zo hevig is dat een bepaalde kracht aan radioactiviteit vrijkomt, speelt de afstand geen enkele rol meer. Dit wijst op de diepte van het probleem, dit toont aan in welke wereld wij leven en wat wij met onze wetenschap en onze kennis bereikt hebben. Dit is de fundamentele vraag, die wij ook hier in deze vergadering moeten kunnen stellen.

Naast de vragen over de ernst van het probleem, rijzen ook politieke vragen op buitenlands vlak. Ik wens deze hier uiteen te zetten. Ik heb de staatssecretaris trouwens reeds een nota overhandigd.

Toen we kennis kregen van de eerste gegevens uit Zweden en Finland waar tijdens het weekeind een verhoging van meer dan tienmaal de normale radioactiviteit werd gemeten, toen we kennis kregen van het feit dat de oorzaak lag bij een ontploffing in een Russische kerncentrale, toen we er kennis van kregen dat de eerste reactie uit dat land uitging van een persagentschap, weliswaar een officieel persagentschap, maar niet van een officiële instantie — niet van de Russische regering op centraal vlak, niet van de deelstaat Oekraïne —, vonden we dit niet meer of niet minder dan een internationaal schandaal. Wij hebben voor de USSR niet de minste sympathie, zij allicht voor ons ook niet, maar in de internationale staatkundige betrekkingen, in de internationale volkenrechtelijke betrekkingen bestaan er verplichtingen en rechtsregels die berusten op de algemene humaniteit en moraliteit. Zelfs een oorlogsverklaring heeft haar rechtsregels en vormelijkheden. Dat een Staat echter bij een dergelijke catastrofe — daar wens ik namens mijn fractie zwaar op te drukken — catastrofe, waarvan mogelijk de omvang aanvankelijk niet werd overschouwd maar waarvan zelfs leken de gevarengrens onderkennen — dus zoveel te meer de deskundigen —, nalaat de buurlanden en hun bevolking, zelfs de eigen bevolking, op een fatsoenlijke wijze te informeren, is voor ons een ongehoord schandaal.

Kernenergie, het meesterschap erover, is een voortdurend gevecht en de wetenschapper weet, maar ook de politicus en de regeringsverant-

woordelijke weten dat dit gevecht een gevecht met de goden is, een gevecht is met oneindige risico's, waarbij wijsheid, kennis en kunnen tot de grenzen gaan van het mogelijke en dat sommigen die grenzen overantwoord overschrijden.

Ik kan dus niet anders dan namens mijn fractie, maar hopelijk ook namens de hele Senaat ten heftigste protesteren tegen dit cynisme van een bestel dat om redenen van politieke onbeweeglijkheid, om redenen van « geen voden » en « wij smoren alles toe », om redenen van zuivere bureaucratie en paraplusysteem, gezondheid en veiligheid van miljoenen mensen op het spel zet door laattijdige informatie, door gebrek aan informatie en naar alle waarschijnlijkheid zelfs door leugenachtige informatie. Welnu, dit kan niet.

Wij eisen ook — de staatssecretaris zit hier niet alleen namens haar departement maar elk regeringslid, zo zegt men ons voortdurend, vertegenwoordigt de hele regering — dat de regering de ambassadeur van de USSR ontbiedt om te protesteren tegen deze handelwijze.

U hebt reeds op enkele vragen geantwoord of gedeeltelijk althans, mevrouw de staatssecretaris. Ik duid het u niet ten kwade dat uw antwoorden niet volledig kunnen zijn; mijn vragen zijn dat ook niet. Ik neem het u evenmin kwalijk dat uw antwoorden slechts een bepaald aspect van de zaak kunnen behandelen; mijn vragen behandelen ook slechts een beperkt aspect. Ik prijs u erom dat u gisteren onmiddellijk nadat dit probleem in de Senaat te berde kwam, de verbintenis hebt aangegaan dat u uw verantwoordelijkheid op dat terrein op u zou nemen.

Wij hebben vragen in verband met de opdracht van de Uno over dit probleem, over de mogelijkheden die er zouden zijn om de meldingsplicht voor alle landen via de Uno te institutionaliseren, over de wijze waarop kerncentrales optimaal zouden moeten worden gebouwd om aan de meest optimale veiligheid te beantwoorden. Ook dat is een internationale verantwoordelijkheid die samen met het organiseren van de controle.

Wij hebben nog vragen in verband met humanitaire acties die in ons land zouden kunnen starten. Zijn onze universitaire klinieken in staat om mensen die door het stralingsgevaar zijn getroffen te behandelen? Indien het inderdaad juist is dat zoveel duizenden mensen moeten worden behandeld, kunnen daarvoor middelen ter beschikking worden gesteld? Wij vernemen dat geregeld Iraanse soldaten in ons land worden verpleegd. Kunnen wij niet in verband met deze ramp een aanbod doen om te helpen?

Eén zaak als slot: de afmetingen die deze ramp dreigt aan te nemen zullen we waarschijnlijk maar over enkele dagen ten volle kennen. Indien dat niet het geval is, zullen we ze toch zeker kunnen vermoeden.

Dat zullen dan de feitelijkheden zijn. Hoe tragisch ook, het probleem zit veel dieper en reikt verder. Het is de eeuwige vraag van het gebruik van ons weten en van ons kennen en het is de mening van de Volksunie-fractie dat er op dat vlak de voorbije 40 jaar blijk is gegeven van roekeloosheid, mateloosheid, destructieve en diabolische concurrentie en van een gewetenloze oppervlakkigheid. Tsjernobil is een tragische les, waarvan ik hoop dat de beleidsverantwoordelijken ze zullen erkennen en er lering zullen uit halen. (*Applaus op de banken van de Volksunie en op de banken van Ecolo en Agalev.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Gryp.

De heer Gryp. — Mijnheer de Voorzitter, in de eerste plaats verontrust het mij vast te stellen dat, wanneer er een acuut probleem voor ons aller voortbestaan ter sprake komt, ik hier voor een halflege zaal sta. Het verontrust mij ook dat de vertegenwoordigers en de verkozenen des volks blijk geven van een zo vergaande onverschilligheid. Onverschilligheid, geachte collega's, is het begin van medeplichtigheid.

Ik moet er u in deze uiterst ernstige situatie aan herinneren, zonder het minste leedvermaak dat trouwens ten zeerste misplaatst zou zijn in dit geval, dat wij ecologen dit soort gebeurtenissen steeds hebben voorspeld en dat niet wij de dromers zijn doch wel diegenen die geloven in de onbegrensde mogelijkheden van de technologie en de onfeilbaarheid van de technocraten. Ik zal nu niet verder op dit onderwerp ingaan aangezien wij volgende week de gelegenheid krijgen een debat daarover te voeren.

Ik wil echter aan mevrouw de staatssecretaris enkele bijkomende preciseringen geven bij mijn vragen van gisteren. Haar antwoord houdt wel rekening met acute gevaren maar ik kan mij niet van de indruk ontdoen dat men de neiging heeft voorbij te gaan aan de latente gevaren van de bestraling die op ieder moment in onze richting kan komen. Het volstaat dat er een verandering is van windrichting. Zonder paniek te zaaien, wil ik er de aandacht op vestigen dat wij aan een bepaalde dosis

radioactiviteit zouden worden blootgesteld die zowel voor de mens als voor het milieu voor vele decennia gevaren kan inhouden.

Mevrouw de staatssecretaris, heeft u enig idee van de aard van de straling? Hiermede bedoel ik ook de samenstelling van de stofwolk qua aard van de isotopen die er zich in bevinden — dat is uiterst belangrijk — de kans op neerslag in de vorm van regen en de duur niet alleen van het acute maar ook het latente gevaar?

Voorlopig wil ik het hierbij laten, mijnheer de Voorzitter. (*Applaus op de banken van Agalev en Ecolo en op de banken van de Volksunie.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Wyninckx.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, de staatssecretaris heeft op een aantal vragen geantwoord, maar die antwoorden hadden wij al herhaaldelijk en sinds jaren gehoord. Voorgangers van de staatssecretaris hebben hier vaak teksten van anderen ter kennis gebracht maar zelden werden die teksten zo goed voorgelezen!

De vragen die de burgers in dit land vandaag stellen, zijn ontstaan uit een diepe bewogenheid. Uit alles wat wij via radio, televisie en dagbladen hebben vernomen, wordt deze ongerustheid steeds meer gemotiveerd, want alle specialisten die werden ondervraagd, hebben de meest tegengestelde antwoorden gegeven. Zo heb ik gisteren horen zeggen dat het nog niet nodig was het alarmsysteem op gang te brengen, dat het zelfs nog niet nodig was metingen uit te voeren. Achteraf heeft iemand anders gezegd dat de radioactiviteit drie keer hoger dan normaal was. Kennelijk werden er dus toch metingen gedaan. Via radio en televisie hebben wij vernomen dat er in de provincie Antwerpen slechts twee pakken en tien gasmaskers zijn die het specialisten mogelijk moeten maken in geval van ramp, metingen te doen. Zoiets spreekt tot de verbeelding van de burgers. De vraag is alleen tot wat 850 000 soortgelijke pakken en 850 000 soortgelijke maskers zouden dienen als er in de provincie Antwerpen ooit zo'n ramp zou gebeuren. Een ramp komt immers altijd bij verrassing. Men zal dus beginnen te meten na de verrassing. Ook het alarm zal pas na de verrassing in gang worden gezet, voor zover er nog iemand is om het alarmsysteem te bedienen.

We kregen gisteren nog een andere raadgeving van één van die specialisten. Wetende dat er geen metingen waren gebeurd en dat het alarmsysteem niet was ingezet — want paniekzaaij was niet nodig —, heeft hij de bevolking wel aangeraden bij zo'n ongeval in de kelder te kruipen. Maar hoe kun je in je kelder kruipen als je niet vernomen hebt wat er gaande is? Wat moet men allemaal in de kelder stoppen? Een voorraad melk, zoals de Polen? Moet men, voor zover onze woningen nog kelders hebben, een voorraad melk voor de kinderen en de kleinkinderen in de kelder stoppen?

Ik ben diep geschrokken door de reactie. Men deed immers alsof het de eerste keer was. Het is waarschijnlijk de eerste keer dat het zo ernstig is. Maar de vorige catastrofes in de Verenigde Staten en Groot-Brittannië verdienen dezelfde reactie en hadden ten opzichte van de lokale bevolking even catastrofale gevolgen. In wat voor soort wereld leven wij? Dat is eigenlijk de vraag die wij in de Senaat moeten stellen, veel meer dan de vraag of wij beschikken over voldoende gasmaskers, over voldoende speciale pakken en over voldoende melk in onze kelder. In wat voor wereld leven wij, waarin we bezig zijn wetenschappelijk, technisch en militair ons eigen graf te graven?

U hebt zich hier vandaag verdedigd, mevrouw, en wellicht zal dat ook volgende week zo zijn, met te verklaren dat zoiets bij ons niet kan gebeuren. Dat hebben de Amerikanen ook gezegd. Dat hebben de Engelsen ook gezegd. Ook de Russen hebben wellicht aan hun bevolking gezegd dat zoiets in de VS kan, maar niet bij hen, omdat zij die technieken beheersen. In de Verenigde Staten, in Groot-Brittannië, bij ons, is zo een ongeval onmogelijk, zegt men, omdat er wel koepels over onze nucleaire centrales staan en de bodem dubbel beveiligd is. Tot de dag dat het gebeurt... In wat voor wereld leven wij? In de korte periode die dit debat voorafging, heeft men zowel in Oost- als in West-Europa het aantal nucleaire wapens en het aantal kernraketten enorm opgedreven. Men heeft het aantal kernproeven opnieuw opgedreven.

U kunt de volgende vraag misschien doorspelen aan uw collega van Buitenlandse Betrekkingen. Men heeft gisteren of eergisteren via een ambassadeur in de Navoraad de verbintenis aangegaan dat België zal participeren in de chemische oorlog. En dan gebeurt die ramp van Tsjernobil.

Wij beleven elke dag de gruwel van het terrorisme. Het is vandaag kennelijk mogelijk dat een terrorist vanop afstand een vliegtuig met onschuldige burgers klakkeloos neerschiet zonder dat men kan weten

waar hij zich bevindt of met welk wapen hij heeft gedaan. Zo ver is onze techniek gevorderd.

Daarop wordt geantwoord door een onverwacht bombardement op onschuldige burgers. Dat is de wereld waarin wij vandaag leven. En dan gebeurt de ramp van Tsjernobil.

De vraag is of wij dit incident zullen zien gebruiken om dit klimaat van onrust en van toenemende koude oorlog aan te wakkeren. En zal aan dit probleem een politieke dimensie worden gegeven? In wezen gaat het hier nochtans om het probleem van de evolutie van onze beschaving sinds het einde van de tweede wereldoorlog. Of wordt deze kans aangegrepen om een nieuwe dimensie te geven aan de internationale samenwerking, aan het gesprek over kernontwapening, chemische ontwapening, conventionele ontwapening en ook aan het niet langer straffeloos verder vermenigvuldigen van kerncentrales?

Is die achtste centrale in België er wel nodig nu wij weten hoever wij in dit land reeds zijn gevorderd inzake het aanwenden van nucleaire energie?

Ik wil geen discussie aangaan met collega Van Grembergen over de vraag of de sovjetregering met de informatie die ze heeft gegeven, in gebreke zou zijn gebleven. Dat is een van de vragen waarop wij misschien vroeg of laat een antwoord zullen krijgen, ik hoop eerder vroeg dan laat. Misschien is die informatie wel gegeven, of is zij gegeven op een wijze eigen aan regimes die inderdaad niet overeenstemt met de manier waarop wij de bevolking en het buitenland informeren. Daar mogen wij niet aan voorbijgaan.

Ik ben diep getroffen door het slot van het betoog van collega Van Grembergen.

Ik ken de getroffen streek. Ik had het voorrecht Oekraïne en de stad Kiev te bezoeken. Sommigen in deze Hoge Vergadering hebben misschien ook dat voorrecht gehad.

In de tragische geschiedenis van de Sovjetunie in de tweede wereldoorlog zijn er drie heldensteden geweest: Stalingrad, Leningrad en Kiev. In Kiev zijn bijna een anderhalf miljoen mensen gevallen. Kiev en de hele Oekraïne waren betrokken bij de beginfase en bij de eindfase van de tweede wereldoorlog in de Sovjetunie. Wij mogen niet vergeten welke vernielingen daar werden aangebracht toen het rode leger zich terugtrok, tijdens de slag om Kiev, en toen de Wehrmacht zich terugtrok en hoe daar straffeloos duizenden en duizenden mensen werden vermoord. Na Leningrad en Stalingrad was Kiev de belangrijkste stad in de opmars naar de vernietiging van het naziregime.

Ik heb gezien hoe de stad eruit zag na de tweede wereldoorlog. De stad is driemaal vernietigd: in belangrijke mate door het terugtrekkende rode leger, in nog belangrijker mate door de gevechten en nog eens door de nazi's op het ogenblik dat zij het pleit hadden verloren.

Hoe hebben zij het pleit verloren? Die stad ligt op een hoogte en daartegenover, over de rivier, ligt een weidse open vlakte. Daar stonden tienduizenden en tienduizenden sovjetsoldaten. Door de strategische positie van de Wehrmacht kon men die decimeren want zij moesten omhoog langs de ravijn die daar bestond doordat de stad zich op een hoogte bevindt. Dat heeft tienduizenden en tienduizenden mensenlevens gekost.

Vandaag is het één van de sterkste, één van de meest welvarende republieken van de Sovjetunie. Bij herhaling werd gezegd dat het de graanschuur was van de Sovjetunie. Dat was trouwens de reden waarom Nazi-Duitsland Oekraïne zo vlug mogelijk wenste te bezetten. Het is echter niet alleen de graanschuur maar het zijn ook de vlesstallen van de Sovjetunie.

In die streek wonen honderdduizenden mensen die vandaag zouden bedreigd zijn. Mijn vraag aan de Senaat en aan de regering is dan ook of wij kunnen vergeten wat die republiek, wat die stad, hebben gedaan om het ons mogelijk te maken dit debat hier vandaag op deze wijze te voeren? Kunnen wij, waar ook ter wereld een soortgelijke catastrofe zou gebeuren — en ik ben u dankbaar voor uw suggestie, mijnheer Van Grembergen —, ons van deze meest elementaire solidariteit ontslaan?

Ik wens dit betoog te besluiten met deze vraag. Wij hebben nog geen idee van de omvang van deze ramp en van de gevolgen die zij zal hebben, niet alleen voor het lichaam en de geest van de mensen die daar wonen maar vooral voor hun nageslacht. In Hiroshima en Nagasaki sterven vandaag nog kinderen omdat hun grootvader destijds is bestraald geweest.

Mijn vraag aan de Senaat is of wij er niet goed zouden aan doen te trachten een zo breed mogelijke solidariteit tot stand te brengen en of

wij de regering de aanbeveling niet moeten doorspelen dat wij niet kunnen dulden dat die mensen in de Oekraïne en in Polen, die wellicht ook zeer zwaar zijn getroffen en reeds in diepe miserie verkeerden, het door deze ramp nog moeilijker zullen krijgen.

Zouden wij straffeloos kunnen weigeren deze mensen met alle middelen waarover wij beschikken te helpen, niet alleen op medisch vlak maar ook wat voeding betreft? Wij zitten immers op een boterberg en zwemmen in een melkmeer. Moeten wij uit dit voorval niet de les trekken dat de mens grote nood heeft aan bezinning, aan ontwapening en denuclearisatie, maar vooral aan grote solidariteit in tijden van hoge nood. (*Applaus op verschillende banken.*)

M. le Président. — La parole est à M. Collignon.

M. Collignon. — Monsieur le Président, chers collègues, je ne répéterai pas ce qui fut fort bien dit par mes prédécesseurs à cette tribune.

Lorsque M. Wyninckx fait appel à la solidarité, que les victimes soient au nombre de deux ou de deux mille, le problème reste le même. Il trouve, dans une large mesure, sa source dans l'inconnu et dans la peur que nous ressentons tous. En effet, nous ignorons à la fois ce qui s'est passé et ce qui nous menace.

Nous devons tirer une leçon des derniers événements. Il est certain que les victimes de cet accident ont trouvé la mort dans des conditions atroces.

La question qui se pose est de savoir si l'homme peut continuer à jouer à l'apprenti sorcier et s'il pourra dominer la science jusqu'au bout. Ce vieux débat, qui remonte au XIX^e siècle, est plus que jamais d'actualité.

Nous avons pu croire, à certains moments, que l'homme dominait la science. C'est, en quelque sorte, rappeler le mythe de Prométhée. Il est, en tout cas, certain que l'homme se ronge lui-même et que l'humanité va inexorablement vers l'une ou l'autre fin.

Il nous appartient de nous protéger et de réfléchir au départ de la catastrophe qui vient de se produire en URSS. Il convient non seulement de songer aux victimes, et c'est fort important, mais aussi au malaise engendré, au « syndrome chinois », sujet d'un film bien connu. En l'occurrence, un « syndrome russe » nous interpelle.

Si nous avons eu peur, lors de l'accident de Three Mile Island, nous avions au moins connaissance des faits, ou du moins de la « partie visible de l'iceberg ».

Mais, aujourd'hui, nous restons dans l'ignorance et la question que chacun d'entre nous se pose avec anxiété, est de savoir vers où se dirige le nuage radioactif.

Il est certain que ce genre de nuage ignore le rideau de fer. C'est aussi une conclusion à tirer des récents événements.

Si un régime peut prétendre vivre en autocratie, en définitive, il peut nuire à ses voisins. On ne peut, sur cette terre, vivre seul. Le fait de faire appel à la solidarité et à l'aide de techniciens occidentaux non seulement le prouve mais me paraît légitime.

Au-delà de ces réflexions sur le plan international, je partage l'opinion de M. Van Grembergen. Nous ne pouvons qu'inciter les Etats à conclure des accords, de telles situations pourraient effectivement se produire à d'autres endroits.

La technologie nucléaire n'est plus seulement européenne, elle n'est même plus de l'Est ou de l'Ouest. Quand je la qualifie d'européenne, je pense à la technique « blanche ».

En effet, des centrales nucléaires sont installées en Chine, en Inde et au Pakistan. Il fut même question d'en implanter en Libye.

C'est donc un problème qui nous concerne tous.

Il conviendrait, à mon sens, de prendre, au niveau d'accords internationaux, les mesures qui s'imposent. L'Organisation des Nations Unies pourrait même intervenir à ce propos.

Je reviens aux réalités belges auxquelles MM. Wyninckx et Van Grembergen ont fait allusion.

J'habite une commune proche des centrales nucléaires. En effet, à moins de mille mètres de mon habitation, se trouvent les deux tours de réfrigération de Tihange 2 et 3. Nous avons donc appris à vivre à proximité de l'élément nucléaire.

Si, il y a quelques années, nous en avons éprouvé énormément de craintes, il est certain qu'aujourd'hui ces craintes ont immanquablement ressurgi.

Lorsque j'étais député, j'étais déjà intervenu sur une série d'éléments qui ne pouvaient trouver de solution. M. Van den Damme a précisé que la nature des centrales nucléaires belges était différente. J'admets volontiers que le phénomène de la double enceinte et les dispositions de sécurité qui sont prises peuvent nous rassurer dans une large mesure. Cependant, bien que la menace d'un accident majeur soit atténuée par les mesures de sécurité, la probabilité d'un accident, même réduit, peut toujours être envisagée à différents égards.

A ce niveau, madame le secrétaire d'Etat — et je suis pourtant un fervent partisan de la régionalisation et du fédéralisme —, j'estime que nous nous trouvons devant une «histoire belge» sur le plan de l'organisation des secours. L'environnement est, en Wallonie, de la compétence du ministre régional. Vous avez aussi certaines compétences en matière d'environnement ou, en tout cas, de sécurité à l'intérieur des centrales.

Mais lorsqu'il s'agit de l'extérieur, des populations environnantes, de la situation de la Meuse ou de la faune et de la flore locales, je crois que le ministre compétent est M. Ducarme du moins en ce qui concerne la Wallonie. La mise en place d'un plan de secours permettant l'évacuation des populations environnantes, en cas d'accident, est de la compétence du ministre de l'Intérieur, service de la Protection civile. Dans ma commune, des exercices d'évacuation ont été organisés. Les citoyens ont été informés de la situation, de l'endroit où ils devaient se rendre en cas d'accident nucléaire, avec la particularité que certains doivent repasser devant la centrale nucléaire pour se rendre à l'endroit prévu. D'autres problèmes, comme la réquisition des autobus, entraînent également des difficultés. La situation sera plus grave que lors de l'évacuation de 1940 qu'ont connue nos parents.

J'ai déjà posé antérieurement la question sur le plan scolaire, au distingué ministre qu'était à l'époque M. Bertouille. Celui-ci m'a répondu qu'il avait certaines compétences au niveau scolaire, mais que l'évacuation des écoles était de la compétence de son collègue de la Communauté française.

Les mérites de la régionalisation et de la communautarisation sont importants, mais quand il s'agit de problèmes tels qu'une catastrophe nucléaire, il s'indique d'avoir une attitude précise et cohérente.

Finalement, c'est une lacune de notre système. A Tihange, trois unités sont en place et on en compte cinq à Doel. Vous rendez-vous compte du nombre de mégawatts qu'elles représentent? Il est vrai qu'un rapport d'une Commission des sages avait souligné qu'il n'était pas indiqué d'implanter un site nucléaire à proximité d'agglomérations. Or, l'agglomération liégeoise se trouve à 20 minutes et 70 000 personnes habitent autour de la centrale nucléaire. Je ne connais pas l'importance de la population vivant à proximité de la centrale de Doel. Mais si l'on raisonnait véritablement au niveau de la Belgique, on n'y planterait pas de centrales nucléaires, vu les dimensions réduites du territoire. Pour ma part, je ne vois pas d'inconvénient à cette implantation, sauf si elle crée réellement un danger pour la population. Nous avons probablement commis certaines erreurs dans les années soixante et nous les avons poursuivies immanquablement en multipliant les centrales. Je me souviens que notre collègue M. Knoops, à l'époque secrétaire d'Etat à l'Energie, disait que le nucléaire était le seul choix possible.

Je ne reviendrai pas sur le problème des mineurs du Limbourg et des difficultés que connaissent les secteurs nationaux.

Il est vrai aussi que la question d'installer ou non des centrales en Belgique est ridicule puisque la centrale nucléaire de Chooz se trouve à proximité de la frontière et qu'il était également envisagé d'en construire une au grand-duché de Luxembourg.

Pour en revenir au début de mon intervention, je dirai que le problème dépasse en fait des entités géographiques comme la Belgique et qu'il doit faire l'objet d'une réflexion plus profonde au niveau de l'ensemble de la planète.

Si le problème était débattu au sein de la Communauté européenne, il en résulterait déjà une amélioration.

Je ne voudrais pas anticiper sur le débat qui aura lieu vendredi prochain, au cours duquel je compte vous poser nombre de questions à ce sujet, mais je crois avoir déjà pu orienter, dans une certaine manière, cette discussion qui m'apparaît, en définitive, essentielle parce que toute une série de problèmes y seront posés.

Ainsi, en ce qui concerne ma région, on note une perte de population due manifestement — même si l'on n'a pu le prouver — à la proximité des centrales; d'autre part, on y connaît une dépréciation importante du patrimoine immobilier.

Dans ces conditions et sans vouloir, comme mon collègue du groupe Agalev, supprimer les centrales du jour au lendemain — elles ont, dit-on, une durée de 30 ans, voire, comme il en est aujourd'hui question, de 45 ans, ce qui risque de peser lourdement sur les générations à venir, nos enfants et petits-enfants —, je pose la question de savoir quelle sera la situation de ces sites, dont la nature radioactive risque de handicaper toute une région.

Quand je parle de ma région, je n'envisage que quelques kilomètres carrés, mais en réalité nous sommes tous concernés par le problème au-delà de nos divergences politiques ou linguistiques. (*Applaudissements sur les bancs socialistes.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Meyntjens.

De heer Meyntjens. — Mijnheer de Voorzitter, zoals de heer Collignon woont aan de voet van de kerncentrales in Tihange, woon ik aan de voet van de koeltorens van Doel. Dat is waarschijnlijk de reden waarom wij ons reeds vroeger bezighielden met het onderling hulpplan dat was uitgesteld voor de kerncentrales van Doel.

In 1982 had ik de gelegenheid de minister van Binnenlandse Zaken daarover te interpellieren. Ik heb dat ook gedaan in de Vlaamse Raad. Vóór vier weken heb ik in de Senaat opnieuw de minister van Binnenlandse Zaken geïnterpelleerd over dit onderling hulpplan. Het antwoord van de minister heeft mij grotendeels teleurgesteld want het klopt niet met de realiteit.

Toen staatssecretaris Smet daarnet sprak over de alarmprocedure en de verwittiging van de gemeenten, stelde ik vast dat haar antwoord precies hetzelfde was als dat van de minister van Binnenlandse Zaken. Mevrouw de staatssecretaris, ik neem aan dat u niet anders kan en dat u uw antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken hebt gekregen.

Mevrouw de staatssecretaris, u bent van Sint-Niklaas. U weet toch ook dat alle omliggende gemeenten niet worden gewaarschuwd en ook niet betrokken zijn bij de coördinatie van het onderling hulpplan.

Ik heb gedurende twee jaar gepoogd om van de minister van Binnenlandse Zaken een schema te krijgen van het onderling hulpplan. Ik heb alle diensten aangeschreven: de provincie, de stad, het ministerie van Binnenlandse Zaken. Uiteindelijk is het mij vóór veertien dagen, na mijn interpellatie in de Senaat, gelukt over dit plan te beschikken. Het onderling hulpplan is uitgewerkt voor de kerncentrale in Doel.

Mijnheer de Voorzitter, collega's, bij dit plan zijn de gemeenten Zwijndrecht, Sint-Niklaas, Stabroek en Kapellen niet betrokken. Wanneer het gaat om een ramp, zoals die welke zich nu in de Sovjetunie heeft voorgedaan, gaat het niet op dat men uren moet wachten vóór men de hulpdiensten te pakken kan krijgen. Dat moet onmiddellijk kunnen gebeuren.

Ik lees in de brochure dat de burgemeester van Beveren alle initiatieven moet nemen. Van hem moet alles uitgaan. De diensten van de gemeente Beveren zullen ervoor zorgen dat alle omliggende gemeenten door radio-wagens voor evacuatie en dergelijke worden gewaarschuwd. Ik zeg dat dit flauwe kul is. Er is geen woord van waar. De burgemeester van Beveren kan dat niet. Hij kan Beveren, Zwijndrecht, Sint-Niklaas, Stabroek, Kapellen en Antwerpen niet snel verwittigen. Vergeet niet dat Antwerpen op 12 à 13 kilometer van Doel ligt.

Mevrouw de staatssecretaris, hoe denkt u of hoe denkt de minister van Binnenlandse Zaken dat bij een dergelijke ramp de politiediensten, de rijkswacht en alle betrokkenen hun taak zullen uitvoeren? Ik veronderstel dat ook zij blootstaan aan stralingen, en zij zijn niet uitgerust om zich te beschermen. Men kan zich dan afvragen of zij de idealisten zullen zijn die zich opofferen om de bevolking te redden.

Wanneer men een ernstig rampenplan wil uitwerken, moet men om te beginnen ervoor zorgen dat de betrokken diensten zijn uitgerust om op te treden. Ik denk aan kledij, aan uitrusting en aan materiaal.

Waarschijnlijk hebt u gisteren ook het televisienieuws gevolgd. Ik volgde het nieuws op een Duitse post. Als men merkt welk materiaal ter beschikking is van de kerncentrales in Duitsland, moet men zeggen: «Voor Duitsland, petje af; och arme! voor ons, wij hebben gewoon niets.»

Mevrouw de staatssecretaris, u zou ervoor moeten zorgen dat de diensten degelijk zijn uitgerust. De gemeenten die gelegen zijn in de omgeving van centrales, moet men ook bij de coördinatie en de eventuele evacuatieoefeningen betrekken.

Ik vraag mij af, indien er een ramp gebeurt, waar de mensen naartoe moeten en hoe de evacuatie zal gebeuren. Er is geen enkele school of

geen enkele dienst op de hoogte van wat er moet gebeuren. Er wordt beweerd dat de minister van Onderwijs ervoor zou zorgen dat autobussen ter beschikking worden gesteld om de kinderen te evacueren. Ik vraag mij af waar minister Coens die autobussen zal halen. Men moet de gemeenten hierbij betrekken.

Ik heb nog een laatste vraag en de minister van Binnenlandse Zaken heeft mij beloofd hierop een antwoord te geven. Zij luidt: Hoe zal men de bevolking op de hoogte brengen van een dergelijke situatie?

De minister van Binnenlandse Zaken heeft mij gezegd dat ook de gemeente Zwijndrecht op de hoogte was van de brochure die werd uitgegeven en waarover staatssecretaris Knoop heeft gezegd dat ze ridicul was en bedoeld voor het tweede leerjaar van het lager onderwijs.

Zelfs die eenvoudige brochure hebben wij tot nu toe in de gemeente niet ontvangen. Ik heb daarover in de gemeenteraad herhaaldelijk geïnterpelleerd. Het wordt tijd dat men een realistische brochure opstelt, zoals in Duitsland waar tot 20 km rondom de kerncentrale iedere inwoner op de hoogte werd gebracht van wat er moet gebeuren bij een ongeval met een kerncentrale. Iedereen in de streek is in het bezit van jodiumpillen. Dat is zeker bij ons niet het geval. Ik veronderstel dat als er in ons land een dergelijk ongeval gebeurt, het storm zal lopen naar de apotheken, maar die zullen dan wel gesloten zijn.

Ik had graag een duidelijk antwoord gekregen op elk van mijn drie vragen. (*Applaus op de banken van de Volksumie en op de socialistische banken.*)

M. le Président. — J'invite les orateurs qui désirent encore intervenir dans ce débat à être particulièrement brefs, étant donné qu'il nous reste encore à entendre, à l'issue de celui-ci, pendant une heure environ les questions orales prévues à l'ordre du jour.

M. Wyninckx. — Cette affaire vaut bien quelques minutes, monsieur le Président.

M. le Président. — La parole est à M. Trussart.

M. Trussart. — Monsieur le Président, puisque le débat sera approfondi la semaine prochaine, je me bornerai à poser quelques questions qui n'ont pas été abordées.

Je constate notamment qu'un accord a été signé, voici déjà quelques années, à Moscou entre le Commissariat à l'énergie atomique de Belgique et le Commissariat d'Etat de l'URSS en vue de l'échange d'informations et de spécialistes dans le domaine nucléaire.

A cet égard, j'aimerais savoir si cet accord est toujours en vigueur et ce qu'il vise.

L'échange d'informations engage-t-il l'URSS à avertir la Belgique aussitôt après un accident nucléaire, par exemple? L'échange de spécialistes signifie-t-il que des techniciens de l'URSS travaillent dans des centrales belges et que les techniciens belges sont occupés dans les centrales de l'URSS?

Au niveau diplomatique, j'aimerais savoir quelle attitude la Belgique compte prendre à l'égard de l'URSS. Va-t-elle, par exemple, dénoncer cet accord?

J'aimerais aussi savoir, et c'est toujours du ressort du ministre des Relations extérieures, ce qu'a fait la Belgique en sa qualité de membre de l'Agence internationale de l'énergie pour que tous les pays membres soient obligés de déclarer tout accident dans une de leurs centrales nucléaires et d'accepter le contrôle dans toutes les centrales, sans exception.

De même, la Belgique compte-t-elle intervenir à l'Onu pour que celle-ci prenne une position en ce sens à l'égard de tous les pays où une ou plusieurs centrales nucléaires sont en service?

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer André Geens.

De heer A. Geens. — Mijnheer de Voorzitter, de ramp te Tsjernobil — en het is niet minder dan een ramp — confronteert ons met de relativiteit van de technologie. Door mijn opleiding ben ik wat men noemt een technocraat. Velen aanzien immers ingenieurs als technocraten. Met mijn groot geloof in de technologie ben ik altijd een voorstander geweest van kernenergie. Ik ben het nog en durf ook vandaag daarvoor uitkomen.

Ik ga akkoord met de staatssecretaris dat onze kerncentrales technisch de meest veilige ter wereld zijn. Er zijn echter enkele belangrijke zaken waarvoor ik de regering vraag grote aandacht te hebben.

Is de concentratie van het nucleair park in Doel nog verantwoord? Ik herinner aan de woorden van professor Demeester wanneer de reporter vroeg of een nucleair ongeluk ook bij ons zou kunnen gebeuren. Zijn antwoord was: «de kans is klein, maar het kan».

Zelfs bij een kans van één op tienduizend en het mag van mij een kans van één op honderdduizend zijn, mocht dergelijk ongeval ons overkomen, wat gebeurt er dan — ik spreek niet van menselijk leed waarop andere collega's reeds voldoende de aandacht hebben gevestigd — met onze energievoorziening? Op dat ogenblik is het immers noodzakelijk dat de andere reactoren in de directe omgeving onmiddellijk worden stilgelegd.

Daarbij worden wij geconfronteerd met het probleem van de veiligheid van de kernreactoren in de ons omringende landen want wanneer wij een cirkel trekken met een straal van driehonderd kilometer met Brussel als middelpunt, moeten de collega's maar eens de nucleaire reactoren tellen die zich op dit territorium bevinden. Het aantal is enorm groot. Wij moeten dus niet alleen het eigen grondgebied beschouwen, maar rekening houden met de nucleaire installaties buiten onze grenzen.

Wat zou er gebeuren en welke maatregelen zou men nemen mocht er iets gebeuren met een kweekreactor? Over dit probleem werd hier nog niet gesproken. Wij hadden het enkel over het probleem dat zich vandaag voordoet in de Sovjetunie. Wij zijn allen onder de indruk van wat er is gebeurd en van wat er nog zou kunnen gebeuren.

Wij waren ook onder de indruk destijds van het ongeluk in Harrysburg op Three Miles Island en weten intussen dat dit het gevolg was van een menselijke beoordelingsfout — wat men er ook over mag hebben verteld — en niet van een technische fout. Wij vragen ons af of dit aspect bij ons voldoende verzorgd is. Werd in voldoende veiligheidsmaatregelen voorzien?

Ik besluit met te verwijzen naar het fameuze rapport-Rasmussen. Als ik het me goed herinner, is dit de naam van de voorzitter van de commissie die in opdracht van president Carter onderzoek heeft gedaan over de oorzaak van het ongeluk in Harrysburg.

Eén van de fundamentele conclusies van deze commissie was dat niets zo gevaarlijk is als de zekerheid over de veiligheid, vooral wanneer het gaat over kernenergie. Een kleine fout kan enorm grote gevolgen hebben. Wij mogen niet indoezelen door de zekerheid van onze veiligheid want als de Belgische centrales veilig zijn — en dit zijn ze ook, want hier worden grote voorzorgen genomen —, zijn ze dit ook in dezelfde mate en binnen een cirkel waar het besmettingsgevaar voor ons groot is, over onze grenzen.

Ik meen dat het antwoord op de vraag ook de 300 km-cirkel moet overstijgen, want de omschrijving van de cirkel is in feite een vorm van egoïsme, een bescherming van onszelf.

Wij moeten ook de vraag stellen in hoever we de technologie te ver kunnen laten gaan. Is het op dit ogenblik nog verantwoord, met de kennis van al deze feiten, om in ons land nog verder te gaan met de uitbreiding van het nucleair park? Wij weten dat 60 pct. van onze energievoorziening komt uit nucleaire energie. Dat is het hoogste percentage in de wereld. Is het dan nog verantwoord om ons nucleair park uit te breiden en daarenboven het risico te lopen dat, op het ogenblik dat er iets gebeurt, onze energievoorziening voor de helft uitvalt? Ik hoop dat het nooit het geval zal zijn; het zou hier een catastrofe betekenen.

De vraag rijst dus of men niet te ver gaat en of dit probleem niet fundamenteel opnieuw moet worden overwogen. Mevrouw de staatssecretaris, ik wil mijn betoog hiermee afsluiten, gezien het gevorderde uur. (*Applaus op verschillende banken.*)

De Voorzitter. — Wij danken de staatssecretaris voor het aandachtig luisteren. Zij zal zeker rekening houden met onze bekommelingen en onze vragen aan de betrokken ministers voorleggen ter voorbereiding van het debat van vrijdagmiddag, 9 mei aanstaande.

QUESTION ORALE DE M. BATAILLE AU SECRETAIRE D'ETAT AUX AFFAIRES EUROPEENNES ET A L'AGRICULTURE SUR «LA LUTTE CONTRE LA BRUCELLOSE ET LA LEUCOSE»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER BATAILLE AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR EUROPESE ZAKEN EN LANDBOUW OVER «DE BESTRIJDING VAN BRUCELLOSE EN LEUCOSE»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Baille au secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture sur «la lutte contre la brucellose et la leucose».

La parole est à M. Bataille.

M. Bataille. — Monsieur le Président, les statistiques que M. le secrétaire d'Etat De Keersmaecker a citées dans sa réponse à ma question n° 15 du 19 février 1986 montrent que nous sommes loin d'être indemnes de brucellose dans notre pays. Il est donc plus que temps d'avoir un programme de lutte contre cette maladie, le moins coûteux possible, efficace et réalisable.

Vos services ont-ils préparé un programme de lutte visant l'éradication de cette affection? Quand sera-t-il appliqué? Nous avons dépensé des millions en pure perte à cause de l'incompétence de quelques-uns et de la malhonnêteté d'autres.

Les mêmes questions peuvent être posées quant à la leucose. En effet, en 1984, le programme mis en place était parvenu à contrôler un tiers du cheptel et à éliminer les animaux leucosiques, les carcasses pouvant d'ailleurs être consommées, ce qui diminue la perte lors d'abattage.

Pourquoi n'avoir pas continué la lutte si bien commencée contre la brucellose?

Grâce à l'initiative de fonctionnaires, vos services ont jugulé en peu de temps la peste porcine africaine. Il apparaît donc qu'en choisissant la méthode de lutte, en prévoyant l'argent nécessaire et surtout le choix des personnes chargées de cette lutte, vous pourriez obtenir des résultats valables à condition de procéder à une identification correcte et indélébile des animaux. On parle de cette identification depuis vingt ans. Qu'attendez-vous pour la décider et l'appliquer?

M. le Président. — La parole est à Mme D'Hondt, secrétaire d'Etat, qui répondra en lieu et place de son collègue concerné.

Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, adjoint au Premier ministre. — Monsieur le Président, voici la réponse que m'a prîée de donner M. De Keersmaecker, secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture.

« Mes services sont conscients des problèmes posés par la brucellose bovine, plus particulièrement dans certaines régions du pays. A ma demande les fonctionnaires concernés élaborent activement un projet de modification de l'arrêté royal du 6 décembre 1978 relatif à la lutte contre la brucellose bovine. Ce nouveau plan de lutte devrait être opérationnel dès la prochaine campagne de prophylaxie.

Un projet de législation a été conçu par le service vétérinaire et devra être soumis à l'accord de l'inspection des Finances. De ce fait, comme le signale l'honorable sénateur, une vaste enquête épidémiologique a été menée au cours de l'hiver 1983/1984 par le service vétérinaire, grâce à la collaboration active de l'INRV. Dès la mi-juillet cependant, j'ai pris la décision de suspendre l'assainissement des nouveaux foyers dépistés. En effet, les systèmes d'indemnisation et la destruction des bovins atteints tels qu'ils sont prévus dans l'arrêté royal du 7 mai 1969 ne se justifiaient plus dans l'état actuel des connaissances de la maladie. Par la suite, j'ai autorisé l'épuration des cheptels en voie d'assainissement ou qui étaient le siège d'une infection aiguë ou dépistée par des signes cliniques.

Le service vétérinaire est d'avis que l'identification correcte et fiable, des bovins est la base même de la lutte contre les maladies. La réalisation de cet objectif prioritaire dépendra largement des détenteurs et des organisations professionnelles concernées. »

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PEETERMANS AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE, OVER « DE MOEILIKHEDEN BIJ DE REGIE DER POSTERIJEN INZAKE DE VERLOFREGELING 1986, INZONDERHEID IN HET POSTGEWEST LEUVEN »

QUESTION ORALE DE M. PEETERMANS AU SECRETAIRE D'ETAT AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES, SUR « LES DIFFICULTES QU'ENTRAINE LA REPARTITION DES CONGES EN 1986 A LA REGIE DES POSTES, PARTICULIEREMENT DANS LA REGION POSTALE DE LOUVAIN »

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Peetermans aan de staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, over « de moeilijkheden bij de Regie der Posterijen inzake de verlofregeling 1986, inzonderheid in het postgewest Leuven ».

Het woord is aan de heer Peetermans.

De heer Peetermans. — Mijnheer de Voorzitter, een beetje schril afstekend tegen de bevinding van het Zwitserse adviesbureau Team Consult waarbij in het kader van een noodzakelijke reorganisatie onder meer een natuurlijke afvloeiing van 10 000 arbeidskrachten wordt voorgesteld, is het feit dat in vele gewesten moeilijkheden blijken te zijn, en dit sedert vele jaren, bij de toekenning van de gewenste verlofregeling. Dit zou paradoxaal genoeg kunnen wijzen op een personeelstekort.

Niettegenstaande men een zeer duidelijk onderscheid moet maken tussen de huidige personeelsbezetting en voorstellen tot een aangepaste werkorganisatie, blijft de huidige verlofproblematiek bestaan.

In het postgewest Leuven waren de verlofdagen per 31 december 1985, opgelopen tot 136 176, zijnde 43 dagen per personeelslid.

Desbetreffend wil ik van de geachte staatssecretaris vernemen, ten eerste, of er vanuit haar departement voorstellen ter zake aan de regionale kantoorchefs zullen worden overgezonden, inzonderheid voor het postgewest Leuven, ter oplossing van dit nijpend probleem en ten tweede, of er een interne voorkeuregeling mag worden vastgesteld tussen de personeelsleden onderling tot prioritaire verlofopname. Zo ja, op welke basis?

De Voorzitter. — Het woord is aan staatssecretaris D'Hondt.

Mevrouw D'Hondt-Van Opdenbosch, staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, toegevoegd aan de Eerste minister. — Mijnheer de Voorzitter, de moeilijkheden bij het toekennen van de verlopen bij de Regie der Posterijen vinden hoofdzakelijk hun oorsprong in het feit dat de personeelsformatie die op 51 061 eenheden is vastgesteld nog steeds niet is aangepast aan het budgetair toegelaten effectief. Voor 1986 zijn dat 48 104 budgettaire eenheden.

Na onderhandeling met de syndicale organisaties worden thans dwingend budgettaire maatregelen opgelegd om tot een functioneel verantwoorde aanpassing van de bestaande diensten te komen.

Bovendien kent de Post een ongewoon gemiddeld aantal dagen ziekteverlof per personeelslid, ongeveer 30, en vooral de afwezigheden op lange termijn dragen tot onvoorziene moeilijkheden bij.

Wettelijk voorziene stelsels van speciale verlopen met of zonder wedde, deeltijdse arbeid enzovoort, komen een soepele verlofregeling tijdens de zomermaanden ook niet ten goede.

Om aan de vloed van verlofaanvragen tijdens de vakantiemaanden enigszins tegemoet te komen, worden zoveel mogelijk versterkingseenheden ingezet en wordt een vermindering of versmelting van sommige diensten toegestaan, rekening houdend met de verminderde bedrijvigheid en zonder dat de dienstverlening er te fel zou onder lijden.

Voor het toekennen van de rolverlopen gedurende de schoolvakantie, wordt voorrang verleend aan de personeelsleden die schoolgaande kinderen hebben wier leeftijd valt tussen 6 en 21 jaar en die op regelmatige en bestendige wijze de dagcursussen van een onderwijsinstelling volgen.

QUESTION ORALE DE M. HOFMAN AU MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DU COMMERCE EXTERIEUR SUR « LE RAPPORT ANNUEL DE CREDITEXPORT »

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER HOFMAN AAN DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN BUITENLANDSE HANDEL OVER « HET JAARVERSLAG VAN CREDITEXPORT »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Hofman au ministre des Communications et du Commerce extérieur sur « le rapport annuel de Créditexport ».

La parole est à M. Hofman.

M. Hofman. — Monsieur le Président, le rapport annuel de l'ASBL Créditexport indique que le volume des affaires examinées en 1985 a atteint 15,9 milliards, soit le tiers du chiffre de 1984. Le même rapport souligne un autre fait : un seul dossier atteignait le milliard.

M. le ministre pourrait-il indiquer quelles sont les causes d'un résultat aussi défavorable et quelles mesures sont envisagées pour remédier à cette situation en 1986?

M. le Président. — La parole est à M. Buchmann, ministre, qui répondra en lieu et place du ministre des Communications et du Commerce extérieur.

M. Buchmann, ministre des Classes moyennes. — Mon collègue, M. De Croo, m'a chargé de vous donner lecture de la réponse que voici :

« L'honorable membre cite le rapport annuel de Créditexport. Il ne lui aura pas échappé qu'à la page 11, dernier paragraphe, le rapport résume les causes de la baisse du volume des interventions de Créditexport. Ce même rapport cite, en page 13, dernière phrase, une cause additionnelle de cette baisse: « Les possibilités d'exporter paraissent mieux se défendre pour des produits dits progressifs que pour les équipements traditionnels. »

Aux motifs donnés ci-avant, j'ajouterai que les difficultés croissantes rencontrées par les pays producteurs de pétrole provoquent chez les pays industrialisés des difficultés croissantes d'exporter, même si d'autres pays bénéficient évidemment de la baisse des prix pétroliers.

Pour remédier à cette situation, il est clair que les efforts entrepris en vue de la rénovation technologique et industrielle de notre pays doivent se poursuivre.

De même, le soutien public aux exportateurs, qui a pour but de faire face à la concurrence internationale, doit se poursuivre de manière efficace, dans le cadre de nos obligations internationales.

Tel est le cas notamment pour l'Office national du Ducroire qui doit essayer de trouver une voie moyenne entre son rôle de soutien à l'exportation et ses difficultés financières propres dues à l'importance des montants d'indemnisation à verser aux entreprises belges.

Cela est vrai également pour le système de bonification d'intérêt des crédits à moyen terme.

Il n'empêche qu'en dehors du soutien officiel aux exportateurs, il appartient au secteur bancaire d'utiliser au mieux les nouveaux instruments financiers. »

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MEYNTJENS AAN DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN BUITENLANDSE HANDEL OVER « DE BESTELLING VAN NIEUWE SPOORWAGENS »

QUESTION ORALE DE M. MEYNTJENS AU MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DU COMMERCE EXTERIEUR SUR « LA COMMANDE DE NOUVEAUX WAGONS »

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Meyntjens aan de minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel over « de bestelling van nieuwe spoorwagens ».

Het woord is aan de heer Meyntjens.

De heer Meyntjens. — Mijnheer de Voorzitter, na een zogezegde grondige studie aangaande de behoeften bij het goederenvervoer, ging de NMBS over tot de bestelling van 750 nieuwe spoorwegwagens van het type Hbis TT. Een groot deel van de beschikbare investeringskredieten werd hieraan gespendeerd. In 1985 werden deze nieuwe wagens in gebruik genomen. De NMBS legde in haar publiciteit voor haar cliënteel, er de nadruk op, dat deze wagens ontworpen werden om tegemoet te komen aan de dromen van de expediteurs.

Uit een interne nota van de NMBS blijkt echter dat deze wagens helemaal niet voldoen aan de verwachtingen van de cliënteel omdat het toegelaten laadvermogen van 24 ton onvoldoende is. Na een speciale toelating en de nodige administratieve rompslomp, kan de verzender het laadvermogen met 1 tot 4 ton laten verhogen. Hoe dan ook deze nieuwe wagens blijven qua laadvermogen ver beneden de normale 40 ton. Wegens dit beperkt laadvermogen, blijft de vraag naar deze nieuwe wagens zeer klein zodat de commerciële exploitatie van deze wagens een mislukking is.

Mijnheer de minister, door wie werd de voorafgaande studie uitgevoerd? Zal het studiebureau, voor dit geval, voor zijn verantwoordelijkheid worden geplaatst? Welke bestemming zullen deze spoorwegwagens krijgen, wanneer blijkt dat ze niet voldoen aan de verwachtingen van de cliënteel?

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Buchmann die antwoordt namens de minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel.

De heer Buchmann, minister van Middenstand. — Mijnheer de Voorzitter, op 31 december 1980 beschikte de NMBS voor het wagenladings-transport over 5 278 wagens van het type Glms en vergelijkbare. Wagens type Glms zijn gesloten wagens met kleine capaciteit, moeilijke toegankelijkheid en maximum 24 tot 25 ton draag- en laadvermogen, gebouwd vóór 1948, waardoor de afbouw noodzakelijk werd in de loop der jaren 1984, 1985 en 1986. Momenteel beschikt men nog over ongeveer 2 030 wagens van dit type voor de wagenladings. Deze Glms-wagens dienden te worden vervangen. Het ter beschikking hebben van een beter aan de cliënteel aangepaste wagen was tevens een noodzaak om de NMBS toe te laten haar, in dit marktsegment, slinkend marktaandeel te verdedigen.

Een interne NMBS-commissie bestaande uit afgevaardigden van verschillende disciplines oordeelde in april 1981 dan ook dat men diende te kunnen beschikken over een meer aangepast wagentype. Op het ogenblik van de definitieve beslissing tot bestelling — september 1983 — bestond geen beter aangepaste wagen voor de beoogde cliënteel dan de Hbis TT.

Deze 2-assige wagen heeft een zeer grote capaciteit, zijdeuren over de gehele lengte waardoor de toegankelijkheid optimaal is, en plaatsbare tussenschotten voor stouwing en scheiding van de geladen goederen.

Het laadvermogen bereikt 28 ton en op bepaalde lijnen van de Oost-bloklanden waar enkel 20 ton per as is toegelaten, nog 25 ton.

Deze 2-assige wagen werd ontworpen en is besteld met als doel te beantwoorden aan de transportbehoeften van kleine en middelgrote ondernemingen en voor eenheidsladings — bijvoorbeeld paletten — van goederen welke schokgevoelig zijn. Vanwege de KMO's bleek er inderdaad meer vraag naar een bestelorder van maximaal 25 000 à 28 000 kg dan naar 60 000 à 60 000 kg, voor de 4-assige wagen.

Het gebruik van dit nieuw type van wagen groeit stelselmatig.

In januari 1986 waren er 653 verzendingen op een effectief van 626; in februari 1986 waren er 998 verzendingen op een effectief van 670 en in maart 1986 waren er 1 050 verzendingen op een effectief van 702.

Het gebruik zal verder blijven toenemen zodat er in de toekomst eerder een tekort kan worden voorzien dan wel een overschot.

QUESTION ORALE DE M. TRUSSART AU MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DU COMMERCE EXTERIEUR ET AU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS SUR « L'EMPLOI D'HERBICIDES SUR CERTAINS BIENS PUBLICS »

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER TRUSSART AAN DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN BUITENLANDSE HANDEL EN AAN DE MINISTER VAN OPENBARE WERKEN OVER « HET GEBRUIK VAN ONKRUIDVERDELGERS OP SOMMIGE OPENBARE EIGENDOMMEN »

M. le Président. — La parole est à M. Trussart pour poser une question orale au ministre des Communications et du Commerce extérieur et au ministre des Travaux publics sur « l'emploi d'herbicides dans certains biens publics ».

M. Trussart. — Monsieur le Président, un arrêté de l'exécutif régional wallon, en date du 27 janvier 1984, porte interdiction de l'emploi d'herbicides sur certains biens publics.

Le Conseil d'Etat, dans son avis donné le 3 mai 1983 sur le projet, fait remarquer que, par cet arrêté, la Région créerait une servitude à charge de biens du domaine public dont elle n'a pas la gestion, le régime juridique du domaine public s'en trouvant ainsi sensiblement modifié.

Il en déduit que, dans le cas où la servitude, sans être absolument incompatible avec l'affectation du bien au domaine public, rend néanmoins l'utilisation de ce bien par le public ou pour un service public plus difficile ou plus onéreuse, il conviendra d'appliquer le principe de proportionnalité pour déterminer si ces difficultés ou cette charge doivent ou non être admises par l'autorité qui gère ou administre le bien.

Etant donné qu'il résulte de l'avis du Conseil d'Etat que cet arrêté ne peut être admis que dans la mesure où ses prescriptions sont compatibles avec l'affectation donnée aux biens du domaine public, je souhaiterais que les honorables ministres répondent aux questions suivantes :

Ont-ils fait réaliser des études en vue de déterminer, cas par cas, dans quelle mesure l'arrêté précité rend plus difficiles ou plus onéreuses la gestion et l'administration des biens du domaine public dont ils ont la charge ?

Dans l'affirmative, quels sont les cas dans lesquels il ne leur sera pas possible d'admettre les difficultés ou la charge découlant de l'application du principe de proportionnalité?

Dans la négative, de quelle manière comptent-ils, sous la réserve de l'avis du Conseil d'Etat, se conformer aux prescriptions de l'arrêté dont question?

M. le Président. — La parole est à M. Buchmann, ministre, qui répondra en lieu et place de ses collègues concernés.

M. Buchmann, ministre des Classes moyennes. — Monsieur le Président, le ministre des Communications et du Commerce extérieur me prie de donner lecture de la réponse que voici :

« Le département des Communications n'ayant pas de biens publics situés en Région wallonne, il ne s'est pas posé de problèmes en la matière.

Quant aux organismes d'intérêt public sous mon autorité, tels que la Régie des Voies aériennes, la Société nationale des chemins de fer belges et la Société nationale des chemins de fer vicinaux, ils ne m'ont signalé aucune difficulté dans ce domaine. »

Pour sa part, le ministre des Travaux publics me prie de répondre ce qui suit :

« J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que l'arrêté du 27 janvier 1984 de l'exécutif régional wallon, portant interdiction de l'emploi d'herbicide sur certains biens publics, a fait l'objet, à titre temporaire, d'une dérogation concrétisée dans l'arrêté ministériel du 14 mai 1984.

Aux termes de ce dernier, l'entretien du domaine public est resté soumis aux mêmes règles, dans la mesure où, d'une part, jusqu'au 31 décembre 1985, l'utilisation d'herbicide a continué à être autorisée sur les terre-pleins centraux et latéraux des routes à la base des équipements de signalisation ou de sécurité, tandis que, jusqu'au 14 avril 1988, l'utilisation d'herbicide reste autorisée dans les zones à ensemercer ou à planter.

C'est à la suite de contacts entre l'administration de la Région wallonne et les administrations des routes et du Plan vert que fut d'ailleurs promulgué l'arrêté ministériel du 14 mai 1984.

Celui-ci résultait d'un ensemble d'éléments rapidement rassemblés, d'ordre économique, social, technique et de sécurité.

On prit, en effet, en considération le fait que l'entretien des plantations par fauchage coûtait sept fois plus cher que celui à l'aide d'herbicides. De même, les travaux de débroussaillage des équipements de sécurité et de signalisation sur les terre-pleins centraux et latéraux auraient coûté quatre fois plus cher s'ils avaient été effectués manuellement.

En ce moment, l'administration des routes et le service du Plan vert étudient, de manière détaillée, les répercussions financières et de sécurité de l'arrêté ministériel du 27 janvier 1984 afin d'introduire, si cela s'avère pertinent, une demande de dérogation auprès de l'exécutif régional wallon. »

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VAN IN AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN EN AAN DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN OVER « HET TOEZICHT OP DE ARBEIDSGENEESKUNDE ALS GEMEENSCHAPSMATERIE »

QUESTION ORALE DE M. VAN IN AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES ET AU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES SUR « LE CONTROLE DE LA MEDECINE DU TRAVAIL CONSIDERE COMME MATIERE COMMUNAUTAIRE »

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Van In aan de Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen en aan de minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen over « het toezicht op de arbeidsgeneeskunde als gemeenschapsmaterie ».

Het woord is aan de heer Van In.

De heer Van In. — Mijnheer de Voorzitter, deze vraag heeft betrekking op het toezicht op de arbeidsgeneeskunde als gemeenschapsmaterie.

In de vers-van-de-pers brochure *Een regering voor de Vlamingen 2*, heet het dat tot de bevoegdheid van de gemeenschappen ook behoort : de arbeidsgeneeskundige controle, belast met de erkenning van de bedrijfsgeneeskundige diensten en met de controle op de naleving van het Algemeen Reglement op de arbeidsbescherming (Arab).

Binnen de unitaire regering gaat men met dergelijke versie niet akkoord en beweert men dat de controle op de naleving van het Arab een nationale materie is.

Hieruit vloeit voort een verlamming van de inspectiedienst die wel mag nagaan of de bedrijfsgeneeskundige diensten hun taak naar behoren vervullen doch niet bij machte is de daarmee samenhangende controle uit te oefenen op de naleving van de voorschriften ter vrijwaring van de hygiëne en de gezondheid in het arbeidsmilieu.

In de hoop dat ook de betrokken bewindslieden zullen beseffen dat een dergelijke situatie de kwaliteit van de arbeidsgeneeskunde in discrediet brengt, zouden we graag vernemen wie nu precies het gelijk aan zijn kant heeft : degenen die de arbeidsgeneeskundige controle tot een steriele bezigheid beperken of de samenstellers van de brochure *Een regering voor de Vlamingen 2*.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Buchmann die antwoordt namens de Vice-Eerste minister en minister van Justitie en namens de minister van Sociale Zaken.

De heer Buchmann, minister van Middenstand. — Mijnheer de Voorzitter, bij de uitvoering van de wetten van 8 en 9 augustus 1980 werd uitgegaan van de volgende interpretatie inzake bevoegdheden :

a) De arbeidsgeneeskundige controle voor de individuele werknemers behoort tot de bevoegdheid van de gemeenschappen. Zij wordt uitgeoefend door bedrijfsgeneeskundige diensten die moeten worden erkend door de gemeenschappen en daartoe moeten voldoen aan de artikelen 104 tot 123 van het Algemeen Reglement op de arbeidsbescherming;

b) De politie van de gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke bedrijven, zoals neergeschreven in titel I van het Algemeen Reglement op de arbeidsbescherming behoort tot de bevoegdheid van de gewesten, onder voorbehoud van de bepalingen die betrekking hebben op de arbeidsbescherming;

c) De arbeidsveiligheid, de arbeidshygiëne en de verfraaiing van de werkplaatsen, met andere woorden, al datgene wat te maken heeft met de toepassing van het Arab binnen het bedrijf, is blijven behoren tot de nationale bevoegdheid.

Deze bevoegdheidsinterpretatie wordt gesteund op de voorbereidende werken van de wetten van 8 en 9 augustus 1980 waarin onder andere uitdrukkelijk wordt gesteld dat het Reglement de arbeidsbescherming nationaal blijft, wat wordt bijgevalen door verscheidene adviezen van de Raad van State.

Ik neem aan dat de tekst van de brochure van de Vlaamse executieve dan ook aldus moet worden begrepen, daar hij een letterlijke weergave is van opmerkingen van de minister van Volksgezondheid in de Kamercommissie bij de bespreking van de ontwerp-tekst voor artikel 5, paragraaf 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VAN IN AAN DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN OVER « DE EFFECTEN VAN DE FUSIE TUSSEN LA BRUGEOISE ET NIVELLES EN BOMBARDIER INC. »

QUESTION ORALE DE M. VAN IN AU MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES SUR « LES EFFETS DE LA FUSION ENTRE LA BRUGEOISE ET NIVELLES ET BOMBARDIER INC. »

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Van In aan de minister van Economische Zaken over « de effecten van de fusie tussen La Brugeoise et Nivelles en Bombardier Inc. ».

Het woord is aan de heer Van In.

De heer Van In. — Mijnheer de Voorzitter, mijn vraag heeft betrekking op de fusie tussen La Brugeoise et Nivelles en het Canadese Bombardier Incorporated.

Door beslag te leggen op twee van de vier directieposten is op 15 april 1986 — te 15 uur om precies te zijn — Bombardier Inc. effectief « ingebroken » bij NV La Brugeoise et Nivelles, vennootschap die zich bezighoudt met de fabricatie van spoorwagematerieel. Formeel heet het dat Bombardier Inc. slechts 45 pct. van het kapitaal van La Brugeoise et Nivelles bezit. In werkelijkheid heeft het de bedrijfs sleutels van de Generale Maatschappij overgenomen, wat het op elk moment door een veto kan laten blijken.

Het is een publiek geheim dat de leefbaarheid bij La Brugeoise et Nivelles werd verzekerd én door de vruchten van wetenschappelijk onderzoek, én door bevoorrechte overheidsbestellingen én door een dubbele inleveringsronde onder het personeel. Daarnaast mocht de firma aanspraak maken op circa anderhalf miljard compensatiebestellingen uit het zogenoemde jeep-contract. Zonder blind te blijven voor de door de firma Bombardier geboden transatlantische markt, doet de *unheimliche* en van alle inspraak verschoonde fusie toch volgende vragen rijzen:

Ten eerste, welke garanties worden er geboden om de resultaten van het wetenschappelijk onderzoek bij voorrang te besteden aan lokale productie en tewerkstelling? Ik denk hier aan de *Guided Light Transit* en aan de voorstadtrein, twee experimentele vehikels die dank zij wetenschappelijk onderzoek door La Brugeoise et Nivelles werden ontwikkeld.

Ten tweede, betekent het optreden van de firma Bombardier dat La Brugeoise et Nivelles zijn bevoorrechte positie als leverancier van rollend materieel kan verliezen?

Ten derde, welke garantie bestaat er om het volledig volume van compensatiebestellingen, dus circa anderhalf miljard, bij La Brugeoise et Nivelles te behouden?

Ten vierde, betekent de nieuwe situatie dat de door La Brugeoise et Nivelles ontwikkelde nevenactiviteiten zoals de bouw van containers, van zware terreinwagens en van aluminiumprofielen dreigen te worden afgestoten?

Ten vijfde, welke waarborgen worden het personeel van La Brugeoise et Nivelles gegeven om, na jaren van zware inleveringen, zijn volledige tewerkstelling te behouden?

Ten zesde, worden er op wetgevend vlak schikkingen uitgewerkt om bij opkoop van bedrijven ten minste in begeleiding en zo nodig, in geval van misbruiken, in sancties te voorzien?

De Voorzitter. — Het woord is aan staatssecretaris Thys, die antwoordt namens de minister van Economische Zaken.

De heer Thys, staatssecretaris voor het Brusselse Gewest, toegevoegd aan de minister van het Brusselse Gewest. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb de eer het geachte lid te bevestigen dat de nieuwe raad van bestuur als volgt is samengesteld: vijf bestuurders, vertegenwoordigers van Bombardier; drie bestuurders, vertegenwoordigers van de Generale Maatschappij van België; twee bestuurders van buiten af, niet behorend tot de twee groepen.

De directieraad is samengesteld uit twee vertegenwoordigers van Bombardier, één van de Generale Maatschappij en één afgevaardigd bestuurder van BN die zijn functie behoudt.

De participatie van de Generale Maatschappij van België is belangrijker dan de blokkeringsminderheid.

Ten einde de internationale uitstraling van BN te vergroten en op die manier de ontwikkeling van nieuwe technologieën en produkten te verzekeren, nam de Generale Maatschappij van België het initiatief om een associatie-akkoord te ondertekenen en een nauwe samenwerking met Bombardier te bevorderen; BN en Bombardier onderhielden reeds nauwe zakenrelaties sinds 1979.

De antwoorden op de door het geachte lid gestelde vragen volgen:

1. Er is geen transfer van know-how om niet van België naar Canada. BN behoudt haar autonomie ter zake; de subsidieregeling door de nationale en regionale overheden inzake R&D bepaalt dat de nieuw-ontwikkelde produkten in eerste instantie de Belgische economie ten goede dienen te komen.

2. Elke vennootschap behoudt haar eigen binnenlandse markt. De situatie van BN op de Belgische markt blijft dus ongewijzigd. De produktie voor de overige markten zal evenwichtig worden verdeeld volgens het nationaal financieel aandeel en op basis van concurrentiekracht.

3. Bombardier heeft zich ertoe verbonden, indirecte compensatiebestellingen te plaatsen voor een bedrag van 1 375 miljoen bij BN. De overeenkomst tussen Bombardier en BN van 26 april 1984 schreef een bedrag aan bestellingen van minimum 1 100 miljoen in. Het contract stipuleert een boeteclausule in geval van het niet-respecteren van deze verbintenissen.

4. De activiteiten van BN, andere dan spoorwagemateriaal, dienen niet als minder belangrijk te worden aangezien. Ze vertegenwoordigen een jaarlijks zakencijfer van verschillende miljarden. Er werd overeengekomen dat de overige activiteiten van BN en Bombardier gemeenschappelijk zullen worden ontwikkeld en dat een synergie dient te worden gevonden om de rentabiliteit van hun activiteiten te maximaliseren.

5. Momenteel is er geen collectieve arbeidsovereenkomst bij BN die het behoud van de tewerkstelling garandeert.

6. Op het vlak van de wetgeving is er geen beschikking voor vennootschappen waarvan het aandeelhouderschap gewijzigd is doch ik herinner eraan dat de overheidssteun terugvorderbaar is indien de betreffende vennootschap haar verbintenissen niet respecteert. Niettegenstaande dat, blijf ik waakzaam omtrent eventuele negatieve gevolgen voor de ondernemingen waarvan de aandeelhouders veranderden.

7. Ik heb trouwens mijn diensten verzocht een wetsontwerp voor te bereiden dat overeenkomstig het regeerakkoord tot doel heeft « het beschermen van het industrieel patrimonium van het land door het versterken van de bestaande informatieplicht in hoofde van alle grote bedrijven die belangrijke wijzigingen inzake hun kapitaalstructuur door overdracht aan het buitenland invoeren ».

Tenslotte wens ik op te merken dat het samengaan van BN en Bombardier tot voornaamste doel heeft de samenwerking tussen de twee partijen te bevorderen en gezamenlijk de export te stimuleren.

Rekening houdend met de bijzondere aard van de onderhandelingen inzake exporttransacties voor spoorwagemateriaal dient er op korte termijn geen grote industriële en sociale weerslag te worden verwacht.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VERVAET AAN DE HEER THYS, STAATSSECRETARIS VOOR HET BRUSSELS GEWEST, OVER « EVENTUELE SLOPINGSWERKEN IN HET GRESHAM-HOTEL TE BRUSSEL »

QUESTION ORALE DE M. VERVAET A M. THYS, SECRETAIRE D'ETAT A LA REGION BRUXELLOISE, SUR « D'EVENTUELS TRAVAUX DE DEMOLITION DANS L'HOTEL GRESHAM A BRUXELLES »

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Vervaeet aan de heer Thys, staatssecretaris voor het Brusselse Gewest, over « eventuele slopingswerken in het Gresham-hotel te Brussel ».

Het woord is aan de heer Vervaeet.

De heer Vervaeet. — Mijnheer de Voorzitter, mijn vraag handelt over de eventuele sloping van een Art-nouveau-interieur in het Gresham-hotel te Brussel.

Onlangs vernam ik dat een slopingvergunning werd verleend voor het interieur van het voormalig Gresham-hotel, gelegen aan het Koningsplein 3, op de hoek van de Regentschapstraat.

Dit beschermde gebouw, deel uitmakend van het Museum voor oude kunst, is vandaag voor onze hoofdstad door zijn indrukwekkend interieur in Art-nouveaustijl van onschatbare cultuurhistorische waarde.

Derhalve wou ik de staatssecretaris de volgende vragen stellen:

Ten eerste, werd deskundig advies aangevraagd vóór de slopingvergunning werd toegekend? Zo ja, wat was het resultaat hiervan?

Ten tweede, wordt de mogelijkheid alsnog onderzocht om het authentieke interieur van dit gebouw te redden door het te integreren in het nieuwbouwproject?

De Voorzitter. — Het woord is aan staatssecretaris Thys.

De heer Thys, staatssecretaris voor het Brusselse Gewest, toegevoegd aan de minister van het Brusselse Gewest. — Mijnheer de Voorzitter,

tot vandaag werd geen vergunning afgeleverd aan de Regie der Gebouwen die nog een dossier bij mijn bestuur moet indienen.

Welteverstaan hebben de werken nog geen aanvang genomen. Voor zover ik weet, is het niet de bedoeling van de architect-auteur te raken aan de hall en andere binnengedeelten van het gebouw met historisch belang.

De heer Olivier, minister van Openbare Werken, heeft trouwens in die zin onderrichtingen aan de Regie der Gebouwen verstrekt.

De Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen wordt, vóór de toekening van een vergunning, door mijn diensten om advies verzocht.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VERVAET AAN DE HEER THYS, STAATSSECRETARIS VOOR HET BRUSSELSE GEWEST, OVER «DE BESCHERMING VAN DE WIJK NEERPEDE»

QUESTION ORALE DE M. VERVAET A M. THYS, SECRETAIRE D'ETAT A LA REGION BRUXELLOISE, SUR «LE CLASSEMENT DU QUARTIER DE NEERPEDE»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Vervaeet aan de heer Thys, staatssecretaris voor het Brusselse Gewest, over «de bescherming van de wijk Neerpede».

Het woord is aan de heer Vervaeet.

De heer Vervaeet. — Mijnheer de Voorzitter, sinds een aantal jaren vergadert de Gemeenschappelijke Commissie voor monumenten en landschappen van de Brusselse agglomeratie tevergeefs om tot een gezamenlijk besluit te komen om de wijk Neerpede te beschermen.

Bovendien worden de inwoners aldaar sinds 10 jaar in het ongewisse gelaten of hun eigendommen al dan niet worden onteigend.

In dit verband wil ik de staatssecretaris volgende vragen stellen: Hoever is uiteindelijk de besluitvorming van bovengenoemde commissie gevorderd?

Welke stappen zal hij doen om eindelijk de onzekerheid en de twijfel in verband met het al dan niet onteigenen zo vlug mogelijk weg te nemen?

De Voorzitter. — Het woord is aan staatssecretaris Thys.

De heer Thys, staatssecretaris voor het Brusselse Gewest, toegevoegd aan de minister van het Brusselse Gewest. — Mijnheer de Voorzitter, de Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen en de procedures tot klassering van monumenten en landschappen in het algemeen, ressorteren niet onder mijn bevoegdheid.

Het is mij bijgevolg niet mogelijk informatie te verstrekken over de gevolgen die een eventuele procedure tot klassering van de Neerpedewijk werden voorbehouden.

Een koninklijk besluit tot onteigening wegens openbaar nut werd effectief op 16 oktober 1978 ondertekend. Sindsdien werden onteigeningen uitgevoerd. Werken gebeurden onder de leiding van het ministerie van Volksgezondheid: het gaat om de inrichting van een spaarbekken en het plaatsen van collectoren. Na de uitvoering van de werken zal rondom een park worden aangelegd.

Daarvoor werden op de gewestelijke begroting kredieten ingeschreven. Mijn bestuur laat mij weten dat momenteel contacten met de gemeente Anderlecht plaatsgrijpen om dat project te onderzoeken.

Mijn bestuur heeft contact opgenomen met het aankoopcomité om de juiste situatie inzake de staat der onteigeningen op te maken. Het is slechts na verloop van die diverse contacten dat het Brusselse Gewest zich over het aan deze projecten te geven gevolg zal kunnen uitspreken.

Het geachte lid deel ik tenslotte mede dat ik het dossier bijzonder aandachtig zal volgen.

VOORSTELLEN VAN WET — PROPOSITIONS DE LOI

Indiening — Dépôt

De Voorzitter. — De volgende voorstellen van wet werden ingediend:

1° Door de heer Valkeniers, tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, houdende

bezuinigingsmaatregelen inzake het aantal leden van de executieven en hun kabinetten;

Les propositions de loi ci-après ont été déposées:

1° Par M. Valkeniers, modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et portant des mesures d'économie quant au nombre des membres des exécutifs et des membres de leur cabinet;

2° Door mevrouw Gillet, dat ertoe strekt om, in de verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen, de uitkeringsverzekering uit te breiden tot de echtgenoot-helper.

2° Par Mme Gillet, étendant l'assurance indemnités au conjoint-aidant dans le régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants.

Deze voorstellen van wet zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld. Er zal later over hun inoverwegingneming worden beslist.

Ces propositions de loi seront traduites, imprimées et distribuées. Il sera statué ultérieurement sur leur prise en considération.

PROPOSITIONS — VOORSTELLEN

Dépôt — Indiening

M. le Président. — M. Trussart et Mme Van Puymbroeck ont déposé:

1° Une proposition de modification du règlement du Sénat;

De heer Trussart en mevrouw Van Puymbroeck hebben ingediend:

1° Een voorstel tot wijziging van het reglement van de Senaat;

2° Une proposition de modification de l'article 58 du règlement du Sénat.

2° Een voorstel tot wijziging van artikel 58 van het reglement van de Senaat.

Ces propositions seront traduites, imprimées et distribuées.

Deze voorstellen zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Elles sont renvoyées à la commission du règlement.

Ze worden verwezen naar de commissie voor het reglement.

INTERPELLATIES — INTERPELLATIONS

Verzoeken — Demandes

De Voorzitter. — Het bureau heeft de volgende interpellatieverzoeken ontvangen:

1° Van de heer Meyntjens tot de minister van Tewerkstelling en Arbeid evenals tot de minister van Middenstand over «de werking van het Participatiefonds»;

Le bureau a été saisi des demandes d'interpellation suivantes:

1° De M. Meyntjens au ministre de l'Emploi et du Travail ainsi qu'au ministre des Classes moyennes sur «le fonctionnement du Fonds de participation»;

2° Van de heer Moens tot de minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen over «de bepalingen aangaande de nieuwe financiering van de ziekenhuizen, de programmatie van de diensten en het beddenbestand alsmede de organisatie van de medische raden en de inningswijze van de ziekenhuisfacturen, zoals bepaald bij het koninklijk besluit nr. 407».

2° De M. Moens au ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles sur «les dispositions de l'arrêté royal n° 407 relatives au nouveau financement des hôpitaux, à la programmation des services et des lits ainsi qu'à l'organisation des conseils médicaux et aux modalités de perception des factures hospitalières».

De datum van die interpellaties zal later worden bepaald.

La date de ces interpellations sera fixée ultérieurement.

INTERPELLATIES — INTERPELLATIONS

Intrekking — Retrait

De Voorzitter. — De heer Pataer heeft aan het bureau laten weten dat hij de volgende interpellaties wenst in te trekken:

a) Tot de minister van Buitenlandse Betrekkingen over «de houding van de Europese Gemeenschap in het algemeen en van België in het bijzonder ten opzichte van de militaire operatie van de Amerikaanse regering tegen Libië en van de beteugeling van het terrorisme»;

M. Pataer a fait savoir au bureau qu'il désire retirer les interpellations suivantes:

a) Au ministre des Relations extérieures sur «l'attitude de la Communauté européenne en général et de la Belgique en particulier à l'égard de l'opération militaire du gouvernement américain contre la Libye et de la répression du terrorisme»;

b) Tot de Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over «de uitlatingen van de minister met betrekking tot het optreden van moslimbetogers te Brussel».

b) Au Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur «les déclarations du ministre au sujet de la manifestation organisée par des musulmans à Bruxelles».

Dienvolgens worden deze interpellaties van onze agenda afgevoerd.

Par conséquent, ces interpellations sont retirées de notre ordre du jour.

De Senaat vergadert opnieuw vrijdag 9 mei 1986 te 14 uur 30.

Le Sénat se réunira vendredi 9 mai 1986 à 14 heures 30.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

(De vergadering wordt gesloten te 19 uur.)

(La séance est levée à 19 heures.)

ANNEXE I — BIJLAGE I

PRISE EN CONSIDERATION

Liste des propositions de loi prises en considération

INOVERWEGINGNEMING

Lijst van de in overweging genomen voorstellen van wet

1. Relative à la motivation formelle des actes administratifs (de M. Cerexhe);

1. Betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen (van de heer Cerexhe);

— Renvoi à la commission de l'Intérieur.

Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden.

2. Relative à la consultation, à la communication et à la publicité de certains documents administratifs (de M. Cerexhe);

2. Betreffende de inzage, de mededeling en de openbaarheid van bepaalde administratieve stukken (van de heer Cerexhe);

— Renvoi à la commission de l'Intérieur.

Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden.

3. Modifiant le Code des impôts sur les revenus, dans le but de créer un Fonds des impôts pour la paix et un Institut belge pour les projets de paix et de développement (de M. de Wasseige et consorts);

3. Houdende wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen met het oog op de oprichting van een Vredesbelastingfonds en van een Belgisch Instituut voor vredes- en ontwikkelingsprojecten (van de heer de Wasseige c.s.);

— Renvoi à la commission des Finances.

Verwezen naar de commissie voor de Financiën.

4. Relative à la déclaration d'adoptabilité (de M. Pataer et consorts);

4. Met betrekking tot de verklaring van adopteerbaarheid (van de heer Pataer c.s.);

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

5. Modifiant l'article 357 du Code des impôts sur les revenus (de MM. Lagasse et Lepaffe);

5. Houdende wijziging van artikel 357 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (van de heren Lagasse en Lepaffe);

— Renvoi à la commission des Finances.

Verwezen naar de commissie voor de Financiën.

6. Modifiant l'article premier de la loi du 21 février 1985 relative à la réforme du revisorat d'entreprises (de MM. Lagasse et Lepaffe);

6. Houdende wijziging van artikel 1 van de wet van 21 februari 1985 tot hervorming van het bedrijfsrevisoraat (van de heren Lagasse en Lepaffe);

— Renvoi à la commission de l'Economie.

Verwezen naar de commissie voor de Economische Aangelegenheden.

7. Modifiant l'article 12, dernier alinéa, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (de M. Vaes et consorts);

7. Houdende wijziging van artikel 12, laatste lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (van de heer Vaes c.s.);

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

8. Visant à l'admission de certaines périodes pour le calcul de la durée de l'occupation habituelle et principale qui est prouvée et donne droit à une pension de retraite ou de survie (de M. Van Ooteghem et consorts);

8. Houdende erkenning van bepaalde periodes voor de berekening van de bewezen gewone en hoofdzakelijke tewerkstelling, die recht geeft op een rust- of overlevingspensioen (van de heer Van Ooteghem c.s.);

— Renvoi à la commission des Affaires sociales.

Verwezen naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

9. Relative à la mention des cotisations patronales sur les documents sociaux (de M. Van In);

9. Betreffende het vermelden van de werkgeversbijdragen op de sociale bescheiden (van de heer Van In);

— Renvoi à la commission des Affaires sociales.

Verwezen naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

10. Relative à la transcription hypothécaire des mutations immobilières par décès (de MM. Remacle et Henrion);

10. Betreffende de hypotheaire overschrijving van de overgang van onroerende goederen bij overlijden (van de heren Henrion en Remacle);

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

11. Modifiant l'article 1468 du Code judiciaire (de M. Swaen);

11. Tot wijziging van artikel 1468 van het Gerechtelijk Wetboek (van de heer Swaen);

— Renvoi à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

12. Allongeant le délai qui donne droit à une déduction complémentaire des intérêts des emprunts hypothécaires (de M. Spitaels);

12. Tot verlenging van de termijn die recht geeft op een bijkomende aftrek van de interesten van hypotheaire leningen (van de heer Spitaels);

— Renvoi à la commission des Finances.

Verwezen naar de commissie voor de Financiën.

13. Complétant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale (de M. C. De Clercq);

13. Tot aanvulling van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (van de heer C. De Clercq);

— Renvoi à la commission de la Santé publique et de l'Environnement.

Verwezen naar de commissie voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu.

14. Portant uniformisation et normalisation des recrutements dans les services publics (de M. Willemsens).

14. Tot uniformisatie en normalisatie van de wervingen in de openbare besturen (van de heer Willemsens).

— Renvoi à la commission de l'Intérieur.

Verwezen naar de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden.

ANNEXE II — BIJLAGE II

Demandes de Naturalisation

Résultats du scrutin sur la prise en considération

Naturalisatieaanvragen

Uitslagen van de geheime stemming over de inoverwegingneming

Nombre de votants: 132

Aantal stemmenden: 132

Votes valables: 132

Geldige stemmen: 132

Majorité absolue: 67

Volstreekte meerderheid: 67

Ont obtenu:

Hebben bekomen:

Grande naturalisation

(avec dispense de la condition de résidence)

Feuilleton n° 1

Staatsnaturalisatie

(met vrijstelling van de verblijfsvoorwaarde)

Lijst nr. 1

Tijani, Amina, née à M'Tougga (Maroc) en 1953, étudiante à Brent (Suisse): 132 suffrages.

Tijani, Amina, geboren te M'Tougga (Marokko) in 1953, studente te Brent (Zwitserland): 132 stemmen.

Grande naturalisation

(avec dispense du droit d'enregistrement)

Feuilleton n° 2

Staatsnaturalisatie

(met vrijstelling van het registratierecht)

Lijst nr. 2

Iwaschko, Wasyl, né à Schybolyn (Tarnopol) (Pologne) le 25 août 1923, ancien ouvrier mineur (fond) à Oupeye: 132 suffrages.

Iwaschko, Wasyl, geboren te Schybolyn (Tarnopol) (Polen) op 25 augustus 1923, gewezen ondergrondse mijnwerker te Oupeye: 132 stemmen.

Lombardi, Luigi, né à Fasano (Italie) le 6 décembre 1952, mineur à Maasmechelen (Limbourg): 132 suffrages.

Lombardi, Luigi, geboren te Fasano (Italië) op 6 december 1952, mijnwerker te Maasmechelen (Limburg): 132 stemmen.

Pacitti, Adeline, Annie, née à Buxelles le 30 janvier 1933, réside à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Pacitti, Adeline, Annie, geboren te Brussel op 30 januari 1933, verblijft te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Riccioni, Marcello, né à Genk le 27 mars 1957, mineur à Bilzen (Limbourg): 132 suffrages.

Riccioni, Marcello, geboren te Genk op 27 maart 1957, mijnwerker in Bilzen (Limburg): 132 stemmen.

Sabaliauskas, Bolys, né à Kaunatavas (Lituanie) le 1^{er} octobre 1920, ancien ouvrier mineur (fond) à Liège: 132 suffrages.

Sabaliauskas, Bolys, geboren te Kaunatavas (Litouwen) op 1 oktober 1920, gewezen ondergrondse mijnwerker te Luik: 132 stemmen.

Grande naturalisation

Feuilleton n° 3

Staatsnaturalisatie

Lijst nr. 3

Alhadeff, Vittoria, née à Rhodes (Grèce) en 1903, réside à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Alhadeff, Vittoria, geboren te Rhodos (Griekenland) in 1903, verblijft te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Al-Khoury Fallouh, Hayel, né à Bassir (Syrie) en 1942, ouvrier en tabacs à Scherpenheuvel-Zichem (Brabant): 132 suffrages.

Al-Khoury Fallouh, Hayel, geboren te Bassir (Syrië) in 1942, tabakbewerker te Scherpenheuvel-Zichem (Brabant): 132 stemmen.

Almasy de Zsady et Torokszentmiklos (comte), Miklos, Imre, né à Felsőpeteny (Hongrie) le 6 janvier 1923, réside à Overijse (Brabant): 132 suffrages.

Almasy de Zsady et Torokszentmiklos (graaf), Miklos, Imre, geboren te Felsőpeteny (Hongarije) op 6 januari 1923, verblijft te Overijse (Brabant): 132 stemmen.

Aweis, Samir, né à Haifa (Palestine) le 28 février 1945, employé à Héron (Liège): 132 suffrages.

Aweis, Samir, geboren te Haifa (Palestina) op 28 februari 1945, bediende te Héron (Luik): 132 stemmen.

Baaziz, Farid, né à Sedan (France) le 1^{er} février 1952, maçon à Bouillon (Luxembourg): 132 suffrages.

Baaziz, Farid, geboren te Sedan (Frankrijk) op 1 februari 1952, metselaar te Bouillon (Luxemburg): 132 stemmen.

Boratynski, Pierre Armand, né à Charleroi le 11 novembre 1935, clarkiste à Genappe (Brabant): 132 suffrages.

Boratynski, Pierre Armand, geboren te Charleroi op 11 november 1935, clarkist te Genappe (Brabant): 132 stemmen.

Cavedon, Jacques Emile, né à Marchienne-au-Pont le 2 juillet 1935, rotativiste à Jodoigne (Brabant): 132 suffrages.

Cavedon, Jacques Emile, geboren te Marchienne-au-Pont op 2 juli 1935, rotatiepersbediener te Geldenaken (Brabant): 132 stemmen.

Cerny, Alois Prokop, né à Zelivce (Tchécoslovaquie) le 18 juin 1891, réside à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Cerny, Alois Prokop, geboren te Zelivce (Tsjecho-Slowakije) op 18 juni 1891, verblijft te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Chelbi, Taoufik, né à Nabeul (Tunisie) le 21 mai 1940, dessinateur en construction civile à Court-Saint-Étienne (Brabant): 132 suffrages.

Chelbi, Taoufik, geboren te Nabeul (Tunesië) op 21 mei 1940, tekenaar burgerlijke constructie te Court-Saint-Étienne (Brabant): 132 stemmen.

Corro Aguilera, José Nicolas, né à Conchali (Chili) le 29 décembre 1939, sociologue à Ottignies-Louvain-la-Neuve (Brabant): 132 suffrages.

Corro Aguilera, José Nicolas, geboren te Conchali (Chili) op 29 december 1939, socioloog te Ottignies-Louvain-la-Neuve (Brabant): 132 stemmen.

Costantini, Maria Carmela, née à Tricarico (Italie) le 20 janvier 1928, concierge à Anvers: 132 suffrages.

Costantini, Maria Carmela, geboren te Tricarico (Italië) op 20 januari 1928, conciërge te Antwerpen: 132 stemmen.

Da Silva Batista, Armando, né à S. Sebastiao da Pedreira-Lisboa (Portugal) le 7 octobre 1934, gérant de magasin à Namur: 132 suffrages.

Da Silva Batista, Armando, geboren te S. Sebastiao da Pedreira-Lisboa (Portugal) op 7 oktober 1934, winkelhoudster te Namen: 132 stemmen.

de Jongh, Adriaan Johan, né à Geel le 10 août 1955, opérateur à Willebroek (Anvers): 132 suffrages.

de Jongh, Adriaan Johan, geboren te Geel op 10 augustus 1955, operator te Willebroek (Antwerpen): 132 stemmen.

De Lise, Antonio, né à Santa Maria Capua Vetere (Italie) le 16 octobre 1957, ouvrier à Meeuwen-Gruitrode (Limbourg): 132 suffrages.

De Lise, Antonio, geboren te Santa Maria Capua Vetere (Italië) op 16 oktober 1957, arbeider te Meeuwen-Gruitrode (Limburg): 132 stemmen.

Destrée, Robert, né à Haybes (France) le 18 novembre 1937, ouvrier d'usine à Bouillon (Luxembourg): 132 suffrages.

Destrée, Robert, geboren te Haybes (Frankrijk) op 18 november 1937, fabrieksarbeider te Bouillon (Luxemburg): 132 stemmen.

Di Stefano, Lucio, né à Isola del Gran Sasso (Italie) le 11 juin 1951, mineur de fond à Houthalen-Helchteren (Limbourg): 132 suffrages.

Di Stefano, Lucio, geboren te Isola del Gran Sasso (Italië) op 11 juni 1951, ondergronds mijnwerker te Houthalen-Helchteren (Limburg): 132 stemmen.

dos Santos Gomes, José, né à Vila Nova de Foz Coa (Portugal) le 2 janvier 1950, conducteur de grue à Ypres (Flandre occidentale): 132 suffrages.

dos Santos Gomes, José, geboren te Vila Nova de Foz Coa (Portugal) op 2 januari 1950, kraanbestuurder te Ieper (West-Vlaanderen): 132 stemmen.

Engler, Berthold, né à Czernowitz (Roumanie) le 12 août 1934, chercheur universitaire à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Engler, Berthold, geboren te Czernowits (Roemenië) op 12 augustus 1934, universiteitsvorser te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Fadda, Efisio, né à Iglesias (Italie) le 2 septembre 1938, chauffeur à Flémalle (Liège): 132 suffrages.

Fadda, Efisio, geboren te Iglesias (Italië) op 2 september 1938, chauffeur te Flémalle (Luik): 132 stemmen.

Ferdaoussi, Mokhtar, né à Tanger (Maroc) en 1952, mineur à Hasselt (Limbourg): 132 suffrages.

Ferdaoussi, Mokhtar, geboren te Tanger (Marokko) in 1952, mijnwerker te Hasselt (Limburg): 132 stemmen.

Giltidis, Pavlos, né à Rinnio (Kozani) (Grèce) en 1931, réside à Dison (Liège): 132 suffrages.

Giltidis, Pavlos, geboren te Rinnio (Kozani) (Griekenland) in 1931, verblijft te Dison (Luik): 132 stemmen.

Grande naturalisation

Feuilleton n° 4

Staatsnaturalisatie

Lijst nr. 4

Hens, Gilbert Félix Joseph Ghislain, né à Gerpinnes le 9 février 1932, ouvrier mécanicien à Gerpinnes (Hainaut): 132 suffrages.

Hens, Gilbert Félix Joseph Ghislain, geboren te Gerpinnes op 9 februari 1932, arbeider-mecanicien te Gerpinnes (Henegouwen): 132 stemmen.

Höfte, Maria Hermine Monica, née à Sittard (Pays-Bas) le 23 février 1957, réside à Gand (Flandre orientale): 132 suffrages.

Höfte, Maria Hermine Monica, geboren te Sittard (Nederland) op 23 februari 1957, verblijft te Gent (Oost-Vlaanderen): 132 stemmen.

Ilewicz, Jozefa, née à Pokierniuki (Pologne) le 6 janvier 1933, réside à Flémalle (Liège): 132 suffrages.

Ilewicz, Jozefa, geboren te Pokierniuki (Polen) op 6 januari 1933, verblijft te Flémalle (Luik): 132 stemmen.

Jeunehomme, Marie-Thérèse, née à Lusambo (Zaïre) le 16 décembre 1944, réside à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Jeunehomme, Marie-Thérèse, geboren te Lusambo (Zaïre) op 16 december 1944, verblijft te Schaarbeek (Brabant): 132 stemmen.

Jiwan, Anwarali Habib, né à Dar es Salam (Tanganika) le 12 novembre 1927, employé à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Jiwan, Anwarali Habib, geboren te Dar-es-Salam (Tanganika) op 12 november 1927, bediende te Schaarbeek (Brabant): 132 stemmen.

Khoury, Laure Thérèse, née à Diannah-Malary (Sénégal) le 6 février 1937, traductrice à Uccle (Brabant): 132 suffrages.

Khoury, Laure Thérèse, geboren te Diannah-Malary (Senegal) op 6 februari 1937, vertaalster te Ukkel (Brabant): 132 stemmen.

Kummert, Claude, né à Ixelles le 8 octobre 1948, ingénieur commercial à Forest (Brabant): 132 suffrages.

Kummert, Claude, geboren te Elsene op 8 oktober 1948, handelsingenieur te Vorst (Brabant): 132 stemmen.

Lancia, Mario Eccelsio, né à Canistro (Italie) le 22 juillet 1939, employé à Seraing (Liège): 132 suffrages.

Lancia, Mario Eccelsio, geboren te Canistro (Italië) op 22 juli 1939, bediende te Seraing (Luik): 132 stemmen.

Lelut, William Jean Simon, né à Strépy-Bracquegnies le 1^{er} février 1951, menuisier à Soignies (Hainaut): 132 suffrages.

Lelut, William Jean Simon, geboren te Strépy-Bracquegnies op 1 februari 1951, timmerman te Zinnik (Henegouwen): 132 stemmen.

Loks, Marian, né à Gostyn (Pologne) le 7 décembre 1936, technicien à Auderghem (Brabant): 132 suffrages.

Loks, Marian, geboren te Gostyn (Polen) op 7 december 1936, technicus te Oudergem (Brabant): 132 stemmen.

Lopes Nunes, José, né à Covilha (Portugal) le 20 avril 1946, ouvrier textile à Waregem (Flandre occidentale): 132 suffrages.

Lopes Nunes, José, geboren te Covilha (Portugal) op 20 april 1946, textielarbeider te Waregem (West-Vlaanderen): 132 stemmen.

Luk Cho Wai, né à Hongkong le 11 juillet 1950, garçon à Roeselare (Flandre occidentale): 132 suffrages.

Luk Cho Wai, geboren te Hongkong op 11 juli 1950, kelner te Roeselare (West-Vlaanderen): 132 stemmen.

Martinez, Gérard, Jean-François, né à Fez (Maroc) le 1^{er} novembre 1957, aide-géomètre à Rixensart (Brabant): 132 suffrages.

Martinez, Gérard, Jean-François, geboren te Fez (Marokko) op 1 november 1957, hulplandmeter te Rixensart (Brabant): 132 stemmen.

Martinez Munoz, Maria Isabel, née à Los Hinojosos (Espagne) le 15 mai 1950, gouvernante à Forest (Brabant): 132 suffrages.

Martinez Munoz, Maria Isabel, geboren te Los Hinojosos (Spanje) op 15 mei 1950, gouvernante te Vorst (Brabant): 132 stemmen.

Massenot, Gilles Paul Félix, né à Nancy (France) le 11 avril 1954, cuisinier à Evergem (Flandre orientale): 132 suffrages.

Massenot, Gilles Paul Félix, geboren te Nancy (Frankrijk) op 11 april 1954, kok te Evergem (Oost-Vlaanderen): 132 stemmen.

Mesaros, Piroska, né à Kovinj (Yougoslavie) le 8 juin 1929, réside à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Mesaros, Piroska, geboren te Kovinj (Joegoslavië) op 8 juni 1929, verblijft te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Mohamed Ben Rahab, Rania, née à Liège le 8 août 1953, réside à Liège (Liège): 132 suffrages.

Mohamed Ben Rahab, Rania, geboren te Luik op 8 augustus 1953, verblijft te Luik (Luik): 132 stemmen.

Mortier, Lydia Maria Maurits, née à Gand le 21 juin 1924, réside à Gand (Flandre orientale): 132 suffrages.

Mortier, Lydia Maria Maurits, geboren te Gent op 21 juni 1924, verblijft te Gent (Oost-Vlaanderen): 132 stemmen.

Mukharji, Ratankumar Bisambhar, né à Purulia (Inde) le 15 mai 1942, directeur commercial à Waterloo (Brabant): 132 suffrages.

Mukharji, Ratankumar Bisambhar, geboren te Purulia (India) op 15 mei 1942, handelsdirecteur te Waterloo (Brabant): 132 stemmen.

Nguyen Dinh Cach, né à Quang Tri (Viêt-nam) le 3 août 1952, docteur en médecine à Stavelot (Liège): 132 suffrages.

Nguyen Dinh Cach, geboren te Quang Tri (Viët-nam) op 3 augustus 1952, doctor in de geneeskunde in Stavelot (Luik): 132 stemmen.

Nguyen Thi-Thien-Huong, née à An-truong (Viêt-nam) le 23 mars 1941, assistante en pharmacie à Ans (Liège): 132 suffrages.

Nguyen Thi-Thien-Huong, geboren te An-truong (Viët-nam) op 23 maart 1941, apothekersassistente te Ans (Luik): 132 stemmen.

Perez, Gladis Aurora, née à Dolores (Argentine) le 25 septembre 1937, réside à Bruges (Flandre occidentale): 132 suffrages.

Perez, Gladis Aurora, geboren te Dolores (Argentinië) op 25 september 1937, verblijft te Brugge (West-Vlaanderen): 132 stemmen.

Pignato, Salvatore, né à Villarsa (Italie) le 2 février 1956, électricien à Tiel-Winge (Brabant): 132 suffrages.

Pignato, Salvatore, geboren te Villarsa (Italië) op 2 februari 1956, elektricien te Tiel-Winge (Brabant): 132 stemmen.

Pongo Yohsua, né à Lowa (Zaïre) le 27 décembre 1938, technicien à Orp-Jauche (Brabant): 132 suffrages.

Pongo Yohsua, geboren te Lowa (Zaïre) op 27 december 1938, technicus te Orp-Jauche (Brabant): 132 stemmen.

Grande naturalisation

Feuilleton n° 5

Staatsnaturalisatie

Lijst nr. 5

Posa, Ioan, né à Seimenii-Mici (Roumanie) le 12 août 1948, ingénieur technicien à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Posa, Ioan, geboren te Seimenii-Mici (Roemenië) op 12 augustus 1948, technisch ingenieur te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Rajner, Malgorzata Teresa, née à Polczyn Zdroj (Pologne) le 25 mai 1947, premier chef de rang à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Rajner, Malgorzata Teresa, geboren te Polczyn Zdroj (Polen) op 25 mei 1947, eerste chef te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Rizzo, Franco, né à Genk le 4 juin 1956, mineur de surface à Genk (Limbourg): 132 suffrages.

Rizzo, Franco, geboren te Genk op 4 juni 1956, bovengronds mijnwerker te Genk (Limburg): 132 stemmen.

Rogez, Dominique Charles André, né à Mouvaux (France) le 1^{er} août 1953, ouvrier jardinier-pépiniériste à Estaimpuis (Hainaut): 132 suffrages.

Rogez, Dominique Charles André, geboren te Mouvaux (Frankrijk) op 1 augustus 1953, arbeider tuinier-boomkweker te Estaimpuis (Henegouwen): 132 stemmen.

Rosato, Vincenza, née à Liège le 10 février 1956, réside à Liège (Liège): 132 suffrages.

Rosato, Vincenza, geboren te Luik op 10 februari 1956, verblijft te Luik (Luik): 132 stemmen.

Sackebandt, Alain Jérôme Corneille, né à Saint-Jans-Cappel (France) le 12 octobre 1948, menuisier à Ypres (Flandre occidentale): 132 suffrages.

Sackebandt, Alain Jérôme Corneille, geboren te Saint-Jans-Cappel (Frankrijk) op 12 oktober 1948, timmerman te Ieper (West-Vlaanderen): 132 stemmen.

Secundo, Cosimo, né à Monopoli (Italie) le 29 avril 1950, boucher à Bièvre (Namur): 132 suffrages.

Secundo, Cosimo, geboren te Monopoli (Italië) op 29 april 1950, beenhouwer te Bièvre (Namen): 132 stemmen.

Sirisalee, Yaidee, née à Meung (Sukhothai) (Thaïlande) le 18 avril 1944, réside à Auderghem (Brabant): 132 suffrages.

Sirisalee, Yaidee, geboren te Meung (Sukhothai) (Thailand) op 18 april 1944, verblijft te Oudergem (Brabant): 132 stemmen.

Spagnolo, Francesco Edoardo, né à Nissoria (Italie) le 12 octobre 1937, réside à Autre-Eglise (Ramillies) (Brabant): 132 suffrages.

Spagnolo, Francesco Edoardo, geboren te Nissoria (Italië) op 12 oktober 1937, verblijft te Autre-Eglise (Ramillies) (Brabant): 132 stemmen.

Stamos, Spyridon, né à Athènes (Grèce) le 21 mai 1948, soudeur à Anvers: 132 suffrages.

Stamos, Spyridon, geboren te Athene (Griekenland) op 21 mei 1948, lasser te Antwerpen: 132 stemmen.

Tavares Marques, Carlos Alberto, né à Lisbonne (Portugal) le 12 septembre 1941, directeur adjoint à Waterloo (Brabant): 132 suffrages.

Tavares Marques, Carlos Alberto, geboren te Lissabon (Portugal) op 12 september 1941, adjunct-directeur te Waterloo (Brabant): 132 stemmen.

Tiné, Mario Alberto, né à Syracuse (Italie) le 15 janvier 1952, chauffeur à Duffel (Anvers): 132 suffrages.

Tiné, Mario Alberto, geboren te Syracuse (Italië) op 15 januari 1952, chauffeur te Duffel (Antwerpen): 132 stemmen.

Trolio, Véra, née à Castelmauro (Italie) le 16 juillet 1930, ouvrière à Huy (Liège): 132 suffrages.

Trolio, Véra, geboren te Castelmauro (Italië) op 16 juli 1930, arbeidster te Hoei (Luik): 132 stemmen.

Valenzano, Giovanni, né à Rutigliano (Italie) le 9 janvier 1937, magasinier à Grâce-Hollogne (Liège): 132 suffrages.

Valenzano, Giovanni, geboren te Rutigliano (Italië) op 9 januari 1937, magazijnbediende te Grâce-Hollogne (Luik): 132 stemmen.

van Boeschoten, Cornelis Petrus Waltherus, né à Dongen (Pays-Bas) le 10 janvier 1937, professeur à Grimbergen (Brabant): 132 suffrages.

van Boeschoten, Cornelis Petrus Waltherus, geboren te Dongen (Nederland) op 10 januari 1937, leraar te Grimbergen (Brabant): 132 stemmen.

van Lent, Antonius Wilhelmus Joseph, né à Bladel en Netersel (Pays-Bas) le 19 mars 1946, réside à Arendonk (Anvers): 132 suffrages.

van Lent, Antonius Wilhelmus Joseph, geboren te Bladel en Netersel (Nederland) op 19 maart 1946, verblijft te Arendonk (Antwerpen): 132 stemmen.

Van Rooijen, Leendert, né à Leiden (Pays-Bas) le 9 décembre 1929, cuisinier à Malines (Anvers): 132 suffrages.

Van Rooijen, Leendert, geboren te Leiden (Nederland) op 9 december 1929, kok te Mechelen (Antwerpen): 132 stemmen.

Verplanke, Suzanna Maartje, née à Nieuwvliet (Pays-Bas) le 31 janvier 1940, maîtresse de religion à Boninne (Namur): 129 suffrages.

Verplanke, Suzanna Maartje, geboren te Nieuwvliet (Nederland) op 31 januari 1940, leermeesteres godsdienst te Boninne (Namen): 129 stemmen.

Voicu, Gheorghe, né à Sinoe (Roumanie) le 11 octobre 1953, indépendant à Andenne (Namur): 132 suffrages.

Voicu, Gheorghe, geboren te Sinoe (Roemenië) op 11 oktober 1953, zelfstandige te Andenne (Namen): 132 stemmen.

Wylleman, Gilbert Raymond Cornil, né à Cappellebrouck (France) le 9 janvier 1941, chauffeur à Poperinge (Flandre occidentale): 132 suffrages.

Wylleman, Gilbert Raymond Cornil, geboren te Cappellebrouck (Frankrijk) op 9 januari 1941, chauffeur te Poperinge (West-Vlaanderen): 132 stemmen.

Yerganyan, Yetvart Kirkor, né à Istanbul (Turquie) le 28 juin 1943, gérant d'une SPRL à Etterbeek (Brabant): 132 suffrages.

Yerganyan, Yetvart Kirkor, geboren te Istanboel (Turkije) op 28 juni 1943, zaakvoerder van een PVBA te Etterbeek (Brabant): 132 stemmen.

Zdrzenicka, Ewa Teresa, née à Cracovie (Pologne) le 14 décembre 1954, ouvrière à Chastre (Brabant): 132 suffrages.

Zdrzenicka, Ewa Teresa, geboren te Krakow (Polen) op 14 december 1954, arbeidster te Chastre (Brabant): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

(avec dispense de la condition de résidence)

Feuilleton n° 6

Gewone naturalisatie

(met vrijstelling van de verblijfsvoorwaarde)

Lijst nr. 6

Abrantes Soares, Manuel, né à Vila Franca de Xira (Portugal) le 23 juillet 1925, commerçant à Mbandaka (Zaïre): 132 suffrages.

Abrantes Soares, Manuel, geboren te Vila Franca de Xira (Portugal) op 23 juli 1925, handelaar te Mbandaka (Zaïre): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

(avec dispense du droit d'enregistrement)

Feuilleton n° 7

Gewone naturalisatie

(met vrijstelling van het registratierecht)

Lijst nr. 7

Canakcioglu, Kamil, né à Balikesir (Turquie) le 15 août 1955, ancien mineur à Heusden-Zolder (Limbourg): 132 suffrages.

Canakcioglu, Kamil, geboren te Balikesir (Turkije) op 15 augustus 1955, ex-mijnwerker te Heusden-Zolder (Limburg): 132 stemmen.

Ferrero Del Cano, Tomas Avelino, né à Figaredo-Mieres (Espagne) le 18 septembre 1928, ancien ouvrier mineur (fond) à Beyne-Heusay (Liège): 132 suffrages.

Ferrero Del Cano, Tomas Avelino, geboren te Figaredo-Mieres (Spanje) op 18 september 1928, gewezen ondergronds mijnwerker te Beyne-Heusay (Luik): 132 stemmen.

Gatta, Carlo, né à Forli (Italie) le 28 août 1926, ancien mineur de fond à Fleurus (Hainaut): 132 suffrages.

Gatta, Carlo, geboren te Forli (Italië) op 28 augustus 1926, gewezen ondergronds mijnwerker te Fleurus (Henegouwen): 132 stemmen.

Grando, Amabile Graziosa, née à Arsie (Italie) le 20 juillet 1915, veuve d'ouvrier mineur à Charleroi (Jumet) (Hainaut): 132 suffrages.

Grando, Amabile Graziosa, geboren te Arsie (Italië) op 20 juli 1915, weduwe van mijnwerker te Charleroi (Jumet) (Henegouwen): 132 stemmen.

Gritti, Giovanni, né à Torre Boldone (Bergamo) (Italie) le 9 août 1935, ancien ouvrier mineur (fond) à Charleroi (Couillet) (Hainaut): 132 suffrages.

Gritti, Giovanni, geboren te Torre Boldone (Bergamo) (Italië) op 9 augustus 1935, gewezen ondergronds mijnwerker te Charleroi (Couillet) (Henegouwen): 132 stemmen.

Kretowa, Katherina, née à Vitebsk (URSS) le 23 janvier 1923, veuve d'ouvrier mineur à Charleroi (Hainaut): 132 suffrages.

Kretowa, Katherina, geboren te Vitebsk (USSR) op 23 januari 1923, weduwe van mijnwerker te Charleroi (Henegouwen): 132 stemmen.

Markus, Stefan, né à Semykyniw (Ukraine) le 1^{er} janvier 1926, ancien ouvrier mineur (fond) à Binche (Hainaut): 132 suffrages.

Markus, Stefan, geboren te Semykyniw (Oekraïne) op 1 januari 1926, gewezen ondergronds mijnwerker te Binche (Henegouwen): 132 stemmen.

Mikolajczyk, Piotr, né à Cracovie (Pologne) le 17 mai 1928, mineur pensionné à Saint-Ghislain (Hainaut): 132 suffrages.

Mikolajczyk, Piotr, geboren te Krakow (Polen) op 17 mei 1928, gepensioneerd mijnwerker te Saint-Ghislain (Henegouwen): 132 stemmen.

Ozdemir, Yusuf, né à Palu (Turquie) le 1^{er} mars 1958, mineur de fond à Genk (Limbourg): 132 suffrages.

Ozdemir, Yusuf, geboren te Palu (Turkije) op 1 maart 1958, ondergronds mijnwerker te Genk (Limburg): 132 stemmen.

Shuraweckyj, Jakiw, né à Piddubci (Pologne) le 16 septembre 1925, mineur pensionné à Heusden-Zolder (Limbourg): 132 suffrages.

Shuraweckyj, Jakiw, geboren te Piddubci (Polen) op 16 september 1925, gepensioneerd mijnwerker te Heusden-Zolder (Limburg): 132 stemmen.

Sikorski, Zbigniew Stanislaw, né à Nowy Targ (Pologne) le 1^{er} juillet 1920, ancien ouvrier mineur (fond) à Charleroi (Lodelinsart) (Hainaut): 132 suffrages.

Sikorski, Zbigniew Stanislaw, geboren te Nowy Targ (Polen) op 1 juli 1920, gewezen ondergronds mijnwerker te Charleroi (Lodelinsart) (Henegouwen): 132 stemmen.

Skolaster, Rolf Joachim, né à Coswig-Dresden (Allemagne) le 29 mars 1936, pensionné mineur de fond à La Calamine (Liège): 132 suffrages.

Skolaster, Rolf Joachim, geboren te Coswig-Dresden (Duitsland) op 29 maart 1936, gepensioneerd ondergronds mijnwerker te La Calamine (Luik): 132 stemmen.

Taylor, Joseph, né à Southampton (Grande-Bretagne) le 26 août 1923, fabricant de meubles à Leopoldsburg (Limbourg): 132 suffrages.

Taylor, Joseph, geboren te Southampton (Groot-Brittannië) op 26 augustus 1923, meubelmaker te Leopoldsburg (Limburg): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 8

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 8

Accettini, Renato Maurizio, né à Frameries le 23 août 1954, ingénieur à Mons (Hainaut): 132 suffrages.

Accettini, Renato Maurizio, geboren te Frameries op 23 augustus 1954, ingenieur te Bergen (Henegouwen): 132 stemmen.

Adem, Mohammed, né à Oujda (Maroc) en 1939, réside à Liège: 132 suffrages.

Adem, Mohammed, geboren te Oujda (Marokko) in 1939, verblijft te Luik: 132 stemmen.

Agharbi, Abdelhay, né à Khemisset (Maroc) en 1953, barman à Saint-Gilles (Brabant): 132 suffrages.

Agharbi, Abdelhay, geboren te Khemisset (Marokko) in 1953, barman te Sint-Gillis (Brabant): 132 stemmen.

Agoston, Laszlo, né à Kunagota (Hongrie) le 18 juin 1936, réside à Awans (Liège): 132 suffrages.

Agoston, Laszlo, geboren te Kunagota (Hongarije) op 18 juni 1936, verblijft te Awans (Luik): 132 stemmen.

Agrawala, Harish Chandra, né à Lucknow (Inde) le 10 octobre 1939, représentant à Anvers: 132 suffrages.

Agrawala, Harish Chandra, geboren te Lucknow (India) op 10 oktober 1939, vertegenwoordiger te Antwerpen: 132 stemmen.

Ait Chagra, Lahcen, né à Douar Elgourci Ouled Teima (Maroc) en 1959, réside à Saint-Trond (Limbourg): 132 suffrages.

Ait Chagra, Lahcen, geboren te Douar Elgourci Ouled Teima (Marokko) in 1959, verblijft te Sint-Truiden (Limburg): 132 stemmen.

Akhtar, Shamim, née à Toba Tek Singh (Pakistan) le 10 décembre 1956, vendeuse à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 132 suffrages.

Akhtar, Shamim, geboren te Toba Tek Singh (Pakistan) op 10 december 1956, verkoopster te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 132 stemmen.

Albayrak, Ilyas, né à Mardin (Turquie) le 9 mai 1933, réside à Etterbeek (Brabant): 132 suffrages.

Albayrak, Ilyas, geboren te Mardin (Turkije) op 9 mei 1933, verblijft te Etterbeek (Brabant): 132 stemmen.

Al Smadi, Louai, né à Damas (Syrie) le 20 février 1955, étudiant à Saint-Gilles (Brabant): 132 suffrages.

Al Smadi, Louai, geboren te Damascus (Syrië) op 20 februari 1955, student te Sint-Gillis (Brabant): 132 stemmen.

Amico, Vincenzo, né à Pietraperzia (Italie) le 21 avril 1953, réside à Tubize (Brabant): 132 suffrages.

Amico, Vincenzo, geboren te Pietraperzia (Italië) op 21 april 1953, verblijft te Tubeke (Brabant): 132 stemmen.

Amkrane, Allal, né à Tanger (Maroc) le 5 juillet 1957, réside à Willebroek (Anvers): 132 suffrages.

Amkrane, Allal, geboren te Tanger (Marokko) op 5 juli 1957, verblijft te Willebroek (Antwerpen): 132 stemmen.

Amrani, Mohamed, né à Ahred Kénitra (Maroc) en 1948, commerçant à Forest (Brabant): 132 suffrages.

Amrani, Mohamed, geboren te Ahred Kenitra (Marokko) in 1948, handelaar te Vorst (Brabant): 132 stemmen.

Anguelis, Dimitrios, né à Athènes (Grèce) le 19 juillet 1956, fonctionnaire CEE à Etterbeek (Brabant): 132 suffrages.

Anguelis, Dimitrios, geboren te Athene (Griekenland) op 19 juli 1956, EEG-ambtenaar te Etterbeek (Brabant): 132 stemmen.

Anton, Fernand Alexis, né à Bruxelles le 13 juin 1943, ouvrier à Saint-Gilles (Brabant): 132 suffrages.

Anton, Fernand Alexis, geboren te Brussel op 13 juni 1943, werkmans te Sint-Gillis (Brabant): 132 stemmen.

Apostoloiu, Octavian, né à Vaideeni (Roumanie) le 29 août 1950, étudiant à Koekelberg (Brabant): 132 suffrages.

Apostoloiu, Octavian, geboren te Vaideeni (Roemenië) op 29 augustus 1950, student te Koekelberg (Brabant): 132 stemmen.

Arguello y Gonzalez, Carlos, né à Leon (Espagne) le 14 septembre 1947, chauffeur à Neupré (Liège): 132 suffrages.

Arguello y Gonzalez, Carlos, geboren te Leon (Spanje) op 14 september 1947, chauffeur te Neupré (Luik): 132 stemmen.

Arias Losada, Maria Josefa, née à Corgomo (Espagne) le 2 décembre 1960, étudiante à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Arias Losada, Maria Josefa, geboren te Corgomo (Spanje) op 2 december 1960, studente te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Arincon Torres, Gregorio, né à Nerva (Espagne) le 23 septembre 1959, réside à Hermalle-sous-Huy (Liège): 132 suffrages.

Arincon Torres, Gregorio, geboren te Nerva (Spanje) op 23 september 1959, verblijft te Hermalle-sous-Huy (Luik): 132 stemmen.

Ashraf, Samina, née à Lahore (Pakistan) le 22 octobre 1956, aide de cuisine à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Ashraf, Samina, geboren te Lahore (Pakistan) op 22 oktober 1956, keukenhulp te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Assahraoui, Malika, née à Beni Bouddidite-Beni Bouiftout (Maroc) le 8 décembre 1960, régente à Wezembeek-Oppem (Brabant): 132 suffrages.

Assahraoui, Malika, geboren te Beni Bouddidite-Beni Bouiftout (Marokko) op 8 december 1960, regentes te Wezembeek-Oppem (Brabant): 132 stemmen.

Astudillo Ramirez, Luis Felipe, né à Providencia (Chili) le 23 janvier 1955, kinésiste indépendant à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Astudillo Ramirez, Luis Felipe, geboren te Providencia (Chili) op 23 januari 1955, zelfstandige kinesist te Ixelles (Brabant): 132 stemmen.

Attaqui, M'hammed, né à Casablanca (Maroc) en 1946, conducteur-receveur à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Attaqui, M'hammed, geboren te Casablanca (Marokko) in 1946, bestuurder-ontvanger te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Attardo, Calogero, né à Serradifalco (Italie) le 26 avril 1927, réside à Seraing (Liège): 132 suffrages.

Attardo, Calogero, geboren te Serradifalco (Italië) op 26 april 1927, verblijft te Seraing (Luik): 132 stemmen.

Azghoud, Ahmed, né à Tanger (Maroc) en 1946, réside à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Azghoud, Ahmed, geboren te Tanger (Marokko) in 1946, verblijft te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 9

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 9

Aziz, Mostafa Kamal, né à Oujda (Maroc) le 20 septembre 1956, étudiant à Forest (Brabant): 132 suffrages.

Aziz, Mostafa Kamal, geboren te Oujda (Marokko) op 20 september 1956, student te Vorst (Brabant): 132 stemmen.

Bahada, Rahhal, né à Douar Kbala (Maroc) en 1953, réside à Kluisbergen (Oost-Vlaanderen): 132 suffrages.

Bahada, Rahhal, geboren te Douar Kbala (Marokko) in 1953, verblijft te Kluisbergen (Oost-Vlaanderen): 132 stemmen.

Baidouri, Bouchaib, né à Azemmour (Maroc) en 1954, réside à Tournai (Hainaut): 132 suffrages.

Baidouri, Bouchaib, geboren te Azemmour (Marokko) in 1954, verblijft te Doornik (Henegouwen): 132 stemmen.

Baker, Mahmoud, né à Arbil (Irak) le 4 janvier 1958, aidant indépendant à Bernissart (Pommereul) (Hainaut): 132 suffrages.

Baker, Mahmoud, geboren te Arbil (Irak) op 4 januari 1958, zelfstandige hulp te Bernissart (Pommereul) (Henegouwen): 132 stemmen.

Bakkali Taheri, Layachi, né à Gzaoua (Maroc) en 1949, réside à Saint-Josse-ten-Noode (Brabant): 132 suffrages.

Bakkali Taheri, Layachi, geboren te Gzaoua (Marokko) in 1949, verblijft te Sint-Joost-ten-Node (Brabant): 132 stemmen.

Balestrucci, Vincenzo, né à Foggia (Italie) le 31 mars 1950, technicien en électronique à Forest (Brabant): 132 suffrages.

Balestrucci, Vincenzo, geboren te Foggia (Italië) op 31 maart 1950, technicus in elektronica te Vorst (Brabant): 132 stemmen.

Ballestero, Salvador, né à Casablanca (Maroc) le 4 décembre 1951, réside à Seraing (Liège): 132 suffrages.

Ballestero, Salvador, geboren te Casablanca (Marokko) op 4 december 1951, verblijft te Seraing (Luik): 132 stemmen.

Barkoczi, Karoly, né à Fuzesgyarmat (Hongrie) le 3 septembre 1919, réside à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Barkoczi, Karoly, geboren te Fuzesgyarmat (Hongarije) op 3 september 1919, verblijft te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Barnes y Garcia, Luis, né à Badalona (Espagne) le 5 juin 1947, ouvrier papetier à Willebroek (Anvers): 132 suffrages.

Barnes y Garcia, Luis, geboren te Badalona (Spanje) op 5 juni 1947, papierbewerker te Willebroek (Antwerpen): 132 stemmen.

Bassalah, Rachid, né à Affar (Djerba) (Tunisie) le 21 juin 1946, mécanicien à Uccle (Brabant): 132 suffrages.

Bassalah, Rachid, geboren te Affar (Djerba) (Tunesië) op 21 juni 1946, mecanicien te Ukkel (Brabant): 132 stemmen.

Bassil, Irma, née à Beyrouth (Liban) le 1^{er} août 1950, interprète à Uccle (Brabant): 132 suffrages.

Bassil, Irma, geboren te Beiroet (Libanon) op 1 augustus 1950, tolk te Ukkel (Brabant): 132 stemmen.

Beca, Rabije, née à Ferizaj (Yougoslavie) le 28 juin 1954, secrétaire à Floreffe (Namur): 132 suffrages.

Beca, Rabije, geboren te Ferizaj (Joegoslavië) op 28 juni 1954, secretaresse te Floreffe (Namen): 132 stemmen.

Belekhi, Ahmed, né à Kebdana (Maroc) le 19 novembre 1954, réside à Louvain (Brabant): 132 suffrages.

Belekhi, Ahmed, geboren te Kebdana (Marokko) op 19 november 1954, verblijft te Leuven (Brabant): 132 stemmen.

Belhadj, Nacer, né à Saoula (Algérie) le 6 janvier 1952, exploitant d'un salon de dégustation à Koekelberg (Brabant): 132 suffrages.

Belhadj, Nacer, geboren te Saoula (Algerije) op 6 januari 1952, uitbater van een degustatiesalon te Koekelberg (Brabant): 132 stemmen.

Belhassan, Rhimo, née à Tanger (Maroc) en 1950, ouvrière à Uccle (Brabant): 132 suffrages.

Belhassan, Rhimo, geboren te Tanger (Marokko) in 1950, arbeidster te Ukkel (Brabant): 132 stemmen.

Bellatreche, Tayeb, né à Elouges le 9 décembre 1959, maçon à Dour (Hainaut): 132 suffrages.

Bellatreche, Tayeb, geboren te Elouges op 9 december 1959, metselaar te Dour (Henegouwen): 132 stemmen.

Benaglio, Joël Joseph, né à Charleroi le 15 octobre 1961, réside à Farcennes (Hainaut): 132 suffrages.

Benaglio, Joël Joseph, geboren te Charleroi op 15 oktober 1961, verblijft te Farcennes (Henegouwen): 132 stemmen.

Ben Attia, Othmen, né à Guanouba (Tunisie) le 20 septembre 1944, indépendant à Woluwe-Saint-Lambert (Brabant): 132 suffrages.

Ben Attia, Othmen, geboren te Guanouba (Tunesië) op 20 september 1944, zelfstandige te Sint-Lambrechts-Woluwe (Brabant): 132 stemmen.

Ben Bachir, Kamel, né à Tunis (Tunisie) le 23 avril 1953, réside à Ganshoren (Brabant): 132 suffrages.

Ben Bachir, Kamel, geboren te Tunis (Tunesië) op 23 april 1953, verblijft te Ganshoren (Brabant): 132 stemmen.

Benhaddou, Lahcen, né à Sidi Kacem (Maroc) le 10 avril 1952, technicien de laboratoire à Verviers (Liège): 132 suffrages.

Benhaddou, Lahcen, geboren te Sidi Kacem (Marokko) op 10 april 1952, laboratoriumtechnicus te Verviers (Luik): 132 stemmen.

Bensaid, Larbi, né à Sidi Kacem (Maroc) en 1941, chauffeur d'autobus à Saint-Gilles (Brabant): 132 suffrages.

Bensaid, Larbi, geboren te Sidi Kacem (Marokko) in 1941, busbestuurder te Sint-Gillis (Brabant): 132 stemmen.

Ben Seddik, Mohamed, né à Mazzouja-Beni-Nsar (Maroc) en 1951, réside à Dison (Liège): 132 suffrages.

Ben Seddik, Mohamed, geboren te Mazzouja-Beni-Nsar (Marokko) in 1951, verblijft te Dison (Luik): 132 stemmen.

Bernardi, Claudio Luigi, né à Charleroi le 8 juillet 1953, monteur électricien à Jumet (Hainaut): 132 suffrages.

Bernardi, Claudio Luigi, geboren te Charleroi op 8 juli 1953, monteur elektricien te Jumet (Henegouwen): 132 stemmen.

Berrahou, Tayeb, né à Jrada Oujda (Maroc) en 1948, ouvrier à Seraing (Liège): 132 suffrages.

Berrahou, Tayeb, geboren te Jrada Oujda (Marokko) in 1948, arbeider te Seraing (Luik): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 10

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 10

Berqia, Mohammed, né à Oujda (Maroc) le 2 mai 1953, commerçant à Forest (Brabant): 132 suffrages.

Berqia, Mohammed, geboren te Oujda (Marokko) op 2 mei 1953, handelaar te Vorst (Brabant): 132 stemmen.

Biernacki, Aleksander, né à Mostowo-Odessa (Pologne) le 26 janvier 1945, médecin à Woluwe-Saint-Lambert (Brabant): 132 suffrages.

Biernacki, Aleksander, geboren te Mostowo-Odessa (Polen) op 26 januari 1945, arts te Sint-Lambrechts-Woluwe (Brabant): 132 stemmen.

Bondarenko, Yvan, né à Kiev (URSS) le 10 mars 1923, réside à Grâce-Hollogne (Liège): 132 suffrages.

Bondarenko, Yvan, geboren te Kiev (USSR) op 10 maart 1923, verblijft te Grâce-Hollogne (Luik): 132 stemmen.

Bonon, Zounvehou, Marcellin, né à Cotonou (Bénin) le 9 janvier 1956, ouvrier à Verviers (Liège): 132 suffrages.

Bonon, Zounvehou, Marcellin, geboren te Cotonou (Benin) op 9 januari 1956, arbeider te Verviers (Luik): 132 stemmen.

Bonten, Mathias, Henricus, Hubertus, né à Stramproy (Pays-Bas) le 23 août 1943, employé à Heusden-Zolder (Limbourg): 132 suffrages.

Bonten, Mathias, Henricus, Hubertus, geboren te Stramproy (Nederland) op 23 augustus 1943, bediende te Heusden-Zolder (Limburg): 132 stemmen.

Borghol, Talal, né à Tripoli El-Koubé (Liban) le 29 juin 1952, docteur en médecine à Chimay (Hainaut): 132 suffrages.

Borghol, Talal, geboren te Tripoli El-Koubé (Libanon) op 29 juni 1952, doctor in de geneeskunde te Chimay (Henegouwen): 132 stemmen.

Borowiak, Czeslaw, né à Forêt le 27 août 1928, réside à Trooz (Liège): 132 suffrages.

Borowiak, Czeslaw, geboren te Forêt op 27 augustus 1928, verblijft te Trooz (Luik): 132 stemmen.

Borkiewicz, Aleksander, né à Lipna (Pologne) le 30 octobre 1923, réside à La Louvière (Hainaut): 132 suffrages.

Borkiewicz, Aleksander, geboren te Lipna (Polen) op 30 oktober 1923, verblijft te La Louvière (Henegouwen): 132 stemmen.

Bouazzaoui, Mohammed, né à Douar Ouled Alla Aklim (Maroc) en 1951, ouvrier boucher à Forest (Brabant): 132 suffrages.

Bouazzaoui, Mohammed, geboren te Douar Ouled Alla Aklim (Marokko) in 1951, arbeider-beenhouwer te Vorst (Brabant): 132 stemmen.

Boucham, Mohammed, né à Tribu Ameur Bouknadel (Maroc) en 1948, manœuvre à Deurne (Anvers): 132 suffrages.

Boucham, Mohammed, geboren te Tribu Ameur Bouknadel (Marokko) in 1948, handlanger te Deurne (Antwerpen): 132 stemmen.

Bouhjar, Abdelcader, né à Beni Sidel (Maroc) le 22 avril 1943, chauffeur d'autobus à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 132 suffrages.

Bouhjar, Abdelcader, geboren te Beni Sidel (Marokko) op 22 april 1943, busbestuurder te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 132 stemmen.

Boujoui, Mohamed, né à Beni Said (Maroc) le 14 septembre 1954, ingénieur industriel à Liège: 132 suffrages.

Boujoui, Mohamed, geboren te Beni Said (Marokko) op 14 september 1954, nijverheidsingenieur te Luik: 132 stemmen.

Bouxiom, Maurice Henri, né à Armentières (France) le 3 août 1943, bétonneur à Mesen (Flandre occidentale): 132 suffrages.

Bouxiom, Maurice Henri, geboren te Armentières (Frankrijk) op 3 augustus 1943, betonwerker te Mesen (West-Vlaanderen): 132 stemmen.

Boyamian, Hagop, né à Bourj Hammoud (Liban) le 17 octobre 1948, commerçant à Waregem (Flandre occidentale): 132 suffrages.

Boyamian, Hagop, geboren te Bourj Hammoud (Libanon) op 17 oktober 1948, handelaar te Waregem (West-Vlaanderen): 132 stemmen.

Bozkir, Mehmet, né à Sivrihisar (Turquie) le 11 décembre 1955, ouvrier coffreur à Libramont (Luxembourg): 132 suffrages.

Bozkir, Mehmet, geboren te Sivrihisar (Turkije) op 11 december 1955, arbeider-bekister te Libramont (Luxemburg): 132 stemmen.

Bujanowski, Anatoli Isaakovitch, né à Moscou (URSS) le 3 janvier 1941, ingénieur chimiste à Anderlecht (Brabant): 132 suffrages.

Bujanowski, Anatoli Isaakovitch, geboren te Moskou (USSR) op 3 januari 1941, scheikundig ingenieur te Anderlecht (Brabant): 132 stemmen.

Bujniak, Mieczyslaw, Ferdynand, né à Jaworzno (Pologne) le 18 août 1929, charpentier-coffreur à Bernissart (Hainaut): 132 suffrages.

Bujniak, Mieczyslaw, Ferdynand, geboren te Jaworzno (Polen) op 18 augustus 1929, timmerman-bekister te Bernissart (Henegouwen): 132 stemmen.

Busif, Mostafa, né à Tanger (Maroc) le 25 mars 1961, étudiant à Koekelberg (Brabant): 132 suffrages.

Busif, Mostafa, geboren te Tanger (Marokko) op 25 maart 1961, student te Koekelberg (Brabant): 132 stemmen.

Cali, Gaspere, né à Lercara Friddi (Italie) le 31 janvier 1955, réside à Ans (Liège): 132 suffrages.

Cali, Gaspere, geboren te Lercara Friddi (Italië) op 31 januari 1955, verblijft te Ans (Luik): 132 stemmen.

Canal, José Raymond, né à Charleville (France) le 30 décembre 1949, ouvrier boucher à Charleroi (Hainaut): 132 suffrages.

Canal, José Raymond, geboren te Charleville (Frankrijk) op 30 december 1949, werkman-beenhouwer te Charleroi (Henegouwen): 132 stemmen.

Canal Gonzalez, Miguel Angel, né à Tagle (Espagne) le 14 janvier 1958, réside à Montignies/Sambre (Hainaut): 132 suffrages.

Canal Gonzalez, Miguel Angel, geboren te Tagle (Spanje) op 14 januari 1958, verblijft te Montignies/Sambre (Henegouwen): 132 stemmen.

Carabotta, Angelo, né à Enna (Italie) le 4 décembre 1934, ouvrier d'usine à Châtelet (Châtelineau) (Hainaut): 132 suffrages.

Carabotta, Angelo, geboren te Enna (Italië) op 4 december 1934, fabrieksarbeider te Châtelet (Châtelineau) (Henegouwen): 132 stemmen.

Caravella, Antonino, né à Agira (Italie) le 25 mai 1947, chauffeur à Braine-le-Comte (Hainaut): 132 suffrages.

Caravella, Antonino, geboren te Agira (Italië) op 25 mei 1947, chauffeur te 's-Gravenbrakel (Henegouwen): 132 stemmen.

Carboni, Raffaele, né à Sindia (Italie) le 27 avril 1947, contremaître à Seraing (Liège): 132 suffrages.

Carboni, Raffaele, geboren te Sindia (Italië) op 27 april 1947, werkmeester te Seraing (Luik): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 11

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 11

Cellauro, Luigi, né à Sommatino (Italie) le 16 mai 1950, peintre en bâtiments à Binche (Péronnes-lez-Binche) (Hainaut): 132 suffrages.

Cellauro, Luigi, geboren te Sommatino (Italië) op 16 mei 1950, huis-schilder te Binche (Péronnes-lez-Binche) (Henegouwen): 132 stemmen.

Cerny, Ales, né à Teplice (Tchécoslovaquie) le 14 février 1953, monteur en charpentes à Liège: 132 suffrages.

Cerny, Ales, geboren te Teplice (Tsjecho-Slowakije) op 14 februari 1953, monteur van gebinten te Luik: 132 stemmen.

Chacor, Hassan, né à Tétouan (Maroc) le 5 avril 1933, dépanneur à la Stib à Koekelberg (Brabant): 132 suffrages.

Chacor, Hassan, geboren te Tetouan (Marokko) op 5 april 1933, hersteller bij de MIVB te Koekelberg (Brabant): 132 stemmen.

Challal, Abdallah, né à Casablanca (Maroc) le 6 juin 1953, conducteur de tram à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 132 suffrages.

Challal, Abdallah, geboren te Casablanca (Marokko) op 6 juni 1953, trambestuurder te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 132 stemmen.

Chaudhry, Irshad Mohammad, né à Gujrat (Pakistan) le 25 juin 1948, manœuvre à Forest (Brabant): 132 suffrages.

Chaudhry, Irshad Mohammad, geboren te Gujrat (Pakistan) op 25 juni 1948, handlanger te Vorst (Brabant): 132 stemmen.

Chebaiki, Noureddine, né à Ksar Chellala (Algérie) le 6 janvier 1955, plombier indépendant à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Chebaiki, Noureddine, geboren te Ksar Chellala (Algerije) op 6 januari 1955, zelfstandig loodgieter te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Chebib, Youssef, né à Haouche Omara (Liban) le 27 avril 1938, employé à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Chebib, Youssef, geboren te Haouche Omara (Libanon) op 27 april 1938, bediende te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Chehab, Kamal (Emir), né à Beyrouth (Liban) le 18 juillet 1948, responsable commercial à Uccle (Brabant): 132 suffrages.

Chehab, Kamal (Emir), geboren te Beiroet (Libanon) op 18 juli 1948, handelsverantwoordelijke te Ukkel (Brabant): 132 stemmen.

Chenu, Robert Gustave Lucien, né à Reims (France) le 14 février 1934, réside à Mouscron (Hainaut): 132 suffrages.

Chenu, Robert Gustave Lucien, geboren te Reims (Frankrijk) op 14 februari 1934, verblijft te Moeskroen (Henegouwen): 132 stemmen.

Cheung Kin Por, né à Hongkong le 23 juillet 1958, cuisinier à Tessen-derlo (Limbourg): 132 suffrages.

Cheung Kin Por, geboren te Hongkong op 23 juli 1958, kok te Tessenderlo (Limburg): 132 stemmen.

Chevalier, Denise Hélène Occilia, née à Aulnoye-Aymeries (France) le 7 avril 1925, réside à Quévy (Aulnois) (Hainaut): 132 suffrages.

Chevalier, Denise Hélène Occilia, geboren te Aulnoye-Aymeries (Frankrijk) op 7 april 1925, verblijft te Quévy (Aulnois) (Henegouwen): 132 stemmen.

Chiem-Y, né à Cholon (Viêt-nam) le 19 juin 1939, ouvrier à Woluwe-Saint-Pierre (Brabant): 132 suffrages.

Chiem-Y, geboren te Cholon (Viëtnam) op 19 juni 1939, arbeider te Sint-Pieters-Woluwe (Brabant): 132 stemmen.

Chuang Hung-Chi, née à Chekiang (Chine) le 9 juin 1955, étudiante à Arlon (Luxembourg): 132 suffrages.

Chuang Hung-Chi, geboren te Chekiang (China) op 9 juni 1955, studente te Aarlen (Luxemburg): 132 stemmen.

Cirvillieri, Giuseppe, né à Villarosa (Italie) le 29 avril 1947, électricien à Sambreville (Namur): 132 suffrages.

Cirvillieri, Giuseppe, geboren te Villarosa (Italië) op 29 april 1947, elektricien te Sambreville (Namen): 132 stemmen.

Convertini, Cosimo, né à Charleroi le 10 janvier 1953, manœuvre à Courcelles (Hainaut): 132 suffrages.

Convertini, Cosimo, geboren te Charleroi op 10 januari 1953, handlan-ger te Courcelles (Henegouwen): 132 stemmen.

Costabeber, Germano, né à Zane (Italie) le 14 avril 1943, garagiste indépendant à Châtelet (Hainaut): 132 suffrages.

Costabeber, Germano, geboren te Zane (Italië) op 14 april 1943, zelfstandige garagehouder te Châtelet (Henegouwen): 132 stemmen.

Couchot, Christian Francis, né à Cambrai (France) le 21 août 1946, indépendant à Péruwelz (Hainaut): 132 suffrages.

Couchot, Christian Francis, geboren te Cambrai (Frankrijk) op 21 augustus 1946, zelfstandige te Péruwelz (Henegouwen): 132 stemmen.

Crapanzano, Francesco, né à Favara (Italie) le 23 août 1955, magasinier à Seraing (Liège): 132 suffrages.

Crapanzano, Francesco, geboren te Favara (Italië) op 23 augustus 1955, magazijnbediende te Seraing (Luik): 132 stemmen.

Cucchiari, Corinne Arlette Odette, née à Ougrée le 25 avril 1962, employée à Liège: 132 suffrages.

Cucchiari, Corinne Arlette Odette, geboren te Ougrée op 25 april 1962, bediende te Luik: 132 stemmen.

Curlej, Stanislaw, né à Sancygniow (Pologne) le 23 août 1924, maçon à Frameries (Hainaut): 132 suffrages.

Curlej, Stanislaw, geboren te Sancygniow (Polen) op 23 augustus 1924, metselaar te Frameries (Henegouwen): 132 stemmen.

Cutrer, Cateno, né à Barrafranca (Italie) le 15 juillet 1928, réside à Quaregnon (Hainaut): 132 suffrages.

Cutrer, Cateno, geboren te Barrafranca (Italië) op 15 juli 1928, verblijft te Quaregnon (Henegouwen): 132 stemmen.

Dadkhah, Hormoz, né à Sari (Iran) le 10 septembre 1930, commerçant à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Dadkhah, Hormoz, geboren te Sari (Iran) op 10 september 1930, handelaar te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Dahdah, Marie, née à Beyrouth (Liban) le 5 août 1921, réside à Uccle (Brabant): 132 suffrages.

Dahdah, Marie, geboren te Beiroet (Libanon) op 5 augustus 1921, verblijft te Ukkel (Brabant): 132 stemmen.

Dahdouh, Rahma, née à Tanger (Maroc) en 1952, secrétaire à Forest (Brabant): 132 suffrages.

Dahdouh, Rahma, geboren te Tanger (Marokko) in 1952, secretaresse te Vorst (Brabant): 132 stemmen.

Daif, Mostafa, né à Oujda (Maroc) le 3 juin 1950, technicien en gaz à Laeken (Brabant): 132 suffrages.

Daif, Mostafa, geboren te Oujda (Marokko) op 3 juni 1950, gastechni-cus te Laken (Brabant): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 12

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 12

Dai-Pra, Joseph, né à Mons le 17 février 1952, réside à Quaregnon (Hainaut): 132 suffrages.

Dai-Pra, Joseph, geboren te Bergen op 17 februari 1952, verblijft te Quaregnon (Henegouwen): 132 stemmen.

Danino, Salomon, né à Casablanca (Maroc) le 23 juillet 1929, réparateur de vêtements à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 132 suffrages.

Danino, Salomon, geboren te Casablanca (Marokko) op 23 juli 1929, klerenhersteller te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 132 stemmen.

Dayagi, Abraham, né à Tel-Aviv (Israël) le 28 janvier 1951, diamantaire à Anvers: 132 suffrages.

Dayagi, Abraham, geboren te Tel-Aviv (Israël) op 28 januari 1951, diamanthandelaar te Antwerpen: 132 stemmen.

de Almeida, Natercia Marie Albes, née à Ougrée le 2 octobre 1957, employée à Liège: 132 suffrages.

de Almeida, Natercia Marie Albes, geboren te Ougrée op 2 oktober 1957, bediende te Luik: 132 stemmen.

Debza, Bouziane Ould Hassan, né à Ain-El-Turck (Algérie) le 20 septembre 1943, chauffeur à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 132 suffrages.

Debza, Bouziane Ould Hassan, geboren te Ain-El-Turck (Algérie) op 20 september 1943, chauffeur te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 132 stemmen.

Delgambe, Michel Martial Zoé, né à Maurage le 25 juillet 1944, plafonneur à Binche (Péronnes-lez-Binche) (Hainaut): 132 suffrages.

Delgambe, Michel Martial Zoé, geboren te Maurage op 25 juli 1944, stukadoor te Binche (Péronnes-lez-Binche) (Henegouwen): 132 stemmen.

Deligiorgis, Nikolaos, né à Kirgia Drama (Grèce) le 25 novembre 1958, ouvrier à Lommel (Limbourg): 132 suffrages.

Deligiorgis, Nikolaos, geboren te Kirgia Drama (Griekenland) op 25 november 1958, arbeider te Lommel (Limburg): 132 stemmen.

Delmonte, Dino, né à Nilvange (France) le 23 octobre 1941, ouvrier à Flémalle (Liège): 132 suffrages.

Delmonte, Dino, geboren te Nilvange (Frankrijk) op 23 oktober 1941, arbeider te Flémalle (Luik): 132 stemmen.

Delorie, Jeanne Clémence, née à Macabe, Mahé (Seychelles) le 24 novembre 1951, réside à Merchtem (Brabant): 132 suffrages.

Delorie, Jeanne Clémence, geboren te Macabe, Mahé (Seychellen) op 24 november 1951, verblijft te Merchtem (Brabant): 132 stemmen.

Del Sal, Frans Eduardo, né à Maurage le 11 juin 1960, électricien à Charleroi (Hainaut): 132 suffrages.

Del Sal, Frans Eduardo, geboren te Maurage op 11 juni 1960, elektricien te Charleroi (Henegouwen): 132 stemmen.

De Novellis, Lievia, née à Hermalle-sous-Argenteau le 28 octobre 1958, réside à Herstal (Liège): 132 suffrages.

De Novellis, Lievia, geboren te Hermalle-sous-Argenteau op 28 oktober 1958, verblijft te Herstal (Luik): 132 stemmen.

Dewulf, Jean Guy Léon, né à Berck-sur-Mer (France) le 11 juin 1940, cabaretier à Tournai (Hainaut): 132 suffrages.

Dewulf, Jean Guy Léon, geboren te Berck-sur-Mer (Frankrijk) op 11 juni 1940, caféhouder te Doornik (Henegouwen): 132 stemmen.

Dias Ferreira, Carlos Alberto, né à Vila Nova de Monsarros (Portugal) le 9 juin 1952, réside à Tournai (Hainaut): 132 suffrages.

Dias Ferreira, Carlos Alberto, geboren te Vila Nova de Monsarros (Portugal) op 9 juni 1952, verblijft te Doornik (Henegouwen): 132 stemmen.

Djoudjev, Stoimir, né à Sofia (Bulgarie) le 13 juin 1945, directeur en informatique à Etterbeek (Brabant): 132 suffrages.

Djoudjev, Stoimir, geboren te Sofia (Bulgarie) op 13 juni 1945, directeur in de informatica te Etterbeek (Brabant): 132 stemmen.

Do Van Tung, né à Hai-Chau (Danang) (Viêt-nam) le 26 juillet 1928, réside à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Do Van Tung, geboren te Hai-Chau (Danang) (Viëtnam) op 26 juli 1928, verblijft te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Do Manh-Thang, né à Hoa-Cuong (Viêt-nam) le 2 mars 1956, commerçant à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Do Manh-Thang, geboren te Hoa-Cuong (Viëtnam) op 2 maart 1956, handelaar te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Droppa, Kalman, né à Mezokovacsza (Hongrie) le 1^{er} janvier 1922, réside à Hastière (Namur): 132 suffrages.

Droppa, Kalman, geboren te Mezokovacsza (Hongarije) op 1 januari 1922, verblijft te Hastière (Namen): 132 stemmen.

Duong-Thi Huynh-Mai, née à Rach-Gia (Viêt-nam) le 28 janvier 1951, réside à Arlon (Luxembourg): 132 suffrages.

Duong-Thi Huynh-Mai, geboren te Rach-Gia (Viëtnam) op 28 januari 1951, verblijft te Arlon (Luxemburg): 132 stemmen.

Duran Collado, Bibiano, né à Pertegal-Sama (Espagne) le 24 juin 1951, réside à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Duran Collado, Bibiano, geboren te Pertegal-Sama (Spanje) op 24 juni 1951, verblijft te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Dzelili, Sevki, né à Ilince (Yougoslavie) le 26 janvier 1946, manœuvre à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 132 suffrages.

Dzelili, Sevki, geboren te Ilince (Joegoslavië) op 26 januari 1946, handlanger te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 132 stemmen.

Echahrawi, Aicha, née à Casablanca (Maroc) en 1949, femme de ménage à Uccle (Brabant): 132 suffrages.

Echahrawi, Aicha, geboren te Casablanca (Marokko) in 1949, schoonmaakster te Ukkel (Brabant): 132 stemmen.

El-Aouzmani, M'Hammad, né à Beni Ensar (Maroc) le 5 octobre 1957, réside à Dison (Liège): 132 suffrages.

El-Aouzmani, M'Hammad, geboren te Beni Ensar (Marokko) op 5 oktober 1957, verblijft te Dison (Luik): 132 stemmen.

Elazzouzi, Naziha, née à Douar Tadjant Rouadi Bakioua (Maroc) en 1958, réside à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Elazzouzi, Naziha, geboren te Douar Tadjant Rouadi Bakioua (Marokko) in 1958, verblijft te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 13

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 13

El Baouche, Ahmed, né à Majouza (Maroc) en 1941, ouvrier à Limbourg (Liège): 132 suffrages.

El Baouche, Ahmed, geboren te Majouza (Marokko) in 1941, arbeider te Limburg (Luik): 132 stemmen.

El Boujjoufi, Messaoud, né à Beni Said/Nador (Maroc) en 1942, réside à Eupen (Liège): 132 suffrages.

El Boujjoufi, Messaoud, geboren te Beni Said/Nador (Marokko) in 1942, verblijft te Eupen (Luik): 132 stemmen.

Elias, Rodolphe, né à Ladkié (Liban) en 1907, rentier à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Elias, Rodolphe, geboren te Ladkié (Libanon) in 1907, rentenier te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

El Jaouhari, Mimoun, né à Kebdana (Maroc) en 1943, peintre tapissier à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 132 suffrages.

El Jaouhari, Mimoun, geboren te Kebdana (Marokko) in 1943, schilder-behanger te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 132 stemmen.

El Jiyari, Houria, née à Tlemcen (Algérie) le 25 août 1952, réside à Liège: 132 suffrages.

El Jiyari, Houria, geboren te Tlemcen (Algérie) op 25 augustus 1952, verblijft te Luik: 132 stemmen.

El Kadi, Nawaf, né à Ain Ata (Liban) le 3 février 1947, garçon de restaurant à Berchem-Sainte-Agathe (Brabant): 132 suffrages.

El Kadi, Nawaf, geboren te Ain Ata (Libanon) op 3 februari 1947, kelner te Sint-Agatha-Berchem (Brabant): 132 stemmen.

Ergen, Ibrahim, né à Keferzi (Turquie) en 1949, manœuvre à Etterbeek (Brabant): 132 suffrages.

Ergen, Ibrahim, geboren te Keferzi (Turkije) in 1949, handlanger te Etterbeek (Brabant): 132 stemmen.

Erkul, Anter, né à Keferzi (Turquie) en 1937, réside à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Erkul, Anter, geboren te Keferzi (Turkije) in 1937, verblijft te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Esser, Margarete, née à Cologne (Allemagne) le 5 décembre 1934, réside à Genk (Limbourg): 132 suffrages.

Esser, Margarete, geboren te Keulen (Duitsland) op 5 december 1934, verblijft te Genk (Limburg): 132 stemmen.

Faklan, Hammou, né à Beni Boughafer (Maroc) en 1912, réside à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 132 suffrages.

Faklan, Hammou, geboren te Beni Boughafer (Marokko) in 1912, verblijft te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 132 stemmen.

Falchi, Carmelo, né à Bolotana (Italie) le 31 mars 1932, soudeur à Anderlecht (Brabant): 132 suffrages.

Falchi, Carmelo, geboren te Bolotana (Italië) op 31 maart 1932, lasser te Anderlecht (Brabant): 132 stemmen.

Falcotti, Giuseppe, né à Solignano (Italie) le 27 janvier 1944, chauffeur de taxi à Seraing (Liège): 132 suffrages.

Falcotti, Giuseppe, geboren te Solignano (Italië) op 27 januari 1944, taxibestuurder te Seraing (Luik): 132 stemmen.

Fanelli, Margherita, née à Taranto (Italie) le 6 décembre 1948, femme d'ouvrage à Liège: 132 suffrages.

Fanelli, Margherita, geboren te Taranto (Italië) op 6 december 1948, werkvrouw te Luik: 132 stemmen.

Fanni, Armando, né à Villaputzu (Italie) le 25 janvier 1932, ouvrier mécanicien à Herve (Battice) (Liège): 132 suffrages.

Fanni, Armando, geboren te Villaputzu (Italië) op 25 januari 1932, arbeider-mecanicien te Herve (Battice) (Luik): 132 stemmen.

Farroul, Joseph Michel Roland, né à Croix-des-Bouquets (Haïti) le 18 février 1939, chauffeur de taxi à Uccle (Brabant): 132 suffrages.

Farroul, Joseph Michel Roland, geboren te Croix-des-Bouquets (Haïti) op 18 februari 1939, taxibestuurder te Ukkel (Brabant): 132 stemmen.

Favretto, Jean-Pierre, né à Pétange (grand-duché de Luxembourg) le 31 décembre 1956, ouvrier forestier à Athus (Luxembourg): 132 suffrages.

Favretto, Jean-Pierre, geboren te Pétange (Groothertogdom Luxemburg) op 31 december 1956, bosarbeider te Athus (Luxembourg): 132 stemmen.

Feguigui, Hassan, né à Tétouan (Maroc) le 25 janvier 1958, cuisinier à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Feguigui, Hassan, geboren te Tétouan (Marokko) op 25 januari 1958, kok te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Feriani, Saliha, née à Casablanca (Maroc) le 5 avril 1962, régente à Genk (Limbourg): 132 suffrages.

Feriani, Saliha, geboren te Casablanca (Marokko) op 5 april 1962, regentes te Genk (Limburg): 132 stemmen.

Ferragosto, Bruno, né à Gallipoli (Italie) le 8 janvier 1949, gardien de mine à Genk (Limbourg): 132 suffrages.

Ferragosto, Bruno, geboren te Gallipoli (Italië) op 8 januari 1949, wachter in de koolmijn te Genk (Limburg): 132 stemmen.

Firouzbakhch, Haideh, née à Gorgan (Iran) en 1956, réside à Watermael-Boitsfort (Brabant): 132 suffrages.

Firouzbakhch, Haideh, geboren te Gorgan (Iran) in 1956, verblijft te Watermaal-Bosvoorde (Brabant): 132 stemmen.

Firouzbakhch, Homadeh, née à Gorgan (Iran) le 5 décembre 1954, étudiante à Watermael-Boitsfort (Brabant): 132 suffrages.

Firouzbakhch, Homadeh, geboren te Gorgan (Iran) op 5 december 1954, studente te Watermaal-Bosvoorde (Brabant): 132 stemmen.

Foglia, Marina, née à Gazzaniga (Italie) le 2 janvier 1949, réside à La Louvière (Hainaut): 132 suffrages.

Foglia, Marina, geboren te Gazzaniga (Italië) op 2 januari 1949, verblijft te La Louvière (Henegouwen): 132 stemmen.

Foladori, Paolo, né à Pomarolo (Italie) le 15 février 1951, ferrailleur à Fontaine-l'Évêque (Leernes) (Hainaut): 132 suffrages.

Foladori, Paolo, geboren te Pomarolo (Italië) op 15 februari 1951, schroothandelaar te Fontaine-l'Évêque (Leernes) (Henegouwen): 132 stemmen.

Futer, Alexander, Martin, né à Lanklaar le 16 mai 1956, ouvrier à Maasmechelen (Limbourg): 132 suffrages.

Futer, Alexander, Martin, geboren te Lanklaar op 16 mei 1956, arbeider te Maasmechelen (Limburg): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 14

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 14

Gangi, Michele, né à Caltanissetta (Italie) le 22 janvier 1958, ouvrier d'usine à Lessines (Hainaut): 132 suffrages.

Gangi, Michele, geboren te Caltanissetta (Italië) op 22 januari 1958, fabrieksarbeider te Lessen (Henegouwen): 132 stemmen.

Gattel, Roberto, né à Sacile (Italie) le 22 juillet 1946, électricien à Warnant Anhée (Liège): 132 suffrages.

Gattel, Roberto, geboren te Sacile (Italië) op 22 juli 1946, elektricien te Warnant Anhée (Luik): 132 stemmen.

Genc, Sevim, née à Istanbul (Turquie) le 25 novembre 1960, ouvrière à Ottignies-Louvain-la-Neuve (Brabant): 132 suffrages.

Genc, Sevim, geboren te Istanboel (Turkije) op 25 november 1960, arbeidster te Ottignies-Louvain-la-Neuve (Brabant): 132 stemmen.

Gheorghiu, Gheorghe, né à Bucarest (Roumanie) le 19 mai 1951, cafétier à Overijse (Brabant): 132 suffrages.

Gheorghiu, Gheorghe, geboren te Boekarest (Roemenië) op 19 mei 1951, caféuitbater te Overijse (Brabant): 132 stemmen.

Ghizzardi, Giovanni, né à Pordenone (Italie) le 26 octobre 1939, agent de méthode à Beyne-Heusay (Liège): 132 suffrages.

Ghizzardi, Giovanni, geboren te Pordenone (Italië) op 26 oktober 1939, methodeagent te Beyne-Heusay (Luik): 132 stemmen.

Giglio, Mario Salvatore, né à Milan (Italie) le 20 juin 1958, réside à Liège: 132 suffrages.

Giglio, Mario Salvatore, geboren te Milaan (Italië) op 20 juni 1958, verblijft te Luik: 132 stemmen.

Gluhodedov, Anton, né à Ziri (Yougoslavie) le 17 juin 1935, mécanicien à Bièvre (Namur): 132 suffrages.

Gluhodedov, Anton, geboren te Ziri (Joegoslavië) op 17 juni 1935, mecanicien te Bièvre (Namen): 132 stemmen.

Gnesutta, Patrick Bernard, né à La Bouverie le 2 octobre 1956, réside à Mons (Cuesmes) (Hainaut): 132 suffrages.

Gnesutta, Patrick Bernard, geboren te La Bouverie op 2 oktober 1956, verblijft te Bergen (Cuesmes) (Henegouwen): 132 stemmen.

Goldin, Massimiliano, né à Monselice (Italie) le 16 mai 1941, ouvrier d'usine à Binche (Bray) (Hainaut): 132 suffrages.

Goldin, Massimiliano, geboren te Monselice (Italië) op 16 mei 1941, fabrieksarbeider te Binche (Bray) (Henegouwen): 132 stemmen.

Gomez Gonzalez, Manuel, né à Séville (Espagne) le 22 avril 1925, ouvrier à Oupeye (Liège): 132 suffrages.

Gomez Gonzalez, Manuel, geboren te Sevilla (Spanje) op 22 april 1925, arbeider te Oupeye (Luik): 132 stemmen.

Gomez Gordillo, Carlos, né à Malaga (Espagne) le 30 septembre 1952, ouvrier imprimeur à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Gomez Gordillo, Carlos, geboren te Malaga (Spanje) op 30 september 1952, drukkerijarbeider te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Gontran, Marie Marlène, née à Rodrigues (île Maurice) le 8 février 1955, employée de maison à Anderlecht (Brabant): 132 suffrages.

Gontran, Marie Marlène, geboren te Rodrigues (eiland Mauritius) op 8 februari 1955, huisbediende te Anderlecht (Brabant): 132 stemmen.

Gonzalez Carmona, Concepcion, née à Granada (Espagne) le 24 janvier 1952, restauratrice à Awans (Liège): 132 suffrages.

Gonzalez Carmona, Concepcion, geboren te Granada (Spanje) op 24 januari 1952, restauranthoudster te Awans (Luik): 132 stemmen.

Grabczan, Zdzislaw, né à Varsovie (Pologne) le 28 novembre 1951, peintre-carrossier à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Grabczan, Zdzislaw, geboren te Warschau (Polen) op 28 november 1951, koetswerkschilder te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Gradzik, André, Lucien, né à Belœil le 23 octobre 1955, réside à Bernissart (Hainaut): 132 suffrages.

Gradzik, André, Lucien, geboren te Belœil op 23 oktober 1955, verblijft te Bernissart (Henegouwen): 132 stemmen.

Granado Sanchez, Maria, née à Pescueza-Caceres (Espagne) le 19 septembre 1928, réside à Liège: 132 suffrages.

Granado Sanchez, Maria, geboren te Pescueza-Caceres (Spanje) op 19 september 1928, verblijft te Luik: 132 stemmen.

Graziani, Mario Patrizio, né à Buia (Italie) le 3 décembre 1950, employé à Seraing (Liège): 132 suffrages.

Graziani, Mario Patrizio, geboren te Buia (Italië) op 3 december 1950, verblijft te Seraing (Luik): 132 stemmen.

Grooten, Hubert François Ghislain, né à Baelen le 8 juillet 1952, mécanicien à Lontzen (Liège): 132 suffrages.

Grooten, Hubert François Ghislain, geboren te Baelen op 8 juli 1952, mecanicien te Lontzen (Luik): 132 stemmen.

Guarino, Giovanna, née à Montegnée le 18 juin 1958, infirmière à Grâce-Hollogne (Liège): 132 suffrages.

Guarino, Giovanna, geboren te Montegnée op 18 juni 1958, verpleegster te Grâce-Hollogne (Luik): 132 stemmen.

Guerrero Caballero, Francisco, né à Villaverde del Rio (Espagne) le 26 janvier 1953, contrôleur à la société des Forges de Zeebrugge à Oupeye (Liège): 132 suffrages.

Guerrero Caballero, Francisco, geboren te Villaverde del Rio (Spanje) op 26 januari 1953, controleur bij de hoogovens van Zeebrugge te Oupeye (Luik): 132 stemmen.

Guerrouj, Abdelmajid, né à Douar Issallanene Berkane (Maroc) en 1946, chauffeur d'autobus à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Guerrouj, Abdelmajid, geboren te Douar Issallanene Berkane (Marokko) in 1946, busbestuurder te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Guidotto, Salvatore, né à Randazzo (Italie) le 22 avril 1933, réside à Frameries (La Bouverie) (Hainaut): 132 suffrages.

Guidotto, Salvatore, geboren te Randazzo (Italië) op 22 april 1933, verblijft te Frameries (La Bouverie) (Henegouwen): 132 stemmen.

Günay, Fehmi, né à Midyat-Altintas (Turquie) le 20 janvier 1960, fondeur métaux précieux à Saint-Josse-ten-Noode (Brabant): 132 suffrages.

Günay, Fehmi, geboren te Midyat-Altintas (Turkije) op 20 januari 1960, gieter edelmetalen in Sint-Joost-ten-Node (Brabant): 132 stemmen.

Gurcsó, Gabor, né à Fléron le 29 novembre 1949, ouvrier textile à Dison (Andrimont) (Liège): 132 suffrages.

Gurcsó, Gabor, geboren te Fléron op 29 november 1949, textielarbeider te Dison (Andrimont) (Luik): 132 stemmen.

Hadifi, Mohamed, né à Beni Hadifa (Maroc) en 1945, employé à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Hadifi, Mohamed, geboren te Beni Hadifa (Marokko) in 1945, bediende in Schaarbeek (Brabant): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 15

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 15

Hadzimuratovic, Milan, né à Kempten (Allemagne) le 18 juin 1945, secrétaire de mutuelle à Flémalle (Liège): 132 suffrages.

Hadzimuratovic, Milan, geboren te Kempten (Duitsland) op 18 juni 1945, secretaris van een ziekenfonds te Flémalle (Luik): 132 stemmen.

Hamdani, Saâdia, née à Rabat (Maroc) le 5 août 1953, aide de maison à Mons (Hainaut): 132 suffrages.

Hamdani, Saâdia, geboren te Rabat (Marokko) op 5 augustus 1953, huishulp te Bergen (Henegouwen): 132 stemmen.

Hamdani, Zahra, née à Tlemcen (Algérie) le 10 septembre 1953, réside à Liège: 132 suffrages.

Hamdani, Zahra, geboren te Tlemcen (Algerije) op 10 september 1953, verblijft te Luik: 132 stemmen.

Hamid, Labeed, Sami, né à Bagdad (Irak) en 1938, conseiller d'entreprise à Steenokkerzeel (Brabant): 132 suffrages.

Hamid, Labeed, Sami, geboren te Bagdad (Irak) in 1938, nijverheidsadviseur te Steenokkerzeel (Brabant): 132 stemmen.

Hansen, Annette Catherine Marie Françoise Colette, née à Uccle le 19 mai 1959, enseignante à Woluwe-Saint-Lambert (Brabant): 132 suffrages.

Hansen, Annette Catherine Marie Françoise Colette, geboren te Ukkel op 19 mei 1959, lerares te Sint-Lambrechts-Woluwe (Brabant): 132 stemmen.

Hantout Jabrani, Mennana, née à Tanger (Maroc) le 5 septembre 1956, aide de gestion d'un restaurant à Liège: 132 suffrages.

Hantout Jabrani, Mennana, geboren te Tanger (Marokko) op 5 september 1956, hulpbeheerder van een restaurant te Luik: 132 stemmen.

Harmak, Ahmed, né à Kenitra (Maroc) en 1950, réside à Willebroek (Anvers): 132 suffrages.

Harmak, Ahmed, geboren te Kenitra (Marokko) in 1950, verblijft te Willebroek (Antwerpen): 132 stemmen.

Hergel, Joseph Edmond, né à Katzenthal (France) le 24 mars 1921, employé à Waremme (Liège): 132 suffrages.

Hergel, Joseph Edmond, geboren te Katzenthal (Frankrijk) op 24 maart 1921, bediende te Borgworm (Luik): 132 stemmen.

Hilelis, Anastassios, né à Nea Philadelphia (Grèce) le 1^{er} mai 1954, ouilleur à Bernissart (Hainaut): 132 suffrages.

Hilelis, Anastassios, geboren te Nea Philadelphia (Griekenland) op 1 mei 1954, gereedschapsmaker te Bernissart (Henegouwen): 132 stemmen.

Himmel, Jeanne, née à Creil (France) le 28 mars 1925, réside à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Himmel, Jeanne, geboren te Creil (Frankrijk) op 28 maart 1925, verblijft te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Hoang Thi Ba, née à Kien An (Viêt-nam) le 5 mai 1925, réside à Mons (Hainaut): 132 suffrages.

Hoang Thi Ba, geboren te Kien An (Viëtnam) op 5 mei 1925, verblijft te Bergen (Henegouwen): 132 stemmen.

Höfte, Monica Maria Renée, née à Sittard (Pays-Bas) le 1^{er} juillet 1961, collaboratrice scientifique Rug à Gand (Flandre orientale): 132 suffrages.

Höfte, Monica Maria Renée, geboren te Sittard (Nederland) op 1 juli 1961, wetenschappelijk medewerkster Rug te Gent (Oost-Vlaanderen): 132 stemmen.

Hong Van Tri, né à Saigon (Viêt-nam) le 16 octobre 1952, employé à Woluwe-Saint-Lambert (Brabant): 132 suffrages.

Hong Van Tri, geboren te Saigon (Viëtnam) op 16 oktober 1952, bediende te Sint-Lambrechts-Woluwe (Brabant): 132 stemmen.

Hortulanus, Dominique Théo Jean Ghislain, né à Verviers le 29 mai 1961, employé à Pepinster (Liège): 132 suffrages.

Hortulanus, Dominique Théo Jean Ghislain, geboren te Verviers op 29 mei 1961, bediende te Pepinster (Luik): 132 stemmen.

Hosszu, Zoltan, né à Tata (Hongrie) le 15 juin 1949, réside à Saint-Gilles (Brabant): 132 suffrages.

Hosszu, Zoltan, geboren te Tata (Hongarije) op 15 juni 1949, verblijft te Sint-Gillis (Brabant): 132 stemmen.

Hoxha, Fahri, né à Rasince Urosevac (Yougoslavie) le 2 avril 1956, électricien à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 132 suffrages.

Hoxha, Fahri, geboren te Rasince Urosevac (Joegoslavië) op 2 april 1956, elektricien te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 132 stemmen.

Huynh Mai Lê, née à Saigon (Viêt-nam) le 13 juin 1955, infirmière à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Huynh Mai Lê, geboren te Saigon (Viëtnam) op 13 juni 1955, verpleegster te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Huynh Se Huan, née à Phnom Penh (Cambodge) en 1947, vendeuse à Woluwe-Saint-Lambert (Brabant): 132 suffrages.

Huynh Se Huan, geboren te Phnompenh (Cambodja) in 1947, verkoopster in Sint-Lambrechts-Woluwe (Brabant): 132 stemmen.

Huynh Thu Chanh, né à Chomoi (Viêt-nam) le 11 juillet 1934, réside à Liège: 132 suffrages.

Huynh Thu Chanh, geboren te Chomoi (Viëtnam) op 11 juli 1934, verblijft te Luik: 132 stemmen.

Huynh Bich Le, née à Saigon (Viêt-nam) le 28 avril 1957, infirmière à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Huynh Bich Le, geboren te Saigon (Viëtnam) op 28 april 1957, verpleegster te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Huynh Chi Huy, né à Saigon (Viêt-nam) le 1^{er} novembre 1958, étudiant à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Huynh Chi Huy, geboren te Saigon (Viëtnam) op 1 november 1958, student te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Huynh Cong Nhan, né à Saigon (Viêt-nam) le 25 janvier 1956, réside à Liège: 132 suffrages.

Huynh Cong Nhan, geboren te Saigon (Viëtnam) op 25 januari 1956, verblijft te Luik: 132 stemmen.

Huynh Van, né à Vinhlong (Viêt-nam) le 1^{er} juin 1945, réside à Chaudfontaine (Liège): 132 suffrages.

Huynh Van, geboren te Vinhlong (Viëtnam) op 1 juni 1945, verblijft te Chaudfontaine (Luik): 132 stemmen.

Ip Chak Chong, né à Zhejaing (Chine) le 4 juillet 1924, restaurateur à Namur: 132 suffrages.

Ip Chak Chong, geboren te Zhejaing (China) op 4 juli 1924, restaurant-houder te Namen: 132 stemmen.

Trâm Thi Dan, né à Thanh Hoa Son (Viêt-nam) le 6 novembre 1934, réside à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Trâm Thi Dan, geboren te Thanh Hoa Son (Viëtnam) op 6 november 1934, verblijft te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 16

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 16

Isler, Isa, né à Midyat (Turquie) le 1^{er} janvier 1942, réside à Etterbeek (Brabant): 132 suffrages.

Isler, Isa, geboren te Midyat (Turkije) op 1 januari 1942, verblijft te Etterbeek (Brabant): 132 stemmen.

Jaczynski, Zbigniew, né à Altenstadt (Allemagne) le 9 février 1947, technicien à Gerpinnes (Villers-Poterie) (Hainaut): 132 suffrages.

Jaczynski, Zbigniew, geboren te Altenstadt (Duitsland) op 9 februari 1947, technicus in Gerpinnes (Villers-Poterie) (Henegouwen): 132 stemmen.

Jassem, Fryda, née à Lancut (Pologne) le 12 février 1922, réside à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 132 suffrages.

Jassem, Fryda, geboren te Lancut (Polen) op 12 februari 1922, verblijft te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 132 stemmen.

Jeddaoui, Tahar, né à Meknès (Maroc) en 1944, conducteur de tram à Berchem-Sainte-Agathe (Brabant): 132 suffrages.

Jeddaoui, Tahar, geboren te Meknes (Marokko) in 1944, trambestuurder te Sint-Agatha-Berchem (Brabant): 132 stemmen.

Jellios, Astérios, né à Chikia-Sithonia (Grèce) le 18 février 1930, réside à Asse (Brabant): 132 suffrages.

Jellios, Astérios, geboren te Chikia-Sithonia (Griekenland) op 18 februari 1930, verblijft te Asse (Brabant): 132 stemmen.

Joseph, Mercy, née à Bangalore (Inde) le 21 septembre 1949, religieuse à Péruwelz (Hainaut): 129 suffrages.

Joseph, Mercy, geboren te Bangalore (India) op 21 september 1949, kloosterzuster te Péruwelz (Henegouwen): 129 stemmen.

Julien, Françoise Marie-Madeleine, née à Fismes (France) le 12 mars 1946, réside à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Julien, Françoise Marie-Madeleine, geboren te Fismes (Frankrijk) op 12 maart 1946, verblijft te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Kabarema, Béatrice, née à Gisenyi (Rwanda) en 1949, infirmière à Forest (Brabant): 132 suffrages.

Kabarema, Béatrice, geboren te Gisenyi (Rwanda) in 1949, verpleegster te Vorst (Brabant): 132 stemmen.

Kalil, Bassil Adnan, né à Azamia (Bagdad) (Irak) le 14 juin 1956, réside à Mons (Hainaut): 132 suffrages.

Kalil, Bassil Adnan, geboren te Azamia (Bagdad) (Irak) op 14 juni 1956, verblijft te Bergen (Henegouwen): 132 stemmen.

Kalinowski, Marcel, né à Boussu le 17 février 1950, réside à Uccle (Brabant): 132 suffrages.

Kalinowski, Marcel, geboren te Boussu op 17 februari 1950, verblijft te Ukkel (Brabant): 132 stemmen.

Kambakis, Athanasia, née à Ougrée le 15 juillet 1958, réside à Liège: 132 suffrages.

Kambakis, Athanasia, geboren te Ougrée op 15 juli 1958, verblijft te Luik: 132 stemmen.

Kampouris, Georgios, né à Kefalos (Kos) (Grèce) le 10 février 1948, lamineur à Charleroi (Marchienne-au-Pont) (Hainaut): 132 suffrages.

Kampouris, Georgios, geboren te Kefalos (Kos) (Griekenland) op 10 februari 1948, walsler te Charleroi (Marchienne-au-Pont) (Henegouwen): 132 stemmen.

Karahotka, Vincenc, né à Podanaja (URSS) le 24 octobre 1915, réside à Anderlecht (Brabant): 132 suffrages.

Karahotka, Vincenc, geboren te Podanaja (USSR) op 24 oktober 1915, verblijft te Anderlecht (Brabant): 132 stemmen.

Kashanian, Maasoumeh Sima, née à Téhéran (Iran) le 12 novembre 1956, étudiante à Waterloo (Brabant): 132 suffrages.

Kashanian, Maasoumeh Sima, geboren te Teheran (Iran) op 12 november 1956, studente te Waterloo (Brabant): 132 stemmen.

Kavai, Endre, né à Bekescsaba (Hongrie) le 17 juillet 1939, chauffeur de camion à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Kavai, Endre, geboren te Bekescsaba (Hongarije) op 17 juli 1939, vrachtwagenbestuurder te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Keylouli, Mohammed, né à Douar Karbacha (Maroc) en 1942, monteur à Anvers: 132 suffrages.

Keylouli, Mohammed, geboren te Douar Karbacha (Marokko) in 1942, monterder te Antwerpen: 132 stemmen.

Khan, Umar Lal, né à Peshawar (Pakistan) le 10 février 1942, soudeur à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Khan, Umar Lal, geboren te Peshawar (Pakistan) op 10 februari 1942, lasser te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Khazri, Fatima, née à Dar Oum Soltan Ain Orma (Maroc) en 1957, ouvrière à Anderlecht (Brabant): 132 suffrages.

Khazri, Fatima, geboren te Dar Oum Soltan Ain Orma (Marokko) in 1957, arbeidster te Anderlecht (Brabant): 132 stemmen.

Khazri, Hamid, né à Meknès (Maroc) le 17 juin 1955, opérateur au Rœulx (Hainaut): 132 suffrages.

Khazri, Hamid, geboren te Meknes (Marokko) op 17 juni 1955, operateur te Le Rœulx (Henegouwen): 132 stemmen.

Khelil, Naïma, née à Sidi Khaled (Algérie) le 15 septembre 1958, réside à Saint-Nicolas (Liège): 132 suffrages.

Khelil, Naïma, geboren te Sidi Khaled (Algerije) op 15 september 1958, verblijft te Saint-Nicolas (Luik): 132 stemmen.

Kho, Sumana, née à Phnom Penh (Cambodge) le 14 janvier 1948, réside à Kapellen (Anvers): 132 suffrages.

Kho, Sumana, geboren te Phnompenh (Cambodja) op 14 januari 1948, verblijft te Kapellen (Antwerpen): 132 stemmen.

Kircali, Turhan, né à Corlu (Turquie) le 8 avril 1931, gérant d'une SPRL à Anderlecht (Brabant): 132 suffrages.

Kircali, Turhan, geboren te Corlu (Turkije) op 8 april 1931, zaakvoerder van een PVBA te Anderlecht (Brabant): 132 stemmen.

Köp, Tanya, née à Eskisehir (Turquie) le 19 avril 1942, infirmière à Anderlecht (Brabant): 132 suffrages.

Köp, Tanya, geboren te Eskisehir (Turkije) op 19 april 1942, verpleegster te Anderlecht (Brabant): 132 stemmen.

Kotev, Krassimir Georgiev, né à Sofia (Bulgarie) le 5 septembre 1955, danseur à Charleroi (Hainaut): 132 suffrages.

Kotev, Krassimir, Georgiev, geboren te Sofia (Bulgarije) op 5 september 1955, danser te Charleroi (Henegouwen): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 17

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 17

Kowalski, Gustave Boguslaw, né à Jemappes le 22 août 1938, réside à Fontaine l'Évêque (Leernes) (Hainaut): 132 suffrages.

Kowalski, Gustave Boguslaw, geboren te Jemappes op 22 augustus 1938, verblijft te Fontaine l'Évêque (Leernes) (Henegouwen): 132 stemmen.

Kralova, Anna, née à Malé Krstenany (Tchécoslovaquie) le 8 août 1912, religieuse à Waterloo (Brabant): 129 suffrages.

Kralova, Anna, geboren te Malé Krstenany (Tsjecho-Slowakije) op 8 augustus 1912, geestelijke te Waterloo (Brabant): 129 stemmen.

Kraus, Gerhard Arnold, né à Twistringen (Allemagne) le 9 août 1945, employé administratif à Pont-à-Celles (Thiméon) (Hainaut): 132 suffrages.

Kraus, Gerhard Arnold, geboren te Twistringen (Duitsland) op 9 augustus 1945, bediende te Pont-à-Celles (Thiméon) (Henegouwen): 132 stemmen.

Kremer, Constant Nicolas, né à Clervaux (grand-duché de Luxembourg) le 4 décembre 1947, architecte à La Hulpe (Brabant): 132 suffrages.

Kremer, Constant Nicolas, geboren te Clervaux (Groothertogdom Luxemburg) op 4 december 1947, architect te Terhulpen (Brabant): 132 stemmen.

Krioua, Hafida, née à Casablanca (Maroc) en 1947, femme de ménage à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Krioua, Hafida, geboren te Casablanca (Marokko) in 1947, schoonmaakster te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Kritoulis, Quirjakos, né à Charleroi le 10 août 1957, réside à Anderlecht (Brabant): 132 suffrages.

Kritoulis, Quirjakos, geboren te Charleroi op 10 augustus 1957, verblijft te Anderlecht (Brabant): 132 stemmen.

Kukin, Jagoda, née à Pakostane (Yougoslavie) le 17 octobre 1958, réside à Saint-Gilles (Brabant): 132 suffrages.

Kukin, Jagoda, geboren te Pakostane (Joegoslavië) op 17 oktober 1958, verblijft te Sint-Gillis (Brabant): 132 stemmen.

Laaraj, Hayat, née à Oujda (Maroc) op 24 janvier 1960, réside à Genk (Limbourg): 132 suffrages.

Laaraj, Hayat, geboren te Oujda (Marokko) op 24 januari 1960, verblijft te Genk (Limburg): 132 stemmen.

Lachhab, Driss, né à Aounate (Maroc) en 1955, réside à Flémalle (Liège): 132 suffrages.

Lachhab, Driss, geboren te Aounate (Marokko) in 1955, verblijft te Flémalle (Luik): 132 stemmen.

Laghrib, Ahmed, né à Chiadma El Janoubia (Maroc) en 1954, monteur en isolation à Evere (Brabant): 132 suffrages.

Laghrib, Ahmed, geboren te Chiadma El Janoubia (Marokko) in 1954, isolatiemonteur te Evere (Brabant): 132 stemmen.

Lagmaui, Khalife, né à Telat Louta Beni Sidel (Maroc) le 15 janvier 1956, ouvrier d'usine à Boom (Anvers): 132 suffrages.

Lagmaui, Khalife, geboren te Telat Louta Beni Sidel (Marokko) op 15 januari 1956, fabrieksarbeider te Boom (Antwerpen): 132 stemmen.

La-Hao, née à Saigon (Viêt-nam) en 1922, réside à Liège: 132 suffrages.

La-Hao, geboren te Saigon (Viêt-nam) in 1922, verblijft te Luik: 132 stemmen.

Lahlou, Azzeddine, né à Casablanca (Maroc) le 20 décembre 1956, réside à Etterbeek (Brabant): 132 suffrages.

Lahlou, Azzeddine, geboren te Casablanca (Marokko) op 20 december 1956, verblijft te Etterbeek (Brabant): 132 stemmen.

Lai, Tack, né à Hongkong le 3 mai 1948, professeur en arts martiaux à Uccle (Brabant): 132 suffrages.

Lai, Tack, geboren te Hongkong op 3 mei 1948, leraar vechtsporten te Ukkel (Brabant): 132 stemmen.

Lakhal, Ahmed, né à Redeyef (Tunisie) le 28 juillet 1947, tourneur en fer à Anderlecht (Brabant): 132 suffrages.

Lakhal, Ahmed, geboren te Redeyef (Tunesië) op 28 juli 1947, ijzerdraaier te Anderlecht (Brabant): 132 stemmen.

Lam Kwok Long, née en Chine le 24 décembre 1948, aide de restaurant à Ostende (Flandre occidentale): 132 suffrages.

Lam Kwok Long, geboren in China op 24 december 1948, helpster in restaurant te Oostende (West-Vlaanderen): 132 stemmen.

Lam, Thi Anh Dao, née à Saigon (Viêt-nam) le 30 juillet 1962, étudiante à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Lam, Thi Anh Dao, geboren te Saigon (Viêt-nam) op 30 juli 1962, studente te Schaarbeek (Brabant): 132 stemmen.

Lamarti Messaoudi, Khalil, né à Tanger (Maroc) le 26 février 1943, restaurateur salarié à Wavre (Brabant): 132 suffrages.

Lamarti Messaoudi, Khalil, geboren te Tanger (Marokko) op 26 februari 1943, loontrekkende restauranthouder te Waver (Brabant): 132 stemmen.

La Mattina, Salvatore, né à Agrigento (Italie) le 27 septembre 1961, tapissier-garnisseur à Saint-Nicolas (Liège): 132 suffrages.

La Mattina, Salvatore, geboren te Agrigento (Italië) op 27 september 1961, behanger-stoffeerder te Saint-Nicolas (Luik): 132 stemmen.

Lam-Quang-Hien, né à Binh-Lap (Viêt-nam) le 24 mai 1922, réside à Liège: 132 suffrages.

Lam-Quang-Hien, geboren te Binh-Lap (Viêt-nam) op 24 mei 1922, verblijft te Luik: 132 stemmen.

Laredj, Tayeb, né à Oujda (Maroc) le 12 février 1954, ouvrier à Asse (Brabant): 132 suffrages.

Laredj, Tayeb, geboren te Oujda (Marokko) op 12 februari 1954, arbeider te Asse (Brabant): 132 stemmen.

Latour, Charles René Jim, né à Quatre Bornes (île Maurice) le 22 novembre 1938, ouvrier à Seraing (Liège): 132 suffrages.

Latour, Charles René Jim, geboren te Quatre Bornes (eiland Mauritius) op 22 november 1938, arbeider te Seraing (Luik): 132 stemmen.

Lau Kwok Chi, né à Hongkong le 4 août 1955, restaurateur à Herentals (Anvers): 132 suffrages.

Lau Kwok Chi, geboren te Hongkong op 4 augustus 1955, restauraantuitbater te Herentals (Antwerpen): 132 stemmen.

Law Po Wah, né à Canton (China) le 13 février 1955, aide dans l'exploitation d'un restaurant à Jette (Brabant): 132 suffrages.

Law Po Wah, geboren te Canton (China) op 13 februari 1955, hulpbeheerder in een restaurant te Jette (Brabant): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 18

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 18

Le Dinh Phung, né à Quang Nam (Viêt-nam) le 25 octobre 1952, employé à Liège: 132 suffrages.

Le Dinh Phung, geboren te Quang Nam (Viêt-nam) op 25 oktober 1952, bediende te Luik: 132 stemmen.

Le Khac-Kiem, né à Phu-Xuan (Viêt-nam) le 1^{er} août 1913, réside à Auderghem (Brabant): 132 suffrages.

Le Khac-Kiem, geboren te Phu-Xuan (Viêt-nam) op 1 augustus 1913, verblijft te Oudergem (Brabant): 132 stemmen.

Leger, Marleen Edward, née à Niel le 27 mai 1961, ouvrière à Hemiksem (Anvers): 132 suffrages.

Leger, Marleen Edward, geboren te Niel op 27 mei 1961, arbeidster te Hemiksem (Antwerpen): 132 stemmen.

Leng, Khun Heng, né à Prey Veng (Cambodge) le 8 janvier 1953, magasinier à Ans (Liège): 132 suffrages.

Leng, Khun Heng, geboren te Prey Veng (Cambodja) op 8 januari 1953, magazijnbediende te Ans (Luik): 132 stemmen.

Leroy, Anne, née à Tournai le 21 juillet 1959, employée à Tournai (Hainaut): 132 suffrages.

Leroy, Anne, geboren te Doornik op 21 juli 1959, bediende te Doornik (Henegouwen): 132 stemmen.

Le-Thi-Nguyet, née à Saigon (Viêt-nam) le 18 février 1924, réside à Liège: 132 suffrages.

Le-Thi-Nguyet, geboren te Saigon (Viêt-nam) op 18 februari 1924, verblijft te Luik: 132 stemmen.

Leunissen, Karel Josephine Mathieu, né à Maaseik le 27 février 1956, réside à Maaseik (Limbourg): 132 suffrages.

Leunissen, Karel Josephine Mathieu, geboren te Maaseik op 27 februari 1956, verblijft te Maaseik (Limburg): 132 stemmen.

Likassi Wa Kaiba, née à Likasi (Zaïre) le 22 juillet 1952, étudiante à Forest (Brabant): 132 suffrages.

Likassi Wa Kaiba, geboren te Likasi (Zaïre) op 22 juli 1952, studente te Vorst (Brabant): 132 stemmen.

Lin, Jyh-huei, né à Taiwan (Chine) le 1^{er} décembre 1949, agent de voyages à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Lin, Jyh-huei, geboren in Taiwan (China) op 1 december 1949, reisagent te Schaarbeek (Brabant): 132 stemmen.

Liu, Fo Hing, né à Hongkong le 24 novembre 1937, restaurateur à Malines (Anvers): 132 suffrages.

Liu, Fo Hing, geboren te Hongkong op 24 november 1937, restaurant-uitbater te Mechelen (Antwerpen): 132 stemmen.

Liu, Wai Fun, née à Hongkong le 5 mars 1962, cuisinière à Lebbeke (Flandre orientale): 132 suffrages.

Liu, Wai Fun, geboren te Hongkong op 5 maart 1962, kokkin te Lebbeke (Oost-Vlaanderen): 132 stemmen.

Lo, Yan Leung, né à Hongkong le 10 juin 1952, gérant à Mortsel (Anvers): 132 suffrages.

Lo, Yan Leung, geboren te Hongkong op 10 juni 1952, zaakvoerder te Mortsel (Antwerpen): 132 stemmen.

Lo Cascio, Paolo, né à Palazzo Adriano (Italie) le 14 septembre 1943, plafonneur à Liège: 132 suffrages.

Lo Cascio, Paolo, geboren te Palazzo Adriano (Italië) op 14 september 1943, stukadoor te Luik: 132 stemmen.

Lombardozi, Nazario, né à San Marco in Lamis (Italie) le 7 septembre 1947, réside à Mons (Hainaut): 132 suffrages.

Lombardozi, Nazario, geboren te San Marco in Lamis (Italië) op 7 september 1947, verblijft te Bergen (Henegouwen): 132 stemmen.

Lopez y Ponce, José-Maria, né à Salamanca (Espagne) le 23 décembre 1960, employé à Keerbergen (Brabant): 132 suffrages.

Lopez y Ponce, José-Maria, geboren te Salamanca (Spanje) op 23 december 1960, bediende te Keerbergen (Brabant): 132 stemmen.

Loufa, Abdelrhâni, né à Kénitra (Maroc) le 16 décembre 1950, asphalteur/soudeur à Saint-Josse-ten-Noode (Brabant): 132 suffrages.

Loufa, Abdelrhâni, geboren te Kenitra (Marokko) op 16 december 1950, asfaltwerker/lasser te Sint-Joost-ten-Node (Brabant): 132 stemmen.

Lu Anh Hong, née à Saigon (Viêt-nam) le 15 janvier 1955, étudiante à Liège: 132 suffrages.

Lu Anh Hong, geboren te Saigon (Viëtnam) op 15 januari 1955, studente te Luik: 132 stemmen.

Lu-Anh-Tuyet, née à Phu-Lâm (Cholon) (Viêt-nam) le 10 décembre 1946, secrétaire à Virton (Luxembourg): 132 suffrages.

Lu-Anh-Tuyet, geboren te Phu-Lâm (Cholon) (Viëtnam) op 10 december 1946, secretaresse te Virton (Luxemburg): 132 stemmen.

Lucchese, Michele, né à Lercara Friddi (Italie) le 18 juillet 1946, ouvrier d'usine à Flémalle (Liège): 132 suffrages.

Lucchese, Michele, geboren te Lercara Friddi (Italië) op 18 juli 1946, fabrieksarbeider te Flémalle (Luik): 132 stemmen.

Lukowski, Marek Klemens, né à Inowroclaw (Pologne) le 9 mars 1949, assistant à Watermael-Boitsfort (Brabant): 132 suffrages.

Lukowski, Marek Klemens, geboren te Inowroclaw (Polen) op 9 maart 1949, assistent te Watermaal-Bosvoorde (Brabant): 132 stemmen.

Lunn, Frank Palmyre Reginald, né à Gand le 3 avril 1946, gradué en chimie à Sint-Denijs-Westrem (Flandre orientale): 132 suffrages.

Lunn, Frank Palmyre Reginald, geboren te Gent op 3 april 1946, gegradueerde in de scheikunde te Sint-Denijs-Westrem (Oost-Vlaanderen): 132 stemmen.

Maffeo, Gerardo Tarcisio, né à Candida (Italie) le 11 août 1950, contrôleur à Quaregnon (Hainaut): 132 suffrages.

Maffeo, Gerardo Tarcisio, geboren te Candida (Italië) op 11 augustus 1950, controleur te Quaregnon (Henegouwen): 132 stemmen.

Maffessanti, Christina Maria, née à Ougrée le 3 novembre 1952, secrétaire à Seraing (Liège): 132 suffrages.

Maffessanti, Christina Maria, geboren te Ougrée op 3 november 1952, secretaresse te Seraing (Luik): 132 stemmen.

Mahdaoui, Hamid, né à Aïn Kerma-Ouled Noir (Maroc) en 1955, ouvrier à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 132 suffrages.

Mahdaoui, Hamid, geboren te Aïn Kerma-Ouled Noir (Marokko) in 1955, arbeider te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 132 stemmen.

Malak, Farid, né au Caire (Egypte) le 15 mai 1944, directeur commercial à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Malak, Farid, geboren te Kaïro (Egypte) op 15 mei 1944, handelsdirecteur te Schaarbeek (Brabant): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuillon n° 19

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 19

Mance, Dragutin, né à Fuzine (Yougoslavie) le 5 juillet 1937, technicien en machine à Forest (Brabant): 131 suffrages.

Mance, Dragutin, geboren te Fuzine (Joegoslavië) op 5 juli 1937, technicus (machines) te Vorst (Brabant): 131 stemmen.

Markaroglu, Yildirim, né à Fatsa (Turquie) le 1^{er} janvier 1951, ouvrier livreur à Anderlecht (Brabant): 132 suffrages.

Markaroglu, Yildirim, geboren te Fatsa (Turkije) op 1 januari 1951, arbeider-besteller te Anderlecht (Brabant): 132 stemmen.

Marotta, Raimondo, né à Aragona (Italie) le 22 décembre 1955, ajusteur à Haine-Saint-Pierre (Hainaut): 132 suffrages.

Marotta, Raimondo, geboren te Aragona (Italië) op 22 december 1955, bankwerker te Haine-Saint-Pierre (Henegouwen): 132 stemmen.

Massaoudi, Abdelkader, né à Sidi Bel Abbes (Algérie) le 19 avril 1952, réside à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Massaoudi, Abdelkader, geboren te Sidi Bel Abbes (Algerije) op 19 april 1952, verblijft te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Mejjoute, Mohamed, né à Casablanca (Maroc) le 17 mars 1959, réside à Montignies/Sambre (Hainaut): 132 suffrages.

Mejjoute, Mohamed, geboren te Casablanca (Marokko) op 17 maart 1959, verblijft te Montignies/Sambre (Henegouwen): 132 stemmen.

Memeti, Dzemailj, né à Miratovac (Yougoslavie) le 1^{er} mars 1957, relieur à Huy (Liège): 132 suffrages.

Memeti, Dzemailj, geboren te Miratovac (Joegoslavië) op 1 maart 1957, boekbinder te Hoei (Luik): 132 stemmen.

Mensour Ajana, Mohamed, né à Tanger (Maroc) en 1941, hospitalier à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Mensour Ajana, Mohamed, geboren te Tanger (Marokko) in 1941, verpleegassistent te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Mercan, Seyfettin, né à Adana (Turquie) le 25 décembre 1924, exploitant d'un salon lavoie à Auderghem (Brabant): 132 suffrages.

Mercan, Seyfettin, geboren te Adana (Turkije) op 25 december 1924, wasserijuitbater te Oudergem (Brabant): 132 stemmen.

Mestroni, Raymond Romigio, né à Genk le 4 septembre 1952, réside à Genk (Limbourg): 132 suffrages.

Mestroni, Raymond Romigio, geboren te Genk op 4 september 1952, verblijft te Genk (Limburg): 132 stemmen.

Mezouari, Admed, né à Oujda (Maroc) en 1951, conducteur de tram à Anderlecht (Brabant): 132 suffrages.

Mezouari, Admed, geboren te Oujda (Marokko) in 1951, trambestuurder te Anderlecht (Brabant): 132 stemmen.

Migot, René Marcel, né à Braine-le-Château le 1^{er} février 1953, ouvrier d'usine à Tubize (Brabant): 132 suffrages.

Migot, René Marcel, geboren te Kasteelbrakel op 1 februari 1953, fabrieksarbeider te Tubeke (Brabant): 132 stemmen.

Miguez Alvarez, Jesus Manuel, né à Avilés (Espagne) le 25 décembre 1943, manœuvre à Anderlecht (Brabant): 132 suffrages.

Miguez Alvarez, Jesus Manuel, geboren te Avilés (Spanje) op 25 december 1943, handlanger te Anderlecht (Brabant): 132 stemmen.

Minadeo, Antonio Giuseppe, né à Montagano (Italie) le 1^{er} janvier 1945, chauffeur à Montignies-le-Tilleul (Hainaut): 132 suffrages.

Minadeo, Antonio Giuseppe, geboren te Montagano (Italië) op 1 januari 1945, chauffeur te Montignies-le-Tilleul (Henegouwen): 132 stemmen.

Mischenko, Fénia, née à Iwanowka (Tchécoslovaquie) le 25 octobre 1925, réside à Blégny (Liège): 132 suffrages.

Mischenko, Fénia, geboren te Iwanowka (Tsjecho-Slowakije) op 25 oktober 1925, verblijft te Blégny (Luik): 132 stemmen.

Mohr, Helga, née à Schriesheim (Allemagne) le 29 mars 1940, femme d'ouvrage à Liège: 132 suffrages.

Mohr, Helga, geboren te Schriesheim (Duitsland) op 29 maart 1940, werkvrouw te Luik: 132 stemmen.

Mokhles, Radhia, née à Tunis (Tunisie) le 31 décembre 1957, technicienne-chimiste à Seraing (Liège): 132 suffrages.

Mokhles, Radhia, geboren te Tunis (Tunesië) op 31 december 1957, scheikundige-technicus te Seraing (Luik): 132 stemmen.

Moreno y Banuls, Andrés Teodoro Bernardo, né à Barcelone (Espagne) le 3 août 1957, réside à Manage (Hainaut): 132 suffrages.

Moreno y Banuls, Andrés Teodoro Bernardo, geboren te Barcelona (Spanje) op 3 augustus 1957, verblijft te Manage (Henegouwen): 132 stemmen.

Moreno Escribano, Claudio, né à Zarzuela del Pinar (Espagne) le 5 juillet 1943, ajusteur-mécanicien à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Moreno Escribano, Claudio, geboren te Zarzuela del Pinar (Spanje) op 5 juli 1943, bankwerker-mecanicien te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Moussaoui, Lahcen, né à Assi-Bou-Nif (Algérie) le 6 février 1953, commerçant à Etterbeek (Brabant): 132 suffrages.

Moussaoui, Lahcen, geboren te Assi-Bou-Nif (Algerije) op 6 februari 1953, handelaar te Etterbeek (Brabant): 132 stemmen.

Movric, Marko, né à Stajnica (Yougoslavie) le 29 juillet 1930, ajusteur à Herstal (Liège): 132 suffrages.

Movric, Marko, geboren te Stajnica (Joegoslavië) op 29 juli 1930, bankwerker te Herstal (Luik): 132 stemmen.

Muhammad, Anwar, né à Mona (Jhelum) (Pakistan) le 10 décembre 1946, ouvrier à Saint-Gilles (Brabant): 132 suffrages.

Muhammad, Anwar, geboren te Mona (Jhelum) (Pakistan) op 10 december 1946, arbeider te Sint-Gillis (Brabant): 132 stemmen.

Nassiri, El Hassan, né à Mazouja Beni Enzar (Maroc) le 1^{er} mai 1944, soudeur à Anderlecht (Brabant): 132 suffrages.

Nassiri, El Hassan, geboren te Mazouja Beni Enzar (Marokko) op 1 mei 1944, lasser te Anderlecht (Brabant): 132 stemmen.

Nefkens, Henricus Nicolaas Maria, né à Rotterdam (Pays-Bas) le 29 septembre 1918, architecte à Brasschaat (Anvers): 132 suffrages.

Nefkens, Henricus Nicolaas Maria, geboren te Rotterdam (Nederland) op 29 september 1918, architect te Brasschaat (Antwerpen): 132 stemmen.

Nemati, Enayatollah, né à Sari (Iran) en 1930, exploitant d'un salon-lavoir à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Nemati, Enayatollah, geboren te Sari (Iran) in 1930, wasserijuitbater te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 20

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 20

Nguyen, Dinh Can, né à Van Hoa (Quang Tri) (Viêt-nam) le 10 août 1913, réside à Stavelot (Liège): 132 suffrages.

Nguyen, Dinh Can, geboren te Van Hoa (Quang Tri) (Viêt-nam) op 10 augustus 1913, verblijft te Stavelot (Luik): 132 stemmen.

Nguyen, Dinh Cao, né à Gia Dinh (Viêt-nam) le 29 novembre 1958, étudiant à Stavelot (Liège): 132 suffrages.

Nguyen, Dinh Cao, geboren te Gia Dinh (Viêt-nam) op 29 november 1958, student te Stavelot (Luik): 132 stemmen.

Nguyen Tan-Hoang, né à Hué (Viêt-nam) le 15 janvier 1952, employé à Liège: 132 suffrages.

Nguyen Tan-Hoang, geboren te Hué (Viêt-nam) op 15 januari 1952, bediende te Luik: 132 stemmen.

Nguyen, Thanh Bich, né à Quang Nam (Viêt-nam) le 5 janvier 1929, ouvrier à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Nguyen, Thanh Bich, geboren te Quang Nam (Viêt-nam) op 5 januari 1929, arbeider te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Nguyen, Thanh Huong, née à Saigon (Viêt-nam) le 3 décembre 1954, vendeuse à Oupeye (Liège): 132 suffrages.

Nguyen, Thanh Huong, geboren te Saigon (Viêt-nam) op 3 december 1954, verkoopster te Oupeye (Luik): 132 stemmen.

Nguyen, The Tai, né à Saigon (Viêt-nam) le 24 septembre 1952, magasinier à Braives (Liège): 132 suffrages.

Nguyen, The Tai, geboren te Saigon (Viêt-nam) op 24 september 1952, magazijnbediende te Braives (Luik): 132 stemmen.

Nguyen-Thi-Kim-Hoa, née à An-Thanh-Xa (Bien Hoa) (Viêt-nam) le 20 juillet 1948, aide-cuisinière à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Nguyen-Thi-Kim-Hoa, geboren te An-Thanh-Xa (Bien Hoa) (Viêt-nam) op 20 juli 1948, hulpkokkin te Elsene (Brabant): 132 suffrages.

Nguyen Thi Lan, née à Saigon (Viêt-nam) le 2 décembre 1950, gérante de boulangerie à Forest (Brabant): 132 suffrages.

Nguyen Thi Lan, geboren te Saigon (Viêt-nam) op 2 december 1950, bakkerijhoudster te Vorst (Brabant): 132 stemmen.

Nguyen, Thi-Mong-Dao, née à Bien Hoa (Viêt-nam) en 1946, commerçante à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Nguyen, Thi-Mong-Dao, geboren te Bien Hoa (Viêt-nam) in 1946, handelaarster te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Nguyen Van Pho, né à Duc Thang (Viêt-nam) le 5 juillet 1952, employé à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Nguyen Van Pho, geboren te Duc Thang (Viêt-nam) op 5 juli 1952, bediende te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Nguyen Van Thanh, né à Saigon (Viêt-nam) le 24 juillet 1953, vendeur-magasinier à Jette (Brabant): 132 suffrages.

Nguyen Van Thanh, geboren te Saigon (Viêt-nam) op 24 juli 1953, verkoper-magazijnbediende te Jette (Brabant): 132 stemmen.

Noha, Alfons Wasyl, né à Genk le 6 septembre 1955, ouvrier à Hasselt (Limbourg): 132 suffrages.

Noha, Alfons Wasyl, geboren te Genk op 6 september 1955, arbeider te Hasselt (Limburg): 132 stemmen.

Oliva, Felice, né à Nicosia (Italie) le 12 février 1945, électricien à Charleroi (Hainaut): 132 suffrages.

Oliva, Felice, geboren te Nicosia (Italië) op 12 februari 1945, elektricien te Charleroi (Henegouwen): 132 stemmen.

Orlando, Michele Franco, né à Casarano (Italie) le 8 novembre 1948, électricien à Laneffe (Namur): 132 suffrages.

Orlando, Michele Franco, geboren te Casarano (Italië) op 8 november 1948, elektricien te Laneffe (Namen): 132 stemmen.

Osorio Olivera, Edgar Pompeyo, né à Mulinujirca (Pérou) le 14 décembre 1955, employé à Etterbeek (Brabant): 132 suffrages.

Osorio Olivera, Edgar Pompeyo, geboren te Mulinujirca (Peru) op 14 december 1955, bediende te Etterbeek (Brabant): 132 stemmen.

Oudin, Jean Marius Marc, né à Port-Louis (île Maurice) le 19 janvier 1931, chauffeur de bus à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Oudin, Jean Marius Marc, geboren te Port-Louis (eiland Mauritius) op 19 januari 1931, busbestuurder te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Ouerdi, Yamina, née à Zekkara/Oujda (Maroc) le 8 janvier 1957, réside à Seraing (Liège): 132 suffrages.

Ouerdi, Yamina, geboren te Zekkara/Oujda (Marokko) op 8 januari 1957, verblijft te Seraing (Luik): 132 stemmen.

Oulkouh Touzani, Mohamed, né à Tanger (Maroc) le 25 novembre 1948, conducteur-receveur de tram à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Oulkouh Touzani, Mohamed, geboren te Tanger (Marokko) op 25 november 1948, trambestuurder-ontvanger te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Ounane, Fatima, née à Pâturages le 11 août 1956, ouvrière à Colfontaine (Pâturages) (Hainaut): 132 suffrages.

Ounane, Fatima, geboren te Pâturages op 11 augustus 1956, arbeidster te Colfontaine (Pâturages) (Henegouwen): 132 stemmen.

Pak, Ok-Sun, née à Cheon-Book (Corée) le 26 janvier 1948, aide-senior à Schaarbeek (Brabant): 132 suffrages.

Pak, Ok-Sun, geboren te Cheon-Book (Korea) op 26 januari 1948, bejaardenhulp te Schaarbeek (Brabant): 132 stemmen.

Paraipan, Sultanica, née à Focsani (Roumanie) le 21 septembre 1924, ménagère à Etterbeek (Brabant): 132 suffrages.

Paraipan, Sultanica, geboren te Focsani (Roemenië) op 21 september 1924, huisvrouw te Etterbeek (Brabant): 132 stemmen.

Partyka, Eugeniusz, né à Sindelfingen (Allemagne) le 10 juin 1946, analyste de travail à Tirmont (Brabant): 132 suffrages.

Partyka, Eugeniusz, geboren te Sindelfingen (Duitsland) op 10 juni 1946, arbeidsanalyst te Tienen (Brabant): 132 stemmen.

Paçal, Ibrahim, né à Igdir (Turquie) le 5 mars 1932, chauffeur de taxi indépendant à Saint-Josse-ten-Noode (Brabant): 132 suffrages.

Paçal, Ibrahim, geboren te Igdir (Turkije) op 5 maart 1932, zelfstandig taxibestuurder te Sint-Joost-ten-Node (Brabant): 132 stemmen.

Patti, Pietro, né à Creutzwald (France) le 2 juillet 1959, électricien à Grâce-Hollogne (Liège): 132 suffrages.

Patti, Pietro, geboren te Creutzwald (Frankrijk) op 2 juli 1959, elektricien te Grâce-Hollogne (Luik): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 21

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 21

Pawlowski, Marguerite, née à Liège le 3 avril 1951, secrétaire à Liège: 132 suffrages.

Pawlowski, Marguerite, geboren te Luik op 3 april 1951, secretaresse te Luik: 132 stemmen.

Pecjak, Amalija, née à Hinje (Yougoslavie) le 16 décembre 1939, puéricultrice à Uccle (Brabant): 132 suffrages.

Pecjak, Amalija, geboren te Hinje (Joegoslavië) op 16 december 1939, kinderverzorgster te Ukkel (Brabant): 132 stemmen.

Pellegrini, Carlo, né à Montesilvano (Italie) le 14 juillet 1955, ouvrier d'usine à Hamont-Achel (Limbourg): 132 suffrages.

Pellegrini, Carlo, geboren te Montesilvano (Italië) op 14 juli 1955, fabrieksarbeider te Hamont-Achel (Limburg): 132 stemmen.

Pellitteri, Alfonso, né à Naples (Italie) le 12 juillet 1954, électricien à Seraing (Liège): 132 suffrages.

Pellitteri, Alfonso, geboren te Napels (Italië) op 12 juli 1954, elektricien te Serain (Luik): 132 stemmen.

Pepe, Francisco, né à Molfetta (Italie) le 6 juin 1941, ouvrier tôleur-soudeur à Grâce-Hollogne (Liège): 132 suffrages.

Pepe, Francisco, geboren te Molfetta (Italië) op 6 juni 1941, plaatwerker-lasser te Grâce-Hollogne (Luik): 132 stemmen.

Pereira, Maria do Rosario, née à Ribeira da Janela (Portugal) le 13 avril 1929, pensionnée à Saint-Gilles (Brabant): 132 suffrages.

Pereira, Maria do Rosario, geboren te Ribeira da Janela (Portugal) op 13 april 1929, gepensioneerd te Sint-Gillis (Brabant): 132 stemmen.

Persichillo, Nicola, né à Boussu le 30 octobre 1954, réside à Boussu (Hainaut): 132 suffrages.

Persichillo, Nicola, geboren te Boussu op 30 oktober 1954, verblijft te Boussu (Henegouwen): 132 stemmen.

Pestmal, Harald, né à Bordeaux (France) le 24 février 1941, mécanicien à Liège: 132 suffrages.

Pestmal, Harald, geboren te Bordeaux (Frankrijk) op 24 februari 1941, mecanicien te Luik: 132 stemmen.

Petermann, Daniel José Jacky, né à Paris (France) le 21 octobre 1955, employé à Braine-le-Comte (Hainaut): 132 suffrages.

Petermann, Daniel José Jacky, geboren te Parijs (Frankrijk) op 21 oktober 1955, bediende te 's-Gravenbrakel (Henegouwen): 132 stemmen.

Petracco, Jean-Pierre, né à Haine-Saint-Paul le 6 juin 1950, réside à Familleureux (Hainaut): 132 suffrages.

Petracco, Jean-Pierre, geboren te Haine-Saint-Paul op 6 juni 1950, verblijft te Familleureux (Henegouwen): 132 stemmen.

Pham, Minh Hong, né à Hanoi (Viêt-nam) le 7 novembre 1953, analyste-programmeur à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Pham, Minh Hong, geboren te Hanoi (Viëtnam) op 7 november 1953, analist-programmeur te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Pho, Gi Hung, né à Hanoi (Viêt-nam) le 11 décembre 1950, cafetier indépendant à Mons (Hainaut): 132 suffrages.

Pho, Gi Hung, geboren te Hanoi (Viëtnam) op 11 december 1950, zelfstandig caféhouder te Bergen (Henegouwen): 132 stemmen.

Piccinin, Egidio, né à Pasiano Di Pordenone (Italie) le 9 octobre 1950, électro-mécanicien à Floreffe (Franière) (Namur): 132 suffrages.

Piccinin, Egidio, geboren te Pasiano Di Pordenone (Italië) op 9 oktober 1950, elektro-mecanicien te Floreffe (Franière) (Namen): 132 stemmen.

Picone, Ulderico, né à Charleroi le 2 avril 1951, mécanicien à Charleroi (Hainaut): 132 suffrages.

Picone, Ulderico, geboren te Charleroi op 2 april 1951, mecanicien te Charleroi (Henegouwen): 132 stemmen.

Pielorz, Josef Alojzy, né à Imielin (Pologne) le 22 janvier 1921, prêtre à Liège: 132 suffrages.

Pielorz, Josef Alojzy, geboren te Imielin (Polen) op 22 januari 1921, priester te Luik: 132 stemmen.

Pili, Luigi Agostino, né à Castro (Italie) le 1^{er} août 1946, indépendant à Chiny - Les-Bulles (Luxembourg): 132 suffrages.

Pili, Luigi Agostino, geboren te Castro (Italië) op 1 augustus 1946, zelfstandige te Chiny - Les-Bulles (Luxemburg): 132 stemmen.

Piliago, Vincenzo, né à Roux le 13 août 1954, employé à Courcelles (Hainaut): 132 suffrages.

Piliago, Vincenzo, geboren te Roux op 13 augustus 1954, bediende te Courcelles (Henegouwen): 132 stemmen.

Piquet, Charline Simonne, née à Liévin (France) le 26 septembre 1939, ménagère à Hensies (Hainaut): 132 suffrages.

Piquet, Charline Simonne, geboren te Liévin (Frankrijk) op 26 september 1939, huisvrouw te Hensies (Henegouwen): 132 stemmen.

Pires Soares, Américo Lourenço, né à Elvas (Assunção) (Portugal) le 8 février 1950, gérant de société à Schaarbeek (Brabant): 132 suffrages.

Pires Soares, Américo Lourenço, geboren te Elvas (Assunção) (Portugal) op 8 februari 1950, zaakvoerder te Schaarbeek (Brabant): 132 stemmen.

Quach Thi Chu, née à Rach Gia (Viêt-nam) le 16 mars 1962, apprentie-coiffeuse à Seneffe (Hainaut): 132 suffrages.

Quach Thi Chu, geboren te Rach Gia (Viëtnam) op 16 maart 1962, leermeisje-kapster te Seneffe (Henegouwen): 132 stemmen.

Quach Van Gu, né à Rach Gia (Viêt-nam) le 20 octobre 1952, mécanicien à Seneffe (Hainaut): 132 suffrages.

Quach Van Gu, geboren te Rach Gia (Viëtnam) op 20 oktober 1952, mecanicien te Seneffe (Henegouwen): 132 stemmen.

Quadflieg, Robert Joseph Paul Elisabeth, né à Seraing le 24 avril 1948, programmeur-analyste à Blégny (Liège): 132 suffrages.

Quadflieg, Robert Joseph Paul Elisabeth, geboren te Seraing, op 24 april 1948, analist-programmeur te Blégny (Luik): 132 stemmen.

Quan-Thiem, née à Dai-Bo (Chine) en 1933, ménagère à Auderghem (Brabant): 132 suffrages.

Quan-Thiem, geboren te Dai-Bo (China) in 1933, huisvrouw te Ouderghem (Brabant): 132 stemmen.

Rabenda, Edouard, né à Carnières le 24 mai 1951, réside à Mons (Hainaut): 132 suffrages.

Rabenda, Edouard, geboren te Carnières op 24 mei 1951, verblijft te Bergen (Henegouwen): 132 stemmen.

Rabinovich, Luba, né à Chisinau (URSS) en 1936, concierge à Anderlecht (Brabant): 132 suffrages.

Rabinovich, Luba, geboren te Chisinau (USSR) in 1936, concierge te Anderlecht (Brabant): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 22

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 22

Rajszys, Piotr, né à Varsovie (Pologne) le 25 avril 1959, réside à Vilvorde (Brabant): 132 suffrages.

Rajszys, Piotr, geboren te Warschau (Polen) op 25 april 1959, verblijft te Vilvoorde (Brabant): 132 stemmen.

Ramadanovic, Barilil, né à Skopje (Yougoslavie) le 27 août 1959, chauffeur à la Stib à Anderlecht (Brabant): 132 suffrages.

Ramadanovic, Barilil, geboren te Skopje (Joegoslavië) op 27 augustus 1959, bestuurder bij de MIVB te Anderlecht (Brabant): 132 stemmen.

Ramirez Martinez, Carlos Walter, né à Paysandu (Uruguay) le 23 février 1944, employé à Uccle (Brabant): 132 suffrages.

Ramirez Martinez, Carlos Walter, geboren te Paysandu (Uruguay) op 23 februari 1944, bediende te Ukkel (Brabant): 132 stemmen.

Ramos, José Francisco, né à Grândola (Portugal) le 19 avril 1947, employé d'hôtel à Anvers: 132 suffrages.

Ramos, José Francisco, geboren te Grândola (Portugal) op 19 april 1947, hotelbediende te Antwerpen: 132 stemmen.

Rampazzo, Emanuele Adriano Ghislain, né à Boussu le 19 octobre 1958, ouvrier à Saint-Ghislain (Hainaut): 132 suffrages.

Rampazzo, Emanuele Adriano Ghislain, geboren te Boussu op 19 oktober 1958, arbeider te Saint-Ghislain (Henegouwen): 132 stemmen.

Renna, Antonio, né à Taviano (Italie) le 1^{er} octobre 1955, réside à Marcinelle (Hainaut): 132 suffrages.

Renna, Antonio, geboren te Taviano (Italië) op 1 oktober 1955, verblijft te Marcinelle (Henegouwen): 132 stemmen.

Renna, Salvatore, né à Fragnano (Italie) le 20 août 1948, monteur électricien à Montignies-sur-Sambre (Hainaut): 132 suffrages.

Renna, Salvatore, geboren te Fragnano (Italië) op 20 augustus 1948, monteur-elektricien te Montignies-sur-Sambre (Henegouwen): 132 stemmen.

Rizzi, Jean-Pierre, né à Braine-le-Comte le 25 août 1949, chef électricien à Braine-le-Comte (Hainaut): 132 suffrages.

Rizzi, Jean-Pierre, geboren te 's-Gravenbrakel op 25 augustus 1949, chef-elektricien te 's-Gravenbrakel (Henegouwen): 132 stemmen.

Rolvink, Miranda Antoon Josephina, née à Herentals le 10 mai 1952, réside à Herentals (Anvers): 132 suffrages.

Rolvink, Miranda Antoon Josephina, geboren te Herentals op 10 mei 1952, verblijft te Herentals (Antwerpen): 132 stemmen.

Romano, Nancy, née à Beyrouth (Liban) en 1959, employée de bureau à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Romano Nancy, geboren te Beiroet (Libanon) in 1959, kantoorbediende te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Rovai, Valerio, né à Porcari (Italie) le 20 septembre 1957, réside à Braine l'Alleud (Brabant): 132 suffrages.

Rovai, Valerio, geboren te Porcari (Italië) op 20 september 1957, verblijft te Eigenbrakel (Brabant): 132 stemmen.

Rozpedowski, Roman, né à Lodz (Pologne) le 6 octobre 1947, ingénieur technicien à Beringen (Limbourg): 132 suffrages.

Rozpedowski, Roman, geboren te Lodz (Polen) op 6 oktober 1947, technisch ingenieur te Beringen (Limburg): 132 stemmen.

Rutkowski, Mieczyslaw, né à Roux le 3 février 1948, ouvrier d'usine à Charleroi (Roux) (Hainaut): 132 suffrages.

Rutkowski, Mieczyslaw, geboren te Roux op 3 februari 1948, fabrieksarbeider te Charleroi (Roux) (Henegouwen): 132 stemmen.

Saczuk, Jules Paul Marcel, né à Aiseau le 30 juin 1950, ouvrier à Jemeppe-sur-Sambre (Namur): 132 suffrages.

Saczuk, Jules Paul Marcel, geboren te Aiseau op 30 juni 1950, arbeider te Jemeppe-sur-Sambre (Namen): 132 stemmen.

Safar, Mustafa, né à Taldara (Syrie) le 20 octobre 1956, étudiant à Mons (Hainaut): 132 suffrages.

Safar, Mustafa, geboren te Taldara (Syrië) op 20 oktober 1956, student te Bergen (Henegouwen): 132 stemmen.

Salm, Peter, né à Liège le 15 juin 1939, réside à Liège: 132 suffrages.

Salm, Peter, geboren te Luik op 15 juni 1939, verblijft te Luik: 132 stemmen.

Sanchez y Garcia, Francisco, né à Moratalla (Murcia) (Espagne) le 12 août 1954, employé de banque à Auderghem (Brabant): 132 suffrages.

Sanchez y Garcia, Francisco, geboren te Moratalla (Murcia) (Spanje) op 12 augustus 1954, bankbediende te Oudergem (Brabant): 132 stemmen.

San Lorenzo, Sabattino, né à Boussu le 5 mars 1959, maçon à Boussu (Hainaut): 132 suffrages.

San Lorenzo, Sabattino, geboren te Boussu op 5 maart 1959, metselaar te Boussu (Henegouwen): 132 stemmen.

Santin, Patricia Catherine Anne Dominique, née à Seraing le 5 janvier 1962, étudiante à Beyne-Heusay (Liège): 132 suffrages.

Santin, Patricia Catherine Anne Dominique, geboren te Seraing op 5 januari 1962, studente te Beyne-Heusay (Liège): 132 stemmen.

Santos, Roland, né à Guilly (France) le 5 août 1948, ouvrier d'entretien à Tournai (Rumillies) (Hainaut): 132 suffrages.

Santos, Roland, geboren te Guilly (Frankrijk) op 5 augustus 1948, onderhoudsarbeider te Doornik (Rumillies) (Henegouwen): 132 stemmen.

Saoudi, Malika, née à Nador (Maroc) en 1959, réside à Etterbeek (Brabant): 132 suffrages.

Saoudi, Malika, geboren te Nador (Marokko) in 1959, verblijft te Etterbeek (Brabant): 132 stemmen.

Sarbast, Mohammed Amin, né à Kirkoeq (Irak) le 3 février 1945, ingénieur agricole à Louvain (Brabant): 132 suffrages.

Sarbast, Mohammed Amin, geboren te Kirkoeq (Irak) op 3 februari 1945, landbouwingenieur te Leuven (Brabant): 132 stemmen.

Sarigül, Rüstiye, née à Usküp (Yougoslavie) en 1953, employée à Court-Saint-Etienne (Brabant): 132 suffrages.

Sarigül, Rüstiye, geboren te Usküp (Joegoslavië) in 1953, bediende te Court-Saint-Etienne (Brabant): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 23

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 23

Sbai, Driss, né à Meknès (Maroc) en 1955, s'occupe de chevaux à Louvain (Brabant): 132 suffrages.

Sbai, Driss, geboren te Meknes (Marokko) in 1955, paardenverzorger te Leuven (Brabant): 132 stemmen.

Schürmann, Detlev, né à Uccle le 11 avril 1943, transporteur indépendant à Eghezée (Noville-sur-Méhaigne) (Namur): 132 suffrages.

Schürmann, Detlev, geboren te Ukkel op 11 april 1943, zelfstandig vervoerder te Eghezée (Noville-sur-Méhaigne) (Namen): 132 stemmen.

Sekkai, Hocine, né à Gigel (Algérie) le 23 janvier 1940, représentant de commerce à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Sekkai, Hocine, geboren te Gigel (Algerije) op 23 januari 1940, handelsvertegenwoordiger te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Selen, Gevriye, né à Midyat (Turquie) le 1^{er} janvier 1955, aide-ardoisier à Etterbeek (Brabant): 132 suffrages.

Selen, Gevriye, geboren te Midyat (Turkije) op 1 januari 1955, hulpleidster te Etterbeek (Brabant): 132 stemmen.

Seta, Camilj, né à Suva Reka (Yougoslavie) le 28 décembre 1955, monteur réparateur de télévision à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Seta, Camilj, geboren te Suva Reka (Joegoslavië) op 28 december 1955, monteurhersteller van televisietoestellen te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Sezer, Halil, né à Pristina (Yougoslavie) le 1^{er} octobre 1919, ouvrier polisseur sur bois à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Sezer, Halil, geboren te Pristina (Joegoslavië) op 1 oktober 1919, politoerder te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Sferlazza, Antonia, Venera, née à Grotte (Italie) le 10 février 1962, infirmière à Ans (Liège): 132 suffrages.

Sferlazza, Antonia, Venera, geboren te Grotte (Italië) op 10 februari 1962, verpleegster te Ans (Luik): 132 stemmen.

Shah, Zahid Hussain, né à Rawalpindi (Pakistan) le 1^{er} décembre 1955, cuisinier à Etterbeek (Brabant): 132 suffrages.

Shah, Zahid Hussain, geboren te Rawalpindi (Pakistan) op 1 december 1955, kok te Etterbeek (Brabant): 132 stemmen.

Shala Unyumbe, né à Kalemie (Zaïre) le 12 décembre 1949, infirmier-étudiant à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Shala Unyumbe, geboren te Kalemie (Zaïre) op 12 december 1949, verpleger-student te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Shum, Richard Ah-Chiu, né à Shanghai (Chine) le 4 décembre 1920, administrateur à Woluwe-Saint-Pierre (Brabant): 132 suffrages.

Shum, Richard Ah-Chiu, geboren te Shanghai (China) op 4 december 1920, beheerder te Sint-Pieters-Woluwe (Brabant): 132 stemmen.

Shum, To Wan, née à Hongkong le 29 août 1960, secrétaire commerciale à Woluwe-Saint-Pierre (Brabant): 132 suffrages.

Shum, To Wan, geboren te Hongkong op 29 augustus 1960, handelssecrètaresse te Sint-Pieters-Woluwe (Brabant): 132 stemmen.

Siddiqi, Javaid Murtaza, né à Aligarh (Inde) le 11 mai 1950, ingénieur à Auderghem (Brabant): 132 suffrages.

Siddiqi, Javaid Murtaza, geboren te Aligarh (India) op 11 mei 1950, ingenieur te Oudergem (Brabant): 132 stemmen.

Singirankabo, Simplicie, né à Musigati (Burundi) le 3 décembre 1949, docteur en médecine à Seraing (Liège): 132 suffrages.

Singirankabo, Simplicie, geboren te Musigati (Burundi) op 3 december 1949, doctor in de geneeskunde te Seraing (Luik): 132 stemmen.

Sissahbi, M'Barka, née à Marrakech (Maroc) en 1929, ouvrière nettoyeuse à Verviers (Liège): 132 suffrages.

Sissahbi, M'Barka, geboren te Marrakech (Marokko) in 1929, arbeidster-schoonmaakster te Verviers (Luik): 132 stemmen.

Skalli Houssaini, Ahmed Jaouad, né à Tanger (Maroc) le 20 octobre 1958, étudiant à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Skalli Houssaini, Ahmed Jaouad, geboren te Tanger (Marokko) op 20 oktober 1958, student te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Skepi, Sakip, né à Blice (Albanie) le 2 avril 1953, employé à Berchem-Sainte-Agathe (Brabant): 132 suffrages.

Skepi, Sakip, geboren te Blice (Albanië) op 2 april 1953, bediende te Sint-Agatha-Berchem (Brabant): 132 stemmen.

Slamar, Franz, né à Farcennes le 10 février 1950, technicien à Fleurus (Hainaut): 132 suffrages.

Slamar, Franz, geboren te Farcennes op 10 februari 1950, technicus te Fleurus (Henegouwen): 132 stemmen.

Sorce, Gerlando, né à Favara (Italie) le 12 février 1944, chauffeur d'entreprise à Seraing (Liège): 132 suffrages.

Sorce, Gerlando, geboren te Favara (Italië) op 12 februari 1944, chauffeur te Seraing (Luik): 132 stemmen.

Soudant, Jean-Pierre, né à Valenciennes (France) le 24 mars 1955, réside à Péruwelz (Hainaut): 132 suffrages.

Soudant, Jean-Pierre, geboren te Valenciennes (Frankrijk) op 24 maart 1955, verblijft te Péruwelz (Henegouwen): 132 stemmen.

Soussi Tafraouti, Ahmed, né à Tanger (Maroc) le 28 novembre 1950, ouvrier à Vilvorde (Brabant): 132 suffrages.

Soussi Tafraouti, Ahmed, geboren te Tanger (Marokko) op 28 november 1950, arbeider te Vilvorde (Brabant): 132 stemmen.

Spallina, Rosalinda, née à Villarosa (Italie) le 25 avril 1961, réside à Mons (Hainaut): 132 suffrages.

Spallina, Rosalinda, geboren te Villarosa (Italië) op 25 april 1961, verblijft te Bergen (Henegouwen): 132 stemmen.

Stradelli, Aldo Luigi, né à Agordo (Italie) le 30 décembre 1940, chauffagiste à Pont-à-Celles (Thiméon) (Hainaut): 132 suffrages.

Stradelli, Aldo Luigi, geboren te Agordo (Italië) op 30 december 1940, centrale-verwarmingstechnicus te Pont-à-Celles (Thiméon) (Henegouwen): 132 stemmen.

Swystowycz, Nikolaj, né à Munich (Allemagne) le 22 janvier 1947, technicien à Saint-Georges-sur-Meuse (Liège): 132 suffrages.

Swystowycz, Nikolaj, geboren te München (Duitsland) op 22 januari 1947, technicus te Saint-Georges-sur-Meuse (Luik): 132 stemmen.

Szizjarto, Sandor, Attila, né à Budapest (Hongrie) le 10 juin 1956, joueur de football et cuisinier à Liège: 132 suffrages.

Szizjarto, Sandor, Attila, geboren te Boedapest (Hongarije) op 10 juni 1956, voetballer en kok te Liège: 132 stemmen.

Szklarz, Simon, né à Schaerbeek le 27 mars 1947, employé à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Szklarz, Simon, geboren te Schaerbeek op 27 maart 1947, bediende te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 24

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 24

Sztencel, Jacek, né à Radom (Pologne) le 3 janvier 1950, docteur en médecine à La Louvière (Familleureux) (Hainaut): 132 suffrages.

Sztencel, Jacek, geboren te Radom (Polen) op 3 januari 1950, doctor in de geneeskunde te La Louvière (Familleureux) (Henegouwen): 132 stemmen.

Szyt, Mathias Tibor Anton Rober, né à Hermalle-sous-Argenteau le 20 octobre 1959, ouvrier boulanger pâtissier à Liège: 132 suffrages.

Szyt, Mathias Tibor Anton Rober, geboren te Hermalle-sous-Argenteau op 20 oktober 1959, arbeider-bakker te Liège: 132 stemmen.

Tahir, Mahmood, né à Pir Khana (Gujrat) (Pakistan) le 10 août 1952, commerçant à Etterbeek (Brabant): 132 suffrages.

Tahir, Mahmood, geboren te Pir Khana (Gujrat) (Pakistan) op 10 augustus 1952, handelaar te Etterbeek (Brabant): 132 stemmen.

Tahiri, Mostafa, né à Tanger (Maroc) en 1950, soudeur à Liège: 132 suffrages.

Tahiri, Mostafa, geboren te Tanger (Marokko) in 1950, lasser te Liège: 132 stemmen.

Tang-Bich-Nga, née à Saigon (Viêt-nam) le 23 décembre 1959, employée au service de la CEE à Walhain (Brabant): 132 suffrages.

Tang-Bich-Nga, geboren te Saigon (Viëtnam) op 23 december 1959, bediende bij de EEG te Walhain (Brabant): 132 stemmen.

Tang Kien, née à Saigon (Viêt-nam) le 28 octobre 1955, étudiante à Etterbeek (Brabant): 132 suffrages.

Tang Kien, geboren te Saigon (Viëtnam) op 28 oktober 1955, studente te Etterbeek (Brabant): 132 stemmen.

Tang Phat Dau, né à Bêntre (Viêt-nam) le 10 décembre 1922, employé à Walhain (Brabant): 132 suffrages.

Tang Phat Dau, geboren te Bêntre (Viëtnam) op 10 december 1922, bediende te Walhain (Brabant): 132 stemmen.

Tang Vi Hong, né à Saigon (Viêt-nam) le 14 novembre 1953, employé à Aubel (Liège): 132 suffrages.

Tang Vi Hong, geboren te Saigon (Viëtnam) op 14 november 1953, bediende te Aubel (Luik): 132 stemmen.

Tardivo, Luciano Hugo Mario, né à Péronnes-lez-Binche le 19 juin 1953, terrassier à Charleroi (Hainaut): 132 suffrages.

Tardivo, Luciano Hugo Mario, geboren te Péronnes-lez-Binche op 19 juni 1953, grondwerker te Charleroi (Henegouwen): 132 stemmen.

Ta Thi Guong, née à Tan-Nhut (Cholon) (Viêt-nam) le 6 mai 1929, réside à Forest (Brabant): 132 suffrages.

Ta Thi Guong, geboren te Tan-Nhut (Cholon) (Viêt-nam) op 6 mei 1929, verblijft te Vorst (Brabant): 132 stemmen.

Tatou, Ali, né à Oued El Alleug (Algérie) le 27 septembre 1953, ouvrier à Herenthout (Anvers): 132 suffrages.

Tatou, Ali, geboren te Oued El Alleug (Algerije) op 27 september 1953, arbeider te Herenthout (Antwerpen): 132 stemmen.

Thiam, Samba, né à Thiagnaf (Sénégal) le 15 janvier 1928, réside à Harelbeke (Flandre occidentale): 132 suffrages.

Thiam, Samba, geboren te Thiagnaf (Senegal) op 15 januari 1928, verblijft te Harelbeke (West-Vlaanderen): 132 stemmen.

Torres Recio, Antonio, né à Madronera (Caceres) (Espagne) le 17 août 1956, ingénieur civil à Mouscron (Hainaut): 132 suffrages.

Torres Recio, Antonio, geboren te Madronera (Caceres) (Spanje) op 17 augustus 1956, burgerlijk ingenieur te Moeskroen (Henegouwen): 132 stemmen.

Toussaint, Gaston Emile, né à N'Djamena (Tchad) le 21 avril 1955, ouvrier chimiste à Trooz (Liège): 132 suffrages.

Toussaint, Gaston Emile, geboren te N'Djamena (Tsjaad) op 21 april 1955, scheikundig arbeider te Trooz (Luik): 132 stemmen.

Tran Bich Thao, née à Saigon (Viêt-nam) le 1^{er} janvier 1961, étudiante à Liège: 132 suffrages.

Tran Bich Thao, geboren te Saigon (Viêt-nam) op 1 januari 1961, studente te Luik: 132 stemmen.

Tran-Minh-Chuong, né à Dieu-Hoa (Dinh-Tuong) (Viêt-nam) le 1^{er} janvier 1957, ouvrier monteur à Colfontaine (Wasmes) (Hainaut): 132 suffrages.

Tran-Minh-Chuong, geboren te Dieu-Hoa (Dinh-Tuong) (Viêt-nam) op 1 januari 1957, arbeider-monteur te Colfontaine (Wasmes) (Henegouwen): 132 stemmen.

Tran Ngoc Hoa, née à Khanh Hung (Viêt-nam) le 1^{er} juin 1937, employée d'entretien de magasin à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Tran Ngoc Hoa, geboren te Khanh Hung (Viêt-nam) op 1 juni 1937, onderhoudsbediende in winkel te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Tran Phuong Chi, née à Saigon (Viêt-nam) le 29 mars 1954, réside à Liège: 132 suffrages.

Tran Phuong Chi, geboren te Saigon (Viêt-nam) op 29 maart 1954, verblijft te Luik: 132 stemmen.

Tran Thi Be, née à Soctrang (Viêt-nam) le 7 juin 1945, aidante dans un home à Huy (Tihange) (Liège): 132 suffrages.

Tran Thi Be, geboren te Soctrang (Viêt-nam) op 7 juni 1945, hulp in een bejaardentehuis te Hoei (Tihange) (Luik): 132 stemmen.

Trieu Thi Ngoc Danh, née à Phu Nô (Ba Xuyen) (Viêt-nam) le 15 septembre 1954, commerçante indépendante à Liège: 132 suffrages.

Trieu Thi Ngoc Danh, geboren te Phu Nô (Ba Xuyen) (Viêt-nam) op 15 september 1954, zelfstandig handelaarster te Luik: 132 stemmen.

Tripodi, Rocco, né à Arsia (Italie) le 5 août 1945, employé à Anvers: 132 suffrages.

Tripodi, Rocco, geboren te Arsia (Italië) op 5 augustus 1945, bediende te Antwerpen: 132 stemmen.

Truong Chi Duc, né à Paksé (Laos) le 16 juin 1947, économiste à Woluwe-Saint-Lambert (Brabant): 132 suffrages.

Truong Chi Duc, geboren te Paksé (Laos) op 16 juni 1947, economist te Sint-Lambrechts-Woluwe (Brabant): 132 stemmen.

Tsalkitzis, Christos, né à Prokopion (Grèce) le 5 septembre 1931, réside à Charleroi (Hainaut): 132 suffrages.

Tsalkitzis, Christos, geboren te Prokopion (Griekenland) op 5 september 1931, verblijft te Charleroi (Henegouwen): 132 stemmen.

Tsalkitzis, Kosmas, né à Prokopion (Grèce) le 22 mai 1959, garçon de salle à Charleroi (Hainaut): 132 suffrages.

Tsalkitzis, Kosmas, geboren te Prokopion (Griekenland) op 22 mei 1959, zaaljongen te Charleroi (Henegouwen): 132 stemmen.

Tucakovic, Vladimir, né à Sanad (Yougoslavie) le 27 novembre 1921, réside à Marchin (Liège): 132 suffrages.

Tucakovic, Vladimir, geboren te Sanad (Joegoslavië) op 27 november 1921, verblijft te Marchin (Luik): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n°25

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 25

Turbiasz, Ryszard, né à Lublin (Pologne) le 6 décembre 1953, mathématicien à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Turbiasz, Ryszard, geboren te Lublin (Polen) op 6 december 1953, mathematicus te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Turgay, Perin, née à Ankara (Turquie) le 26 mars 1956, étudiante à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Turgay, Perin, geboren te Ankara (Turkije) op 26 maart 1956, studente te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Valente, Pasquale, né à Amantea (Italie) le 13 novembre 1950, ouvrier d'usine à Binche (Bray) (Hainaut): 132 suffrages.

Valente, Pasquale, geboren te Amantea (Italië) op 13 november 1950, fabrieksarbeider te Binche (Bray) (Henegouwen): 132 stemmen.

Valjarevic, Lennart Bertil, né à Nödinge-Surte-Alvsborg (Suède) le 21 février 1957, coiffeur à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Valjarevic, Lennart Bertil, geboren te Nödinge-Surte-Alvsborg (Zweden) op 21 februari 1957, kapper te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Van Oorschot, Joannes Georges, né à Terhagen le 13 décembre 1925, réside à Anvers: 132 suffrages.

Van Oorschot, Joannes Georges, geboren te Terhagen op 13 december 1925, verblijft te Antwerpen: 132 stemmen.

Viana de Carvalho Buraca, José Carlos, né à Camões (Lisbonne) (Portugal) le 9 février 1944, réside à Liège: 132 suffrages.

Viana de Carvalho Buraca, José Carlos, geboren te Camões (Lissabon) (Portugal) op 9 februari 1944, verblijft te Luik: 132 stemmen.

Voros, Janos, né à Dunaszekcső (Hongrie) le 11 décembre 1937, soudeur à Liège: 132 suffrages.

Voros, Janos, geboren te Dunaszekcső (Hongarije) op 11 december 1937, lasser te Luik: 132 stemmen.

Vu, Ky, né à Ky Long (Quang-Nam) (Viêt-nam) le 6 janvier 1920, réside à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Vu, Ky, geboren te Ky Long (Quang-Nam) (Viêt-nam) op 6 januari 1920, verblijft te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Vu Thi Lan, née à Luang Prabang (Laos) le 7 juin 1942, ouvrière emballieuse à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Vu Thi Lan, geboren te Luang Prabang (Laos) op 7 juni 1942, arbeidster-verpakster te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Wellenstein, Ellen Elisabeth, née à La Haye (Pays-Bas) le 7 mars 1947, rythmicienne à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Wellenstein, Ellen Elisabeth, geboren te 's-Gravenhage (Nederland) op 7 maart 1947, rythmicienne te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Wieczorek, Franciszek, né à Mierzyce (Pologne) le 9 octobre 1917, réside à Binche (Péronnes-lez-Binche) (Hainaut): 132 suffrages.

Wieczorek, Franciszek, geboren te Mierzyce (Polen) op 9 oktober 1917, verblijft te Binche (Péronnes-lez-Binche) (Henegouwen): 132 stemmen.

Ximenes, Eolo Mario Lucifero, né à Vallermosa (Italie) le 18 octobre 1946, ouvrier d'usine à Anderlecht (Brabant): 132 suffrages.

Ximenes, Eolo Mario Lucifero, geboren te Vallermosa (Italië) op 18 oktober 1946, fabrieksarbeider te Anderlecht (Brabant): 132 stemmen.

Yeh Chia-Feng, né à Taïpeh (Taiwan) le 4 décembre 1955, aide-restaurateur à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Yeh Chia-Feng, geboren te Taïpeh (Taiwan) op 4 december 1955, hulprestaurateur te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Yeh Ling Ying, née à Chekiang (Chine) le 14 mai 1956, serveuse à Anvers: 132 suffrages.

Yeh Ling Ying, geboren te Chekiang (China) op 14 mei 1956, dienstster te Antwerpen: 132 stemmen.

Yatrib, Saliha, née à Figuig (Maroc) en 1953, réside à Liège: 132 suffrages.

Yatrib, Saliha, geboren te Figuig (Marokko) in 1953, verblijft te Luik: 132 stemmen.

Zaidani, Mohammed, né à Casablanca (Maroc) le 24 janvier 1947, conducteur de métro à Uccle (Brabant): 132 suffrages.

Zaidani, Mohammed, geboren te Casablanca (Marokko) op 24 januari 1947, metrobestuurder te Ukkel (Brabant): 132 stemmen.

Zairi, Abdesslam, né à Tanger (Maroc) le 22 juillet 1943, chauffeur-déménageur à Saint-Josse-ten-Noode (Brabant): 132 suffrages.

Zairi, Abdesslam, geboren te Tanger (Marokko) op 22 juli 1943, chauffeur-verhuizer te Sint-Joost-ten-Node (Brabant): 132 stemmen.

Zaman, Mohammad Nazim, né à Gujrat (Pakistan) le 18 mai 1960, aidant de cuisine de restaurant à Forest (Brabant): 132 suffrages.

Zaman, Mohammad Nazim, geboren te Gujrat (Pakistan) op 18 mei 1960, hulpkok te Vorst (Brabant): 132 stemmen.

Zanetti, Bianca Eva, née à Seilles le 11 juin 1930, convoyeuse à Seraing (Liège): 132 suffrages.

Zanetti, Bianca Eva, geboren te Seilles op 11 juni 1930, begeleidster te Seraing (Luik): 132 stemmen.

Zanetti, Franco Paolo, né à Ougrée le 31 juillet 1956, soudeur à Grâce-Hollogne (Liège): 132 suffrages.

Zanetti, Franco Paolo, geboren te Ougrée op 31 juli 1956, lasser te Grâce-Hollogne (Luik): 132 stemmen.

Zerou, Mohamed, né à Douar Tijdite Ouled Abdaim Beni Said (Maroc) en 1942, ouvrier chauffeur à Bouillon (Luxembourg): 132 suffrages.

Zerou, Mohamed, geboren te Douar Tijdite Ouled Abdaim Beni Said (Marokko) in 1942, arbeider-chauffeur te Bouillon (Luxemburg): 132 stemmen.

Zouine, Larbi, né à Sidi Slimane (Maroc) en 1951, réside à Malines (Anvers): 132 suffrages.

Zouine, Larbi, geboren te Sidi Slimane (Marokko) in 1951, verblijft te Mechelen (Antwerpen): 132 stemmen.

Zucchetti, Pietro, né à La Bouverie le 30 août 1954, réside à Frameries (Eugies) (Hainaut): 132 suffrages.

Zucchetti, Pietro, geboren te La Bouverie op 30 augustus 1954, verblijft te Frameries (Eugies) (Henegouwen): 132 stemmen.

Zurek, Yvon Emile, né à Piéton le 14 octobre 1949, ouvrier à Chapel-le-lez-Herlaimont (Hainaut): 132 suffrages.

Zurek, Yvon Emile, geboren te Piéton op 14 oktober 1949, arbeider te Chapelle-lez-Herlaimont (Henegouwen): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

(avec dispense de la condition de résidence)

Feuilleton n° 26

Gewone naturalisatie

(met vrijstelling van de verblijfsvoorwaarde)

Lijst nr. 26

Tran Kien Trung, né à Cholon (Viêt-nam) le 28 mai 1965, réside à Willebroek (Anvers): 132 suffrages.

Tran Kien Trung, geboren te Cholon (Viëtnam) op 28 mei 1965, verblijft te Willebroek (Antwerpen): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 27

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 27

Amico, Anna, née à Pietraperzia (Italie) le 11 septembre 1962, réside à Binche (Hainaut): 132 suffrages.

Amico, Anna, geboren te Pietraperzia (Italië) op 11 september 1962, verblijft te Binche (Henegouwen): 132 stemmen.

Benassar, Amina, née à Tanger (Maroc) le 9 mars 1962, travaille dans une taverne à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Benassar, Amina, geboren te Tanger (Marokko) op 9 maart 1962, werkt in een café te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Cagdas, Fatima, née à Yesilova (Turquie) le 29 mai 1963, étudiante à Anderlecht (Brabant): 132 suffrages.

Cagdas, Fatima, geboren te Yesilova (Turkije) op 29 mei 1963, studente te Anderlecht (Brabant): 132 stemmen.

Camarda, Stefana, née à Milazzo (Italie) le 8 janvier 1968, étudiante à Aubange (Luxembourg): 132 suffrages.

Camarda, Stefana, geboren te Milazzo (Italië) op 8 januari 1968, studente te Aubange (Luxemburg): 132 stemmen.

Cambrai, Jacques Gérard Daniel, né à Valenciennes (France) le 22 novembre 1966, étudiant à Péruwelz (Hainaut): 132 suffrages.

Cambrai, Jacques Gérard Daniel, geboren te Valenciennes (Frankrijk) op 22 november 1966, student te Péruwelz (Henegouwen): 132 stemmen.

Cervellione, Angelo, né à Cologno Monzese (Italie) le 10 mai 1964, réside à Maasmechelen (Limbourg): 132 suffrages.

Cervellione, Angelo, geboren te Cologno Monzese (Italië) op 10 mei 1964, verblijft te Maasmechelen (Limburg): 132 stemmen.

Chateau, Lucile Brigitte Fabienne Corinne, née à Angers (France) le 3 février 1967, réside à Marcinelle (Hainaut): 132 suffrages.

Chateau, Lucile Brigitte Fabienne Corinne, geboren te Angers (Frankrijk) op 3 februari 1967, verblijft te Marcinelle (Henegouwen): 132 stemmen.

Chevallier, Bruno Emile, né à Thonnance-lez-Joinville (France) le 27 juillet 1965, réside à Forest (Brabant): 132 suffrages.

Chevallier, Bruno Emile, geboren te Thonnance-lez-Joinville (Frankrijk) op 27 juli 1965, verblijft te Vorst (Brabant): 132 stemmen.

Chevallier, Thierry Jean Claude, né à Thonnance-lez-Joinville (France) le 22 septembre 1966, étudiant à Forest (Brabant): 132 suffrages.

Chevallier, Thierry Jean Claude, geboren te Thonnance-lez-Joinville (Frankrijk) op 22 september 1966, student te Vorst (Brabant): 132 stemmen.

Cossu, Nino, né à Denain (France) le 15 septembre 1966, étudiant à Colfontaine (Pâturages) (Hainaut): 132 suffrages.

Cossu, Nino, geboren te Denain (Frankrijk) op 15 september 1966, student te Colfontaine (Pâturages) (Henegouwen): 132 stemmen.

D'Andrea, Caterina, née à Messina (Italie) le 28 juin 1964, étudiante à Saint-Ghislain (Hainaut): 132 suffrages.

D'Andrea, Caterina, geboren te Messina (Italië) op 28 juni 1964, studente te Saint-Ghislain (Henegouwen): 132 stemmen.

Deprez, Laurent, né à Tourcoing (France) le 1^{er} février 1966, fabricant de vélos à Anvers: 132 suffrages.

Deprez, Laurent, geboren te Tourcoing (Frankrijk) op 1 februari 1966, fietsenmaker te Antwerpen: 132 stemmen.

Deprez, Pascal, né à Tourcoing (France) le 9 décembre 1964, convoyeur à Anvers: 132 suffrages.

Deprez, Pascal, geboren te Tourcoing (Frankrijk) op 9 december 1964, transportbegeleider te Antwerpen: 132 stemmen.

Di Gennaro, Vitto Antonio, né à Charleroi le 25 octobre 1960, réside à Charleroi (Hainaut): 132 suffrages.

Di Gennaro, Vitto Antonio, geboren te Charleroi op 25 oktober 1960, verblijft te Charleroi (Henegouwen): 132 stemmen.

Duranty, Christophe Michel, né à Lille (France) le 12 novembre 1966, étudiant à Mouscron (Hainaut): 132 suffrages.

Duranty, Christophe Michel, geboren te Rijsel (Frankrijk) op 12 november 1966, student te Moeskroen (Henegouwen): 132 stemmen.

Duranty, Didier Georges Dominique, né à Lille (France) le 11 mars 1964, réside à Mouscron (Hainaut): 132 suffrages.

Duranty, Didier Georges Dominique, geboren te Rijsel (Frankrijk) op 11 maart 1964, verblijft te Moeskroen (Henegouwen): 132 stemmen.

Ege, Ayla, née à Yegenli (Turquie) le 11 octobre 1963, étudiante à Hensies (Hainaut): 132 suffrages.

Ege, Ayla, geboren te Yegenli (Turkije) op 11 oktober 1963, studente te Hensies (Henegouwen): 132 stemmen.

Erumba, Ekanga Anny Hélène, née à Bruxelles le 12 mai 1961, employée à Anderlecht (Brabant): 132 suffrages.

Erumba, Ekanga Anny Hélène, geboren te Brussel op 12 mei 1961, bediende te Anderlecht (Brabant): 132 stemmen.

Equerme, Philippe Robert Didier, né à Maubeuge (France) le 4 mars 1966, magasinier à Honnelles (Hainaut): 132 suffrages.

Equerme, Philippe Robert Didier, geboren te Maubeuge (Frankrijk) op 4 maart 1966, magazijnbediende te Honnelles (Henegouwen): 132 stemmen.

Favaro, Angelo, né à Pramaggiore (Italie) le 5 août 1965, étudiant à Rixensart (Brabant): 132 suffrages.

Favaro, Angelo, geboren te Pramaggiore (Italië) op 5 augustus 1965, student te Rixensart (Brabant): 132 stemmen.

Forti, Luciano, né à Bienne (Suisse) le 9 mai 1966, étudiant à Charleroi (Mont-sur-Marchienne) (Hainaut): 132 suffrages.

Forti, Luciano, geboren te Biel (Zwitserland) op 9 mei 1966, student te Charleroi (Mont-sur-Marchienne) (Henegouwen): 132 stemmen.

Frutos Rubenach, Michel, né à Marange-Silvange (France) le 14 août 1962, réside à Saint-Gilles (Brabant): 132 suffrages.

Frutos Rubenach, Michel, geboren te Marange-Silvange (Frankrijk) op 14 augustus 1962, verblijft te Sint-Gillis (Brabant): 132 stemmen.

Kabelac, Zdenek Josef Marie-Thérèse Henri, né à Tegelen (Pays-Bas) le 1^{er} janvier 1967, réside à Maasmechelen (Limbourg): 132 suffrages.

Kabelac, Zdenek Josef Marie-Thérèse Henri, geboren te Tegelen (Nederland) op 1 januari 1967, verblijft te Maasmechelen (Limburg): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 28

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 28

Kanyar, Janos, Mark, né à Szeged I (Hongrie) le 24 août 1967, étudiant à Farciennes (Hainaut): 132 suffrages.

Kanyar, Janos, Mark, geboren te Szeged I (Hongarije) op 24 augustus 1967, student te Farciennes (Henegouwen): 132 stemmen.

Keskin, Latife, née à Idgir (Turquie) le 3 décembre 1963, femme d'ouvrage à Anvers: 132 suffrages.

Keskin, Latife, geboren te Idgir (Turkije) op 3 december 1963, werk-vrouw te Antwerpen: 132 stemmen.

Kuipéri, Marcel Bertrand Christian, né à Papendrecht (Pays-Bas) le 12 mai 1967, étudiant à Tervuren (Brabant): 132 suffrages.

Kuipéri, Marcel Bertrand Christian, geboren te Papendrecht (Nederland) op 12 mei 1967, student te Tervuren (Brabant): 132 stemmen.

Lopez Fernandez, Francisco, né à Alcalá La Real (Espagne) le 12 juin 1961, réside à Liège: 132 suffrages.

Lopez Fernandez, Francisco, geboren te Alcalá La Real (Spanje) op 12 juni 1961, verblijft te Luik: 132 stemmen.

Magotteaux, Martin Guillaume Antoine Gérard, né à Venlo (Pays-Bas) le 3 septembre 1967, étudiant à Ham (Limbourg): 132 suffrages.

Magotteaux, Martin Guillaume Antoine Gérard, geboren te Venlo (Nederland) op 3 september 1967, student te Ham (Limburg): 132 stemmen.

Mory, Dominique Francis, né à Laon (France) le 19 novembre 1965, étudiant à Soignies (Neufvilles) (Hainaut): 132 suffrages.

Mory, Dominique Francis, geboren te Laon (Frankrijk) op 19 november 1965, student te Zinnik (Neufvilles) (Henegouwen): 132 stemmen.

Museba Mukalai, né à Likasi (Zaïre) le 22 mai 1966, étudiant à Mons (Hainaut): 132 suffrages.

Museba Mukalai, geboren te Likasi (Zaïre) op 22 mei 1966, student te Bergen (Henegouwen): 132 stemmen.

Navratil, Tomas, né à Olomouc (Tchécoslovaquie) le 7 avril 1965, étudiant à Anvers: 132 suffrages.

Navratil, Tomas, geboren te Olomouc (Tsjecho-Slowakije) op 7 april 1965, student te Antwerpen: 132 stemmen.

Ngoyi Wa Ngoyi, né à Lusambo (Zaïre) le 28 décembre 1962, réside à Tongres (Limbourg): 132 suffrages.

Ngoyi Wa Ngoyi, geboren te Lusambo (Zaïre) op 28 december 1962, verblijft te Tongeren (Limburg): 132 stemmen.

Oguz, Orhan, né à Emirgan (Istanbul) (Turquie) le 3 juillet 1961, réside à Jambes (Namur): 132 suffrages.

Oguz, Orhan, geboren te Emirgan (Istanboel) (Turkije) op 3 juli 1961, verblijft te Jambes (Namen): 132 stemmen.

Oudrhi, Karima, née à Kénitra (Maroc) le 11 juin 1963, réside à Willebroek (Anvers): 132 suffrages.

Oudrhi, Karima, geboren te Kenitra (Marokko) op 11 juni 1963, verblijft te Willebroek (Antwerpen): 132 stemmen.

Petit, Chantal Elisabeth, née à Sars-Poteries (France) le 18 octobre 1963, réside à Honnelles (Roisin) (Hainaut): 132 suffrages.

Petit, Chantal Elisabeth, geboren te Sars-Poteries (Frankrijk) op 18 oktober 1963, verblijft te Honnelles (Roisin) (Henegouwen): 132 stemmen.

Porco, Lina Maria, née à Cosenza (Italie) le 21 janvier 1964, étudiante à Mons (Hainaut): 132 suffrages.

Porco, Lina Maria, geboren te Cosenza (Italië) op 21 januari 1964, studente te Bergen (Henegouwen): 132 stemmen.

Quintana Vergara, Eloisa, née à Baracaldo (Espagne) le 4 août 1962, secrétaire médicale à Flémalle (Liège): 132 suffrages.

Quintana Vergara, Eloisa, geboren te Baracaldo (Spanje) op 4 augustus 1962, medisch secretaresse te Flémalle (Luik): 132 stemmen.

Ruiz y Sanchez-Migallon, Juan de Dios, né à Madrid (Espagne) le 16 septembre 1961, réside à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Ruiz y Sanchez-Migallon, Juan de Dios, geboren te Madrid (Spanje) op 16 september 1961, verblijft te Schaarbeek (Brabant): 132 stemmen.

Santgerma, Luc, né à Roubaix (France) le 30 octobre 1967, étudiant à Tournai (Hainaut): 132 suffrages.

Santgerma, Luc, geboren te Roubaix (Frankrijk) op 30 oktober 1967, student te Doornik (Henegouwen): 132 stemmen.

Stockman, Nathalie Yvonne, née à Roubaix (France) le 8 juillet 1968, étudiante à Mouscron (Hainaut): 132 suffrages.

Stockman, Nathalie Yvonne, geboren te Roubaix (Frankrijk) op 8 juli 1968, studente te Moeskroen (Henegouwen): 132 stemmen.

Tedik, Bekir, né à Gerede (Turquie) le 12 mai 1964, ouvrier à Anderlecht (Brabant): 132 suffrages.

Tedik, Bekir, geboren te Gerede (Turkije) op 12 mei 1964, arbeider te Anderlecht (Brabant): 132 stemmen.

Trieu Minh An, né à Phu Tâm (Ba Xuzên) (Viêt-nam) le 22 mai 1962, étudiant à Liège: 132 suffrages.

Trieu Minh An, geboren te Phu Tâm (Ba Xuzên) (Viêt-nam) op 22 mei 1962, student te Luik: 132 stemmen.

Van Remortele, Manuela Philomena Josephina, née à Terneuzen (Pays-Bas) le 30 juin 1963, réside à Waasmunster (Flandre orientale): 132 suffrages.

Van Remortele, Manuela Philomena Josephina, geboren te Terneuzen (Nederland) op 30 juni 1963, verblijft te Waasmunster (Oost-Vlaanderen): 132 stemmen.

Zaouli, Ahmed, né à Berkane (Maroc) le 2 février 1962, étudiant à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Zaouli, Ahmed, geboren te Berkane (Marokko) op 2 februari 1962, student te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Grande naturalisation

Feuilleton n° 29

Staatsnaturalisatie

Lijst nr. 29

Ieroianni, Francesco, né à Oppido Mamertina (Italie) le 4 septembre 1942, réside à Meeuwen-Gruitrode (Limbourg): 132 suffrages.

Ieroianni, Francesco, geboren te Oppido Mamertina (Italië) op 4 september 1942, verblijft te Meeuwen-Gruitrode (Limburg): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

(avec dispense du droit d'enregistrement)

Feuilleton n° 30

Gewone naturalisatie

(met vrijstelling van het registratierecht)

Lijst nr. 30

Faris, M'Hamed, né à Casablanca (Maroc) en 1942, mineur de fond à Maaseik (Limbourg): 132 suffrages.

Faris, M'Hamed, geboren te Casablanca (Marokko) in 1942, ondergronds mijnwerker te Maaseik (Limburg): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

(avec dispense de la condition de résidence)

Feuilleton n° 31

Gewone naturalisatie

(met vrijstelling van de verblijfsvoorwaarde)

Lijst nr. 31

D'Amelio, Raffaele, né à Gessopalena (Italie) le 3 janvier 1946, directeur général à Colfontaine (Hainaut): 132 suffrages.

D'Amelio, Raffaele, geboren te Gessopalena (Italië) op 3 januari 1946, directeur-generaal te Colfontaine (Henegouwen): 132 stemmen.

Saad, Nagib-Souhail, né à Ras-Beyrouth (Liban) le 3 janvier 1955, expert en marketing à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Saad, Nagib-Souhail, geboren te Ras-Beiroet (Libanon) op 3 januari 1955, marketingdeskundige te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 32

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 32

de Campos Palermo, João Miguel, né à Léopoldville (Zaïre) le 13 octobre 1945, réside à La Bruyère (Rhisnes) (Namur): 132 suffrages.

de Campos Palermo, João Miguel, geboren te Leopoldstad (Zaïre) op 13 oktober 1945, verblijft te La Bruyère (Rhisnes) (Namen): 132 stemmen.

Fanello, Ugo, né à Tertre le 16 mai 1955, soudeur à Celles (Hainaut): 132 suffrages.

Fanello, Ugo, geboren te Tertre op 16 mei 1955, lasser te Celles (Henegouwen): 132 stemmen.

Mezzanotte, Gualtiero, né à Matulji (Yougoslavie) le 28 décembre 1942, ouvrier à Genk (Limbourg): 132 suffrages.

Mezzanotte, Gualtiero, geboren te Matulji (Joegoslavië) op 28 december 1942, arbeider te Genk (Limburg): 132 stemmen.

Szeszka, Erich Wilfried Leon, né à Houthalen le 22 février 1950, réside à Hasselt (Limbourg): 132 suffrages.

Szeszka, Erich Wilfried Leon, geboren te Houthalen op 22 februari 1950, verblijft te Hasselt (Limburg): 132 stemmen.

Dossiers dont la commission propose le rejet

Feuilleton n° 33

Dossiers waarvan de commissie de verwerping voorstelt

Lijst nr. 33

Kamba-Ka-Wutako, né à Kinshasa (Zaïre) le 3 août 1942, étudiant à Schaarbeek (Brabant), (naturalisation ordinaire): 27 suffrages.

Kamba-Ka-Wutako, geboren te Kinshasa (Zaïre) op 3 augustus 1942, student te Schaarbeek (Brabant), (gewone naturalisatie): 27 stemmen.

Marinelli, Marino, né à Mola di Bari (Italie) le 22 avril 1940, maçon à Heer-Hastière (Namur), (naturalisation ordinaire): 27 suffrages.

Marinelli, Marino, geboren te Mola di Bari (Italië) op 22 april 1940, metselaar te Heer-Hastière (Namen), (gewone naturalisatie): 27 stemmen.

ANNEXE III — BIJLAGE III

DEMANDES DE NATURALISATION

Résultats du scrutin sur la prise en considération

NATURALISATIEAANVRAGEN

Uitslagen van de geheime stemming over de inoverwegingneming

Nombre de votants: 132

Aantal stemmenden: 132

Votes valables: 132

Geldige stemmen: 132

Majorité absolue: 67

Volstreekte meerderheid: 67

Ont obtenu:

Hebben bekomen:

Grande naturalisation

(avec dispense du droit d'enregistrement)

Feuilleton n° 1

Staatsnaturalisatie

(met vrijstelling van het registratierecht)

Lijst nr. 1

Akhabar, Ahmed, né à Ait Toussint (Maroc) en 1939, mineur à Genk (Limbourg): 132 suffrages.

Akhabar, Ahmed, geboren te Ait Toussint (Marokko) in 1939, mijnwerker te Genk (Limburg): 132 stemmen.

Augustyniak, Herbert, né à Tauche (Allemagne) le 1^{er} août 1920, ancien mineur de fond à Genk (Limbourg): 132 suffrages.

Augustyniak, Herbert, geboren te Tauche (Duitsland) op 1 augustus 1920, ex-ondergronds mijnwerker te Genk (Limburg): 132 stemmen.

Bonzio, Aldo, né à Venezia-Mestre (Italie) le 18 juin 1940, ancien mineur de fond à Genk (Limbourg): 132 suffrages.

Bonzio, Aldo, geboren te Venezia-Mestre (Italië) op 18 juni 1940, ex-ondergronds mijnwerker te Genk (Limburg): 132 stemmen.

Daunno, Domenico Pasqualino, né à Marchienne-au-Pont le 15 avril 1954, mineur de fond à Laakdal (Anvers): 132 suffrages.

Daunno, Domenico Pasqualino, geboren te Marchienne-au-Pont op 15 april 1954, ondergronds mijnwerker te Laakdal (Antwerpen): 132 stemmen.

Garofani, Roberto, né à Trevi (Italie) le 26 juillet 1949, ingénieur technicien à Dilsen (Limbourg): 132 suffrages.

Garofani, Roberto, geboren te Trevi (Italië) op 26 juli 1949, technisch ingenieur te Dilsen (Limburg): 132 stemmen.

Gruszowski, Stanislas, né à Koersel le 15 février 1950, mineur de fond à Lummen (Limbourg): 132 suffrages.

Gruszowski, Stanislas, geboren te Koersel op 15 februari 1950, ondergronds mijnwerker te Lummen (Limburg): 132 stemmen.

Hergas, Nicola, né à Genk le 1^{er} mai 1959, mineur de fond à Genk (Limbourg): 132 suffrages.

Hergas, Nicola, geboren te Genk op 1 mei 1959, ondergronds mijnwerker te Genk (Limburg): 132 stemmen.

Honna, Mimoun, né à Beni Bouifrou (Maroc) en 1942, mineur de fond à Maasmechelen (Limbourg): 132 suffrages.

Honna, Mimoun, geboren te Beni Bouifrou (Marokko) in 1942, ondergronds mijnwerker te Maasmechelen (Limburg): 132 stemmen.

Kmiecjak, Agnieszka, née à Obrzycko (Pologne) le 14 janvier 1909, veuve de mineur à Genk (Limbourg): 132 suffrages.

Kmiecjak, Agnieszka, geboren te Obrzycko (Polen) op 14 januari 1909, weduwe van mijnwerker te Genk (Limburg): 132 stemmen.

Kobal, Danilo, né à Heusden le 23 juin 1953, mineur de fond à Houthalen-Helchteren (Limbourg): 132 suffrages.

Kobal, Danilo, geboren te Heusden op 23 juni 1953, ondergronds mijnwerker te Houthalen-Helchteren (Limburg): 132 stemmen.

Kudas, Joseph, né à Cracovie (Pologne) le 22 novembre 1920, ancien ouvrier mineur de fond à Quiévrain (Hainaut): 132 suffrages.

Kudas, Joseph, geboren te Krakow (Polen) op 22 november 1920, ex-ondergronds mijnwerker te Quiévrain (Henegouwen): 132 stemmen.

Mrassi, Fatna, née à Kénitra (Maroc) le 10 février 1949, veuve d'ouvrier mineur de fond à Woluwe-Saint-Lambert (Brabant): 132 suffrages.

Mrassi, Fatna, geboren te Kenitra (Marokko) op 10 februari 1949, weduwe van ondergronds mijnwerker te Sint-Lambrechts-Woluwe (Brabant): 132 stemmen.

Porco, Francesco, né à Aprigliano (Italie) le 30 septembre 1955, mineur de fond à Genk (Limbourg): 132 suffrages.

Porco, Francesco, geboren te Aprigliano (Italië) op 30 september 1955, ondergronds mijnwerker te Genk (Limburg): 132 stemmen.

Ragouba, Ali, né à Ouled Hriz (Maroc) en 1953, mineur de fond à Bilzen (Limbourg): 132 suffrages.

Ragouba, Ali, geboren te Ouled Hriz (Marokko) in 1953, ondergronds mijnwerker te Bilzen (Limburg): 132 stemmen.

Ruff, François Johan, né à Leut le 26 février 1957, mineur de fond à Maasmechelen (Limbourg): 132 suffrages.

Ruff, François Johan, geboren te Leut op 26 februari 1957, ondergronds mijnwerker te Maasmechelen (Limburg): 132 stemmen.

Wypychowski, Jean Marie Bruno, né à Genk le 6 juin 1954, mineur de fond à Genk (Limbourg): 132 suffrages.

Wypychowski, Jean Marie Bruno, geboren te Genk op 6 juni 1954, ondergronds mijnwerker te Genk (Limburg): 132 stemmen.

Grande naturalisation

Feuilleton n° 2

Staatsnaturalisatie

Lijst nr. 2

Allegria, Salvatore, né à Siniscola (Italie) le 21 avril 1957, aide à Genk (Limbourg): 132 suffrages.

Allegria, Salvatore, geboren te Siniscola (Italië) op 21 april 1957, handlanger te Genk (Limburg): 132 stemmen.

Argiriou, Tassoula, née à Pithion (Grèce) le 24 avril 1944, réside à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Argiriou, Tassoula, geboren te Pithion (Griekenland) op 24 april 1944, verblijft te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Arh, Stanislav, né à Srednja Vas V Bohinju (Yougoslavie) le 23 novembre 1930, menuisier à Bierbeek (Brabant): 132 suffrages.

Arh, Stanislav, geboren te Srednja Vas V Bohinju (Joegoslavië) op 23 november 1930, timmerman te Bierbeek (Brabant): 132 stemmen.

Bakkali, Rachida, née à Tanger (Maroc) le 21 juillet 1951, réside à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Bakkali, Rachida, geboren te Tanger (Marokko) op 21 juli 1951, verblijft te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Beca, Selvije, née à Novosej (Albanie) le 19 octobre 1945, réside à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Beca, Selvije, geboren te Novosej (Albanië) op 19 oktober 1945, verblijft te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Belhaloumi, Laid, né à Ouled Chaib/Bouarfa (Maroc) en 1943, ouvrier d'usine à Engis (Liège): 132 suffrages.

Belhaloumi, Laid, geboren te Ouled Chaib/Bouarfa (Marokko) in 1943, fabrieksarbeider te Engis (Luik): 132 stemmen.

Bellachehab, Mohammed, né à Asilah (Maroc) en 1933, chauffeur-livreur à Saint-Hubert (Luxembourg): 132 suffrages.

Bellachehab, Mohammed, geboren te Asilah (Marokko) in 1933, chauffeur-besteller te Saint-Hubert (Luxemburg): 132 stemmen.

Benchai, Latifa, née à Tanger (Maroc) en 1955, réside à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Benchai, Latifa, geboren te Tanger (Marokko) in 1955, verblijft te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Bentmime, Fatma, née à Tenzah (Maroc) le 1^{er} janvier 1952, réside à Ganshoren (Brabant): 132 suffrages.

Bentmime, Fatma, geboren te Tenzah (Marokko) op 1 januari 1952, verblijft te Ganshoren (Brabant): 132 stemmen.

Bolya, Istvan Jenő, né à Gödöllő (Hongrie) le 6 juillet 1942, électricien à Tielt (Flandre occidentale): 132 suffrages.

Bolya, Istvan Jenő, geboren te Gödöllő (Hongarije) op 6 juli 1942, elektricien te Tielt (West-Vlaanderen): 132 stemmen.

Bowe, Georg Otto, né à Holte (Herzlake) (Allemagne) le 4 août 1933, ouvrier à Asse (Brabant): 132 suffrages.

Bowe, Georg Otto, geboren te Holte (Herzlake) (Duitsland) op 4 augustus 1933, arbeider te Asse (Brabant): 132 stemmen.

Braun, Danielle Irma Jacqueline, née à Metz (France) le 27 septembre 1945, soignesse à Nivelles (Brabant): 132 suffrages.

Braun, Danielle Irma Jacqueline, geboren te Metz (Frankrijk) op 27 september 1945, verzorgster te Nijvel (Brabant): 132 stemmen.

Brzyk, Richard, né à Koersel le 30 juillet 1952, ouvrier d'usine à Tessenderlo (Limbourg): 132 suffrages.

Brzyk, Richard, geboren te Koersel op 30 juli 1952, fabrieksarbeider te Tessenderlo (Limburg): 132 stemmen.

Cassin, Albert, né au Caire (Egypte) le 18 octobre 1940, employé à Woluwe-Saint-Pierre (Brabant): 132 suffrages.

Cassin, Albert, geboren te Kairo (Egypte) op 18 oktober 1940, bediende te Sint-Pieters-Woluwe (Brabant): 132 stemmen.

Chmielarczyk, Wladislawa, née à Genk le 18 mai 1937, réside à Genk (Limbourg): 132 suffrages.

Chmielarczyk, Wladislawa, geboren te Genk op 18 mei 1937, verblijft te Genk (Limburg): 132 stemmen.

Daghay, Mohammed Larbi, né à Ksar El Kebir (Maroc) en 1950, ouvrier à Willebroek (Anvers): 132 suffrages.

Daghay, Mohammed Larbi, geboren te Ksar El Kebir (Marokko) in 1950, arbeider te Willebroek (Antwerpen): 132 stemmen.

Darkaoui, Saïd, né à Salé (Maroc) le 20 janvier 1951, barman à Louvain (Brabant): 132 suffrages.

Darkaoui, Saïd, geboren te Salé (Marokko) op 20 januari 1951, barman te Leuven (Brabant): 132 stemmen.

Da Silva Vale, Manuel César, né à Sé Nova (Conseil de Coimbra) (Portugal) le 11 février 1935, employé à Uccle (Brabant): 132 suffrages.

Da Silva Vale, Manuel César, geboren te Sé Nova (Conseil de Coimbra) (Portugal) op 11 februari 1935, bediende te Ukkel (Brabant): 132 stemmen.

Datoussaïd, Brahim, né à Casablanca (Maroc) le 19 novembre 1958, étudiant à Jette (Brabant): 132 suffrages.

Datoussaïd, Brahim, geboren te Casablanca (Marokko) op 19 november 1958, student te Jette (Brabant): 132 stemmen.

David, Jacques Paul Bernard, né à Lille (France) le 5 juin 1950, maître-nageur à Comines (Hainaut): 132 suffrages.

David, Jacques Paul Bernard, geboren te Rijsel (Frankrijk) op 5 juni 1950, badmeester te Komen (Henegouwen): 132 stemmen.

Debaisieux, Roger Alfred, né à Baisieux (France) le 23 mai 1951, ouvrier à Rumes (Hainaut) : 132 suffrages.

Debaisieux, Roger Alfred, geboren te Baisieux (Frankrijk) op 23 mei 1951, arbeider te Rumes (Henegouwen) : 132 stemmen.

d'Haene, Henri François Eugène, né à Bruxelles le 22 mars 1927, technicien à Jette (Brabant) : 132 suffrages.

d'Haene, Henri François Eugène, geboren te Brussel op 22 maart 1927, technicus te Jette (Brabant) : 132 stemmen.

Dominguez Granja, Ana Maria, née à Seville (Espagne) le 24 avril 1953, orfèvre à Courtrai (Flandre occidentale) : 132 suffrages.

Dominguez Granja, Ana Maria, geboren te Sevilla (Spanje) op 24 april 1953, goudsmid te Kortrijk (West-Vlaanderen) : 132 stemmen.

Dominguez Granja, Enrique, né à Seville (Espagne) le 21 juin 1951, orfèvre à Courtrai (Flandre occidentale) : 132 suffrages.

Dominguez Granja, Enrique, geboren te Sevilla (Spanje) op 21 juni 1951, goudsmid te Kortrijk (West-Vlaanderen) : 132 stemmen.

dos Reis Rebelo, José, né à Idanha-a-Nova (Portugal) le 10 novembre 1941, ouvrier à Zwevegem (Flandre occidentale) : 132 suffrages.

dos Reis Rebelo, José, geboren te Idanha-a-Nova (Portugal) op 10 november 1941, arbeider te Zwevegem (West-Vlaanderen) : 132 stemmen.

Grande naturalisation

Feuilleton n° 3

Staatsnaturalisatie

Lijst nr. 3

Erarslan, Bülent, né à Cesme (Turquie) le 16 février 1951, employé à Bruxelles (Brabant) : 132 suffrages.

Erarslan, Bülent, geboren te Cesme (Turkije) op 16 februari 1951, bediende te Brussel (Brabant) : 132 stemmen.

Erneste, Maria, née à Villamagna (Italie) le 4 janvier 1941, ouvrière à Zonhoven (Limbourg) : 132 suffrages.

Erneste, Maria, geboren te Villamagna (Italië) op 4 januari 1941, arbeider te Zonhoven (Limburg) : 132 stemmen.

Ferrant, Rudy Ronny, né à Comines le 18 janvier 1955, ouvrier textile à Menin (Flandre occidentale) : 132 suffrages.

Ferrant, Rudy Ronny, geboren te Komen op 18 januari 1955, textielarbeider te Menen (West-Vlaanderen) : 132 stemmen.

Futo, Lukacs, né à Csikéria (Hongrie) le 10 septembre 1932, ancien ouvrier mineur à Mons (Hainaut) : 132 suffrages.

Futo, Lukacs, geboren te Csikéria (Hongarije) op 10 september 1932, ex-mijnwerker te Bergen (Henegouwen) : 132 stemmen.

Gakwaya, Innocent, né à Remera (Rwanda) le 19 octobre 1940, chirurgien à Ruette (Virton) (Luxembourg) : 132 suffrages.

Gakwaya, Innocent, geboren te Remera (Rwanda) op 19 oktober 1940, chirurg te Ruette (Virton) (Luxemburg) : 132 stemmen.

Karim, Souhail Hussein, né à Kherbet Selm (Liban) le 17 octobre 1953, commerçant à Woluwe-Saint-Lambert (Brabant) : 132 suffrages.

Karim, Souhail Hussein, geboren te Kherbet Selm (Libanon) op 17 oktober 1953, handelaar te Sint-Lambrechts-Woluwe (Brabant) : 132 stemmen.

Kumlu, Fehmi, né à Adana (Turquie) le 20 mai 1951, soudeur à Liège : 132 suffrages.

Kumlu, Fehmi, geboren te Adana (Turkije) op 20 mei 1951, lasser te Luik : 132 stemmen.

Lahssen, Lucien, né à Courcelles le 25 mars 1926, comptable à Mouscron (Hainaut) : 132 suffrages.

Lahssen, Lucien, geboren te Courcelles op 25 maart 1926, boekhouder te Moeskroen (Henegouwen) : 132 stemmen.

Leo, Srilianjuni, née à Medan (Indonésie) le 20 mai 1948, professeur de piano à Schaerbeek (Brabant) : 132 suffrages.

Leo, Srilianjuni, geboren te Medan (Indonesië) op 20 mei 1948, pianoleeraar te Schaerbeek (Brabant) : 132 stemmen.

Lepelletier, Michel Jacques, né à Lille (France) le 20 mars 1953, réside à Tournai (Hainaut) : 132 suffrages.

Lepelletier, Michel Jacques, geboren te Rijsel (Frankrijk) op 20 maart 1953, verblijft te Doornik (Henegouwen) : 132 stemmen.

Lewis, Zosima Nataalia, née à Nairobi (Kenya) le 4 avril 1942, secrétaire à Zaventem (Brabant) : 132 suffrages.

Lewis, Zosima Nataalia, geboren te Nairobi (Kenya) op 4 april 1942, secretaresse te Zaventem (Brabant) : 132 stemmen.

Malef, Catherine, née à Bruxelles le 3 février 1958, secrétaire à Anderlecht (Brabant) : 132 suffrages.

Malef, Catherine, geboren te Brussel op 3 februari 1958, secretaresse te Anderlecht (Brabant) : 132 stemmen.

Marcu, Gheorghe, né à Bucarest (Roumanie) le 22 mai 1948, réside à Bruxelles (Brabant) : 132 suffrages.

Marcu, Gheorghe, geboren te Boekarest (Roemenië) op 22 mei 1948, verblijft te Brussel (Brabant) : 132 stemmen.

Mazarakis, Ioannis, né à Chalkis (Grèce) le 12 septembre 1938, ouvrier d'usine à Seraing (Liège) : 132 suffrages.

Mazarakis, Ioannis, geboren te Chalkis (Griekenland) op 12 september 1938, fabrieksarbeider te Seraing (Luik) : 132 stemmen.

Mehraj, Mustapha, né à Tétouan (Maroc) le 14 octobre 1958, réside à Willebroek (Anvers) : 132 suffrages.

Mehraj, Mustapha, geboren te Tetouan (Marokko) op 14 oktober 1958, verblijft te Willebroek (Antwerpen) : 132 stemmen.

Montariol, Dominique Marie, né à Paris (France) le 25 avril 1946, architecte indépendant à Ottignies (Brabant) : 132 suffrages.

Montariol, Dominique Marie, geboren te Parijs (Frankrijk) op 25 april 1946, zelfstandig architect te Ottignies (Brabant) : 132 stemmen.

Moons, Christiana Henriette Johanna Jacoba, née à Bukavu (Zaïre) le 14 décembre 1953, professeur à Tremelo (Brabant) : 132 suffrages.

Moons, Christiana Henriette Johanna Jacoba, geboren te Bukavu (Zaïre) op 14 december 1953, leraar te Tremelo (Brabant) : 132 stemmen.

Moussis, Nicolas, né à Athènes (Grèce) le 22 juin 1938, fonctionnaire CEE à Woluwe-Saint-Pierre (Brabant) : 132 suffrages.

Moussis, Nicolas, geboren te Athene (Griekenland) op 22 juni 1938, EEG-ambtenaar te Sint-Pieters-Woluwe (Brabant) : 132 stemmen.

Mugemangango, Stéphanie, née à Shangugu (Rwanda) le 17 novembre 1945, réside à Saint-Gilles (Brabant) : 132 suffrages.

Mugemangango, Stéphanie, geboren te Shangugu (Rwanda) op 17 november 1945, verblijft te Sint-Gillis (Brabant) : 132 stemmen.

Mukamugema, Marie, née à Gitongati (Rwanda) le 27 juillet 1959, réside à Ixelles (Brabant) : 132 suffrages.

Mukamugema, Marie, geboren te Gitongati (Rwanda) op 27 juli 1959, verblijft te Elsene (Brabant) : 132 stemmen.

Murselaj, Adem, né à Istok (Yougoslavie) le 7 mars 1940, ouvrier à Schaerbeek (Brabant) : 132 suffrages.

Murselaj, Adem, geboren te Istok (Joegoslavië) op 7 maart 1940, arbeider te Schaerbeek (Brabant) : 132 stemmen.

Ndahiliwe, Ladislav, né à Nyamuhunga (Rwanda) en 1956, réside à Forest (Brabant) : 132 suffrages.

Ndahiliwe, Ladislav, geboren te Nyamuhunga (Rwanda) in 1956, verblijft te Vorst (Brabant) : 132 stemmen.

Ouhamma, Carine Jeanne, née à Menin le 20 juillet 1957, réside à Menin (Flandre occidentale) : 132 suffrages.

Ouhamma, Carine Jeanne, geboren te Menen op 20 juli 1957, verblijft te Menen (West-Vlaanderen) : 132 stemmen.

Grande naturalisation

Feuilleton n° 4

Staatsnaturalisatie

Lijst nr. 4

Padin Villegas, Betsabé Krupkaia, né à Punta Arenas (Chili) le 11 novembre 1946, assistante sociale à Hal (Brabant) : 132 suffrages.

Padin Villegas, Betsabé Krupkaia, geboren te Punta Arenas (Chili) op 11 november 1946, sociaal assistente te Halle (Brabant): 132 stemmen.

Paris, Anne Marie Thérèse, né à Maastricht (Pays-Bas) le 10 février 1948, infirmière à Oupeye (Liège): 132 suffrages.

Paris, Anne Marie Thérèse, geboren te Maastricht (Nederland) op 10 februari 1948, verpleegster te Oupeye (Luik): 132 stemmen.

Piaser, Vanda Luigina, née à Carbonera (Italie) le 12 novembre 1932, aide-senior à Woluwe-Saint-Lambert (Brabant): 132 suffrages.

Piaser, Vanda Luigina, geboren te Carbonera (Italië) op 12 november 1932, bejaardenhelpster te Sint-Lambrechts-Woluwe (Brabant): 132 stemmen.

Pires Salgado, Albino, né à São Vicente de Raia (Portugal) le 18 avril 1951, métallurgiste à Heuvelland (Flandre occidentale): 132 suffrages.

Pires Salgado, Albino, geboren te São Vicente de Raia (Portugal) op 18 april 1951, metaalbewerker te Heuvelland (West-Vlaanderen): 132 stemmen.

Poznanski, Dymitr, né à Moscou (URSS) le 14 février 1934, ingénieur à Jette (Brabant): 132 suffrages.

Poznanski, Dymitr, geboren te Moskou (USSR) op 14 februari 1934, ingenieur te Jette (Brabant): 132 stemmen.

Roget, Léon Ernest Eugène, né à Bossus-les-Rumigny (France) le 10 janvier 1945, veilleur de nuit à Couvin (Namur): 132 suffrages.

Roget, Léon Ernest Eugène, geboren te Bossus-les-Rumigny (Frankrijk) op 10 januari 1945, nachtwaker te Couvin (Namen): 132 stemmen.

Romanini, Louis Octave, né à Charleroi le 5 juillet 1948, professeur à Charleroi (Hainaut): 132 suffrages.

Romanini, Louis Octave, geboren te Charleroi op 5 juni 1948, leraar te Charleroi (Henegouwen): 132 stemmen.

Ros, Samphan, né à Kampong Thom (Cambodge) le 10 septembre 1954, ouvrier textile à Harelbeke (Flandre occidentale): 132 suffrages.

Ros, Samphan, geboren te Kampong Thom (Cambodja) op 10 september 1954, textielarbeider te Harelbeke (West-Vlaanderen): 132 stemmen.

Rozmus, Marianna, née à Kamieniucha (Pologne) le 12 septembre 1938, employée à Evere (Brabant): 132 suffrages.

Rozmus, Marianna, geboren te Kamieniucha (Polen) op 12 september 1938, bediende te Evere (Brabant): 132 stemmen.

Rouillon, Jean Pierre, né à Soissons (France) le 18 juillet 1944, boulanger-pâtissier à Braine-l'Alleud (Brabant): 132 suffrages.

Rouillon, Jean Pierre, geboren te Soissons (Frankrijk) op 18 juli 1944, bakker-banketbakker te Eigenbrakel (Brabant): 132 stemmen.

Royes y Torn, Emilio Nican, né à Lleida (Espagne) le 1^{er} août 1928, réside à Woluwe-Saint-Lambert (Brabant): 132 suffrages.

Royes y Torn, Emilio Nican, geboren te Lleida (Spanje) op 1 augustus 1928, verblijft te Sint-Lambrechts-Woluwe (Brabant): 132 stemmen.

Ruzzini, Emidio, né à Genk le 8 janvier 1957, ouvrier à Genk (Limbourg): 132 suffrages.

Ruzzini, Emidio, geboren te Genk op 8 januari 1957, arbeider te Genk (Limburg): 132 stemmen.

Safar, Hayssam, né à Taldara (Syrie) le 20 avril 1953, professeur d'université à Mons (Hainaut): 132 suffrages.

Safar, Hayssam, geboren te Taldara (Syrië) op 20 april 1953, hoogle-
raar te Bergen (Henegouwen): 132 stemmen.

Schalken, Bastiaan Hubertus, né à Geertruidenberg (Pays-Bas) le 25 octobre 1954, ouvrier à Genk (Limbourg): 132 suffrages.

Schalken, Bastiaan Hubertus, geboren te Geertruidenberg (Nederland) op 25 oktober 1954, arbeider te Genk (Limburg): 132 stemmen.

Schott, Claudine Michèle Marie Jeanne, née à Strasbourg (France) le 3 mai 1952, professeur de musique à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Schott, Claudine Michèle Marie Jeanne, geboren te Straatsburg (Frankrijk) op 3 mei 1952, muziklerares te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Scrite, Claudia Geneviève, née à Tourcoing (France) le 22 juillet 1945, réside à Mouscron (Hainaut): 132 suffrages.

Scrite, Claudia Geneviève, geboren te Tourcoing (Frankrijk) op 22 juli 1945, verblijft te Moeskroen (Henegouwen): 132 stemmen.

Senay, Iskender, né à Tetova (Yougoslavie) en 1954, gérant à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Senay, Iskender, geboren te Tetova (Joegoslavië) in 1954, zaakvoerder te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Slominski, Roman Tadeusz, né à Srem (Pologne) le 16 novembre 1949, technicien à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Slominski, Roman Tadeusz, geboren te Srem (Polen) op 16 november 1949, technicus te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Szczepkowski, Zdzislaw, né à Kolav (Pologne) le 7 octobre 1922, réside à Woluwe-Saint-Pierre (Brabant): 132 suffrages.

Szczepkowski, Zdzislaw, geboren te Kolav (Polen) op 7 oktober 1922, verblijft te Sint-Pieters-Woluwe (Brabant): 132 stemmen.

Terzo, Sabestiano, né à Quaregnon le 25 mai 1952, indépendant à Braine-le-Château (Brabant): 132 suffrages.

Terzo, Sabestiano, geboren te Quaregnon op 25 mei 1952, zelfstandige te Kasteelbrakel (Brabant): 132 stemmen.

Tesic, Dusan, né à Belgrade (Yougoslavie) le 1^{er} mars 1945, technicien à Grimbergen (Brabant): 132 suffrages.

Tesic, Dusan, geboren te Belgrado (Joegoslavië) op 1 maart 1945, technicus te Grimbergen (Brabant): 132 stemmen.

Van, Vuthy, né à Kandal (Cambodge) le 28 mars 1943, employé à Woluwe-Saint-Lambert (Brabant): 132 suffrages.

Van, Vuthy, geboren te Kandal (Cambodja) op 28 maart 1943, bediende te Sint-Lambrechts-Woluwe (Brabant): 132 stemmen.

Vidal Miranda, Mario Rodrigo, né à Tolten (Chili) le 24 décembre 1944, réside à Blanden (Brabant): 132 suffrages.

Vidal Miranda, Mario Rodrigo, geboren te Tolten (Chili) op 24 december 1944, verblijft te Blanden (Brabant): 132 stemmen.

Villar y Olejua, Maria Jesus Victoria, née à Olejua (Espagne) le 1^{er} décembre 1928, ouvrière à Anderlecht (Brabant): 132 suffrages.

Villar y Olejua, Maria Jesus Victoria, geboren te Olejua (Spanje) op 1 december 1928, arbeidster te Anderlecht (Brabant): 132 stemmen.

Yamine, Khalil, né à Zahlé (Liban) en 1925, indépendant à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Yamine, Khalil, geboren te Zahlé (Libanon) in 1925, zelfstandige te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Zine, Hassan, né à Casablanca (Maroc) le 26 mai 1952, nettoyeur à Louvain (Brabant): 132 suffrages.

Zine, Hassan, geboren te Casablanca (Marokko) op 26 mei 1952, schoonmaker te Leuven (Brabant): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

(avec dispense de la condition de résidence)

Feuilleton n° 5

Gewone naturalisatie

(met vrijstelling van de verblijfsvoorwaarde)

Lijst nr. 5

Meurrens, Marie-Antoinette, née à Etterbeek le 16 juin 1947, réside à Kinshasa (Zaire): 132 suffrages.

Meurrens, Marie-Antoinette, geboren te Etterbeek op 16 juni 1947, verblijft te Kinshasa (Zaire): 132 stemmen.

Özden, Cafer Sadik, né à Erzincan (Turquie) le 28 avril 1954, animateur à La Louvière (Saint-Vaast) (Hainaut): 132 suffrages.

Özden, Cafer Sadik, geboren te Erzincan (Turkije) op 28 april 1954, animator te La Louvière (Saint-Vaast) (Henegouwen): 132 stemmen.

Vilain, Cécile Marie Joseph Christianne, née à Ostende le 1^{er} mars 1908, réside à Managua (Nicaragua): 132 suffrages.

Vilain, Cécile Marie Joseph Christianne, geboren te Oostende op 1 maart 1908, verblijft te Managua (Nicaragua): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

(avec dispense du droit d'enregistrement)

Feuilleton n° 6

Gewone naturalisatie

(met vrijstelling van het registratierecht)

Lijst nr. 6

Bezulowsky, Grégory, né à Myszkowice (Lwow) (Pologne) le 11 janvier 1928, ancien ouvrier mineur de fond à Mons (Hainaut) : 132 suffrages.

Bezulowsky, Grégory, geboren te Myszkowice (Lwow) (Polen) op 11 januari 1928, ex-ondergronds mijnwerker te Bergen (Henegouwen) : 132 stemmen.

Frisina, Dominique Antoine, né à Antibes (France) le 29 septembre 1934, ancien mineur de fond à Genk (Limbourg) : 132 suffrages.

Frisina, Dominique Antoine, geboren te Antibes (Frankrijk) op 29 september 1934, ex-ondergronds mijnwerker te Genk (Limburg) : 132 stemmen.

Gaetani, Gabriele, né à Gaggio Montano (Italie) le 31 mars 1938, ancien ouvrier mineur de fond à Charleroi (Hainaut) : 132 suffrages.

Gaetani, Gabriele, geboren te Gaggio Montano (Italië) op 31 maart 1938, ex-ondergronds mijnwerker te Charleroi (Henegouwen) : 132 stemmen.

Gazzola, Maria Giovanna, née à Genk le 24 mai 1949, veuve de mineur à Genk (Limbourg) : 132 suffrages.

Gazzola, Maria Giovanna, geboren te Genk op 24 mei 1949, weduwe van mijnwerker te Genk (Limburg) : 132 stemmen.

Jarijch, Boleslau, né à Genk le 15 novembre 1945, mineur de fond à Houthalen-Helchteren (Limbourg) : 132 suffrages.

Jarijch, Boleslau, geboren te Genk op 15 november 1945, ondergronds mijnwerker te Houthalen-Helchteren (Limburg) : 132 stemmen.

Kaffatos, Emmanouil, né à Faneromeni (Grèce) le 23 janvier 1953, mineur de fond à Genk (Limbourg) : 132 suffrages.

Kaffatos, Emmanouil, geboren te Faneromeni (Griekenland) op 23 januari 1953, ondergronds mijnwerker te Genk (Limburg) : 132 stemmen.

Lysak, Michal, né à Luzok (Pologne) le 6 juillet 1921, mineur de fond pensionné à Heusden-Zolder (Limbourg) : 132 suffrages.

Lysak, Michal, geboren te Luzok (Polen) op 6 juli 1921, gepensioneerd ondergronds mijnwerker te Heusden-Zolder (Limburg) : 132 stemmen.

Mikus, Istvan, né à Cegled (Hongrie) le 24 novembre 1934, ancien ouvrier mineur de fond à Binche (Hainaut) : 132 suffrages.

Mikus, Istvan, geboren te Cegled (Hongarije) op 24 november 1934, ex-ondergronds mijnwerker te Binche (Henegouwen) : 132 stemmen.

Nalbou, M'Hamed, né à Keddana (Maroc) en 1928, ancien mineur à Verviers (Liège) : 132 suffrages.

Nalbou, M'Hamed, geboren te Keddana (Marokko) in 1928, ex-mijnwerker te Verviers (Luik) : 132 stemmen.

Oksuz, Durgut, né à Eskisehir (Turquie) le 1^{er} avril 1929, ancien ouvrier mineur (fond) à Herstal (Liège) : 132 suffrages.

Oksuz, Durgut, geboren te Eskisehir (Turkije) op 1 april 1929, ex-ondergronds mijnwerker te Herstal (Luik) : 132 stemmen.

Palomares y Martos, Juan, né à Ibros (Espagne) le 7 août 1930, ancien ouvrier mineur de fond à Liège (Liège) : 132 suffrages.

Palomares y Martos, Juan, geboren te Ibros (Spanje) op 7 augustus 1930, ex-ondergronds mijnwerker te Luik (Luik) : 132 stemmen.

Santolini, Giovanni, né à Vestenanova (Italie) le 20 septembre 1933, ancien ouvrier mineur de fond à Quaregnon (Hainaut) : 132 suffrages.

Santolini, Giovanni, geboren te Vestenanova (Italië) op 20 september 1933, ex-ondergronds mijnwerker te Quaregnon (Henegouwen) : 132 stemmen.

Sbabo, Aldo, né à Recoaro Terme (Italie) le 11 octobre 1936, ancien ouvrier mineur de fond à Charleroi (Hainaut) : 132 suffrages.

Sbabo, Aldo, geboren te Recoaro Terme (Italië) op 11 oktober 1936, ex-ondergronds mijnwerker te Charleroi (Henegouwen) : 132 stemmen.

Sumara, Maria, née à Zawada Uszewska (Pologne) le 28 février 1922, veuve d'ouvrier de fond à La Louvière (Hainaut) : 132 suffrages.

Sumara, Maria, geboren te Zawada Uszewska (Polen) op 28 februari 1922, weduwe van ondergronds mijnwerker te La Louvière (Henegouwen) : 132 stemmen.

Watroba, Françoise, née à Libiaz Maly (Pologne) le 8 octobre 1919, veuve ouvrier mineur de fond à Quaregnon (Hainaut) : 132 suffrages.

Watroba, Françoise, geboren te Libiaz Maly (Polen) op 8 oktober 1919, weduwe van ondergronds mijnwerker te Quaregnon (Henegouwen) : 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 7

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 7

Aaddi, Amina, née à Tétouan (Maroc) le 10 mars 1955, étudiante à Saint-Gilles (Brabant) : 132 suffrages.

Aaddi, Amina, geboren te Tetouan (Marokko) op 10 maart 1955, studente te Sint-Gillis (Brabant) : 132 stemmen.

Abdallah, Wagdi, né à Zagazig (Egypte) le 4 juillet 1948, employé à Saint-Josse-ten-Noode (Brabant) : 132 suffrages.

Abdallah, Wagdi, geboren te Zagazig (Egypte) op 4 juli 1948, bediende te Sint-Joost-ten-Node (Brabant) : 132 stemmen.

Aboukassimi, Abdelkader, né à Zraib Houara (Maroc) en 1945, chauffeur de taxi à Etterbeek (Brabant) : 132 suffrages.

Aboukassimi, Abdelkader, geboren te Zraib Houara (Marokko) in 1945, taxibestuurder te Etterbeek (Brabant) : 132 stemmen.

Acar, Lehdo, né à Midyat (Turquie) en 1955, réside à Bruxelles (Brabant) : 132 suffrages.

Acar, Lehdo, geboren te Midyat (Turkije) in 1955, verblijft te Brussel (Brabant) : 132 stemmen.

Achouri, Abdeljelil, né à Tadjerouine (Tunisie) le 15 juin 1943, programmeur-analyste à Beersel (Brabant) : 132 suffrages.

Achouri, Abdeljelil, geboren te Tadjerouine (Tunesië) op 15 juni 1943, programmeur-analist te Beersel (Brabant) : 132 stemmen.

Adaguas Covas, Antonio José, né à Elvas (Portugal) le 26 août 1949, monteur-câbleur à Schaerbeek (Brabant) : 132 suffrages.

Adaguas Covas, Antonio José, geboren te Elvas (Portugal) op 26 augustus 1949, kabelmonteur te Schaarbeek (Brabant) : 132 stemmen.

Adamus, Martien Albert Jozef Maria, né à Geel le 30 avril 1945, peintre à Liège (Liège) : 132 suffrages.

Adamus, Martien Albert Jozef Maria, geboren te Geel op 30 april 1945, schilder te Luik (Luik) : 132 stemmen.

Addou, Mouloud, né à Yrklouen-Azrou (Maroc) en 1945, employé à Asse (Brabant) : 132 suffrages.

Addou, Mouloud, geboren te Yrklouen-Azrou (Marokko) in 1945, bediende te Asse (Brabant) : 132 stemmen.

Adlersberg, Miriam, née à Jasi (Roumanie) le 7 septembre 1924, brocanteuse, décoratrice d'intérieur à Bruxelles (Brabant) : 132 suffrages.

Adlersberg, Miriam, geboren te Jasi (Roemenië) op 7 september 1924, uitdrager, binnenhuisinrichter te Brussel (Brabant) : 132 stemmen.

Ahmad, Nazir, né à Lyallpur (Pakistan) le 1^{er} juillet 1943, ouvrier à Saint-Gilles (Brabant) : 132 suffrages.

Ahmad, Nazir, geboren te Lyallpur (Pakistan) op 1 juli 1943, arbeider te Sint-Gillis (Brabant) : 132 stemmen.

Aissa, Abdelkader, né à Rouadi (Bakiaoua) (Maroc) en 1946, aide-cuisinier à Evre (Brabant) : 132 suffrages.

Aissa, Abdelkader, geboren te Rouadi (Bakiaoua) (Marokko) in 1946, hulpkok te Evre (Brabant) : 132 stemmen.

Albergoni, Alba Bianca, née à Bergamo (Italie) le 1^{er} septembre 1931, réside à La Louvière (Hainaut) : 132 suffrages.

Albergoni, Alba Bianca, geboren te Bergamo (Italië) op 1 september 1931, verblijft te La Louvière (Henegouwen) : 132 stemmen.

Algullu, Guner, né à Villepinte (France) le 19 février 1960, technicien à Ixelles (Brabant) : 132 suffrages.

Algullu, Guner, geboren te Villepinte (Frankrijk) op 19 februari 1960, technicus te Elsene (Brabant) : 132 stemmen.

Ali, Syed Noor, né à Bekamura (Bangladesh) le 17 février 1956, plongeur à Etterbeek (Brabant) : 132 suffrages.

Ali, Syed Noor, geboren te Bekamura (Bangladesh) op 17 februari 1956, bordenwasser te Etterbeek (Brabant) : 132 stemmen.

Alimard, Adel, né à Tabriz (Iran) le 22 mars 1934, docteur en médecine à Ixelles (Brabant) : 132 suffrages.

Alimard, Adel, geboren te Tabriz (Iran) op 22 maart 1934, geneesheer te Elsene (Brabant) : 132 stemmen.

Almeida Matellanes, Julio, né à Pedros de la Carballeda (Espagne) le 5 octobre 1939, ouvrier à Heusden-Zolder (Limbourg) : 132 suffrages.

Almeida Matellanes, Julio, geboren te Pedros de la Carballeda (Spanje) op 5 oktober 1939, arbeider te Heusden-Zolder (Limburg) : 132 stemmen.

Almeriouh, Mohammed El Amin, né à Tanger (Fahs) (Maroc) en 1954, ouvrier à Woluwe-Saint-Lambert (Brabant) : 132 suffrages.

Almeriouh, Mohammed El Amin, geboren te Tanger (Fahs) (Marokko) in 1954, arbeider te Sint-Lambrechts-Woluwe (Brabant) : 132 stemmen.

Altun, Cemile, née à Ordu (Turquie) le 1^{er} mars 1962, réside à Genk (Limbourg) : 132 suffrages.

Altun, Cemile, geboren te Ordu (Turkije) op 1 maart 1962, verblijft te Genk (Limburg) : 132 stemmen.

Amicone, Gianni Pietro, né à Liège le 31 janvier 1961, étudiant à Oupeye (Liège) : 132 suffrages.

Amicone, Gianni Pietro, geboren te Luik op 31 januari 1961, student te Oupeye (Luik) : 132 stemmen.

Amri, Mohamed, né à Béni-Oukil (Maroc) en 1950, conducteur d'autobus à Hoeilaart (Brabant) : 132 suffrages.

Amri, Mohamed, geboren te Béni-Oukil (Marokko) in 1950, buschauffeur te Hoeilaart (Brabant) : 132 stemmen.

Amzile, Abdelmjid, né à Casablanca (Maroc) le 15 août 1959, ouvrier à Scherpenheuvel-Zichem (Brabant) : 132 suffrages.

Amzile, Abdelmjid, geboren te Casablanca (Marokko) op 15 augustus 1959, arbeider te Scherpenheuvel-Zichem (Brabant) : 132 stemmen.

André, Michel Marcel Charles, né à Sedan (France) le 15 octobre 1944, réside à Florenville (Luxembourg) : 132 suffrages.

André, Michel Marcel Charles, geboren te Sedan (Frankrijk) op 15 oktober 1944, verblijft te Florenville (Luxemburg) : 132 stemmen.

Angebaud, Michel Charles Pierre, né à Nantes (France) le 9 mai 1946, comptable à Tubize (Brabant) : 132 suffrages.

Angebaud, Michel Charles Pierre, geboren te Nantes (Frankrijk) op 9 mei 1946, boekhouder te Tubeke (Brabant) : 132 stemmen.

Antonaci, Luigia, née à Tuglie (Lecce) (Italie) le 4 février 1955, employée à Charleroi (Hainaut) : 132 suffrages.

Antonaci, Luigia, geboren te Tuglie (Lecce) (Italië) op 4 februari 1955, bediende te Charleroi (Henegouwen) : 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 8

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 8

Arena, Amedeo Salvatore, né à Assoro (Italie) le 14 février 1949, employé à Bruxelles (Brabant) : 132 suffrages.

Arena, Amedeo Salvatore, geboren te Assoro (Italië) op 14 februari 1949, bediende te Brussel (Brabant) : 132 stemmen.

Assi, Yassine, né à Beyrouth (Liban) le 25 septembre 1956, réside à Ixelles (Brabant) : 132 suffrages.

Assi, Yassine, geboren te Beiroet (Libanon) op 25 september 1956, verblijft te Elsene (Brabant) : 132 stemmen.

Autunno, Elio, né à Latina (Italie) le 27 janvier 1944, réside à Fléron (Liège) : 132 suffrages.

Autunno, Elio, geboren te Latina (Italië) op 27 januari 1944, verblijft te Fléron (Luik) : 132 stemmen.

Auzou, Marie-France Madeleine Jeanne, née à Forest le 7 mars 1949, infirmière à Ixelles (Brabant) : 132 suffrages.

Auzou, Marie-France Madeleine Jeanne, geboren te Vorst op 7 maart 1949, verpleegster te Elsene (Brabant) : 132 stemmen.

Ayadi, Ammar, né à Djendouba (Tunisie) le 23 décembre 1950, réside à Tournai (Hainaut) : 132 suffrages.

Ayadi, Ammar, geboren te Djendouba (Tunesië) op 23 december 1950, verblijft te Doornik (Henegouwen) : 132 stemmen.

Ayatt, Anouar, né à Tanger (Maroc) le 19 janvier 1959, conducteur de bus à Saint-Josse-ten-Noode (Brabant) : 132 suffrages.

Ayatt, Anouar, geboren te Tanger (Marokko) op 19 januari 1959, buschauffeur te Sint-Joost-ten-Node (Brabant) : 132 stemmen.

Aydin, Yavno, né à Zaz (Turquie) le 1^{er} janvier 1961, réside à Liège : 132 suffrages.

Aydin, Yavno, geboren te Zaz (Turkije) op 1 januari 1961, verblijft te Luik : 132 stemmen.

Baichere, Françoise Marie Eléonore, née à Boulogne-Billancourt (France) le 26 août 1957, réside à Forest (Brabant) : 132 suffrages.

Baichere, Françoise Marie Eléonore, geboren te Boulogne-Billancourt (Frankrijk) op 26 augustus 1957, verblijft te Vorst (Brabant) : 132 stemmen.

Banaszak, Marie Dorota, née à Poznan (Pologne) le 5 août 1960, femme d'ouvrage à Bassenge (Liège) : 132 suffrages.

Banaszak, Marie Dorota, geboren te Poznan (Polen) op 5 augustus 1960, schoonmaakster te Bitsingen (Luik) : 132 stemmen.

Banh, Bao Long, né à My Phuoc (An Giang) (Viêt-nam) le 10 octobre 1951, vendeur à Mons (Hainaut) : 132 suffrages.

Banh, Bao Long, geboren te My Phuoc (An Giang) (Viëtnam) op 10 oktober 1951, verkoper te Bergen (Henegouwen) : 132 stemmen.

Baptista Rebelo, José Joaquim, né à Lisbonne (Portugal) le 23 décembre 1962, aide à Genk (Limbourg) : 132 suffrages.

Baptista Rebelo, José Joaquim, geboren te Lissabon (Portugal) op 23 december 1962, handlager te Genk (Limburg) : 132 stemmen.

Barin, Ljubomir, né à Sibenik (Yougoslavie) le 30 avril 1932, manager sportif à Watermael-Boitsfort (Brabant) : 132 suffrages.

Barin, Ljubomir, geboren te Sibenik (Joegoslavië) op 30 april 1932, sportmanager te Watermaal-Bosvoorde (Brabant) : 132 stemmen.

Basanta Cajal, Miguel-Angel, né à Saragosse (Espagne) le 21 juillet 1952, ouvrier à Dilsen (Limbourg) : 132 suffrages.

Basanta Cajal, Miguel-Angel, geboren te Saragossa (Spanje) op 21 juli 1952, arbeider te Dilsen (Limburg) : 132 stemmen.

Bassil, Nelly, née à Beyrouth (Liban) le 17 février 1942, traductrice à Uccle (Brabant) : 132 suffrages.

Bassil, Nelly, geboren te Beiroet (Libanon) op 17 februari 1942, vertaalster te Ukkel (Brabant) : 132 stemmen.

Beacci, Alvaro, né à Genk le 18 février 1955, placeur d'antennes à Zutendaal (Limbourg) : 132 suffrages.

Beacci, Alvaro, geboren te Genk op 18 februari 1955, antenneplaatser te Zutendaal (Limburg) : 132 stemmen.

Becsei, Janos Mihaly, né à Budapest (Hongrie) le 25 janvier 1947, réside à Anderlecht (Brabant) : 132 suffrages.

Becsei, Janos Mihaly, geboren te Boedapest (Hongarije) op 25 januari 1947, verblijft te Anderlecht (Brabant) : 132 stemmen.

Beeharry, Premchand, né à Good Lands (île Maurice) le 16 novembre 1947, maçon à Saint-Gilles (Brabant) : 132 suffrages.

Beeharry, Premchand, geboren te Good Lands (eiland Mauritius) op 16 november 1947, metselaar te Sint-Gillis (Brabant) : 132 stemmen.

Bellach, Ahmed, né à Beni Said (Nador) (Maroc) en 1942, réside à Verviers (Liège) : 132 suffrages.

Bellach, Ahmed, geboren te Beni Said (Nador) (Marokko) in 1942, verblijft te Verviers (Luik) : 132 stemmen.

Bellahssen, Hassan, né à Oujda (Maroc) le 14 février 1957, ouvrier à Liège: 132 suffrages.

Bellahssen, Hassan, geboren te Oujda (Marokko) op 14 februari 1957, arbeider te Luik: 132 stemmen.

Bellocchi, Appius Claudius Francis, né à Bruxelles le 29 avril 1954, réside à Forest (Brabant): 132 suffrages.

Bellocchi, Appius Claudius Francis, geboren te Brussel op 29 april 1954, verblijft te Vorst (Brabant): 132 stemmen.

Ben Abdelkrim, El Rhalia, née à Sidi Kacem (Maroc) le 15 mai 1954, femme de chambre à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Ben Abdelkrim, El Rhalia, geboren te Sidi Kacem (Marokko) op 15 mei 1954, schoonmaakster te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Benallal, Yamina, née à Oran (Algérie) le 17 avril 1961, ouvrière à Wavre (Brabant): 132 suffrages.

Benallal, Yamina, geboren te Oran (Algerije) op 17 april 1961, arbeidster te Waver (Brabant): 132 stemmen.

Benalyech, Moustapha, né à Tanger (Maroc) en 1956, ouvrier à Tubize (Brabant): 132 suffrages.

Benalyech, Moustapha, geboren te Tanger (Marokko) in 1956, arbeider te Tubeke (Brabant): 132 stemmen.

Bencer Alaoui, Charafa, née à Fez (Maroc) le 2 mai 1962, employée à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 132 suffrages.

Bencer Alaoui, Charafa, geboren te Fez (Marokko) op 2 mei 1962, bediende te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 132 stemmen.

Ben Haddou, Ali, né à Tanger (Maroc) le 1^{er} avril 1960, réside à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Ben Haddou, Ali, geboren te Tanger (Marokko) op 1 april 1960, verblijft te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 9

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 9

Benitez Bello, Janvier, né à Santa Cruz de Tenerife (Espagne) le 22 décembre 1944, réside à Anvers: 132 suffrages.

Benitez Bello, Javier, geboren te Santa Cruz de Tenerife (Spanje) op 22 december 1944, verblijft te Antwerpen: 132 stemmen.

Ben Mosbah, Mounir, né à Sousse (Tunisie) le 8 novembre 1959, étudiant à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 132 suffrages.

Ben Mosbah, Mounir, geboren te Sousse (Tunesië) op 8 november 1959, student te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 132 stemmen.

Benmouna, Abdelkarim, né à Oujda (Maroc) le 15 novembre 1958, étudiant à Liège: 132 suffrages.

Benmouna, Abdelkarim, geboren te Oujda (Marokko) op 15 november 1958, student te Luik: 132 stemmen.

Bensalem, Mohamed, né à Oran (Algérie) le 15 février 1939, maçon à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Bensalem, Mohamed, geboren te Oran (Algerije) op 15 februari 1939, metselaar te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Bertarini, Efrem, né à Ougrée le 4 juillet 1949, technicien à Flémalle (Liège): 132 suffrages.

Bertarini, Efrem, geboren te Ougrée op 4 juli 1949, technicus te Flémalle (Luik): 132 stemmen.

Bessrou, Chedly, né à Tunis (Tunisie) le 14 décembre 1957, réside à Etterbeek (Brabant): 132 suffrages.

Bessrou, Chedly, geboren te Tunis (Tunesië) op 14 december 1957, verblijft te Etterbeek (Brabant): 132 stemmen.

Beuret, Jean Claude Robert Marcel, né à Lons-le-Saunier (France) le 25 février 1949, ouvrier forestier à Saint-Ghislain (Hainaut): 132 suffrages.

Beuret, Jean Claude Robert Marcel, geboren te Lons-le-Saunier (Frankrijk) op 25 februari 1949, bosbouwer te Saint-Ghislain (Henegouwen): 132 stemmen.

Bihari, Janos, né à Acs (Hongrie) le 19 janvier 1925, réside à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Bihari, Janos, geboren te Acs (Hongarije) op 19 januari 1925, verblijft te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Bitton, Simy-Rachel, née à Zaouïa de M'Zat (Maroc) en 1925, réside à Drogenbos (Brabant): 132 suffrages.

Bitton, Simy-Rachel, geboren te Zaouïa de M'Zat (Marokko) in 1925, verblijft te Drogenbos (Brabant): 132 stemmen.

Blake, Claude Ernest Lucien, né à Wilrijk le 1^{er} septembre 1952, dessinateur à Tellin (Luxembourg): 132 suffrages.

Blake, Claude Ernest Lucien, geboren te Wilrijk op 1 september 1952, tekenaar te Tellin (Luxemburg): 132 stemmen.

Blanco, Elisa, née à Poblacion, Ibaan, Batangas (Philippines) le 19 octobre 1951, réside à Overijse (Brabant): 132 suffrages.

Blanco, Elisa, geboren te Poblacion, Ibaan, Batangas (Filippijnen) op 19 oktober 1951, verblijft te Overijse (Brabant): 132 stemmen.

Borbas, Gabor, né à Szombathely (Hongrie) le 20 juin 1952, frigoriste à Kapelle-op-den-Bos (Brabant): 132 suffrages.

Borbas, Gabor, geboren te Szombathely (Hongarije) op 20 juni 1952, frigorist te Kapelle-op-den-Bos (Brabant): 132 stemmen.

Bouaouina, Raouf, né à Hammam-Sousse (Tunisie) le 5 mai 1952, informaticien à Saint-Nicolas (Liège): 132 suffrages.

Bouaouina, Raouf, geboren te Hammam-Soussa (Tunesië) op 5 mei 1952, informaticus te Saint-Nicolas (Luik): 132 stemmen.

Bouchnafa, Hassan, né à Oujda (Maroc) le 9 mars 1957, mécanicien à Dilsen (Limbourg): 132 suffrages.

Bouchnafa, Hassan, geboren te Oujda (Marokko) op 9 maart 1957, mecanicien te Dilsen (Limburg): 132 stemmen.

Boughlala, Mohamed, né à Douar Ibouzzident Rouadi Bakota (Maroc) en 1944, réside à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Boughlala, Mohamed, geboren te Douar Ibouzzident Rouadi Bakota (Marokko) in 1944, verblijft te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Boupha, Phatxay, né à Vientiane (Laos) le 6 octobre 1953, caissier de parking à Kraainem (Brabant): 132 suffrages.

Boupha, Phatxay, geboren te Vientiane (Laos) op 6 oktober 1953, kassier in een parking te Kraainem (Brabant): 132 stemmen.

Bounpraseuth, Alisath, né à Pakse (Laos) le 25 mai 1955, réside à Gembloux (Namur): 132 suffrages.

Bounpraseuth, Alisath, geboren te Pakse (Laos) op 25 mei 1955, verblijft te Gembloux (Namen): 132 stemmen.

Bourkani, Damia, née à Rabat (Maroc) en 1953, réside à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Bourkani, Damia, geboren te Rabat (Marokko) in 1953, verblijft te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Bourmaki, Essaïd, né à Casablanca (Maroc) le 4 mai 1957, réside à Dison (Liège): 132 suffrages.

Bourmaki, Essaïd, geboren te Casablanca (Marokko) op 4 mei 1957, verblijft te Dison (Luik): 132 stemmen.

Boutayeb, Bouârfâ, né à Bir El Djir (Algérie) le 12 avril 1958, magasinier à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Boutayeb, Bouârfâ, geboren te Bir El Djir (Algerije) op 12 april 1958, magazijnbediende te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Brahim, Lahssen, né à Wasmes le 10 décembre 1949, manoeuvre d'usine à Wasmes (Hainaut): 132 suffrages.

Brahim, Lahssen, geboren te Wasmes op 10 december 1949, fabriekshulparbeider te Wasmes (Henegouwen): 132 stemmen.

Brito Palma, Octave, né à Paulis (Zaïre) le 15 avril 1944, administrateur SPRL à Koekelberg (Brabant): 132 suffrages.

Brito Palma, Octave, geboren te Paulis (Zaïre) op 15 april 1944, beheerder van PVBA te Koekelberg (Brabant): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 10

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 10

Brussich, Gimmi, né à Genk le 10 août 1953, technicien à Louvain (Brabant): 132 suffrages.

Brussich, Gimmi, geboren te Genk op 10 augustus 1953, technicus te Leuven (Brabant): 132 stemmen.

Bui Ngoc Son, né à Haiphong (Viêt-nam) le 16 mai 1954, chauffeur à Malines (Anvers): 132 suffrages.

Bui Ngoc Son, geboren te Haiphong (Viêt-nam) op 16 mei 1954, chauffeur te Mechelen (Antwerpen): 132 stemmen.

Bui-Thi Kim-Mai, né à Saigon (Viêt-nam) le 30 mai 1946, éducatrice à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Bui-Thi Kim-Mai, geboren te Saigon (Viêt-nam) op 30 mei 1946, opvoedster te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Bui Thi Nguyet, né à Saigon (Viêt-nam) le 19 octobre 1958, réside à Malines (Anvers): 132 suffrages.

Bui Thi Nguyet, geboren te Saigon (Viêt-nam) op 19 oktober 1958, verblijft te Mechelen (Antwerpen): 132 stemmen.

Bui Xuan Thong, né à Dai Hoang (Viêt-nam) le 27 octobre 1924, réside à Malines (Anvers): 132 suffrages.

Bui Xuan Thong, geboren te Dai Hoang (Viêt-nam) op 27 oktober 1924, verblijft te Mechelen (Antwerpen): 132 stemmen.

Bulnes Iglesias, Miguel Angel, né à Arriendas (Espagne) le 20 avril 1952, technicien à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Bulnes Iglesias, Miguel Angel, geboren te Arriendas (Spanje) op 20 april 1952, technicus te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Butt, Altaf Hussain, né à Sialkot (Pakistan) le 19 janvier 1949, commerçant à Anderlecht (Brabant): 132 suffrages.

Butt, Altaf Hussain, geboren te Sialkot (Pakistan) op 19 januari 1949, handelaar te Anderlecht (Brabant): 132 stemmen.

Butt, Shahid Rashid, né à Amritsar (Inde) le 1^{er} septembre 1946, gérant à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Butt, Shahid Rashid, geboren te Amritsar (India) op 1 september 1946, zaakvoerder te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Camci, Giragos, né à Kapaklikö (Turquie) le 13 mars 1948, commerçant à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Camci, Giragos, geboren te Kapaklikö (Turkije) op 13 maart 1948, handelaar te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Cami, Beqir, né à Vicshte (Albanie), le 13 novembre 1948, ouvrier électricien à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Cami, Beqir, geboren te Vicshte (Albanië) op 13 november 1948, elektricien te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Canal Carrera, Maria Carmen, née à Trabazos (Leon) (Espagne) le 1^{er} janvier 1944, réside à Grâce-Hollogne (Liège): 132 suffrages.

Canal Carrera, Maria Carmen, geboren te Trabazos (Leon) (Spanje) op 1 januari 1944, verblijft te Grâce-Hollogne (Luik): 132 stemmen.

Cancellier, Albino, né à Maurage le 8 août 1955, ouvrier à La Louvière (Hainaut): 132 suffrages.

Cancellier, Albino, geboren te Maurage op 8 augustus 1955, arbeider te La Louvière (Henegouwen): 132 stemmen.

Cardella, Francesca, née à La Hestre le 12 avril 1962, réside à Morlanwelz (Hainaut): 132 suffrages.

Cardella, Francesca, geboren te La Hestre op 12 april 1962, verblijft te Morlanwelz (Henegouwen): 132 stemmen.

Carini, Maurizio, né à Haine-Saint-Paul le 29 août 1958, réside à La Louvière (Hainaut): 132 suffrages.

Carini, Maurizio, geboren te Haine-Saint-Paul op 29 augustus 1958, verblijft te La Louvière (Henegouwen): 132 stemmen.

Casanova, Franco, né à Liège le 17 mai 1951, ouvrier à Liège: 132 suffrages.

Casanova, Franço, geboren te Luik op 17 mei 1951, arbeider te Luik: 132 stemmen.

Casarin, Carmine, né à Noale (Italie) le 25 avril 1944, réside à Anderlecht (Brabant): 132 suffrages.

Casarin, Carmine, geboren te Noale (Italië) op 25 april 1944, verblijft te Anderlecht (Brabant): 132 stemmen.

Castanola Meneses, Maria Amelia, née à Montevideo (Uruguay) le 11 juillet 1954, infirmière à Woluwe-Saint-Lambert (Brabant): 132 suffrages.

Castanola Meneses, Maria Amelia, geboren te Montevideo (Uruguay) op 11 juli 1954, verpleegster te Sint-Lambrechts-Woluwe (Brabant): 132 stemmen.

Chachan, Saïd, né à Qamichliye (Syrie) en 1941, ouvrier-mécanicien à Etterbeek (Brabant): 132 suffrages.

Chachan, Saïd, geboren te Qamichliye (Syrië) in 1941, mecanicien te Etterbeek (Brabant): 132 stemmen.

Chaoui, Fatima, née à Tanger (Maroc) en 1954, réside à Woluwe-Saint-Pierre (Brabant): 132 suffrages.

Chaoui, Fatima, geboren te Tanger (Marokko) in 1954, verblijft te Sint-Pieters-Woluwe (Brabant): 132 stemmen.

Chehaïb, Driss, né à Oulad Oujh Kénitra (Maroc) en 1936, chauffeur de taxi à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 132 suffrages.

Chehaïb, Driss, geboren te Oulad Oujh Kenitra (Marokko) in 1936, taxibestuurder te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 132 stemmen.

Chen, Fui Cheu, né en Kuangtung (Chine) le 22 septembre 1908, réside à Anderlecht (Brabant): 132 suffrages.

Chen, Fui Cheu, geboren in Kwangtoeng (China) op 22 september 1908, verblijft te Anderlecht (Brabant): 132 stemmen.

Chhor, Hy Kien, né à Phnom Penh (Cambodge) le 2 avril 1947, aide-cuisinier à Saint-Gilles (Brabant): 132 suffrages.

Chhor, Hy Kien, geboren te Phnompenh (Cambodja) op 2 april 1947, hulpkok te Sint-Gillis (Brabant): 132 stemmen.

Chibanvunya-Vandenbulcke, Musole Stéphane, né à Bukavu (Zaïre) le 17 avril 1954, maître d'hôtel à Nivelles (Brabant): 132 suffrages.

Chibanvunya-Vandenbulcke, Musole Stéphane, geboren te Bukavu (Zaïre) op 17 april 1954, ober te Nijvel (Brabant): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 11

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 11

Chiche, Elliot Elie Leilou, né à Tunis (Tunisie) le 10 février 1948, employé à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Chiche, Elliot Elie Leilou, geboren te Tunis (Tunesië) op 10 februari 1948, bediende te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Chiem, Riem, né à Battambang (Cambodge) le 20 décembre 1940, monteur à Rixensart (Brabant): 132 suffrages.

Chiem, Riem, geboren te Battambang (Cambodja) op 20 december 1940, monteur te Rixensart (Brabant): 132 stemmen.

Chihaoui, Mongi, né à Tunis (Tunisie) le 21 avril 1944, chauffeur de taxi à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Chihaoui, Mongi, geboren te Tunis (Tunesië) op 21 april 1944, taxibestuurder te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Chokouhian, Elham, née à Bruxelles le 13 octobre 1952, étudiante à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Chokouhian, Elham, geboren te Brussel op 13 oktober 1952, studente te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Choo, Yong-Youb, né à Gyung-Nam (Corée du Sud) le 20 janvier 1939, étudiant à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Choo, Yong-Youb, geboren te Gyung-Nam (Zuid-Korea) op 20 januari 1939, student te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Ciolfi, Stefano Gino Antonio, né à Savona (Italie) le 22 juillet 1939, tuyauteur-soudeur à Fleurus (Hainaut): 132 suffrages.

Ciolfi, Stefano Gino Antonio, geboren te Savona (Italië) op 22 juli 1939, buizenfitter-lasser te Fleurus (Henegouwen): 132 stemmen.

Civicioglu, Garbis Karakin, né à Istanbul (Turquie) le 26 février 1944, ouvrier à Forest (Brabant): 132 suffrages.

Civicioglu, Garbis Karakin, geboren te Istanboel (Turkije) op 26 februari 1944, arbeider te Vorst (Brabant): 132 stemmen.

Coric, Pierre, né à Seraing le 12 février 1927, réside à Herstal (Liège): 132 suffrages.

Coric, Pierre, geboren te Seraing op 12 februari 1927, verblijft te Herstal (Luik): 132 stemmen.

Cosentino, Giovanni, né à Genk le 2 mars 1959, réside à Enghien (Hainaut): 132 suffrages.

Cosentino, Giovanni, geboren te Genk op 2 maart 1959, verblijft te Edingen (Henegouwen): 132 stemmen.

Cottenceau, Carine Marguerite, née à Mouscron le 21 juillet 1958, aide sanitaire à Mouscron (Hainaut): 132 suffrages.

Cottenceau, Carine Marguerite, geboren te Moeskroen op 21 juli 1958, sanitaire helpster te Moeskroen (Henegouwen): 132 stemmen.

Cottini, Anita Lydia Louisa, née à Seraing le 30 mars 1959, fille de salle à Seraing (Liège): 132 suffrages.

Cottini, Anita Lydia Louisa, geboren te Seraing op 30 maart 1959, zaalmeisje te Seraing (Luik): 132 stemmen.

Cribeiro Rivera, Jose Mauro Antonio, né à El Ferrol del Caudillo (Espagne) le 1^{er} juin 1945, réside à Charleroi (Hainaut): 132 suffrages.

Cribeiro Rivera, Jose Mauro Antonio, geboren te El Ferrol del Caudillo (Spanje) op 1 juni 1945, verblijft te Charleroi (Henegouwen): 132 stemmen.

Dabi, Hai Isaac Liaou, né à Sousse (Tunisie) le 17 janvier 1942, ingénieur commercial à Uccle (Brabant): 132 suffrages.

Dabi, Hai Isaac Liaou, geboren te Soussa (Tunesië) op 17 januari 1942, commercieel ingenieur te Ukkel (Brabant): 132 stemmen.

Dabila-Lamba, née à Kinshasa (Zaïre) le 14 juin 1956, étudiante à Tournai (Hainaut): 132 suffrages.

Dabila-Lamba, geboren te Kinshasa (Zaïre) op 14 juni 1956, studente te Doornik (Henegouwen): 132 stemmen.

da Graça, João Pedro, né à São Vicente (îles du Cap-vert) le 5 février 1950, réside à Anvers: 132 suffrages.

da Graça, João Pedro, geboren te São Vicente (Kaapverdische eilanden) op 5 februari 1950, verblijft te Antwerpen: 132 stemmen.

d'Agruma, Marco Antonio, né à San Marco in Lamis (Italie) le 25 avril 1958, réside au Rœulx (Hainaut): 132 suffrages.

d'Agruma, Marco Antonio, geboren te San Marco in Lamis (Italië) op 25 april 1958, verblijft te Le Rœulx (Henegouwen): 132 stemmen.

Dang Khai Chu, né à Gia-Dinh (Viêt-nam) le 5 janvier 1956, restaurateur à Gand (Flandre orientale): 132 suffrages.

Dang Khai Chu, geboren te Gia-Dinh (Viëtnam) op 5 januari 1956, restaurantuitbater te Gent (Oost-Vlaanderen): 132 stemmen.

Dao, Hieu De, né à Saigon (Viêt-nam) le 12 octobre 1954, réside à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Dao, Hieu De, geboren te Saigon (Viëtnam) op 12 oktober 1954, verblijft te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Darfouf, Mohammed, né à Ain Sfa (Maroc) en 1950, réside à Liège: 132 suffrages.

Darfouf, Mohammed, geboren te Ain Sfa (Marokko) in 1950, verblijft te Luik: 132 stemmen.

Da Silva Fernandes Flauzino, Antonio, né à Almeirim (Portugal) le 26 mars 1951, électronicien à Ganshoren (Brabant): 132 suffrages.

Da Silva Fernandes Flauzino, Antonio, geboren te Almeirim (Portugal) op 26 maart 1951, elektronicus te Ganshoren (Brabant): 132 stemmen.

de Beer, Max Robert Fernand, né à Etterbeek le 28 mars 1959, professeur de piano à Saint-Gilles (Brabant): 132 suffrages.

de Beer, Max Robert Fernand, geboren te Etterbeek op 28 maart 1959, pianoleraar te Sint-Gillis (Brabant): 132 stemmen.

Debonnet, Roland Albert Marcel, né à Tourcoing (France) le 19 mars 1951, cambiste à Celles (Hainaut): 132 suffrages.

Debonnet, Roland Albert Marcel, geboren te Tourcoing (Frankrijk) op 19 maart 1951, valutamakelaar te Celles (Henegouwen): 132 stemmen.

de Lacerda Setas, Antonio Correia, né à Lobito (Angola) le 31 juillet 1942, restaurateur à Watermael-Boitsfort (Brabant): 132 suffrages.

de Lacerda Setas, Antonio Correia, geboren te Lobito (Angola) op 31 juli 1942, restaurantuitbater te Watermaal-Bosvoorde (Brabant): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 12

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 12

Deledicq, Lucette Renée, née à La Madeleine (France) le 5 avril 1947, réside à Fexhe-le-Haut-Clocher (Liège): 132 suffrages.

Deledicq, Lucette Renée, geboren te La Madeleine (Frankrijk) op 5 april 1947, verblijft te Fexhe-le-Haut-Clocher (Luik): 132 stemmen.

Del Col, Ernesto Giuseppe, né à Haine-Saint-Paul le 31 octobre 1957, ingénieur civil à Manage (Hainaut): 132 suffrages.

Del Col, Ernesto Giuseppe, geboren te Haine-Saint-Paul op 31 oktober 1957, burgerlijk ingenieur te Manage (Henegouwen): 132 stemmen.

Del Tufo, Assunta, née à Chapelle-lez-Herlaimont le 17 février 1957, réside à Quaregnon (Hainaut): 132 suffrages.

Del Tufo, Assunta, geboren te Chapelle-lez-Herlaimont op 17 februari 1957, verblijft te Quaregnon (Henegouwen): 132 stemmen.

Derfouf, Abdellah, né à Douar Ouled Bousmir (Maroc) en 1950, réside à Verviers (Liège): 132 suffrages.

Derfouf, Abdellah, geboren te Douar Ouled Bousmir (Marokko) in 1950, verblijft te Verviers (Luik): 132 stemmen.

de Roos, Frédéric, né à Uccle le 31 janvier 1958, professeur à Rhode-Saint-Genèse (Brabant): 132 suffrages.

de Roos, Frédéric, geboren te Ukkel op 31 januari 1958, leraar te Sint-Genesius-Rode (Brabant): 132 stemmen.

Derraz Yetefti, Mamasse, née à Tanger (Maroc) en 1955, nettoyeuse de crevettes à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 132 suffrages.

Derraz Yetefti, Mamasse, geboren te Tanger (Marokko) in 1955, garnaalpelster te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 132 stemmen.

Di Gennaro, Anna Maria, née à Dampremy le 19 février 1962, étudiante à Charleroi (Hainaut): 132 suffrages.

Di Gennaro, Anna Maria, geboren te Dampremy op 19 februari 1962, studente te Charleroi (Henegouwen): 132 stemmen.

Dimopulos, Evdoksia Teodosiya, née à Istanbul (Turquie) le 15 février 1952, ouvrière à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Dimopulos, Evdoksia Teodosiya, geboren te Istanboel (Turkije) op 15 februari 1952, arbeidster te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Di-Paolo, Jacobus Hubertus, né à Eisdén le 7 septembre 1955, gérant à Maasmechelen (Limbourg): 132 suffrages.

Di-Paolo, Jacobus Hubertus, geboren te Eisdén op 7 september 1955, zaakvoerder te Maasmechelen (Limburg): 132 stemmen.

Di Stefano, Lucia Antonietta, née à Pietracatella (Italie) le 26 juin 1945, religieuse carmélite à Liège: 132 suffrages.

Di Stefano, Lucia Antonietta, geboren te Pietracatella (Italië) op 26 juni 1945, karmelieter non te Luik: 132 stemmen.

Di Tarsia, Pietro Carmine, né à Castrovillari (Italie) le 26 juin 1950, contremaître à Boussu (Hainaut): 132 suffrages.

Di Tarsia, Pietro Carmine, geboren te Castrovillari (Italië) op 26 juni 1950, meestergast te Boussu (Henegouwen): 132 stemmen.

Dogustan, Hasan Zeki, né à Adana (Turquie) le 6 octobre 1957, éducateur à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Dogustan, Hasan Zeki, geboren te Adana (Turkije) op 6 oktober 1957, opvoeder te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Doko, Vasington, né à Struga (Yougoslavie) le 21 février 1959, étudiant à Uccle (Brabant): 132 suffrages.

Doko, Vasington, geboren te Struga (Joegoslavië) op 21 februari 1959, student te Ukkel (Brabant): 132 stemmen.

Dolcimascolo, Satimo, né à Genk le 5 février 1962, mineur de fond à Zonhoven (Limbourg): 132 suffrages.

Dolcimascolo, Satimo, geboren te Genk op 5 februari 1962, ondergronds mijnwerker te Zonhoven (Limburg): 132 stemmen.

dos Santos Santiago, Orlando, né à São Nicolau (îles du Cap-vert) le 5 octobre 1951, aide à Anvers: 132 suffrages.

dos Santos Santiago, Orlando, geboren te São Nicolau (Kaapverdische eilanden) op 5 oktober 1951, handlanger te Antwerpen: 132 stemmen.

Doyuran, Perihan, née à Pec (Yougoslavie) le 26 septembre 1953, coiffeuse à Schaerbeek (Brabant) : 132 suffrages.

Doyuran, Perihan, geboren te Pec (Joegoslavië) op 26 september 1953, kapster te Schaerbeek (Brabant) : 132 stemmen.

Drouven, Raoul Ghislain, né à Lens le 11 février 1948, manœuvre terrassier à Belœil (Hainaut) : 132 stemmen.

Drouven, Raoul Ghislain, geboren te Lens op 11 februari 1948, hulpgrondwerker te Belœil (Henegouwen) : 132 stemmen.

Duda, Jan, né à Hlavitce (Tchécoslovaquie) le 29 juillet 1944, réside à Mons (Hainaut) : 132 suffrages.

Duda, Jan, geboren te Hlavitce (Tsjecho-Slowakije) op 29 juli 1944, verblijft te Bergen (Henegouwen) : 132 stemmen.

Dunker, Jean, né à Etterbeek le 25 mai 1946, lamineur à Charleroi (Hainaut) : 132 suffrages.

Dunker, Jean, geboren te Etterbeek op 25 mei 1946, walsier te Charleroi (Henegouwen) : 132 stemmen.

Echatti, Chahrazad, né à Marrakech (Maroc) le 17 décembre 1957, réside à Evergem (Flandre orientale) : 132 suffrages.

Echatti, Chahrazad, geboren te Marrakech (Marokko) op 17 december 1957, verblijft te Evergem (Oost-Vlaanderen) : 132 stemmen.

El Achheb, Mohamed, né à Beni Bouyaala (Maroc) en 1945, chauffeur à Auderghem (Brabant) : 132 suffrages.

El Achheb, Mohamed, geboren te Beni Bouyaala (Marokko) in 1945, chauffeur te Oudergem (Brabant) : 132 stemmen.

El Amai, Mohammed, né à Douar Béni Amar (Taja) (Maroc) le 15 décembre 1959, étudiant à Gesves (Namur) : 132 suffrages.

El Amai, Mohammed, geboren te Douar Béni Amar (Taja) (Marokko) op 15 december 1959, student te Gesves (Namen) : 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 13

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 13

El Amrani, Abdesselam, né à Tanger (Maroc) en 1953, cordonnier à Ixelles (Brabant) : 132 suffrages.

El Amrani, Abdesselam, geboren te Tanger (Marokko) in 1953, schoenmaker te Elsene (Brabant) : 132 stemmen.

El Faik, Khadija, née à Salé (Maroc) en 1938, réside à Bruxelles (Brabant) : 132 suffrages.

El Faik, Khadija, geboren te Salé (Marokko) in 1938, verblijft te Brussel (Brabant) : 132 stemmen.

El Guennounni, Mohammed, né à Tanger (Maroc) en 1945, conducteur de tram à Auderghem (Brabant) : 132 suffrages.

El Guennounni, Mohammed, geboren te Tanger (Marokko) in 1945, trambestuurder te Oudergem (Brabant) : 132 stemmen.

El-Hawat, Mansour, né à Haret El Batem (Liban) le 2 mai 1955, réside à Mons (Brabant) : 132 suffrages.

El-Hawat, Mansour, geboren te Haret El Batem (Libanon) op 2 mei 1955, verblijft te Bergen (Henegouwen) : 132 stemmen.

El Hyani, Abdellah, né à Taghedoute/Ouarzazate (Maroc) en 1942, boucher à Charleroi (Brabant) : 132 suffrages.

El Hyani, Abdellah, geboren te Taghedoute/Ouarzazate (Marokko) in 1942, beenhouwer te Charleroi (Henegouwen) : 132 stemmen.

El Mahi, Fatima, née à Sélouane (Maroc) en 1932, réside à Ixelles (Brabant) : 132 suffrages.

El Mahi, Fatima, geboren te Selouane (Marokko) in 1932, verblijft te Elsene (Brabant) : 132 stemmen.

El Montasser, Mohamed, né à Oran (Algérie) le 31 mai 1954, réside à Schaerbeek (Brabant) : 132 suffrages.

El Montasser, Mohamed, geboren te Oran (Algerije) op 31 mei 1954, verblijft te Schaerbeek (Brabant) : 132 stemmen.

El Moussaoui, Mustapha, né à Tazi Aïach, Beni Abdellah (Maroc) en 1954, jointoyeur-entrepreneur à Houthalen-Helchteren (Limbourg) : 132 suffrages.

El Moussaoui, Mustapha, geboren te Tazi Aïach, Beni Abdellah (Marokko) in 1954, voeger-aannemer te Houthalen-Helchteren (Limburg) : 132 stemmen.

Engelbregt, Henri Emiel Bertha, né à Anvers le 21 janvier 1950, lamineur à Hoboken (Anvers) : 132 suffrages.

Engelbregt, Henri Emiel Bertha, geboren te Antwerpen op 21 januari 1950, plaatbewerker te Hoboken (Antwerpen) : 132 stemmen.

Engelen, Casimir Johann Marie Elisabeth, né à Lanaken le 9 août 1954, imprimeur à Lanaken (Limbourg) : 132 suffrages.

Engelen, Casimir Johann Marie Elisabeth, geboren te Lanaken op 9 augustus 1954, drukker te Lanaken (Limburg) : 132 stemmen.

Ennamli, Bouchta, né à Ktitir (Maroc) le 22 novembre 1950, mécanicien à Saint-Gilles (Brabant) : 132 suffrages.

Ennamli, Bouchta, geboren te Ktitir (Marokko) op 22 november 1950, mecanicien te Sint-Gillis (Brabant) : 132 stemmen.

En-Nseiri, Fouad, né à Meknès (Maroc) le 28 août 1958, réside à Courcelles (Hainaut) : 132 suffrages.

En-Nseiri, Fouad, geboren te Meknes (Marokko) op 28 augustus 1958, verblijft te Courcelles (Henegouwen) : 132 stemmen.

Erkan, Güle, née à Keferzi (Midyat) (Turquie) le 21 janvier 1960, femme de chambre à Saint-Josse-ten-Noode (Brabant) : 132 suffrages.

Erkan, Güle, geboren te Keferzi (Midyat) (Turkije) op 21 januari 1960, kamermeisje te Sint-Joost-ten-Node (Brabant) : 132 stemmen.

Ettouil, Ahmed, né à Bouarfa (Maroc) en 1941, réside à Rixensart (Brabant) : 132 suffrages.

Ettouil, Ahmed, geboren te Bouarfa (Marokko) in 1941, verblijft te Rixensart (Brabant) : 132 stemmen.

Fang, Fang, née en Chine le 25 février 1937, restauratrice à Ixelles (Brabant) : 132 suffrages.

Fang, Fang, geboren in China op 25 februari 1937, restaurantuitbaatster te Elsene (Brabant) : 132 suffrages.

Fatfat, Ahmad Cahouki, né à Syr (Tripoli) (Liban) le 28 mars 1953, docteur en médecine à Zaventem (Brabant) : 132 suffrages.

Fatfat, Ahmad Cahouki, geboren te Syr (Tripoli) (Libanon) op 28 maart 1953, geneesheer te Zaventem (Brabant) : 132 stemmen.

Fennane, Ahmed Chaïb, né à Beni Sidel (Maroc) en 1946, réside à Koekelberg (Brabant) : 132 suffrages.

Fennane, Ahmed Chaïb, geboren te Beni Sidel (Marokko) in 1946, verblijft te Koekelberg (Brabant) : 132 stemmen.

Fernandez Campoamor, Jorge José, né à Buenos Aires (Argentine) le 23 novembre 1947, ouvrier à Ixelles (Brabant) : 132 suffrages.

Fernandez Campoamor, Jorge José, geboren te Buenos Aires (Argentinië) op 23 november 1947, arbeider te Elsene (Brabant) : 132 stemmen.

Fernandez Ortiz, Maria del Carmen, née à Ecija (Italie) le 5 mars 1962, réside à La Louvière (Hainaut) : 132 suffrages.

Fernandez Ortiz, Maria del Carmen, geboren te Ecija (Italië) op 5 maart 1962, verblijft te La Louvière (Henegouwen) : 132 stemmen.

Fomini Salvatori, Maurizio, né à Rome (Italie) le 16 juillet 1951, vicaire à Zutendaal (Limbourg) : 132 suffrages.

Fomini Salvatori, Maurizio, geboren te Rome (Italië) op 16 juli 1951, kapelaan te Zutendaal (Limburg) : 132 stemmen.

Forner, Carine Monique Paola, née à Gosselies le 7 mai 1961, kinésithérapeute à Charleroi (Hainaut) : 132 suffrages.

Forner, Carine Monique Paola, geboren te Gosselies op 7 mei 1961, kinesitherapeut te Charleroi (Henegouwen) : 132 stemmen.

Francu, Dan-Eugen, né à Bucarest (Roumanie) le 30 mai 1953, agent de voyage à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant) : 132 suffrages.

Francu, Dan-Eugen, geboren te Boekarest (Roemenië) op 30 mei 1953, reisagent te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant) : 132 stemmen.

Franko, Jozef Yasar, né à Istanbul (Turquie) le 19 octobre 1954, gérant d'une SPRL à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Franko, Jozef Yasar, geboren te Istanbul (Turkije) op 19 oktober 1954, zaakvoerder van een PVBA te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 14

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 14

Freifer, Saba, né à Beyrouth (Liban) le 18 juillet 1954, chef comptable à Woluwe-Saint-Lambert (Brabant): 132 suffrages.

Freifer, Saba, geboren te Beiroet (Libanon) op 18 juli 1954, hoofdboekhouder te Sint-Lambrechts-Woluwe (Brabant): 132 stemmen.

Friese, Ralph Maria Roland Paule, né à Bruxelles le 22 janvier 1946, employé à Herstal (Liège): 132 suffrages.

Friese, Ralph Maria Roland Paule, geboren te Brussel op 22 januari 1946, bediende te Herstal (Luik): 132 stemmen.

Fruit, Jean-Marc André, né à Prémesses (France) le 22 août 1951, réside à Mesen (Flandre occidentale): 132 suffrages.

Fruit, Jean-Marc André, geboren te Prémesses (Frankrijk) op 22 augustus 1951, verblijft te Mesen (West-Vlaanderen): 132 stemmen.

Gaj, Daniel-Jacques, né à Forêt le 22 mars 1956, ouvrier à Fléron (Liège): 132 suffrages.

Gaj, Daniel-Jacques, geboren te Forêt op 22 maart 1956, arbeider te Fléron (Luik): 132 stemmen.

Galindez Ruiz, José Antonio, né à Arenas de Cabrales (Espagne) le 28 mai 1952, conducteur-receveur à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Galindez Ruiz, José Antonio, geboren te Arenas de Cabrales (Spanje) op 28 mei 1952, bestuurder-ontvanger te Schaarbeek (Brabant): 132 stemmen.

Gallo, Myriam, née à Jemappes le 8 juillet 1959, démonstratrice à Mons (Hainaut): 132 suffrages.

Gallo, Myriam, geboren te Jemappes op 8 juli 1959, standwerkster te Bergen (Henegouwen): 132 stemmen.

Garcia Nava, José-Bernardo, né à Bimenes (Espagne) le 11 mai 1945, ouvrier à Ganshoren (Brabant): 132 suffrages.

Garcia Nava, José-Bernardo, geboren te Bimenes (Spanje) op 11 mei 1945, arbeider te Ganshoren (Brabant): 132 stemmen.

Gecer, Sabo, né à Midyat (Turquie) le 1^{er} janvier 1955, ouvrier tailleur à Saint-Josse-ten-Noode (Brabant): 132 suffrages.

Gecer, Sabo, geboren te Midyat (Turkije) op 1 januari 1955, arbeider-kleermaker te Sint-Joost-ten-Node (Brabant): 132 stemmen.

Ghomari, Mohamed, né à Mazzouja (Maroc) le 31 décembre 1940, réside à Saint-Nicolas (Flandre orientale): 132 suffrages.

Ghomari, Mohamed, geboren te Mazzouja (Marokko) op 31 december 1940, verblijft te Sint-Niklaas (Oost-Vlaanderen): 132 stemmen.

Giarrizzo, Vincenzo, né à Casteltermini (Italie) le 4 février 1939, chauffeur de camion à Anderlecht (Brabant): 132 suffrages.

Giarrizzo, Vincenzo, geboren te Casteltermini (Italië) op 4 februari 1939, vrachtwagenbestuurder te Anderlecht (Brabant): 132 stemmen.

Golaszewski, Henryk, né à Gutsbezirk Wildflecken (Allemagne) le 13 mars 1944, maçon à La Louvière (Hainaut): 132 suffrages.

Golaszewski, Henryk, geboren te Gutsbezirk Wildflecken (Duitsland) op 13 maart 1944, metselaar te La Louvière (Henegouwen): 132 stemmen.

Gomes de Almeida, Orlando Emidio, né à Palhain (Portugal) le 23 janvier 1949, maître d'hôtel à Evere (Brabant): 132 suffrages.

Gomes de Almeida, Orlando Emidio, geboren te Palhain (Portugal) op 23 januari 1949, ober te Evere (Brabant): 132 stemmen.

Gomez Sanchez, Thomas, né à Cuevas de Almanzora (Espagne) le 12 juillet 1948, réside à Quaregnon (Hainaut): 132 suffrages.

Gomez Sanchez, Thomas, geboren te Cuevas del Almanzora (Spanje) op 12 juli 1948, verblijft te Quaregnon (Henegouwen): 132 stemmen.

Grosz, Ryszard, né à Bydgoszcz (Pologne) le 22 octobre 1959, opérateur de machines à La Louvière (Hainaut): 132 suffrages.

Grosz, Ryszard, geboren te Bydgoszcz (Polen) op 22 oktober 1959, tuigbediener te La Louvière (Henegouwen): 132 stemmen.

Gourmala, Mohamed, né à Oujda (Maroc) le 22 janvier 1960, étudiant à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Gourmala, Mohamed, geboren te Oujda (Marokko) op 22 januari 1960, student te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Grava, Bruno Antonio, né à Seraing le 14 octobre 1924, directeur de société à Liège: 132 suffrages.

Grava, Bruno Antonio, geboren te Seraing op 14 oktober 1924, vennootschapsdirecteur te Luik: 132 stemmen.

Graziano, Francesco, né à Forchies-la-Marche le 26 août 1957, réside à Charleroi (Hainaut): 132 suffrages.

Graziano, Francesco, geboren te Forchies-la-Marche op 26 augustus 1957, verblijft te Charleroi (Henegouwen): 132 stemmen.

Gregorcic, Marie-Louise Annie Denise, née à Mons le 11 août 1958, réside à Mons (Hainaut): 132 suffrages.

Gregorcic, Marie-Louise Annie Denise, geboren te Bergen op 11 augustus 1958, verblijft te Bergen (Henegouwen): 132 stemmen.

Gronert, Marek, né à Wroclaw (Pologne) le 22 octobre 1949, magasinier à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Gronert, Marek, geboren te Wroclaw (Polen) op 22 oktober 1949, magazijnbediende te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Guenouni, Ahmed, né à Ksar-el-Kebir (Maroc) en 1947, réside à Saint-Nicolas (Flandre orientale): 132 suffrages.

Guenouni, Ahmed, geboren te Ksar-el-Kebir (Marokko) in 1947, verblijft te Sint-Niklaas (Oost-Vlaanderen): 132 stemmen.

Guerrouj, Mustapha, né à Issallanane (Berkane) (Maroc) en 1954, réside à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Guerrouj, Mustapha, geboren te Issallanane (Berkane) (Marokko) in 1954, verblijft te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Gulan, Constantin Romulus, né à Constantza (Roumanie) le 24 novembre 1929, assistant de recherche à Etterbeek (Brabant): 132 suffrages.

Gulan, Constantin Romulus, geboren te Constantza (Roemenië) op 24 november 1929, onderzoeksassistent te Etterbeek (Brabant): 132 stemmen.

Gulger, Denho, né à Midyat (Turquie) le 3 février 1949, nettoyeur à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Gulger, Denho, geboren te Midyat (Turkije) op 3 februari 1949, schoonmaker te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Gulirmak, Omer, né à Tercan (Turquie) le 5 octobre 1949, réside à Fléron (Liège): 132 suffrages.

Gulirmak, Omer, geboren te Tercan (Turkije) op 5 oktober 1949, verblijft te Fléron (luik): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 15

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 15

Gultekin, Nuri, né à Mardin (Turquie) le 1^{er} janvier 1962, piqueur de confection à Saint-Josse-ten-Noode (Brabant): 132 suffrages.

Gultekin, Nuri, geboren te Mardin (Turkije) op 1 januari 1962, stikker te Sint-Joost-ten-Node (Brabant): 132 stemmen.

Habib, Michel Youssef, né à Ain El Roummané (Liban) le 22 octobre 1952, étudiant à Liège: 132 suffrages.

Habib, Michel Youssef, geboren te Ain El Roummané (Libanon) op 22 oktober 1952, student te Luik: 132 stemmen.

Hafidi, Amar, né à Oran (Algérie) le 8 juin 1947, monteur en échafaudages à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Hafidi, Amar, geboren te Oran (Algerije) op 8 juni 1947, steigeropwachter te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Hantout Jabrain, Farida, née à Tanger (Maroc) le 18 octobre 1958, étudiante à Liège: 132 suffrages.

Hantout Jabrain, Farida, geboren te Tanger (Marokko) op 18 oktober 1958, studente te Luik: 132 stemmen.

Hegedüs, Zoltán, né à Budapest (Hongrie) le 30 août 1953, placeur d'enseignes lumineuses à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Hegedüs, Zoltán, geboren te Boedapest (Hongarije) op 30 augustus 1953, neonmonteur te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Hespe, Patric, né à Roubaix (France) le 28 novembre 1951, réside à Pecq (Hainaut): 132 suffrages.

Hespe, Patric, geboren te Roubaix (Frankrijk) op 28 november 1951, verblijft te Pecq (Henegouwen): 132 stemmen.

Higiro, Théodore, né à Gafunzo Cyangugu (Rwanda) en 1948, étudiant à Wavre (Brabant): 132 suffrages.

Higiro, Théodore, geboren te Gafunzo Cyangugu (Rwanda) in 1948, student te Waver (Brabant): 132 stemmen.

Hoang, Van Han, né à Nghe Tinh (Viêt-nam) le 4 mai 1924, réside à Liège: 132 suffrages.

Hoang, Van Han, geboren te Nghe Tinh (Viëtnam) op 4 mei 1924, verblijft te Luik: 132 stemmen.

Ho-Grube, Tai-Yin, née à Chin Hsien (Formose) le 14 février 1952, réside à Etterbeek (Brabant): 132 suffrages.

Ho-Grube, Tai-Yin, geboren te Chin Hsien (Formosa) op 14 februari 1952, verblijft te Etterbeek (Brabant): 132 stemmen.

Ho Huu Thanh, né à Tân-an-Hôi (Gia-Dinh) (Viêt-nam) le 13 mars 1937, transporteur à Woluwe-Saint-Pierre (Brabant): 132 suffrages.

Ho Huu Thanh, geboren te Tân-an-Hôi (Gia-Dinh) (Viëtnam) op 13 maart 1937, vervoerder te Sint-Pieters-Woluwe (Brabant): 132 stemmen.

Houriez, Bernard, né à Hérin (France) le 24 mars 1942, ambulancier à Mons (Hainaut): 132 suffrages.

Houriez, Bernard, geboren te Hérin (Frankrijk) op 24 maart 1942, ambulancier te Bergen (Henegouwen): 132 stemmen.

Hoyos Gomez, Miguel Angel, né à Bogota (Colombie) le 21 mai 1949, ébéniste indépendant à Watermael-Boitsfort (Brabant): 132 suffrages.

Hoyos Gomez, Miguel Angel, geboren te Bogota (Columbia) op 21 mei 1949, zelfstandig schrijnwerker te Watermaal-Bosvoorde (Brabant): 132 stemmen.

Hussain Bhay, Amir Ali, né à Dhoraji (Inde) le 12 septembre 1949, ouvrier d'usine à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Hussain Bhay, Amir Ali, geboren te Dhoraji (India) op 12 september 1949, fabrieksarbeider te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Huynh Ngoc Van, né à Binh Dinh (Viêt-nam) le 12 avril 1950, manoeuvre à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Huynh Ngoc Van, geboren te Binh Dinh (Viëtnam) op 12 april 1950, hulparbeider te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Huynh Vinh Thuan, né à Saigon (Viêt-nam) le 7 mai 1921, réside à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Huynh Vinh Thuan, geboren te Saigon (Viëtnam) op 7 mei 1921, verblijft te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Idrissi, Mohamed Mohamed Haj Mohammadi, né à Yanit, Beni Ammart (Maroc) en 1949, manoeuvre à Saint-Gilles (Brabant): 132 suffrages.

Idrissi, Mohamed Mohamed Haj Mohammadi, geboren te Yanit, Beni Ammart (Marokko) in 1949, hulparbeider te Sint-Gillis (Brabant): 132 stemmen.

Ikan, Mina, née à Casablanca (Maroc) le 19 juillet 1962, réside à Soignies (Hainaut): 132 suffrages.

Ikan, Mina, geboren te Casablanca (Marokko) op 19 juli 1962, verblijft te Zinnik (Henegouwen): 132 stemmen.

Ilardi, Victor, né à Pâturages le 20 mai 1954, réside à Uccle (Brabant): 132 suffrages.

Ilardi, Victor, geboren te Pâturages op 20 mei 1954, verblijft te Ukkel (Brabant): 132 stemmen.

Iliaz, Ramadan, né à Skopje (Yougoslavie) le 5 avril 1945, soudeur à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Iliaz, Ramadan, geboren te Skopje (Joegoslavië) op 5 april 1945, lasser te Schaarbeek (Brabant): 132 stemmen.

Ilievski, Ruzica, née à Raotince (Yougoslavie) le 14 avril 1931, restauratrice à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Ilievski, Ruzica, geboren te Raotince (Joegoslavië) op 14 april 1931, restaurantuitbaatster te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Isilay, Selim Yavuz, né à Istanbul (Turquie) le 18 décembre 1943, directeur de société à Asse (Brabant): 132 suffrages.

Isilay, Selim Yavuz, geboren te Istamboel (Turkije) op 18 december 1943, vennootschapsdirecteur te Asse (Brabant): 132 stemmen.

Islamaj, Agim, né à Tropoj (Albanie) le 1^{er} octobre 1958, technicien à Evere (Brabant): 132 suffrages.

Islamaj, Agim, geboren te Tropoj (Albanië) op 1 oktober 1958, technicus te Evere (Brabant): 132 stemmen.

Jablonski, Eduard, né à Hasselt le 2 mai 1934, magasinier à Genk (Limbourg): 132 suffrages.

Jablonski, Eduard, geboren te Hasselt op 2 mei 1934, magazijnier te Genk (Limburg): 132 stemmen.

Jacquot, Denis Alain, né à Sainte-Geneviève-des-Bois (France) le 18 août 1959, enseignant à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Jacquot, Denis Alain, geboren te Sainte-Geneviève-des-Bois (Frankrijk) op 18 augustus 1959, onderwijzer te Schaarbeek (Brabant): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 16

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 16

Jaichi, Abdelouahed, né à Tanger (Maroc) en 1953, enseignant occasionnel pour l'Adeps à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Jaichi, Abdelouahed, geboren te Tanger (Marokko) in 1953, uitzonderlijk Bloso-leraar te Schaarbeek (Brabant): 132 stemmen.

Joneja, Dharmendra Kumar, né à Agra (Inde) le 11 novembre 1951, employé d'ambassade à Saint-Gilles (Brabant): 132 suffrages.

Joneja, Dharmendra Kumar, geboren te Agra (India) op 11 november 1951, ambassadebediende te Sint-Gillis (Brabant): 132 stemmen.

Kaczmar, Richard Joseph, né à Liège le 5 avril 1955, ajusteur à Ans (Liège): 132 suffrages.

Kaczmar, Richard Joseph, geboren te Luik op 5 april 1955, bankwerker te Ans (Luik): 132 stemmen.

Kaczynski, Bogumil Feliks, né à Varsovie (Pologne) le 29 mai 1936, ingénieur technicien à Auderghem (Brabant): 132 suffrages.

Kaczynski, Bogumil Feliks, geboren te Warschau (Polen) op 29 mei 1936, technisch ingenieur te Oudergem (Brabant): 132 stemmen.

Kaddouri, Mohammed, né à Oran (Algérie) le 26 juin 1948, ouvrier à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Kaddouri, Mohammed, geboren te Oran (Algerië) op 26 juni 1948, arbeider te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Kafel, Wera, née à Nürnberg (Allemagne) le 9 août 1947, soigneuse à Anderlues (Hainaut): 132 suffrages.

Kafel, Wera, geboren te Nürnberg (Duitsland) op 9 augustus 1947, verzorgster te Anderlues (Henegouwen): 132 stemmen.

Kalkan, Adverd, né à Midyat (Turquie) en 1960, ouvrier à Etterbeek (Brabant): 132 suffrages.

Kalkan, Adverd, geboren te Midyat (Turkije) in 1960, arbeider te Etterbeek (Brabant): 132 stemmen.

Kao, Hsien-Tszu, né à Taipei (Taiwan) le 24 mars 1937, restaurateur à Anderlecht (Brabant): 132 suffrages.

Kao, Hsien-Tszu, geboren te Taipei (Taiwan) op 24 maart 1937, restaurantuitbater te Anderlecht (Brabant): 132 stemmen.

Karczewski, Aleksander Marcel Gérard, né à Seraing le 29 août 1949, administrateur de société à Seraing (Liège): 132 suffrages.

Karczewski, Aleksander Marcel Gérard, geboren te Seraing op 29 augustus 1949, vennootschapsbeheerder te Seraing (Luik): 132 stemmen.

Karczewski, Franciszek Albert Charles, né à Seraing le 4 novembre 1950, administrateur de société à Seraing (Liège): 132 suffrages.

Karczewski, Franciszek Albert Charles, geboren te Seraing op 4 november 1950, vennootschapsbeheerder te Seraing (Luik): 132 stemmen.

Keyrouz, Alda, née à Tal (Tripoli) (Liban) le 26 janvier 1956, employée à l'ambassade du Liban à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Keyrouz, Alda, geboren te Tal (Tripoli) (Libanon) op 26 januari 1956, bediende bij de ambassade van Libanon te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Khachab, Elie Nicolas, né à Port Said (Liban) le 18 juillet 1936, directeur adjoint à Tubize (Brabant): 132 suffrages.

Khachab, Elie Nicolas, geboren te Port Said (Libanon) op 18 juli 1936, adjunct-directeur te Tubeke (Brabant): 132 stemmen.

Khelifa, Gisèle Raymonde Clémentine, née à Gilly le 13 août 1955, réside à Châtelet (Hainaut): 132 suffrages.

Khelifa, Gisèle Raymonde Clémentine, geboren te Gilly op 13 augustus 1955, verblijft te Châtelet (Henegouwen): 132 stemmen.

Kilic, Semsî, née à Kayseri (Turquie) le 1^{er} mai 1960, réside à Uccle (Brabant): 132 suffrages.

Kilic, Semsî, geboren te Kayseri (Turkije) op 1 mei 1960, verblijft te Ukkel (Brabant): 132 stemmen.

Kinczel, Jozsef, né à Pakozd (Hongrie) le 8 janvier 1926, invalide à Dison (Liège): 132 suffrages.

Kinczel, Jozsef, geboren te Pakozd (Hongarije) op 8 januari 1926, invalide te Dison (Luik): 132 stemmen.

Kiran, Güngör, né à Bozgaca (Turquie) le 1^{er} octobre 1956, assistant social à Woluwe-Saint-Pierre (Brabant): 132 suffrages.

Kiran, Güngör, geboren te Bozgaca (Turkije) op 1 oktober 1956, sociaal assistent te Sint-Pieters-Woluwe (Brabant): 132 stemmen.

Kocadag, Famil, né à Igdir (Turquie) le 12 octobre 1954, réside à Bree (Limbourg): 132 suffrages.

Kocadag, Famil, geboren te Igdir (Turkije) op 12 oktober 1954, verblijft te Bree (Limburg): 132 stemmen.

Kocevski, Ilija, né à Lavci (Yougoslavie) le 3 février 1946, mécanicien à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Kocevski, Ilija, geboren te Lavci (Joegoslavië) op 3 februari 1946, mecanicien te Schaarbeek (Brabant): 132 stemmen.

Konarski, Richard, né à Hensies le 18 octobre 1957, électricien à Hensies (Hainaut): 132 suffrages.

Konarski, Richard, geboren te Hensies op 18 oktober 1957, elektricien te Hensies (Henegouwen): 132 stemmen.

Korgo, Ouayalga, né à Dablo (Haute-Volta) en 1956, employé à Drogenbos (Brabant): 132 suffrages.

Korgo, Ouayalga, geboren te Dablo (Opper-Volta) in 1956, bediende te Drogenbos (Brabant): 132 stemmen.

Korngut, Jésus David, né à Anvers le 18 septembre 1955, employé à Anvers: 132 suffrages.

Korngut, Jésus David, geboren te Antwerpen op 18 september 1955, bediende te Antwerpen: 132 stemmen.

Kouremetis, Michel, né à Uccle le 15 février 1944, antiquaire à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Kouremetis, Michel, geboren te Ukkel op 15 februari 1944, antiquair te Schaarbeek (Brabant): 132 stemmen.

Kovacs, Eva, née à Gyöngyös (Hongrie) le 12 juillet 1955, employée à Anvers: 132 suffrages.

Kovacs, Eva, geboren te Gyöngyös (Hongarije) op 12 juli 1955, bediende te Antwerpen: 132 stemmen.

Kovilic, Marija, née à Zagreb (Yougoslavie) le 11 juin 1948, réside à Liège: 132 suffrages.

Kovilic, Marija, geboren te Zagreb (Joegoslavië) op 11 juni 1948, verblijft te Luik: 132 stemmen.

Kovilic, Mate, né à Rupe (Yougoslavie) le 9 octobre 1916, boulanger-pâtissier à Liège: 132 suffrages.

Kovilic, Mate, geboren te Rupe (Joegoslavië) op 9 oktober 1916, bakker-banketbakker te Luik: 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 17

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 17

Kozierowski, Marius François, né à Mons-lez-Liège le 2 novembre 1948, ouvrier à Flémalle (Liège): 132 suffrages.

Kozierowski, Marius François, geboren te Mons-lez-Liège op 2 november 1948, arbeider te Flémalle (Luik): 132 stemmen.

Kröber, Erich, né à Kassel (Allemagne) le 29 avril 1943, représentant à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 132 suffrages.

Kröber, Erich, geboren te Kassel (Duitsland) op 29 april 1943, handlan-ger te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 132 stemmen.

Ku, Tak Ming, né à Hongkong le 13 février 1955, cuisinier à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Ku, Tak Ming, geboren te Hongkong op 13 februari 1955, kok te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Kuncze, Jacqueline Henriette, née à Sarlat (France) le 30 janvier 1954, aide ménagère à Courtrai (Flandre occidentale): 132 suffrages.

Kuncze, Jacqueline Henriette, geboren te Sarlat (Frankrijk) op 30 januari 1954, hulp in het huishouden te Kortrijk (West-Vlaanderen): 132 stemmen.

Kurek, Roger Jean Maria Julian, né à Genk le 1^{er} décembre 1955, ancien mineur à Hamont-Achel (Limbourg): 132 suffrages.

Kurek, Roger Jean Maria Julian, geboren te Genk op 1 december 1955, ex-mijnwerker te Hamont-Achel (Limburg): 132 stemmen.

Kuzniak, Joseph Stanis, né à Lodelinsart le 18 janvier 1940, machiniste à Charleroi (Hainaut): 132 suffrages.

Kuzniak, Joseph Stanis, geboren te Lodelinsart op 18 januari 1940, machinist te Charleroi (Henegouwen): 132 stemmen.

Kvasz, Lazzlo Janos, né à Budapest (Hongrie) le 24 juin 1931, ingénieur civil à Fléron (Liège): 132 suffrages.

Kvasz, Lazzlo Janos, geboren te Boedapest (Hongarije) op 24 juni 1931, burgerlijk ingenieur te Fléron (Luik): 132 stemmen.

Lacomare, Raymondo, né à Charleroi le 22 juillet 1960, reside à Binche (Hainaut): 132 suffrages.

Lacomare, Raymondo, geboren te Charleroi op 22 juli 1960, verblijft te Binche (Henegouwen): 132 stemmen.

Ladanyi, Levente Janos, né à Budapest (Hongrie) le 25 décembre 1949, steward à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Ladanyi, Levente Janos, geboren te Boedapest (Hongarije) op 25 december 1949, steward te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Lai, Cheuk Mun, né à Hongkong le 20 février 1960, aide-restaurateur à Kontich (Anvers): 132 suffrages.

Lai, Cheuk Mun, geboren te Hongkong op 20 februari 1960, helper in restaurant te Kontich (Antwerpen): 132 stemmen.

Laigle, Eric Norbert, né à Auchel (France) le 13 mai 1961, chauffeur à Wevelgem (Flandre occidentale): 132 suffrages.

Laigle, Eric Norbert, geboren te Auchel (Frankrijk) op 13 mei 1961, autobestuurder te Wevelgem (West-Vlaanderen): 132 stemmen.

Lam, Nu, née à Saigon (Viêt-nam) en 1954, serveuse à Liège: 132 suffrages.

Lam, Nu, geboren te Saigon (Viêt-nam) in 1954, opdienster te Luik: 132 stemmen.

Lam, Quang, né à Saigon (Viêt-nam) en 1929, reside à Liège: 132 suffrages.

Lam, Quang, geboren te Saigon (Viêt-nam) in 1929, verblijft te Luik: 132 stemmen.

Lam, Sieu, née à Phnom Penh (Cambodge) le 2 décembre 1957, ouvrière à Nivelles (Brabant): 132 suffrages.

Lam, Sieu, geboren te Phnompenh (Cambodja) op 2 december 1957, arbeidster te Nijvel (Brabant): 132 stemmen.

Lamas, Oscar, né à Genk le 28 septembre 1961, étudiant à Forest (Brabant): 132 suffrages.

Lamas, Oscar, geboren te Genk op 28 september 1961, student te Vorst (Brabant): 132 stemmen.

Lamu Funzi, né à Matadi (Zaïre) le 12 mars 1953, reside à Charleroi (Hainaut): 132 suffrages.

Lamu Funzi, geboren te Matadi (Zaïre) op 12 maart 1953, verblijft te Charleroi (Henegouwen): 132 stemmen.

Landu Matiaba M'Buzi, née à Kinshasa (Zaïre) le 7 janvier 1959, reside à Liège: 132 suffrages.

Landu Matiaba M'Buzi, geboren te Kinshasa (Zaïre) op 7 januari 1959, verblijft te Luik: 132 stemmen.

Lanzone, Nicola Giovanni, né à San Angelo d'Alife (Italie) le 3 septembre 1939, reside à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Lanzone, Nicola Giovanni, geboren te San Angelo d'Alife (Italië) op 3 september 1939, verblijft te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Lattalais, Anne Julie Louise Marie, née à Bruxelles le 29 avril 1959, étudiante à Jette (Brabant): 132 suffrages.

Lattalais, Anne Julie Louise Marie, geboren te Brussel op 29 april 1959, student te Jette (Brabant): 132 stemmen.

Le, Hoang Vinh, né à An Huu (Viêt-nam) en 1917, reside à Etterbeek (Brabant): 132 suffrages.

Le, Hoang Vinh, geboren te An Huu (Viêt-nam) in 1917, verblijft te Etterbeek (Brabant): 132 stemmen.

Le, Quang Trung, né à Luang Prabang (Laos) le 24 mai 1934, reside à Visé (Liège): 132 suffrages.

Le, Quang Trung, geboren te Luang Prabang (Laos) op 24 mei 1934, verblijft te Wezet (Luik): 132 stemmen.

Le, Van Hai, né à Saigon (Viêt-nam) le 17 juin 1958, mécanicien à Anvers: 132 suffrages.

Le, Van Hai, geboren te Saigon (Viêt-nam) op 17 juni 1958, mecanicien te Antwerpen: 132 stemmen.

Le, Vinh Quyen, né à Ba Xuyen (Viêt-nam) le 10 février 1947, électricien à Uccle (Brabant): 132 suffrages.

Le, Vinh Quyen, geboren te Ba Xuyen (Viêt-nam) op 10 februari 1947, elektricien te Ukkel (Brabant): 132 stemmen.

Lee, Tae-Shil, née à Samchok-Gun (Corée) le 13 février 1939, religieuse à Dilbeek (Brabant): 132 suffrages.

Lee, Tae-Shil, geboren te Samchok-Gun (Korea) op 13 februari 1939, non te Dilbeek (Brabant): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 18

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 18

Lemti, Abdelhafid, né à Guenfouda (Maroc) en 1958, chauffeur-receveur de bus à Enghien (Brabant): 132 suffrages.

Lemti, Abdelhafid, geboren te Guenfouda (Marokko) in 1958, buschauffeur en ontvanger te Edingen (Brabant): 132 stemmen.

Lenoir, André René, né à Wasquehal (France) le 12 février 1940, chauffeur de bus à Mouscron (Hainaut): 132 suffrages.

Lenoir, André René, geboren te Wasquehal (Frankrijk) op 12 februari 1940, buschauffeur te Moeskroen (Henegouwen): 132 stemmen.

Leonello, Maria, née à Liège le 14 août 1960, réside à Herstal (Liège): 132 suffrages.

Leonello, Maria, geboren te Luik op 14 augustus 1960, verblijft te Herstal (Luik): 132 stemmen.

Le-Van-Nghia, né à Dalat (Viêt-nam) le 2 juillet 1949, employé à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Le-Van-Nghia, geboren te Dalat (Viêt-nam) op 2 juli 1949, bediende te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Lfaliji, Jaouad, né à Tanger (Maroc) le 1^{er} février 1960, technicien à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Lfaliji, Jaouad, geboren te Tanger (Marokko) op 1 februari 1960, technicus te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Liu, Ching Hei, né à Hongkong le 5 mars 1930, cuisinier à Lebbeke (Flandre orientale): 132 suffrages.

Liu, Ching Hei, geboren te Hongkong op 5 maart 1930, kok te Lebbeke (Oost-Vlaanderen): 132 stemmen.

Lizati, Ibrahim, né à Beni Boughafer (Maroc) le 17 mai 1955, réside à Liège: 132 suffrages.

Lizati, Ibrahim, geboren te Beni Boughafer (Marokko) op 17 mei 1955, verblijft te Luik: 132 stemmen.

Lombardo, Antonino, né à Liège le 6 janvier 1957, ouvrier à Liège: 132 suffrages.

Lombardo, Antonino, geboren te Luik op 6 januari 1957, arbeider te Luik: 132 stemmen.

Losier, Edwin François Michael, né à Etterbeek le 5 janvier 1948, employé à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Losier, Edwin François Michael, geboren te Etterbeek op 5 januari 1948, bediende te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Lotfi, Rachid, né à Settât (Maroc) le 1^{er} mai 1951, indépendant à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 132 suffrages.

Lotfi, Rachid, geboren te Settât (Marokko) op 1 mei 1951, zelfstandige te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 132 stemmen.

Lucarini, Claude, né à Forêt le 16 avril 1954, technicien en électricité à Trooz (Liège): 132 suffrages.

Lucarini, Claude, geboren te Forêt op 16 april 1954, elektriciteitstechnicus te Trooz (Luik): 132 stemmen.

Luk, Chak Sang, né à Hongkong le 17 août 1951, directeur commercial à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Luk, Chak Sang, geboren te Hongkong op 17 augustus 1951, commercieel directeur te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Maalem Lahcen, Mohamed, né à Akmes Soufla (Maroc) en 1950, cuisinier à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Maalem Lahcen, Mohamed, geboren te Akmes Soufla (Marokko) in 1950, kok te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Maerz, Josef Emil, né à Stary Postrekov (Tchécoslovaquie) le 7 mars 1926, réside à Evere (Brabant): 132 suffrages.

Maerz, Josef Emil, geboren te Stary Postrekov (Tsjecho-Slowakije) op 7 maart 1926, verblijft te Evere (Brabant): 132 stemmen.

Mailer, Emmanuel, né à Kherson (Russie) le 29 janvier 1907, réside à Woluwe-Saint-Lambert (Brabant): 132 suffrages.

Mailer, Emmanuel, geboren te Kherson (Rusland) op 29 januari 1907, verblijft te Sint-Lambrechts-Woluwe (Brabant): 132 stemmen.

Makran, Boumediane, né à Farkhane Mazouja (Nador) (Maroc) le 19 mars 1949, coiffeur à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Makran, Boumediane, geboren te Farkhane Mazouja (Nador) (Marokko) op 19 maart 1949, kapper te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Mampuzhacker, Annamma, née à Vellarappally (Kerala State) (Inde) le 9 février 1948, religieuse à Péruwelz (Hainaut): 132 suffrages.

Mampuzhacker, Annamma, geboren te Vellarappally (Kerala State) (India) op 9 februari 1948, non te Péruwelz (Henegouwen): 132 stemmen.

Mancini, Severino, né à Santa Croce di Magliano (Italie) le 2 août 1943, ouvrier à Genk (Limbourg): 132 suffrages.

Mancini, Severino, geboren te Santa Croce di Magliano (Italië) op 2 augustus 1943, arbeider te Genk (Limburg): 132 stemmen.

Mandefu Mulela, né à Kenge (Zaïre) en 1938, réside à Woluwe-Saint-Lambert (Brabant): 132 suffrages.

Mandefu Mulela, geboren te Kenge (Zaïre) in 1938, verblijft te Sint-Lambrechts-Woluwe (Brabant): 132 stemmen.

Mansoura, Taoufik, né à Gafsa (Tunisie) le 30 août 1956, conducteur de tram Stib à Forest (Brabant): 132 suffrages.

Mansoura, Taoufik, geboren te Gafsa (Tunesië) op 30 augustus 1956, trambestuurder MIVB te Vorst (Brabant): 132 stemmen.

Manzoor, Hussain, né à Chauntra (Jhelum) (Pakistan) le 30 mars 1942, manoeuvre à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 132 suffrages.

Manzoor, Hussain, geboren te Chauntra (Jhelum) (Pakistan) op 30 maart 1942, hulparbeider te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 19

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 19

Marchesini, Serge Janni Claude Michel, né à Hal le 1^{er} août 1954, comptable à Tubize (Brabant) : 132 suffrages.

Marchesini, Serge Janni Claude Michel, geboren te Halle op 1 augustus 1954, boekhouder te Tubeke (Brabant) : 132 stemmen.

Mariano, Rodolfo, né à Orion (Philippines) le 27 mars 1945, maître d'hôtel à Ixelles (Brabant) : 132 suffrages.

Mariano, Rodolfo, geboren te Orion (Filippijnen) op 27 maart 1945, hotelmeester te Elsene (Brabant) : 132 stemmen.

Martella, Gaetano, né à Teramo (Italie) le 5 novembre 1950, tourneur à Bernissart (Hainaut) : 132 suffrages.

Martella, Gaetano, geboren te Teramo (Italië) op 5 november 1950, draaier te Bernissart (Henegouwen) : 132 stemmen.

Martorana, Calogero, né à Haine-Saint-Paul le 25 mars 1959, réside à Morlanwelz (Hainaut) : 132 suffrages.

Martorana, Calogero, geboren te Haine-Saint-Paul op 25 maart 1959, verblijft te Morlanwelz (Henegouwen) : 132 stemmen.

Maslowski, Daniel, né à Charleroi le 31 janvier 1957, réside à Hastière (Namur) : 132 suffrages.

Maslowski, Daniel, geboren te Charleroi op 31 januari 1957, verblijft te Hastière (Namen) : 132 stemmen.

Massour, Fatma, née à Ouled Boumoussa (Maroc) en 1945, réside à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant) : 132 suffrages.

Massour, Fatma, geboren te Ouled Boumoussa (Marokko) in 1945, verblijft te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant) : 132 stemmen.

Matsos, Jean, né à Florina (Grèce) le 26 novembre 1952, réside à Charleroi (Hainaut) : 132 suffrages.

Matsos, Jean, geboren te Florina (Griekenland) op 26 november 1952, verblijft te Charleroi (Henegouwen) : 132 stemmen.

Mazzucco, Giuseppe, né à Minturno (Italie) le 28 août 1949, professeur de musique à Tubize (Brabant) : 132 suffrages.

Mazzucco, Giuseppe, geboren te Minturno (Italië) op 28 augustus 1949, muziekleraar te Tubeke (Brabant) : 132 stemmen.

Mbungu Thaty, né à Kinshasa (Zaïre) le 1^{er} octobre 1954, joueur de football à Charleroi (Hainaut) : 132 suffrages.

Mbungu Thaty, geboren te Kinshasa (Zaïre) op 1 oktober 1954, voetbalspeler te Charleroi (Henegouwen) : 132 stemmen.

Mechbal, Abdelaziz, né à Tétouan (Maroc) le 1^{er} décembre 1949, ouvrier tuyauteur-soudeur à Etterbeek (Brabant) : 132 suffrages.

Mechbal, Abdelaziz, geboren te Tetouan (Marokko) op 1 december 1949, draaier-buizenfitter te Etterbeek (Brabant) : 132 stemmen.

Mecs, Rudolf, né à Esztergom (Hongrie) le 11 juillet 1951, entretien d'un bureau à Woluwe-Saint-Lambert (Brabant) : 132 suffrages.

Mecs, Rudolf, geboren te Esztergom (Hongarije) op 11 juli 1951, onderhoud van een bureel te Sint-Lambrechts-Woluwe (Brabant) : 132 stemmen.

Medvecký, Victor, né à Seraing le 13 décembre 1953, dessinateur industriel à Grâce-Hollogne (Liège) : 132 suffrages.

Medvecký, Victor, geboren te Seraing op 13 december 1953, industrieel tekenaar te Grâce-Hollogne (Luik) : 132 stemmen.

Mehdi, Mahmood Ali, né à Karachi (Pakistan) le 1^{er} août 1951, réside à Evere (Brabant) : 132 suffrages.

Mehdi, Mahmood Ali, geboren te Karachi (Pakistan) op 1 augustus 1951, verblijft te Evere (Brabant) : 132 stemmen.

Mencucci, Enzo Giovanni Eugenio, né à Ostra (Italie) le 25 février 1949, réside à Binche (Hainaut) : 132 suffrages.

Mencucci, Enzo Giovanni Eugenio, geboren te Ostra (Italië) op 25 februari 1949, verblijft te Binche (Henegouwen) : 132 stemmen.

Meo, Alessandro, né à Volturara Irpina (Italie) le 1^{er} mai 1950, réside à Schaerbeek (Brabant) : 132 suffrages.

Meo, Alessandro, geboren te Volturara Irpina (Italië) op 1 mei 1950, verblijft te Schaerbeek (Brabant) : 132 stemmen.

Mezlay, Malika, née à Oujda (Maroc) le 26 juin 1958, étudiante à Ixelles (Brabant) : 132 suffrages.

Mezlay, Malika, geboren te Oujda (Marokko) op 26 juni 1958, studente te Elsene (Brabant) : 132 stemmen.

Mezzodi, Giovanni, né à Carunchio (Italie) le 23 juin 1950, machiniste à Belœil (Hainaut) : 132 suffrages.

Mezzodi, Giovanni, geboren te Carunchio (Italië) op 23 juni 1950, machinist te Belœil (Henegouwen) : 132 stemmen.

Miftari, Azem, né à Gilan (Yougoslavie) le 13 avril 1949, monteur-soudeur à Schaerbeek (Brabant) : 132 suffrages.

Miftari, Azem, geboren te Gilan (Joegoslavië) op 13 april 1949, monterder-lasser te Schaerbeek (Brabant) : 132 stemmen.

Min, Maung, né à Myawaddy (Modwein) (Birmanie) le 14 décembre 1944, ouvrier à Bruxelles (Brabant) : 132 suffrages.

Min, Maung, geboren te Myawaddy (Modwein) (Birma) op 14 december 1944, arbeider te Brussel (Brabant) : 132 stemmen.

Minta, Boleslaw Antoni, né à Krotoszyn (Pologne) le 13 juin 1945, ouvrier à Genk (Limbourg) : 132 suffrages.

Minta, Boleslaw Antoni, geboren te Krotoszyn (Polen) op 13 juni 1945, arbeider te Genk (Limburg) : 132 stemmen.

Mohan, Madan, né à Rewari (Inde) le 5 décembre 1955, ouvrier à Uccle (Brabant) : 132 suffrages.

Mohan, Madan, geboren te Rewari (India) op 5 december 1955, arbeider te Ukkel (Brabant) : 132 stemmen.

Mokdad, El Yamine, né à Tourcoing (France) le 2 juin 1960, réside à Gand (Flandre orientale) : 132 suffrages.

Mokdad, El Yamine, geboren te Tourcoing (Frankrijk) op 2 juni 1960, verblijft te Gent (Oost-Vlaanderen) : 132 stemmen.

Molina Coca, Ramon Grégorio, né à Lérida (Espagne) le 17 novembre 1951, ajusteur-fraiseur à Morlanwelz (Hainaut) : 132 suffrages.

Molina Coca, Ramon Grégorio, geboren te Lérida (Spanje) op 17 november 1951, bankwerker-frezer te Morlanwelz (Henegouwen) : 132 stemmen.

Monge Reyes, Luis Felipe, né à Séville (Espagne) le 7 décembre 1958, employé à Herstal (Liège) : 132 suffrages.

Monge Reyes, Luis Felipe, geboren te Sevilla (Spanje) op 7 december 1958, bediende te Herstal (Luik) : 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 20

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 20

Montaigne, André, né à Tourcoing (France) le 7 septembre 1931, déménageur à Braine-l'Alleud (Brabant) : 132 suffrages.

Montaigne, André, geboren te Tourcoing (Frankrijk) op 7 september 1931, verhuizer te Eigenbrakel (Brabant) : 132 stemmen.

Monterosso, Italo, né à Maurage le 31 mai 1954, réside à Mons (Hainaut) : 132 suffrages.

Monterosso, Italo, geboren te Maurage op 31 mei 1954, verblijft te Bergen (Henegouwen) : 132 stemmen.

Morel Vazquez, Pablo Vicente, né à Félix Perez Cardozo (Paraguay) le 19 juillet 1929, artiste de variété à Jette (Brabant) : 132 suffrages.

Morel Vazquez, Pablo Vicente, geboren te Félix Perez Cardozo (Paraguay) op 19 juli 1929, variétékunstenaar te Jette (Brabant) : 132 stemmen.

Moro Diaz, Avelino, né à San Martin de Anes (Espagne) le 13 février 1943, réside à Verviers (Liège) : 132 suffrages.

Moro Diaz, Avelino, geboren te San Martin de Anes (Spanje) op 13 februari 1943, verblijft te Verviers (Luik) : 132 stemmen.

Morren, Mathieu, né à Varsovie (Pologne) le 27 décembre 1955, chauffeur-magasinier à Schaerbeek (Brabant) : 132 suffrages.

Morren, Mathieu, geboren te Warschau (Polen) op 27 december 1955, chauffeur-magazijnier te Schaarbeek (Brabant): 132 stemmen.

Mostovicz, Eliezer Isaac, né à Tel-Aviv (Israël) le 26 mai 1954, employé à Anvers: 132 suffrages.

Mostovicz, Eliezer Isaac, geboren te Tel-Aviv (Israël) op 26 mei 1954, bediende te Antwerpen: 132 stemmen.

Mouatassim, Mohammed, né à Casablanca (Maroc) en 1948, aide-traiter à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Mouatassim, Mohammed, geboren te Casablanca (Marokko) in 1948, hulptraiter te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Mouhadi, Khadija, né à Casablanca (Maroc) le 14 juin 1958, professeur de religion islamique à Anderlecht (Brabant): 132 suffrages.

Mouhadi, Khadija, geboren te Casablanca (Marokko) op 14 juni 1958, mohammedaanse-godsdienstleraar te Anderlecht (Brabant): 132 stemmen.

Mubieme-Munshi, né à Gambila (Zaïre) le 17 mai 1939, employé à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 132 suffrages.

Mubieme-Munshi, geboren te Gambila (Zaïre) op 17 mei 1939, bediende te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 132 stemmen.

Mukamugema, Bernadette, née à Ngoma (Butare) (Rwanda) le 4 novembre 1949, réside à Courcelles (Hainaut): 132 suffrages.

Mukamugema, Bernadette, geboren te Ngoma (Butare) (Rwanda) op 4 november 1949, verblijft te Courcelles (Henegouwen): 132 stemmen.

Mukarugambwa, Catherine, née à Kirengeli (Rwanda) le 21 mars 1958, réside à Liège: 132 suffrages.

Mukarugambwa, Catherine, geboren te Kirengeli (Rwanda) op 21 maart 1958, verblijft te Luik: 132 stemmen.

Muri, Giuseppe Riccardo Virgilio, né à Villafranca in Lunigiana (Italie) le 28 janvier 1941, poseur de voies à Farciennes (Hainaut): 132 suffrages.

Muri, Giuseppe Riccardo Virgilio, geboren te Villafranca in Lunigiana (Italië) op 28 januari 1941, spoorlegger te Farciennes (Henegouwen): 132 stemmen.

Mutative Vumilia, née à Bukavu (Zaïre) en 1934, réside à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 132 suffrages.

Mutative Vumilia, geboren te Bukavu (Zaïre) in 1934, verblijft te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 132 stemmen.

Muteba Tshamala, né à Lubumbashi (Zaïre) le 6 décembre 1951, délégué commercial à Andenne (Vezin) (Namur): 132 suffrages.

Muteba Tshamala, geboren te Lubumbashi (Zaïre) op 6 december 1951, commercieel afgevaardigde te Andenne (Vezin) (Namen): 132 stemmen.

Muteb Nawej a Muteb, né à Lubumbashi (Zaïre) le 18 août 1955, étudiant à Sterrebeek (Brabant): 132 suffrages.

Muteb Nawej a Muteb, geboren te Lubumbashi (Zaïre) op 18 augustus 1955, student te Sterrebeek (Brabant): 132 stemmen.

Nadi, Abdellah, né à Douar Lahmabla-Oualidia (Maroc) vers 1917, réside à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Nadi, Abdellah, geboren te Douar Lahmabla-Oualidia (Marokko) rond 1917, verblijft te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Nafih, Khalifa, né à Afra B.Bouifrou (Maroc) en 1939, cadreur à Waasmunster (Flandre orientale): 132 suffrages.

Nafih, Khalifa, geboren te Afra B.Bouifrou (Marokko) in 1939, kaarder te Waasmunster (Oost-Vlaanderen): 132 stemmen.

Nalepa, Jerzy, né à Lodz (Pologne) le 16 mai 1951, concierge à Charleroi (Hainaut): 132 suffrages.

Nalepa, Jerzy, geboren te Lodz (Polen) op 16 mei 1951, conciërge te Charleroi (Henegouwen): 132 stemmen.

Nasrullah, Mohammad, né à Kaleke (Pakistan) le 1^{er} mars 1950, magasinier à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Nasrullah, Mohammad, geboren te Kaleke (Pakistan) op 1 maart 1950, magazijnier te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Nassiri, M'hamed, né à Douar Indouchen Beni Boufrak (Maroc) en 1939, réside à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 132 suffrages.

Nassiri, M'hamed, geboren te Douar Indouchen Beni Boufrak (Marokko) in 1939, verblijft te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 132 stemmen.

Nejda, El Mostafa, né à Meknès (Maroc) en 1952, réside à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Nejda, El Mostafa, geboren te Meknès (Marokko) in 1952, verblijft te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Nguyen, Thanh Tung, né à My Tho (Viêt-nam) le 1^{er} janvier 1962, garçon de restaurant à Charleroi (Hainaut): 132 suffrages.

Nguyen, Thanh Tung, geboren te My Tho (Viëtnam) op 1 januari 1962, restaurantkelder te Charleroi (Henegouwen): 132 suffrages.

Nguyen, Thi Dieu, né à Ben Tre (Viêt-nam) en 1919, réside à Etterbeek (Brabant): 132 suffrages.

Nguyen, Thi Dieu, geboren te Ben Tre (Viëtnam) in 1919, verblijft te Etterbeek (Brabant): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 21

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 21

Nguyen, Thi Hue My, née à Saigon (Viêt-nam) le 15 novembre 1961, vendeuse à Dilbeek (Brabant): 132 suffrages.

Nguyen, Thi Hue My, geboren te Saigon (Viëtnam) op 15 november 1961, verkoopster te Dilbeek (Brabant): 132 stemmen.

Nguyen, Thi Tuyet, née à Dong Hoa Hiep (Viêt-nam) le 17 février 1962, étudiante à Wavre (Brabant): 132 suffrages.

Nguyen, Thi Tuyet, geboren te Dong Hoa Hiep (Viëtnam) op 17 februari 1962, studente te Waver (Brabant): 132 stemmen.

Nguyen Huu Hoc, né à Binh My-Tuy Hoa (Viêt-nam) le 1^{er} janvier 1954, garçon de restaurant à Saint-Josse-ten-Noode (Brabant): 132 suffrages.

Nguyen Huu Hoc, geboren te Binh My-Tuy Hoa (Viëtnam) op 1 januari 1954, kelner te Sint-Joost-ten-Node (Brabant): 132 stemmen.

Nguyen Thanh Tuyen, née à Saigon (Viêt-nam) le 4 avril 1961, aide-soignante à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Nguyen Thanh Tuyen, geboren te Saigon (Viëtnam) op 4 april 1961, hulpverpleegster te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Nguyen-Thi Mong-Cam, née à Da-Nang (Viêt-nam) le 30 mai 1959, comptable à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Nguyen-Thi Mong-Cam, geboren te Da-Nang (Viëtnam) op 30 mei 1959, boekhouder te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Nguyen Trung Chanh, né à Saigon (Viêt-nam) le 6 février 1959, étudiant à Etterbeek (Brabant): 132 suffrages.

Nguyen Trung Chanh, geboren te Saigon (Viëtnam) op 6 februari 1959, student te Etterbeek (Brabant): 132 stemmen.

Nguyen Van Anh, né à Hải Long, Binh Thuân (Viêt-nam) le 7 janvier 1953, métallurgiste à Zwevegem (Flandre occidentale): 132 suffrages.

Nguyen Van Anh, geboren te Hải Long, Binh Thuân (Viëtnam) op 7 januari 1953, metaalbewerker te Zwevegem (West-Vlaanderen): 132 stemmen.

Nguyen Viet Hung, né à Hai-Tan (Viêt-nam) le 17 septembre 1949, électricien à Ganshoren (Brabant): 132 suffrages.

Nguyen Viet Hung, geboren te Hai-Tan (Viëtnam) op 17 september 1949, elektricien te Ganshoren (Brabant): 132 stemmen.

Nielsen, Dominique, née à Wunstorf (République fédérale d'Allemagne) le 23 janvier 1962, étudiante à Dalhem (Liège): 132 suffrages.

Nielsen, Dominique, geboren te Wunstorf (Duitse Bondsrepubliek) op 23 januari 1962, studente te Dalhem (Luik): 132 stemmen.

Nikač, Doda, né à Dolja (Yougoslavie) le 18 octobre 1944, aide-monteur en chauffage à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 132 suffrages.

Nikač, Doda, geboren te Dolja (Joegoslavië) op 18 oktober 1944, hulphauffagist te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 132 stemmen.

Nota, Antonio, né à San Marco in Lamis (Italie) le 18 mai 1939, soudeur-tuyauteur à Quaregnon (Hainaut): 132 suffrages.

Nota, Antonio, geboren te San Marco in Lamis (Italië) op 18 mei 1939, lasser-buizenfitter te Quaregnon (Henegouwen): 132 stemmen.

Nouar, Abdelkader, né à Tétouan (Maroc) le 15 novembre 1952, étudiant à Saint-Josse-ten-Noode (Brabant): 132 suffrages.

Nouar, Abdelkader, geboren te Tetouan (Marokko) op 15 november 1952, student te Sint-Joost-ten-Node (Brabant): 132 stemmen.

Oenang, Joseph, né à Djakarta (Indonésie) le 11 juin 1959, réside à Berchem (Anvers): 132 suffrages.

Oenang, Joseph, geboren te Djakarta (Indonesië) op 11 juni 1959, verblijft te Berchem (Antwerpen): 132 stemmen.

Oliveri, Giuseppe, né à Ougrée le 12 avril 1954, réside à Seraing (Liège): 132 suffrages.

Oliveri, Giuseppe, geboren te Ougrée op 12 april 1954, verblijft te Seraing (Luik): 132 stemmen.

Omari, Abdelkader, né à Tribu Kebdana (Maroc) en 1958, chauffeur de taxi à Wezembeek-Oppem (Brabant): 132 suffrages.

Omari, Abdelkader, geboren te Tribu Kebdana (Marokko) in 1958, taxibestuurder te Wezembeek-Oppem (Brabant): 132 stemmen.

Orzech, Edward, né à Bielsko-Biala (Pologne) le 25 août 1949, mécanicien à Maasmechelen (Limbourg): 132 suffrages.

Orzech, Edward, geboren te Bielsko-Biala (Polen) op 25 augustus 1949, mecanicien te Maasmechelen (Limburg): 132 stemmen.

Osmane, Mohammed, né à Ech-Cheliff (Algérie) le 26 juillet 1961, réside à Saint-Nicolas (Flandre orientale): 132 suffrages.

Osmane, Mohammed, geboren te Ech-Cheliff (Algerije) op 26 juli 1961, verblijft te Sint-Niklaas (Oost-Vlaanderen): 132 stemmen.

Ouelhadj, Ahmed, né à Beni Tallist Douar Jaaram (Maroc) en 1935, ouvrier biscuitier à Jette (Brabant): 132 suffrages.

Ouelhadj, Ahmed, geboren te Beni Tallist Douar Jaaram (Marokko) in 1935, koekjesbakker te Jette (Brabant): 132 stemmen.

Oukassi, Akkabi, né à Guerrouane (Maroc) en 1952, conducteur-receveur à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Oukassi, Akkabi, geboren te Guerrouane (Marokko) in 1952, bestuurder-ontvanger te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Oulhaj, Zoubida, née à Oujda (Maroc) en 1949, réside à Saint-Josse-ten-Noode (Brabant): 132 suffrages.

Oulhaj, Zoubida, geboren te Oujda (Marokko) in 1949, verblijft te Sint-Joost-ten-Node (Brabant): 132 stemmen.

Owczarzak, Robert, né à Poznan (Pologne) le 19 juillet 1960, entrepreneur à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Owczarzak, Robert, geboren te Poznan (Polen) op 19 juli 1960, ondernemer te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Ozturk, Reciyé, née à Kumanova (Turquie) le 27 juin 1950, nettoyeuse à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Ozturk, Reciyé, geboren te Kumanova (Turkije) op 27 juni 1950, schoonmaakster te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Pachioli, Sebastiano Angelo, né à Furci (Italie) le 20 janvier 1952, électronicien-opérateur à Souvret (Hainaut): 132 suffrages.

Pachioli, Sebastiano Angelo, geboren te Furci (Italië) op 20 januari 1952, elektronicus-operator te Souvret (Henegouwen): 132 stemmen.

Palumbo, Pasquale, né à Andria (Italie) le 25 juin 1948, électricien à Jemappes (Hainaut): 132 suffrages.

Palumbo, Pasquale, geboren te Andria (Italië) op 25 juni 1948, elektri-cien te Jemappes (Henegouwen): 132 stemmen.

Panzer, Jean-Marc, né à Bois-Colombes (France) le 23 août 1952, médecin à Forest (Brabant): 132 suffrages.

Panzer, Jean-Marc, geboren te Bois-Colombes (Frankrijk) op 23 augustus 1952, geneesheer te Vorst (Brabant): 132 stemmen.

Parker, Daniel Louis Théodore, né à Sainte-Foy-la-Grande (France) le 14 mars 1943, enseignant à Frameries (Hainaut): 132 suffrages.

Parker, Daniel Louis Théodore, geboren te Sainte-Foy-la-Grande (Frankrijk) op 14 maart 1943, onderwijzer te Frameries (Henegouwen): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 22

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 22

Parlante, Tonino, né à Haine-Saint-Paul le 3 septembre 1961, réside à La Louvière (Hainaut): 132 suffrages.

Parlante, Tonino, geboren te Haine-Saint-Paul op 3 september 1961, verblijft te La Louvière (Henegouwen): 132 stemmen.

Pellegrini, Gabriele, né à Lanklaar le 23 octobre 1957, ouvrier d'usine à Maasmechelen (Limbourg): 132 suffrages.

Pellegrini, Gabriele, geboren te Lanklaar op 23 oktober 1957, fabrieks-arbeider te Maasmechelen (Limburg): 132 stemmen.

Perez de Albeniz Navarro, Maria Cristina Pilar Leonor Monserrat, née à Saragosse (Espagne) le 27 avril 1946, professeur de musique à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Perez de Albeniz Navarro, Maria Cristina Pilar Leonor Monserrat, geboren te Saragossa (Spanje) op 27 april 1946, muzieklerares te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Perez Fernandez, Maria-Elisa, née à Gijon (Espagne) le 22 mars 1954, relieuse à Uccle (Brabant): 132 suffrages.

Perez Fernandez, Maria-Elisa, geboren te Gijon (Spanje) op 22 maart 1954, boekbindster te Ukkel (Brabant): 132 stemmen.

Petrini, Maurizio, né à Trevi (Italie) le 3 avril 1954, maître nageur à Ganshoren (Brabant): 132 suffrages.

Petrini, Maurizio, geboren te Trevi (Italië) op 3 april 1954, badmeester te Ganshoren (Brabant): 132 stemmen.

Petrovci, Zejnnulla, né à Ferizaj (Yougoslavie) le 25 septembre 1929, réside à Saint-Josse-ten-Noode (Brabant): 132 suffrages.

Petrovci, Zejnnulla, geboren te Ferizaj (Joegoslavië) op 25 september 1929, verblijft te Sint-Joost-ten-Node (Brabant): 132 stemmen.

Pham, Duc Nhuan, né à Trachau (Viêt-nam) le 20 mai 1915, réside à Uccle (Brabant): 132 suffrages.

Pham, Duc Nhuan, geboren te Trachau (Viëtnam) op 20 mei 1915, verblijft te Ukkel (Brabant): 132 stemmen.

Pham, Minh Luat, né à Cholon (Saigon) (Viêt-nam) le 28 octobre 1950, réside à Liège: 132 suffrages.

Pham, Minh Luat, geboren te Cholon (Saigon) (Viëtnam) op 28 oktober 1950, verblijft te Luik: 132 stemmen.

Pham Huong Lan, née à Saigon (Viêt-nam) le 23 août 1959, vendeuse à Forest (Brabant): 132 suffrages.

Pham Huong Lan, geboren te Saigon (Viëtnam) op 23 augustus 1959, verkoopster te Vorst (Brabant): 132 stemmen.

Phitsanoukan, Khamtu, né à Pakse (Laos) le 25 mars 1939, réside à Tongres (Limbourg): 132 suffrages.

Phitsanoukan, Khamtu, geboren te Pakse (Laos) op 25 maart 1939, verblijft te Tongeren (Limburg): 132 stemmen.

Phommarath, Meung, né à Vientiane (Laos) le 10 juin 1944, ouvrier pâtissier à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Phommarath, Meung, geboren te Vientiane (Laos) op 10 juni 1944, arbeider-banketbakker te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Piamonte, Leonora, née à Tanauan (Philippines) le 11 avril 1951, infirmière à Montigny-le-Tilleul (Hainaut): 132 suffrages.

Piamonte, Leonora, geboren te Tanauan (Filippijnen) op 11 april 1951, verpleegster te Montigny-le-Tilleul (Henegouwen): 132 stemmen.

Picone, Sabina, née à Charleroi le 26 octobre 1960, enseignante à Charleroi (Hainaut): 132 suffrages.

Picone, Sabina, geboren te Charleroi op 26 oktober 1960, onderwijze-res te Charleroi (Henegouwen): 132 stemmen.

Pili, Domenico Antonio, né à Tornareccio (Italie) le 22 février 1948, électronicien à Liège: 132 suffrages.

Pili, Domenico Antonio, geboren te Tornareccio (Italië) op 22 februari 1948, elektronicus te Luik: 132 stemmen.

Poirson, Jean-François, né à Metz (France) le 13 novembre 1947, chauffeur routier à Dour (Hainaut): 132 suffrages.

Poirson, Jean-François, geboren te Metz (Frankrijk) op 13 november 1947, chauffeur te Dour (Henegouwen): 132 stemmen.

Quach, Chin Chon, né à Kompang Cham (Cambodge) le 22 avril 1949, ouvrier à Saint-Ghislain (Hainaut): 132 suffrages.

Quach, Chin Chon, geboren te Kompang Cham (Cambodja) op 22 april 1949, arbeider te Saint-Ghislain (Henegouwen): 132 stemmen.

Rakic, Dusanka, née à Benkovac (Yougoslavie) le 3 novembre 1958, cuisinière à Liège: 132 suffrages.

Rakic, Dusanka, geboren te Benkovac (Joegoslavië) op 3 november 1958, kokkin te Luik: 132 stemmen.

Ramo, Omar, né à Idlib (Syrie) le 21 février 1952, boulanger-pâtissier à Etterbeek (Brabant): 132 suffrages.

Ramo, Omar, geboren te Idlib (Syrië) op 21 februari 1952, bakker te Etterbeek (Brabant): 132 stemmen.

Ramsamy, Appalsamy, né à Goodlands (île Maurice) le 7 juin 1936, ouvrier à Forest (Brabant): 132 suffrages.

Ramsamy, Appalsamy, geboren te Goodlands (eiland Mauritius) op 7 juni 1936, arbeider te Vorst (Brabant): 132 stemmen.

Renzetti, Luciano, né à Charleroi le 20 avril 1961, étudiant à Charleroi (Hainaut): 132 suffrages.

Renzetti, Luciano, geboren te Charleroi op 20 april 1961, student te Charleroi (Henegouwen): 132 stemmen.

Respondek, Eugeniusz Jan, né à Katowice (Pologne) le 1^{er} novembre 1949, mécanicien automobile à Chapelle-lez-Herlaimont (Hainaut): 132 suffrages.

Respondek, Eugeniusz Jan, geboren te Katowice (Polen) op 1 november 1949, automecanicien te Chapelle-lez-Herlaimont (Henegouwen): 132 stemmen.

Rhalimi, Khadija, née à Boujad (Maroc) en 1957, servante interne à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Rhalimi, Khadija, geboren te Boujad (Marokko) in 1957, dienstster te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Rodriguez Perez, Carmen, née à Velez-Malaga (Espagne) le 9 mars 1961, réside à Nivelles (Brabant): 132 suffrages.

Rodriguez Perez, Carmen, geboren te Velez-Malaga (Spanje) op 9 maart 1961, verblijft te Nijvel (Brabant): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 23

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 23

Rodriguez y Lopez, Francisco, né à Granada (Espagne) le 10 novembre 1959, réside à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant): 132 suffrages.

Rodriguez y Lopez, Francisco, geboren te Granada (Spanje) op 10 november 1959, verblijft te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant): 132 stemmen.

Roncador, Vittoria Teresa Maria, née à Ougrée le 15 septembre 1955, femme d'ouvrage à Flémalle (Liège): 132 suffrages.

Roncador, Vittoria Teresa Maria, geboren te Ougrée op 15 september 1955, werkvrouw te Flémalle (Luik): 132 stemmen.

Rons, Adrien, né à Campulung (Roumanie) le 11 août 1930, réside à Saint-Gilles (Brabant): 132 suffrages.

Rons, Adrien, geboren te Campulung (Roemenië) op 11 augustus 1930, verblijft te Sint-Gillis (Brabant): 132 stemmen.

Rosol, Armand Stéphane Gilles, né à Beyne-Heusay le 25 juin 1960, manutentionnaire à Blégny (Liège): 132 suffrages.

Rosol, Armand Stéphane Gilles, geboren te Beyne-Heusay op 25 juni 1960, magazijnknecht te Blégny (Luik): 132 stemmen.

Roth, Edith, née à Slanec (Tchécoslovaquie) le 25 juillet 1923, réside à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Roth, Edith, geboren te Slanec (Tsjecho-Slowakije) op 25 juli 1923, verblijft te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Rousseau, Jeannine, née à Quiévrchain (France) le 28 septembre 1931, réside à Quiévrain (Hainaut): 132 suffrages.

Rousseau, Jeannine, geboren te Quiévrchain (Frankrijk) op 28 september 1931, verblijft te Quiévrain (Henegouwen): 132 stemmen.

Rulli, Remo, né à Alanno (Italie) le 17 octobre 1949, instructeur à l'ONE à Grâce-Hollogne (Liège): 132 suffrages.

Rulli, Remo, geboren te Alanno (Italië) op 17 oktober 1949, instructeur bij de RVA te Grâce-Hollogne (Luik): 132 stemmen.

Sabato, Ignazio, né à Augusta (Italie) le 21 septembre 1946, technicien à Aiseau-Presles (Hainaut): 132 suffrages.

Sabato, Ignazio, geboren te Augusta (Italië) op 21 september 1946, technicus te Aiseau-Presles (Henegouwen): 132 stemmen.

Safar, Romzi, né à Taldara (Syrie) le 26 mars 1958, architecte d'intérieur à Mons (Hainaut): 132 suffrages.

Safar, Romzi, geboren te Taldara (Syrië) op 26 maart 1958, binnenhuis-architect te Bergen (Henegouwen): 132 stemmen.

Sahraoui, Mohammed, né à Khemisset (Maroc) en 1937, réside à Les Bons Villers (Hainaut): 132 suffrages.

Sahraoui, Mohammed, geboren te Khémisset (Marokko) in 1937, verblijft te Les Bons Villers (Henegouwen): 132 stemmen.

Saïd, Abdeltif, né à Casablanca (Maroc) le 2 septembre 1951, chercheur ULB à Berchem-Sainte-Agathe (Brabant): 132 suffrages.

Saïd, Abdeltif, geboren te Casablanca (Marokko) op 2 september 1951, vorser ULB te Sint-Agatha-Berchem (Brabant): 132 stemmen.

Saidani, Kheira, née à Oran (Algérie) le 27 septembre 1939, réside à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Saidani, Kheira, geboren te Oran (Algerije) op 27 september 1939, verblijft te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Salkim, Hüsamettin, né à Firsevik (Turquie) le 6 juin 1940, réside à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Salkim, Hüsamettin, geboren te Firsevik (Turkije) op 6 juni 1940, verblijft te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Santillo, Nicola, né à Castelmauro (Italie) le 29 novembre 1947, ouvrier à Maasmechelen (Limbourg): 132 suffrages.

Santillo, Nicola, geboren te Castelmauro (Italië) op 29 november 1947, arbeider te Maasmechelen (Limburg): 132 stemmen.

Santos, Mohamed, né à El Kamouni (Tiflet, Khémisset) (Maroc) en 1943, monteur-soudeur à Charleroi (Hainaut): 132 suffrages.

Santos, Mohamed, geboren te El Kamouni (Tiflet, Khemisset) (Marokko) in 1943, monteur-lasser te Charleroi (Henegouwen): 132 stemmen.

Saporito, Ernesto, né à Contrada (Italie) le 30 septembre 1944, ouvrier à Mons (Hainaut): 132 suffrages.

Saporito, Ernesto, geboren te Contrada (Italië) op 30 september 1944, arbeider te Bergen (Henegouwen): 132 stemmen.

Savvides, Michalakakis, né à Prodomos (Chypre) le 24 juillet 1953, serveur à Tervuren (Brabant): 132 suffrages.

Savvides, Michalakakis, geboren te Prodomos (Cyprus) op 24 juli 1953, kelner te Tervuren (Brabant): 132 stemmen.

Sawizski, Pawel, né à Pfaffenwald (Allemagne) le 30 septembre 1944, clarkiste à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Sawizski, Pawel, geboren te Pfaffenwald (Duitsland) op 30 september 1944, clarkist te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Saybak, Aydin, né à Ceyhan (Turquie) le 15 novembre 1958, réside à Anderlecht (Brabant): 132 suffrages.

Saybak, Aydin, geboren te Ceyhan (Turkije) op 15 november 1958, verblijft te Anderlecht (Brabant): 132 stemmen.

Schillaci, Antonina, née à Casteltermini (Italie) le 28 septembre 1954, infirmière à Châtelet (Hainaut): 132 suffrages.

Schillaci, Antonina, geboren te Casteltermini (Italië) op 28 september 1954, verpleegster te Châtelet (Henegouwen): 132 stemmen.

Scholing, Rita Theresia, née à Amsterdam (Pays-Bas) le 23 février 1949, infirmière à Charleroi (Hainaut): 132 suffrages.

Scholing, Rita Theresia, geboren te Amsterdam (Nederland) op 23 februari 1949, verpleegster te Charleroi (Henegouwen): 132 stemmen.

Sciascia, Vincenzo, né à Racalmuto (Italie) le 19 septembre 1956, ingénieur industriel à Saint-Nicolas (Liège): 132 suffrages.

Sciascia, Vincenzo, geboren te Racalmuto (Italië) op 19 september 1956, industrieel ingenieur te Saint-Nicolas (Luik): 132 stemmen.

Sebti, Driss, né à Larache (Maroc) le 1^{er} novembre 1956, comptable à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Sebti, Driss, geboren te Larache (Marokko) op 1 november 1956, boekhouder te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Serafino, Antonietta, née à Marchienne-au-Pont le 31 mars 1957, réside à Charleroi (Hainaut): 132 suffrages.

Serafino, Antonietta, geboren te Marchienne-au-Pont op 31 maart 1957, verblijft te Charleroi (Henegouwen): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 24

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 24

Siapata-Monelino, née à Kinshasa (Zaïre) le 6 mars 1962, étudiante à Etterbeek (Brabant): 132 suffrages.

Siapata-Monelino, geboren te Kinshasa (Zaïre) op 6 maart 1962, studente te Etterbeek (Brabant): 132 stemmen.

Simon, Gabor Béla, né à Budapest (Hongrie) le 21 janvier 1948, employé à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Simon, Gabor Béla, geboren te Boedapest (Hongarije) op 21 januari 1948, bediende te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Simonis, Heinz Jakob, né à Bardenberg (Allemagne) le 25 janvier 1946, employé à Dilsen (Limbourg): 132 suffrages.

Simonis, Heinz Jakob, geboren te Bardenberg (Duitsland) op 25 januari 1946, bediende te Dilsen (Limburg): 132 stemmen.

Simovic, Michel, né à Hal le 25 mai 1952, employé à Tubize (Brabant): 132 suffrages.

Simovic, Michel, geboren te Halle op 25 mei 1952, bediende te Tubeke (Brabant): 132 stemmen.

Sinigaglia, Domenico, né à Genk le 10 septembre 1956, mineur à Houthalen-Helchteren (Limbourg): 132 suffrages.

Sinigaglia, Domenico, geboren te Genk op 10 september 1956, mijnwerker te Houthalen-Helchteren (Limburg): 132 stemmen.

Sita, Fedor, né à Seraing le 8 février 1953, employé à Ans (Liège): 132 suffrages.

Sita, Fedor, geboren te Seraing op 8 februari 1953, bediende te Ans (Luik): 132 stemmen.

Skopinski, Andrzej-Marian, né à Zamosc (Pologne) le 15 août 1930, réside à Forest (Brabant): 132 suffrages.

Skopinski, Andrzej-Marian, geboren te Zamosc (Polen) op 15 augustus 1930, verblijft te Vorst (Brabant): 132 stemmen.

Skowron, Danka Marie, née à Jemeppe le 19 septembre 1936, écoreuse à Liège: 132 suffrages.

Skowron, Danka Marie, geboren te Jemeppe op 19 september 1936, schuurster te Luik: 132 stemmen.

Skrzypa, Jan, né à Zamosc (Pologne) le 24 janvier 1951, technicien-mécanicien à Liège: 132 suffrages.

Skrzypa, Jan, geboren te Zamosc (Polen) op 24 januari 1951, technicus-mécanicien te Luik: 132 stemmen.

Smeekens, Johannes Antonius Maria, né à Baerle-Duc le 22 décembre 1951, plombier à Baerle-Duc (Anvers): 132 suffrages.

Smeekens, Johannes Antonius Maria, geboren te Baarle-Hertog op 22 december 1951, loodgieter te Baarle-Hertog (Antwerpen): 132 stemmen.

Solis Ramirez, Jésus, né à Tenango del Valle (Mexique) le 17 avril 1946, employé à Saint-Gilles (Brabant): 132 suffrages.

Solis Ramirez, Jésus, geboren te Tenango del Valle (Mexico) op 17 april 1946, bediende te Sint-Gillis (Brabant): 132 stemmen.

Sorlin, Michel Jean Luc, né à Valenciennes (France) le 28 février 1959, réside à Chimay (Hainaut): 132 suffrages.

Sorlin, Michel Jean Luc, geboren te Valenciennes (Frankrijk) op 28 februari 1959, verblijft te Chimay (Henegouwen): 132 stemmen.

Sosa Ballon, Felipe, né à Obrajaz (La Paz) (Bolivie) le 26 mai 1957, réside à Etterbeek (Brabant): 132 suffrages.

Sosa Ballon, Felipe, geboren te Obrajaz (La Paz) (Bolivië) op 26 mei 1957, verblijft te Etterbeek (Brabant): 132 stemmen.

Souaddi, Moha, né à Ait Hammou ou Boulemane (Maroc) en 1944, mécanicien à Ostende (Flandre occidentale): 132 suffrages.

Souaddi, Moha, geboren te Ait Hammou ou Boulemane (Marokko) in 1944, mecanicien te Oostende (West-Vlaanderen): 132 stemmen.

Spantouris, Demosthène, né à Kalamata (Grèce) le 21 mars 1958, réside à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Spantouris, Demosthène, geboren te Kalamata (Griekenland) op 21 maart 1958, verblijft te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Spataro, Rosario, né à Comitini (Italie) le 6 décembre 1951, électronicien au Rœulx (Hainaut): 132 suffrages.

Spataro, Rosario, geboren te Comitini (Italië) op 6 december 1951, elektronicus te Le Rœulx (Henegouwen): 132 stemmen.

Stachura, Dzislav, né à Lallaing (France) le 20 juillet 1935, réside à Binche (Hainaut): 132 suffrages.

Stachura, Dzislav, geboren te Lallaing (Frankrijk) op 20 juli 1935, verblijft te Binche (Henegouwen): 132 stemmen.

Stivaletta, Luigi, né à Vasto (Italie) le 31 janvier 1955, ouvrier à Dour (Hainaut): 132 suffrages.

Stivaletta, Luigi, geboren te Vasto (Italië) op 31 januari 1955, arbeider te Dour (Henegouwen): 132 stemmen.

Stratermans, Gérard Nicolas Jozef, né à Tongres le 14 juin 1957, entrepreneur de construction à Riemst (Limbourg): 132 suffrages.

Stratermans, Gérard Nicolas Jozef, geboren te Tongeren op 14 juni 1957, aannemer van bouwwerken te Riemst (Limburg): 132 stemmen.

Stulin, Joseph Alexandre Pierre, né à Rocourt le 16 juin 1962, étudiant à Soumagne (Liège): 132 suffrages.

Stulin, Joseph Alexandre Pierre, geboren te Rocourt op 16 juni 1962, student te Soumagne (Luik): 132 stemmen.

Sulaj, Drita, née à Robovce (Lipljan) (Yougoslavie) le 15 février 1960, gérante à Anderlecht (Brabant): 132 suffrages.

Sulaj, Drita, geboren te Robovce (Lipljan) (Joegoslavië) op 15 februari 1960, zaakvoerster te Anderlecht (Brabant): 132 stemmen.

Szabo, Richard, né à Budapest (Hongrie) le 28 février 1951, mécanicien à Arlon (Luxembourg): 132 suffrages.

Szabo, Richard, geboren te Boedapest (Hongarije) op 28 februari 1951, mecanicien te Aarlen (Luxemburg): 132 stemmen.

Szewczyk, Stanislaw, né à Forêt le 29 mars 1945, mécanicien à Oupeye (Liège): 132 suffrages.

Szewczyk, Stanislaw, geboren te Forêt op 29 maart 1945, mecanicien te Oupeye (Luik): 132 stemmen.

Szkudlarek, Marianne, née à Oberhausen (Allemagne) le 15 novembre 1914, religieuse à Ixelles (Brabant): 130 suffrages.

Szkudlarek, Marianne, geboren te Oberhausen (Duitsland) op 15 november 1914, kloosterzuster te Elsene (Brabant): 130 stemmen.

Taleb, Brahim, né à Boussu le 24 décembre 1955, électricien à Frameries (Hainaut): 129 suffrages.

Taleb, Brahim, geboren te Boussu op 24 december 1955, electricien te Frameries (Henegouwen): 129 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 25

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 25

Tang, Du Song, né à Phnom Penh (Cambodge) le 9 octobre 1929, réside à Amay (Liège): 132 suffrages.

Tang, Du Song, geboren te Phnompenh (Cambodja) op 9 oktober 1929, verblijft te Amay (Luik): 132 stemmen.

Tang, Foo Keung, né à Po On (Chine) le 6 décembre 1955, cuisinier à Malines (Anvers): 132 suffrages.

Tang, Foo Keung, geboren te Po On (China) op 6 december 1955, kok te Mechelen (Antwerpen): 132 stemmen.

Tarabula, Krystyna Aleksandra, née à Miernow (Pologne) le 4 juin 1922, réside à Beringen (Limbourg): 132 suffrages.

Tarabula, Krystyna Aleksandra, geboren te Miernow (Polen) op 4 juni 1922, verblijft te Beringen (Limburg): 132 stemmen.

Teper, Sumer, né à Czeszochowa (Pologne) le 11 juillet 1918, réside à Anderlecht (Brabant): 132 suffrages.

Teper, Sumer, geboren te Czeszochowa (Polen) op 11 juli 1918, verblijft te Anderlecht (Brabant): 132 stemmen.

Thai, Vang, né à My Le (Long An) (Viêt-nam) le 16 mars 1926, réside à Uccle (Brabant): 132 suffrages.

Thai, Vang, geboren te My Le (Long An) (Viêt-nam) op 16 maart 1926, verblijft te Ukkel (Brabant): 132 stemmen.

Thai Hoach, né à Cholon (Viêt-nam) le 13 décembre 1923, exploitant de kiosque à journaux à Jette (Brabant): 132 suffrages.

Thai Hoach, geboren te Cholon (Viêt-nam) op 13 december 1923, krantenverkoper te Jette (Brabant): 132 stemmen.

Thai Tam, né à Hiep Hinh, Tay Ninh (Viêt-nam) le 6 novembre 1956, aide-comptable à Jette (Brabant): 132 suffrages.

Thai Tam, geboren te Hiep Hinh, Tay Ninh (Viêt-nam) op 6 november 1956, hulpboekhouder te Jette (Brabant): 132 stemmen.

Tobrouki, Saadia, née à Casablanca (Maroc) le 4 juillet 1953, fille de cuisine à Saint-Josse-ten-Noode (Brabant): 132 suffrages.

Tobrouki, Saadia, geboren te Casablanca (Marokko) op 4 juli 1953, keukenmeid te Sint-Joost-ten-Node (Brabant): 132 stemmen.

Torche, Bernard Louis René, né à Bruxelles le 19 août 1950, réside à Jette (Brabant): 132 suffrages.

Torche, Bernard Louis René, geboren te Brussel op 19 augustus 1950, verblijft te Jette (Brabant): 132 stemmen.

Torres Cuba, Maxime Alfonso, né à Lima (Pérou) le 30 octobre 1944, gérant à Woluwe-Saint-Pierre (Brabant): 132 suffrages.

Torres Cuba, Maxime Alfonso, geboren te Lima (Peru) op 30 oktober 1944, zaakvoerder te Sint-Pieters-Woluwe (Brabant): 132 stemmen.

Tosone, Michel Auguste Louis, né à Jupille le 20 novembre 1953, employé à Liège: 132 suffrages.

Tosone, Michel Auguste Louis, geboren te Jupille op 20 november 1953, bediende te Luik: 132 stemmen.

Toch, Ferenc, né à Nagyörös (Hongrie) le 28 novembre 1956, manœuvre à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Toch, Ferenc, geboren te Nagyörös (Hongarije) op 28 november 1956, hulparbeider te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Tourgounis, Christos, né à Nission Mathias (Grèce) le 20 avril 1951, restaurateur à Waregem (Flandre occidentale): 132 suffrages.

Tourgounis, Christos, geboren te Nission Mathias (Griekenland) op 20 april 1951, restaurantuitbater te Waregem (West-Vlaanderen): 132 stemmen.

Tran, Phuong, né à Phnom Penh (Cambodge) le 17 octobre 1951, gérant à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Tran, Phuong, geboren te Phnompenh (Cambodja) op 17 oktober 1951, zaakvoerder te Schaarbeek (Brabant): 132 stemmen.

Tran, Thanh Be, né à Kien Giang (Viêt-nam) le 15 juin 1949, ouvrier à Couvin (Namur): 132 suffrages.

Tran, Thanh Be, geboren te Kien Giang (Viêt-nam) op 15 juni 1949, arbeider te Couvin (Namen): 132 stemmen.

Tran, Thieu-Mai, née à Saigon (Viêt-nam) le 7 juillet 1948, réside à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Tran, Thieu-Mai, geboren te Saigon (Viêt-nam) op 7 juli 1948, verblijft te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Tran, Viet-Sang, né à Haining (Viêt-nam) le 12 décembre 1939, ouvrier à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Tran, Viet-Sang, geboren te Haining (Viêt-nam) op 12 december 1939, arbeider te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Tran-Ba-Hoang, né à Chau Thanh Rachgia (Viêt-nam) le 10 mars 1953, aide-magasinier à Woluwe-Saint-Pierre (Brabant): 132 suffrages.

Tran-Ba-Hoang, geboren te Chau Thanh Rachgia (Viêt-nam) op 10 maart 1953, hulpmagazijnbediende te Sint-Pieters-Woluwe (Brabant): 132 stemmen.

Truong, Ba Thanh, né à Phu Nhuan (Viêt-nam) le 22 septembre 1953, employé de banque à Uccle (Brabant): 132 suffrages.

Truong, Ba Thanh, geboren te Phu Nhuan (Viêt-nam) op 22 september 1953, bankbediende te Ukkel (Brabant): 132 stemmen.

Truong, Cong Hoi, né à Tra Vinh (Viêt-nam) le 15 juin 1942, ouvrier à Amay (Liège): 132 suffrages.

Truong, Cong Hoi, geboren te Tra Vinh (Viêt-nam) op 15 juni 1942, arbeider te Amay (Luik): 132 stemmen.

Truong, Ly, né à Kien Giang (Viêt-nam) le 17 septembre 1953, ouvrier à Léglise (Luxembourg): 132 suffrages.

Truong, Ly, geboren te Kien Giang (Viêt-nam) op 17 september 1953, arbeider te Léglise (Luxemburg): 132 stemmen.

Truong-Hue-Thanh, né à Saigon (Viêt-nam) le 4 juin 1955, garçon de restaurant à Liège: 132 suffrages.

Truong-Hue-Thanh, geboren te Saigon (Viêt-nam) op 4 juni 1955, restaurantknecht te Luik: 132 stemmen.

Truong-Quoc-Buu, né à Saigon (Viêt-nam) le 11 août 1962, étudiant à Anderlecht (Brabant): 132 suffrages.

Truong-Quoc-Buu, geboren te Saigon (Viêt-nam) op 11 augustus 1962, student te Anderlecht (Brabant): 132 stemmen.

Tshibangu Mutombo, né à Lubumbashi (Zaire) le 16 juin 1959, réside à Saint-Gilles (Brabant): 132 suffrages.

Tshibangu Mutombo, geboren te Lubumbashi (Zaire) op 16 juni 1959, verblijft te Sint-Gillis (Brabant): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 26

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 26

Tsioura, Mohamed, né à Meknès (Maroc) en 1940, ferrailleur à Binche (Ressaix) (Hainaut): 132 suffrages.

Tsioura, Mohamed, geboren te Meknes (Marokko) in 1940, handelaar in oud ijzer te Binche (Ressaix) (Henegouwen): 132 stemmen.

Tukora, Imre Istvan, né à Jaszbereny (Hongrie) le 2 janvier 1951, plombier à Jette (Brabant): 132 suffrages.

Tukora, Imre Istvan, geboren te Jaszbereny (Hongarije) op 2 januari 1951, loodgieter te Jette (Brabant): 132 stemmen.

Tutoveanu, Radu-Mircea, né à Bucarest (Roumanie) le 25 janvier 1952, employé à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Tutoveanu, Radu-Mircea, geboren te Boekarest (Roemenië) op 25 januari 1952, bediende te Schaarbeek (Brabant): 132 stemmen.

Urbani, Franco, né à Pietralunga (Italie) le 17 septembre 1950, ancien mineur à Maasmechelen (Limbourg): 132 suffrages.

Urbani, Franco, geboren te Pietralunga (Italië) op 17 september 1950, ex-mijnwerker te Maasmechelen (Limburg): 132 stemmen.

Valovics, Istvan Kalman, né à Bocanad (Hongrie) le 18 mai 1932, réside à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Valovics, Istvan Kalman, geboren te Bocanad (Hongarije) op 18 mei 1932, verblijft te Schaarbeek (Brabant): 132 stemmen.

Van Eijs, Jacques Théodore Roger, né à Frankfurt-am-Main (Allemagne) le 1^{er} janvier 1959, professeur à Waterloo (Brabant): 132 suffrages.

Van Eijs, Jacques Théodore Roger, geboren te Frankfurt-am-Main (Duitsland) op 1 januari 1959, leraar te Waterloo (Brabant): 132 stemmen.

Varsamidou, Hélène, née à Abelakia de Evros (Grèce) le 9 février 1962, réside à Herstal (Liège): 132 suffrages.

Varsamidou, Hélène, geboren te Abelakia de Evros (Griekenland) op 9 februari 1962, verblijft te Herstal (Luik): 132 stemmen.

Vasile, Alexandrina, née à Bucarest (Roumanie) le 12 août 1940, technicienne à Woluwe-Saint-Pierre (Brabant): 132 suffrages.

Vasile, Alexandrina, geboren te Boekarest (Roemenië) op 12 augustus 1940, technicienne te Sint-Pieters-Woluwe (Brabant): 132 stemmen.

Villa, Gino, né à Liège le 21 août 1954, réside à Liège: 132 suffrages.

Villa, Gino, geboren te Luik op 21 augustus 1954, verblijft te Luik: 132 stemmen.

Villegas Pincheira, Gaston, né à Punta Arenas (Chili) le 8 février 1942, employé à Evere (Brabant): 132 suffrages.

Villegas Pincheira, Gaston, geboren te Punta Arenas (Chili) op 8 februari 1942, bediende te Evere (Brabant): 132 stemmen.

Vo, Thi Ngoc Anh, née à Saigon (Viêt-nam) le 13 août 1962, réside à Jette (Brabant): 132 suffrages.

Vo, Thi Ngoc Anh, geboren te Saigon (Viêt-nam) op 13 augustus 1962, verblijft te Jette (Brabant): 132 stemmen.

Vongsavath, Simo, né à Champasak (Laos) le 13 juillet 1938, technicien à Jette (Brabant): 132 suffrages.

Vongsavath, Simo, geboren te Champasak (Laos) op 13 juli 1938, technicus te Jette (Brabant): 132 stemmen.

Vu, Quan Chinh, né à Nam Dinh (Viêt-nam) le 20 mars 1951, réside à Liège: 132 suffrages.

Vu, Quan Chinh, geboren te Nam Dinh (Viëtnam) op 20 maart 1951, verblijft te Luik: 132 stemmen.

Waknine, Menahem, né à Casablanca (Maroc) le 26 mars 1953, réside à Evere (Brabant): 132 suffrages.

Waknine, Menahem, geboren te Casablanca (Marokko) op 26 maart 1953, verblijft te Evere (Brabant): 132 stemmen.

Walek, Robert Joseph, né à Stokkem le 3 juillet 1949, ouvrier de la construction à Dilsen (Limbourg): 132 suffrages.

Walek, Robert Joseph, geboren te Stokkem op 3 juli 1949, bouwvakker te Dilsen (Limburg): 132 stemmen.

Wastiaux, Albert, né à Hilversum (Pays-Bas) le 4 novembre 1956, réside à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Wastiaux, Albert, geboren te Hilversum (Nederland) op 4 november 1956, verblijft te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Weizman, Victor, né à Casablanca (Maroc) le 9 décembre 1943, restaurateur à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Weizman, Victor, geboren te Casablanca (Marokko) op 9 december 1943, restauranthouder te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Wern, Edith Klara, née à Hemer (Allemagne) le 30 décembre 1931, réside à Colfontaine (Hainaut): 132 suffrages.

Wern, Edith Klara, geboren te Hemer (Duitsland) op 30 december 1931, verblijft te Colfontaine (Henegouwen): 132 stemmen.

Wojciechowski, Stanislaw Jan, né à Gromadzyn (Pologne) le 6 mai 1950, mécanicien à Watermael-Boitsfort (Brabant): 132 suffrages.

Wojciechowski, Stanislaw Jan, geboren te Gromadzyn (Polen) op 6 mei 1950, mecanicien te Watermaal-Bosvoorde (Brabant): 132 stemmen.

Wong, Chik Hoo, né à Chung Shan (Chine) le 15 août 1948, restaurateur à Anvers: 132 suffrages.

Wong, Chik Hoo, geboren te Chung Shan (China) op 15 augustus 1948, restaurantuitbater te Antwerpen: 132 stemmen.

Xidonas, Themistoklis, né à Mavrommati (Grèce) le 14 mai 1943, pontier à Courcelles (Hainaut): 132 suffrages.

Xidonas, Themistoklis, geboren te Mavrommati (Griekenland) op 14 mei 1943, brugwachter te Courcelles (Henegouwen): 132 stemmen.

Xoumpholphakdy, Bounthong, né à Savannakhet (Laos) le 19 avril 1950, réside à Mont-sur-Marchienne (Hainaut): 132 suffrages.

Xoumpholphakdy, Bounthong, geboren te Savannakhet (Laos) op 19 april 1950, verblijft te Mont-sur-Marchienne (Henegouwen): 132 stemmen.

Yalcin, Iskender, né à Mardin (Turquie) le 4 février 1940, réside à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Yalcin, Iskender, geboren te Mardin (Turkije) op 4 februari 1940, verblijft te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Yang, Hua Qiang, né à Shanghai (Chine) le 21 août 1951, restaurateur à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Yang, Hua Qiang, geboren te Shanghai (China) op 21 augustus 1951, restauranthouder te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 27

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 27

Yeh, Ke-min, né à Qingtian (China) le 2 janvier 1948, restaurateur à Braine-le-Comte (Hainaut): 132 suffrages.

Yeh, Ke-min, geboren te Qingtian (China) op 2 januari 1948, restauranthouder te 's-Gravenbrakel (Henegouwen): 132 stemmen.

Yi Nghi, Ai Leng, née à Phnom Penh (Cambodge) le 21 février 1957, serveuse à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Yi Nghi, Ai Leng, geboren te Phnompenh (Cambodja) op 21 februari 1957, kelnerin te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Zanelli, Natalino Bruno, né à Ougrée le 25 décembre 1955, professeur à Forest (Brabant): 132 suffrages.

Zanelli, Natalino Bruno, geboren te Ougrée op 25 december 1955, leraar te Vorst (Brabant): 132 stemmen.

Zawadowski, Andrzej Aleksander, né à Varsovie (Pologne) le 19 juin 1956, opérateur-réceptionniste à Mons (Hainaut): 132 suffrages.

Zawadowski, Andrzej Aleksander, geboren te Warschau (Polen) op 19 juni 1956, operateur-receptionist te Bergen (Henegouwen): 132 stemmen.

Zerrad, Fatima Zohra, née à Tanger (Maroc) le 16 octobre 1960, réside à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Zerrad, Fatima Zohra, geboren te Tanger (Marokko) op 16 oktober 1960, verblijft te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Zielinski, Andrzej Jan, né à Nysa (Pologne) le 6 mai 1953, employé à Genk (Limbourg): 132 suffrages.

Zielinski, Andrzej Jan, geboren te Nysa (Polen) op 6 mei 1953, bediende te Genk (Limburg): 132 stemmen.

Zolotarov, Valeria, née à Dniepropetrovsk (URSS) le 27 juin 1930, violoniste à Liège: 132 suffrages.

Zolotarov, Valeria, geboren te Dnjepropetrovsk (USSR) op 27 juni 1930, violiste te Luik: 132 stemmen.

Zulfiqar, Ali, né à Jullundur (Pakistan) le 10 septembre 1940, ouvrier peintre à Koekelberg (Brabant): 132 suffrages.

Zulfiqar, Ali, geboren te Jullundur (Pakistan) op 10 september 1940, schilderarbeider te Koekelberg (Brabant): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

(avec dispense du droit d'enregistrement)

Feuilleton n° 28

Gewone naturalisatie

(met vrijstelling van het registratierecht)

Lijst nr. 28

Fernandez y Vizcaino, José, né à Suria (Espagne) le 11 avril 1962, mineur de fond à Beringen (Limbourg): 132 suffrages.

Fernandez y Vizcaino, José, geboren te Suria (Spanje) op 11 april 1962, ondergronds mijnwerker te Beringen (Limburg): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 29

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 29

Akhabar, Anissa, née à Casablanca (Maroc) le 8 septembre 1963, interprète à Genk (Limbourg): 132 suffrages.

Akhabar, Anissa, geboren te Casablanca (Marokko) op 8 september 1963, tolk te Genk (Limburg): 132 stemmen.

Anzad, Karima, née à Seloïn (Maroc) le 8 juin 1963, étudiante à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Anzad, Karima, geboren te Seloïn (Marokko) op 8 juni 1963, studente te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Babouhot, Philippe, né à Dijon (France) le 8 novembre 1962, étudiant à Chastre (Brabant): 132 suffrages.

Babouhot, Philippe, geboren te Dijon (Frankrijk) op 8 november 1962, student te Chastre (Brabant): 132 stemmen.

Bahja, Kahlid, né à Fez (Maroc) le 23 décembre 1961, câbleur à Saint-Gilles (Brabant): 132 suffrages.

Bahja, Kahlid, geboren te Fez (Marokko) op 23 december 1961, kabellegger te Sint-Gillis (Brabant): 132 stemmen.

Basdim, Francine Gilberte, née à Maubeuge (France) le 18 janvier 1963, étudiante à Mons (Hainaut): 132 suffrages.

Basdim, Francine Gilberte, geboren te Maubeuge (Frankrijk) op 18 januari 1963, studente te Bergen (Henegouwen): 132 stemmen.

Ben Haddou, Tourya, née à Tanger (Maroc) le 30 mai 1963, réside à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Ben Haddou, Tourya, geboren te Tanger (Marokko) op 30 mei 1963, verblijft te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Bonello, Lina, née à Le Bourg d'Oisans (France) le 1^{er} octobre 1962, étudiante à Charleroi (Hainaut): 132 suffrages.

Bonello, Lina, geboren te Le Bourg d'Oisans (Frankrijk) op 1 oktober 1962, studente te Charleroi (Henegouwen): 132 stemmen.

Bonferraro, Francesco Salvatore, né à Casteltermeni (Italie) le 16 février 1967, étudiant à La Louvière (Hainaut): 132 suffrages.

Bonferraro, Francesco Salvatore, geboren te Casteltermeni (Italië) op 16 februari 1967, student te La Louvière (Henegouwen): 132 stemmen.

Bordessoule, Pascal Noël Christian, né à Rainvillers (France) le 6 février 1961, vendeur à Seraing (Liège): 132 suffrages.

Bordessoule, Pascal Noël Christian, geboren te Rainvillers (Frankrijk) op 6 februari 1961, verkoper te Seraing (Luik): 132 stemmen.

Bui Thi Oanh, né à Saigon (Viêt-nam) le 6 décembre 1963, étudiante à Malines (Anvers): 132 suffrages.

Bui Thi Oanh, geboren te Saigon (Viëtnam) op 6 december 1963, studente te Mechelen (Antwerpen): 132 stemmen.

Cafaro, Vita Maria, née à Foggia (Italie) le 15 juin 1965, étudiante à Aiseau Presles (Hainaut): 132 suffrages.

Cafaro, Vita Maria, geboren te Foggia (Italië) op 15 juni 1965, studente te Aiseau Presles (Henegouwen): 132 stemmen.

Can, Keziban, né à Rize (Turquie) le 1^{er} février 1963, réside à Charleroi (Hainaut): 132 suffrages.

Can, Keziban, geboren te Rize (Turkije) op 1 februari 1963, verblijft te Charleroi (Henegouwen): 132 stemmen.

Chapelle, Sylvie, née à Wattrelos (France) le 19 mars 1965, étudiante à Mouscron (Hainaut): 132 suffrages.

Chapelle, Sylvie, geboren te Wattrelos (Frankrijk) op 19 maart 1965, studente te Moeskroen (Henegouwen): 132 stemmen.

Coolen, Patrice Gustave, né à Valenciennes (France) le 5 septembre 1966, réside à Hal (Brabant): 132 suffrages.

Coolen, Patrice Gustave, geboren te Valenciennes (Frankrijk) op 5 september 1966, verblijft te Halle (Brabant): 132 stemmen.

Corrado, Salvatore, né à Palerme (Italie) le 22 mars 1965, réside à Saint-Nicolas (Liège): 132 suffrages.

Corrado, Salvatore, geboren te Palermo (Italië) op 22 maart 1965, verblijft te Saint-Nicolas (Luik): 132 stemmen.

Dafos y Rodrigo, Virginia, née à Caracas (Venezuela) le 26 janvier 1963, étudiante à Ganshoren (Brabant): 132 suffrages.

Dafos y Rodrigo, Virginia, geboren te Caracas (Venezuela) op 26 januari 1963, studente te Ganshoren (Brabant): 132 stemmen.

Daghoun, Saïd, né à Tanger (Maroc) en 1962, réside à Saint-Gilles (Brabant): 132 suffrages.

Daghoun, Saïd, geboren te Tanger (Marokko) in 1962, verblijft te Sint-Gillis (Brabant): 132 stemmen.

Danenberg, Zeev-Willy, né à Beer Yakov (Israël) le 9 février 1964, étudiant à Uccle (Brabant): 132 suffrages.

Danenberg, Zeev-Willy, geboren te Beer Yakov (Israël) op 9 februari 1964, student te Ukkel (Brabant): 132 stemmen.

D'anna, Angela, née à Favara (Italie) le 25 décembre 1963, étudiante à Liège: 132 suffrages.

D'anna, Angela, geboren te Favara (Italië) op 25 december 1963, studente te Luik: 132 stemmen.

De Barros, Michaël, né à Givet (France) le 26 novembre 1967, étudiant à Beauraing (Namur): 132 suffrages.

De Barros, Michaël, geboren te Givet (Frankrijk) op 26 november 1967, student te Beauraing (Namen): 132 stemmen.

Delacroix, Michel Walter, né à Valenciennes (France) le 31 juillet 1968, apprenti à Soignies (Hainaut): 132 suffrages.

Delacroix, Michel Walter, geboren te Valenciennes (Frankrijk) op 31 juli 1968, leerjongen te Zinnik (Henegouwen): 132 stemmen.

Delberghe, Arnaud Michel, né à Lille (France) le 27 novembre 1966, étudiant à Braine-l'Alleud (Brabant): 132 suffrages.

Delberghe, Arnaud Michel, geboren te Rijsel (Frankrijk) op 27 november 1966, student te Eigenbrakel (Brabant): 132 stemmen.

Delberghe, Hugues Emile Gérard, né à Lille (France) le 7 juin 1964, étudiant à Braine-l'Alleud (Brabant): 132 suffrages.

Delberghe, Hugues Emile Gérard, geboren te Rijsel (Frankrijk) op 7 juni 1964, student te Eigenbrakel (Brabant): 132 stemmen.

Deleye, Hervé Albert, né à Fontenay-aux-Roses (France) le 21 décembre 1963, réside à Mouscron (Hainaut): 132 suffrages.

Deleye, Hervé Albert, geboren te Fontenay-aux-Roses (Frankrijk) op 21 december 1963, verblijft te Moeskroen (Henegouwen): 132 stemmen.

Desmet, Nathalie Hélène, née à Roubaix (France) le 21 février 1963, réside à Tournai (Templeuve) (Hainaut): 132 suffrages.

Desmet, Nathalie Hélène, geboren te Roubaix (Frankrijk) op 21 februari 1963, verblijft te Doornik (Templeuve) (Henegouwen): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 30

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 30

Dogan, Mucevher, née à Istanbul (Turquie) le 30 mai 1965, servante à Anderlecht (Brabant): 132 suffrages.

Dogan, Mucevher, geboren te Istanboel (Turkije) op 30 mei 1965, meid te Anderlecht (Brabant): 132 stemmen.

Douangpangna, Souvannoroth, né à Vientiane (Laos) le 12 décembre 1962, étudiant à Tournai (Hainaut): 132 suffrages.

Douangpangna, Souvannoroth, geboren te Vientiane (Laos) op 12 december 1962, student te Doornik (Henegouwen): 132 stemmen.

Duhamel, Astrid Marcelle Paulette, née à Abbeville (France) le 12 juillet 1966, étudiante à Forest (Brabant): 132 suffrages.

Duhamel, Astrid Marcelle Paulette, geboren te Abbeville (Frankrijk) op 12 juli 1966, studente te Vorst (Brabant): 132 stemmen.

Dupont, Stéphane Jean-Marie, né à Paris (France) le 18 avril 1968, apprenti peintre à Charleroi (Jumet) (Hainaut): 132 suffrages.

Dupont, Stéphane Jean-Marie, geboren te Parijs (Frankrijk) op 18 april 1968, leerjongen-schilder te Charleroi (Jumet) (Henegouwen): 132 stemmen.

Figuroa, Maria Cristina, née à Comodoro Rivadavia (Argentine) le 7 janvier 1964, étudiante à Beersel (Brabant): 132 suffrages.

Figuroa, Maria Cristina, geboren te Comodoro Rivadavia (Argentinië) op 7 januari 1964, studente te Beersel (Brabant): 132 stemmen.

Filippo, Carmela, née à Cerzeto (Italie) le 21 septembre 1966, réside à Genk (Limbourg): 132 suffrages.

Filippo, Carmela, geboren te Cerzeto (Italië) op 21 september 1966, verblijft te Genk (Limburg): 132 stemmen.

Ghulab, Sheila Caroline, née à Lahore (Pakistan) le 3 novembre 1964, réside à Turnhout (Anvers): 132 suffrages.

Ghulab, Sheila Caroline, geboren te Lahore (Pakistan) op 3 november 1964, verblijft te Turnhout (Antwerpen): 132 stemmen.

Giunta, Giuseppa, née à Serradifalco (Italie) le 14 février 1967, étudiante à Colfontaine (Wasmes) (Hainaut): 132 suffrages.

Giunta, Giuseppa, geboren te Serradifalco (Italië) op 14 februari 1967, studente te Colfontaine (Wasmes) (Henegouwen): 132 stemmen.

Greco, Antonio, né à Altavilla Irpina (Italie) le 7 janvier 1965, étudiant à Jodoigne (Brabant): 132 suffrages.

Greco, Antonio, geboren te Altavilla Irpina (Italië) op 7 januari 1965, student te Geldenaken (Brabant): 132 stemmen.

Hinchliffe, John Gaetano, né à West Ham (Grande-Bretagne) le 7 janvier 1963, réside à Ostende (Flandre occidentale): 132 suffrages.

Hinchliffe, John Gaetano, geboren te West Ham (Groot-Brittannië) op 7 januari 1963, verblijft te Oostende (West-Vlaanderen): 132 stemmen.

Houssaini, Tarik, né à Casablanca (Maroc) le 27 mars 1966, étudiant à Bruxelles (Brabant): 132 suffrages.

Houssaini, Tarik, geboren te Casablanca (Marokko) op 27 maart 1966, student te Brussel (Brabant): 132 stemmen.

Kas, Meyrem, née à Ipek (Yougoslavie) le 10 avril 1963, vendeuse à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Kas, Meyrem, geboren te Ipek (Joegoslavië) op 10 april 1963, verkoopster te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Kolanti, Lalitha Kumari, née à Pondhugala (Inde) le 13 février 1968, étudiante à Les Bons Villers (Hainaut): 132 suffrages.

Kolanti, Lalitha Kumari, geboren te Pondhugala (India) op 13 februari 1968, studente te Les Bons Villers (Henegouwen): 132 stemmen.

Lemqaddem, Zoubida, née à Oran (Algérie) le 30 septembre 1963, réside à Anderlecht (Brabant): 132 suffrages.

Lemqaddem, Zoubida, geboren te Oran (Algerije) op 30 september 1963, verblijft te Anderlecht (Brabant): 132 stemmen.

Lizati, Hafida, née à Oran (Algérie) le 17 septembre 1964, étudiante à Andenne (Seilles) (Liège): 132 suffrages.

Lizati, Hafida, geboren te Oran (Algerije) op 17 september 1964, studente te Andenne (Seilles) (Luik): 132 stemmen.

Manike Simbi, né à Lubumbashi (Zaïre) le 6 avril 1964, étudiant à Thuin (Hainaut): 132 suffrages.

Manike Simbi, geboren te Lubumbashi (Zaïre) op 6 april 1964, student te Thuin (Henegouwen): 132 stemmen.

Maricki, Zoran, né à Beocin (Yougoslavie) le 4 septembre 1968, étudiant à Saint-Josse-ten-Noode (Brabant): 132 suffrages.

Maricki, Zoran, geboren te Beocin (Joegoslavië) op 4 september 1968, student te Sint-Joost-ten-Node (Brabant): 132 stemmen.

Mehjoubi Medhoune, Ahmed, né à Tanger (Maroc) le 31 décembre 1962, réside à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Mehjoubi Medhoune, Ahmed, geboren te Tanger (Marokko) op 31 december 1962, verblijft te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Moes, Patrick Adolphe Nicolas, né à Bettembourg (grand-duché de Luxembourg) le 1^{er} août 1966, étudiant à Vilvorde (Brabant): 132 suffrages.

Moes, Patrick Adolphe Nicolas, geboren te Bettembourg (groot-hertogdom Luxemburg) op 1 augustus 1966, student te Vilvoorde (Brabant): 132 stemmen.

Mosca, Maria, née à Avellino (Italie) le 9 août 1966, étudiante à Quaregnon (Hainaut): 132 suffrages.

Mosca, Maria, geboren te Avellino (Italië) op 9 augustus 1966, studente te Quaregnon (Henegouwen): 132 stemmen.

Muratore, Agata, née à Enna (Italie) le 22 mars 1966, étudiante à Trooz (Liège): 132 suffrages.

Muratore, Agata, geboren te Enna (Italië) op 22 maart 1966, studente te Trooz (Luik): 132 stemmen.

Mussa Fidahusseïn, Batul Shabnam, née à Stanleyville (Zaïre) le 9 décembre 1962, étudiante à Rhode-Saint-Genèse (Brabant): 132 suffrages.

Mussa Fidahusseïn, Batul Shabnam, geboren te Stanleyville (Zaïre) op 9 december 1962, studente te Sint-Genesius-Rode (Brabant): 132 stemmen.

N'koum, Louisa Neube, née à Plovdiv (Bulgarie) le 23 décembre 1965, étudiante à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

N'koum, Louisa Neube, geboren te Plovdiv (Bulgarije) op 23 december 1965, studente te Schaerbeek (Brabant): 132 stemmen.

Noujmi, Zoubida, née à Casablanca (Maroc) le 11 septembre 1963, réside à Hasselt (Limbourg): 132 suffrages.

Noujmi, Zoubida, geboren te Casablanca (Marokko) op 11 september 1963, verblijft te Hasselt (Limburg): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 31

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 31

Okba, Fatima, née à Casablanca (Maroc) le 12 octobre 1962, étudiante à Charleroi (Hainaut): 132 suffrages.

Okba, Fatima, geboren te Casablanca (Marokko) op 12 oktober 1962, studente te Charleroi (Henegouwen): 132 stemmen.

Özcan, Sakine, née à Palu (Turquie) le 6 janvier 1964, piqueuse à Genk (Limbourg): 132 suffrages.

Özcan, Sakine, geboren te Palu (Turkije) op 6 januari 1964, stikster te Genk (Limburg): 132 stemmen.

Penalver Castro, Josefa, née à Almodovar del Rio (Espagne) le 6 décembre 1962, réside à Grâce-Hollogne (Liège): 132 suffrages.

Penalver Castro, Josefa, geboren te Almodovar del Rio (Spanje) op 6 december 1962, verblijft te Grâce-Hollogne (Luik): 132 stemmen.

Polizzi, Graciela, née à Caracas (Venezuela) le 27 août 1965, réside à Liège: 132 suffrages.

Polizzi, Graciela, geboren te Caracas (Venezuela) op 27 augustus 1965, verblijft te Luik: 132 stemmen.

Roberto, Giulia, née à Noci (Bari) (Italie) le 23 janvier 1963, puéricultrice à Forest (Brabant): 132 suffrages.

Roberto, Giulia, geboren te Noci (Bari) (Italië) op 23 januari 1963, kinderverzorgster te Vorst (Brabant): 132 stemmen.

Salvini, Gemma, née à Pescorocchiano (Italie) le 22 juin 1967, étudiante à Charleroi (Hainaut): 132 suffrages.

Salvini, Gemma, geboren te Pescorocchiano (Italië) op 22 juni 1967, studente te Charleroi (Henegouwen): 132 stemmen.

Samin, Eric Paul, né à Châlons-sur-Marne (France) le 14 juin 1965, réside à Charleroi (Hainaut): 132 suffrages.

Samin, Eric Paul, geboren te Châlons-sur-Marne (Frankrijk) op 14 juni 1965, verblijft te Charleroi (Henegouwen): 132 stemmen.

Sanna, Giovanni, né à Deurne (Pays-Bas) le 14 octobre 1967, réside à Bree (Limbourg): 132 suffrages.

Sanna, Giovanni, geboren te Deurne (Nederland) op 14 oktober 1967, verblijft te Bree (Limburg): 132 stemmen.

Schinazi, Claudio Giovanni Riccardo, né à Léopoldville (Zaïre) le 1^{er} mai 1962, étudiant à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Schinazi, Claudio Giovanni Riccardo, geboren te Leopoldstad (Zaïre) op 1 mei 1962, student te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Schinazi, Fabio Angelo, né à Tananarive (Madagascar) le 12 novembre 1963, étudiant à Ixelles (Brabant): 132 suffrages.

Schinazi, Fabio Angelo, geboren te Tananarive (Madagascar) op 12 november 1963, student te Elsene (Brabant): 132 stemmen.

Schoop, Markus, né à Hilden (République fédérale d'Allemagne) le 22 octobre 1964, modeleur à Affligem (Brabant): 132 suffrages.

Schoop, Markus, geboren te Hilden (Bundesrepubliek Duitsland) op 22 oktober 1964, modelmaker te Affligem (Brabant): 132 stemmen.

Shirazee, Dinar, née à Karachi (Pakistan) le 2 mars 1964, ouvrière à Saint-Josse-ten-Noode (Brabant): 132 suffrages.

Shirazee, Dinar, geboren te Karachi (Pakistan) op 2 maart 1964, arbeidster te Sint-Joost-ten-Node (Brabant): 132 stemmen.

Siapate-Ita, née à Kinshasa (Zaïre) le 10 août 1968, étudiante à Uccle (Brabant): 132 suffrages.

Siapate-Ita, geboren te Kinshasa (Zaïre) op 10 augustus 1968, studente te Ukkel (Brabant): 132 stemmen.

Tella Lopez, Querubina, née à Moreda (Espagne) le 21 mai 1963, étudiante à Saint-Gilles (Brabant): 132 suffrages.

Tella Lopez, Querubina, geboren te Moreda (Spanje) op 21 mei 1963, studente te Sint-Gillis (Brabant): 132 stemmen.

Tilmont, Catherine Michèle, née à Revin (France) le 10 mars 1963, étudiante à Charleroi (Hainaut): 132 suffrages.

Tilmont, Catherine Michèle, geboren te Revin (Frankrijk) op 10 maart 1963, studente te Charleroi (Henegouwen): 132 stemmen.

Tison, Frédéric, né à Valenciennes (France) le 11 décembre 1967, étudiant à Quiévrain (Hainaut): 132 suffrages.

Tison, Frédéric, geboren te Valenciennes (Frankrijk) op 11 december 1967, student te Quiévrain (Henegouwen): 132 stemmen.

Triqueneaux, Karine Roberta Jeanne, née à Maubeuge (France) le 28 avril 1964, étudiante à Erquennes (Hainaut): 132 suffrages.

Triqueneaux, Karine Roberta Jeanne, geboren te Maubeuge (Frankrijk) op 28 april 1964, studente te Erquennes (Henegouwen): 132 stemmen.

Van Belle, Fabrice Claude Christian, né à Tourcoing (France) le 28 avril 1966, mécanicien à Mouscron (Hainaut): 132 suffrages.

Van Belle, Fabrice Claude Christian, geboren te Tourcoing (Frankrijk) op 28 april 1966, mecanicien te Moeskroen (Henegouwen): 132 stemmen.

Van Belle, Laurent Jean-Claude, né à Tourcoing (France) le 21 avril 1966, ouvrier à Mouscron (Hainaut) : 132 suffrages.

Van Belle, Laurent Jean-Claude, geboren te Tourcoing (Frankrijk) op 21 april 1966, arbeider te Moeskroen (Henegouwen) : 132 stemmen.

Yang, Wei, né à Zhejiang (Chine) le 22 janvier 1967, étudiant à Malines (Anvers) : 132 suffrages.

Yang, Wei, geboren te Zhejiang (China) op 22 januari 1967, student te Mechelen (Antwerpen) : 132 stemmen.

Yilmaz, Zohre, née à Alaca (Turquie) le 7 janvier 1965, réside à Anvers : 132 suffrages.

Yilmaz, Zohre, geboren te Alaca (Turkije) op 7 januari 1965, verblijft te Antwerpen : 132 stemmen.

Yüksel, Derya Ülkü, née à Eskisehir (Turquie) le 14 décembre 1962, réside à Tervuren (Brabant) : 132 suffrages.

Yüksel, Derya Ülkü, geboren te Eskisehir (Turkije) op 14 december 1962, verblijft te Tervuren (Brabant) : 132 stemmen.

Zighem, Fatima, née à Oran (Algérie) le 6 avril 1965, étudiante à Ixelles (Brabant) : 132 suffrages.

Zighem, Fatima, geboren te Oran (Algérie) op 6 april 1965, studente te Elsene (Brabant) : 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 32

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 32

Aresu, Severino, né à Genk le 11 janvier 1960, mineur de fond à Genk (Limbourg) : 132 suffrages.

Aresu, Severino, geboren te Genk op 11 januari 1960, ondergronds mijnwerker te Genk (Limburg) : 132 stemmen.

Bahcivan, Özer, né à Etyemez Köyü (Turquie) le 4 mars 1956, inspecteur électricien à Saint-Nicolas (Liège) : 132 suffrages.

Bahcivan, Özer, geboren te Etyemez Köyü (Turkije) op 4 maart 1956, inspecteur elektricien te Saint-Nicolas (Luik) : 132 stemmen.

Chun, Samnang, né à Siem Reap (Cambodge) le 10 mai 1966, étudiant à Dour (Hainaut) : 132 suffrages.

Chun, Samnang, geboren te Siem Reap (Cambodja) op 10 mei 1966, student te Dour (Henegouwen) : 132 stemmen.

Daris, Lucia Maria Theresia Joanna Alexandra, née à Turnhout le 27 novembre 1959, employée à Turnhout (Anvers) : 132 suffrages.

Daris, Lucia Maria Theresia Joanna Alexandra, geboren te Turnhout op 27 november 1959, bediende te Turnhout (Antwerpen) : 132 stemmen.

Essabri, Madani Abdallah, né à Ougrée le 19 octobre 1959, garçon de restaurant à Liège : 132 suffrages.

Essabri, Madani Abdallah, geboren te Ougrée op 19 oktober 1959, kelner te Luik : 132 stemmen.

Fernandez y Garcia, Maria Margarita, née à Gijon (Espagne) le 29 juin 1964, étudiante à Liège : 132 suffrages.

Fernandez y Garcia, Maria Margarita, geboren te Gijon (Spanje) op 29 juni 1964, studente te Luik : 132 stemmen.

Ismail, Marouan Dib, né à El-Ouyoun (Liban) le 27 juin 1965, étudiant à Liège : 132 suffrages.

Ismail, Marouan Dib, geboren te El-Ouyoun (Libanon) op 27 juni 1965, student te Luik : 132 stemmen.

Lau, Ingrid Alida, née à Genk le 9 janvier 1950, commerçante à Maasmechelen (Limbourg) : 132 suffrages.

Lau, Ingrid Alida, geboren te Genk op 9 januari 1950, handelaarster te Maasmechelen (Limburg) : 132 stemmen.

Lipowski, Jozef, né à Ruda (Pologne) le 16 mars 1928, manutentionnaire à Grâce-Hollogne (Liège) : 132 suffrages.

Lipowski, Jozef, geboren te Ruda (Polen) op 16 maart 1928, magazijnknecht te Grâce-Hollogne (Luik) : 132 stemmen.

Özlu, Mehmet Emin, né à Ozburun (Turquie) le 14 janvier 1948, réside à Liège : 132 suffrages.

Özlu, Mehmet Emin, geboren te Ozburun (Turkije) op 14 januari 1948, verblijft te Luik : 132 stemmen.

Simi, Sestilia Orestina, née à Lucca (Italie) le 27 novembre 1963, étudiante à Schaerbeek (Brabant) : 132 suffrages.

Simi, Sestilia Orestina, geboren te Lucca (Italië) op 27 november 1963, studente te Schaerbeek (Brabant) : 132 stemmen.

Spitznagel, Ljudmila, née à Lasko (Yougoslavie) le 28 mars 1920, veuve d'ouvrier mineur à Maasmechelen (Limbourg) : 132 suffrages.

Spitznagel, Ljudmila, geboren te Lasko (Joegoslavië) op 28 maart 1920, weduwe van ondergronds mijnwerker te Maasmechelen (Limburg) : 132 stemmen.

Stanescu, Cornelia, née à Independenta (Galati) (Roumanie) le 9 septembre 1907, réside à Liège : 132 suffrages.

Stanescu, Cornelia, geboren te Independenta (Galati) (Roemenië) op 9 september 1907, verblijft te Luik : 132 stemmen.

Vigliotti, Rina Carolina, née à Seraing le 15 mai 1955, puéricultrice à Seraing (Liège) : 132 suffrages.

Vigliotti, Rina Carolina, geboren te Seraing op 15 mei 1955, kinderverzorgster te Seraing (Luik) : 132 stemmen.

Ziolkowski, Wladyslaw Eugeniusz, né à Lakorz (Pologne) le 30 décembre 1946, réside à Marche-en-Famenne (Luxembourg) : 132 suffrages.

Ziolkowski, Wladyslaw Eugeniusz, geboren te Lakorz (Polen) op 30 december 1946, verblijft te Marche-en-Famenne (Luxemburg) : 132 stemmen.

Grande naturalisation

Feuilleton n° 33

Staatsnaturalisatie

Lijst nr. 33

Selvi, Atila, né à Karakoçköyü (Turquie) le 20 janvier 1957, mineur de fond à Genk (Limbourg) : 132 suffrages.

Selvi, Atila, geboren te Karakoçköyü (Turkije) op 20 januari 1957, ondergronds mijnwerker te Genk (Limburg) : 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

(avec dispense de la condition de résidence)

Feuilleton n° 34

Gewone naturalisatie

(met vrijstelling van de verblijfsvoorwaarde)

Lijst nr. 34

Brozek, Ryszard, né à Cracovie (Pologne) le 10 février 1944, artiste lyrique à Liège : 132 suffrages.

Brozek, Ryszard, geboren te Krakow (Polen) op 10 februari 1944, operazanger te Luik : 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 35

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 35

Insua Prieto, Severino, né à Sotrondio (Espagne) le 24 novembre 1954, réside à Houthalen-Helchteren (Limbourg) : 132 suffrages.

Insua Prieto, Severino, geboren te Sotrondio (Spanje) op 24 november 1954, verblijft te Maasmechelen (Limburg) : 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

(avec dispense de la condition de résidence)

Feuilleton n° 36

Gewone naturalisatie

(met vrijstelling van de verblijfsvoorwaarde)

Lijst nr. 36

Mizaty, Mohamed, né à Douar-Ait-Mait-KH Temsaman (Maroc) le 3 avril 1962, étudiant à Schaerbeek (Brabant) : 132 suffrages.

Mizaty, Mohamed, geboren te Douar-Ait-Mait-KH Tamsaman (Marokko) op 3 april 1962, student te Schaarbeek (Brabant): 132 stemmen.

Tran-Thi Ngoc-Trang, née à Châu-than Rachgia (Viêt-nam) le 23 octobre 1962, étudiante à Woluwe-Saint-Pierre (Brabant): 132 suffrages.

Tran-Thi Ngoc-Trang, geboren te Châu-than Rachgia (Viêt-nam) op 23 oktober 1962, studente te Sint-Pieters-Woluwe (Brabant): 132 stemmen.

Xoumpholphakdy, Knam-Houang, née à Savannakhet (Laos) le 20 mars 1963, étudiante à Mont-sur-Marchienne (Hainaut): 132 suffrages.

Xoumpholphakdy, Knam-Houang, geboren te Savannakhet (Laos) op 20 maart 1963, studente te Mont-sur-Marchienne (Henegouwen): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

(avec dispense de la condition de résidence)

Feuilleton n° 37

Gewone naturalisatie

(met vrijstelling van de verblijfsvoorwaarde)

Lijst nr. 37

Togni, Michelle Fernande Flora Hubertine, née à Schaarbeek le 5 novembre 1943, employée à Kinshasa (Zaïre): 132 suffrages.

Togni, Michelle Fernande Flora Hubertine, geboren te Schaarbeek op 5 november 1943, bediende te Kinshasa (Zaïre): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 38

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 38

Benghiat, Edwin, né au Caire (Egypte) le 2 avril 1929, représentant à Deurne (Anvers): 132 suffrages.

Benghiat, Edwin, geboren te Kaïro (Egypte) op 2 april 1929, vertegenwoordiger te Deurne (Antwerpen): 132 stemmen.

Naturalisation ordinaire

Feuilleton n° 39

Gewone naturalisatie

Lijst nr. 39

Abejo, Manuel Flamiano, né à Cagayan de Oro (Philippines) le 18 juillet 1949, réside à Wilrijk (Anvers): 132 suffrages.

Abejo, Manuel Flamiano, geboren te Cagayan de Oro (Filippijnen) op 18 juli 1949, verblijft te Wilrijk (Antwerpen): 132 stemmen.

Badalin, Antonio, né à Maurage le 31 janvier 1958, comptable à La Louvière (Hainaut): 132 suffrages.

Badalin, Antonio, geboren te Maurage op 31 januari 1958, boekhouder te La Louvière (Henegouwen): 132 stemmen.

Barbuta, Nicolae, né à Ketrosica Noua (Roumanie) le 6 mai 1937, employé à Vilvorde-Houtem (Brabant): 132 suffrages.

Barbuta, Nicolae, geboren te Ketrosica Noua (Roemenië) op 6 mei 1937, bediende te Vilvoorde-Houtem (Brabant): 132 stemmen.

Cohen Ganouna, Salomon, né à Tunis (Tunisie) le 13 mars 1941, chauffeur à Anvers: 132 suffrages.

Cohen Ganouna, Salomon, geboren te Tunis (Tunesië) op 13 maart 1941, chauffeur te Antwerpen: 132 stemmen.

Doan Xuan Son, né à Tuong Nam (Nam Dinh) (Viêt-nam) le 10 mai 1945, réside à Ottignies-Louvain-la-Neuve (Brabant): 132 suffrages.

Doan Xuan Son, geboren te Tuong Nam (Nam Dinh) (Viêt-nam) op 10 mei 1945, verblijft te Ottignies-Louvain-la-Neuve (Brabant): 132 stemmen.

Ka Karupiah, Chandra, née à Saigon (Viêt-nam) le 28 août 1950, infirmière à Jette (Brabant): 132 suffrages.

Ka Karupiah, Chandra, geboren te Saigon (Viêt-nam) op 28 augustus 1950, verpleegster te Jette (Brabant): 132 stemmen.

Kanyandekwe, Pascal, né à Rwamiko (Rwanda) en 1954, étudiant à Etterbeek (Brabant): 132 suffrages.

Kanyandekwe, Pascal, geboren te Rwamiko (Rwanda) in 1954, student te Etterbeek (Brabant): 132 stemmen.

Luh, Chyou-Lin Jocelyn, née à Kaohsiung (T'ai-wan) le 24 juillet 1959, étudiante à Schaerbeek (Brabant): 132 suffrages.

Luh, Chyou-Lin Jocelyn, geboren te Kaohsiung (Taiwan) op 24 juli 1959, studente te Schaarbeek (Brabant): 132 stemmen.

Dossiers dont la commission propose le rejet

Feuilleton n° 40

Dossiers waarvan de commissie de verwerping voorstelt

Lijst nr. 40

Biha, Suzanne, née à Nbuye (Burundi) le 14 février 1953, infirmière à Molenbeek-Saint-Jean (Brabant), (naturalisation ordinaire): 30 suffrages.

Biha, Suzanne, geboren te Nbuye (Burundi) op 14 februari 1953, verpleegster te Sint-Jans-Molenbeek (Brabant), (gewone naturalisatie): 30 stemmen.

Dilmac, Yusuf, né à Gercüs (Turquie) en 1929, réside à Bruxelles (Brabant), (naturalisation ordinaire): 30 suffrages.

Dilmac, Yusuf, geboren te Gercüs (Turkije) in 1929, verblijft te Brussel (Brabant), (gewone naturalisatie): 30 stemmen.

Makolo Mpia Lengu, née à Fatundu (Zaïre) le 15 décembre 1954, infirmière à Forest (Brabant), (naturalisation ordinaire): 30 suffrages.

Makolo Mpia Lengu, geboren te Fatundu (Zaïre) op 15 december 1954, verpleegster te Vorst (Brabant), (gewone naturalisatie): 30 stemmen.

Marcuzzo, Gérard Paul, né à Lambersart (France) le 18 juillet 1944, soudeur à Anvers, (naturalisation ordinaire): 30 suffrages.

Marcuzzo, Gérard Paul, geboren te Lambersart (Frankrijk) op 18 juli 1944, lasser te Antwerpen, (gewone naturalisatie): 30 stemmen.

Poda, Jan Andrzej, né à Zywiec (Pologne) le 3 décembre 1951, musicien à Schaerbeek (Brabant), (naturalisation ordinaire): 31 suffrages.

Poda, Jan Andrzej, geboren te Zywiec (Polen) op 3 december 1951, muzicus te Schaarbeek (Brabant), (gewone naturalisatie): 31 stemmen.